TOPCOM®

BUTLER E600

TWIN/TRIPLE/QUATTRO

USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO
BRUKSANVISNING / BRUGERVEJLEDNING
ANVÄNDARHANDBOK / MANUAL DO UTILIZADOR
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / INSTRUKCJA OBSŁUGI

V 1.4 - 09/11

CE

Important

To use ‘Caller ID’ (display caller), this service has to be activated on your phone line. Normally you need a separate subscription from your telephone company to activate this function. If you don’t have the Caller ID function on your phone line, the incoming telephone numbers will NOT be shown on the display of your telephone.

Belangrijk

Om de ‘Nummerweergave’ te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

Important

Pour utiliser la fonction ‘Caller ID/Clip’ (affichage de l’appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d’un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n’avez pas la fonction ‘Caller ID - Affichage Appelant’ sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n’apparaîtront PAS sur l’écran de votre téléphone.

Wichtig

Zur Verwendung der ‘Rufnummernanzeige’ muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft.Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

Importante

Para poder usar la función “Identificación de llamadas,este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho serviciopara que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la funciónIdentificación de llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

Viktigt

För att använda funktionen "nummervisning" måste tjänsten vara aktiverad för din telefonlinje. Normalt behöver du ett separat abonnemang från ditt telefonbolag för att kunna aktivera funktionen. Om nummervisningsfunktionen inte finns för din telefonlinje kommer inkommande telefonnummer INTE visas på din telefons display.

Vigtigt

For at kunne anvende "Caller ID" (gengivelse af opkalderens nummer) skal denne tjeneste først aktiveres på Deres telefonlinie. For at aktivere denne tjeneste har De normalt brug for et separat abonnemenet fra Deres telefonselskab.Hvis De ikke råder over en Caller ID-anordning på Deres telefonlinie, vises opkalderens telefonnummer IKKE på displayet på Deres apparat.

Viktig

Før du kan bruke funksjonen "Hvem ringer" må denne service aktiveres på din telefonlinje. Kontakt din teleoperatør for å abonnere på "Hvem ringer".Dersom du ikke har funksjonen "Hvem ringer" på di n telefonlinje, vil IKKE telefonnummeret til anropet som kommer inn vises på skjermen.

Importante

Para utilizar a função "ID Chamador" (visualizar Chamador), este serviço terá de ser activado na sua linha telefónica. Normalmente necessita de subscrever este serviço, à parte, com o seu operador de telecomunicações, para poder activar esta função. Se não tiver contratado este serviço a função ID do Chamador não estará disponível e por isso os números de telefone das chamadas entrantes não aparecerão no seu telefone.

Σημαντικό

Για να χρησιμοποιήσετε την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων, πρέπει η υπηρεσία αυτή να έχει ενεργοποιηθεί στην τηλεφωνική γραμμή σας. Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία πρέπει κανονικά να εγγραφείτε ξεχωριστά στην εταιρία παροχής τηλεφωνικών υπηρεσιών σας. Εάν δεν έχετε ενεργοποιήσει στη γραμμή σας την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων, ΔΕ θα εμφανίζονται οι αριθμοί των εισερχόμενων κλήσεων στην οθόνη του τηλεφώνου σας.

Uwaga

Aby urządzenie prezentowało numer przychodzący, niezbędna jest usługa prezentacji numeru. Usługę tę należy aktywować u lokalnego operatora telekomunikacyjnego. Jeżeli usługa prezentacji numeru nie jest włączona, numery przychodzących połączeń nie będą prezentowane.

UK	To be connected to the public analogue telephone network.
NL	Geschikt voor aansluiting op het openbare analoog geschakelde telefoonnetwerk.
F	Il est destiné à être raccordé au réseau de télécommunication public.
D	Kompatibel für den analogen telefonanschluss.
ES	Conexión a la red telefónica analógica
S	For anslutning til det analoga nätverket.
DK	Tilsluttes til det analoge telefonfastnet.
N	Tilkoples analog telefon nettverk..
PT	As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.
GR	Πρέπει να συνδεθεί σε ένα δημόσιο αναλογικό τηλεφωνικό δίκτυο.
PL	Do podłączenia do publicznej analogowej sieci telefonicznej.

UK	The features described in this manual are published with reservation to modifications.
NL	De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
F	Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
D	Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
ES	Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
S	Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.
DK	Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
N	Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.
PT	Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.
GR	Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.
PL	Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zatrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on:
http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

UK	The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.
NL	Het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn. Dit wordt bevestigd door de CE-markering.
F	La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.
D	Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.
ES	El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva R&TTE.
S	CE-märket bekräftar att apparaten uppfyller de grundläggande kraven i R&TTE direktivet.
DK	CE-mærkningen bekræfter, at produktet er i overensstemmelse med kravene i Rådets teleterminaldirektiv.
SF	CE-merkingen dokumenterer at apparatet er i samsvar med de grunnleggende kravene til EU-direktivet for aktivt telekommunikasjonsutstyr.
PT	O símbolo CE indica que esta unidade cumpre com os requisitos essenciais da directiva R&TTE.
GR	Το σύμβολο CE δείχνει ότι η μονάδα συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσειςτης οδηγίας R&TTE.
PL	Symbol CE oznacza, że urządzenie spełnia istotne wymogi dyrektywy R&TTE.

English

1 Getting started 18
1.1 Installing the base 18
1.2 Installing the handset 18
1.3 Installing the charger (Only for Butler E600 Twin/Triple/Quattro) 19
1.4 Keys / LED's 19
1.5 Icons descriptions 20
1.6 How to use this user guide 20
1.7 Navigating the menu 20
2 Using the telephone 20
2.1 Switching the handset on/off 20
2.2 Changing the menu language 21
2.3 Receiving a telephone call 21
2.4 Making an external telephone call 21
2.5 Making an internal telephone call 21
2.6 Internal call transfer 22
2.7 Make a 3-way conference call 22
2.8 Speaker volume during call 22
2.9 Microphone mute 22
2.10 Using the alphanumerical keypad 22
3 Redial list 23
3.1 Delete a redial number or all redial numbers from the redial list 23
4 Phonebook 23
4.1 To add an entry into the phonebook 23
4.2 Edit a phonebook entry 23
4.3 View a phonebook entry 24
4.4 To dial an entry from the phonebook 24
4.5 Storing a redial number into the phonebook 24
4.6 Delete a phonebook entry or all phonebook entries 24
4.7 Check phonebook usage 24
5 Caller Identification 25
6 Personalize the handset 26
6.1 Adjusting the ring volume 26
6.2 Silent mode 26
6.3 Choosing the ring melody 26
6.4 Automatic answer 26
6.5 Keypad lock 27
6.6 Set the date, time and date/time format 27
6.7 Set handset name 27
6.8 Select the handset display 27
6.9 Alarm settings 27
6.10 Tone setup 28
6.11 First ring tone 28
6.12 Paging 28
7 Base settings 29
7.1 Set the flash time 29
7.2 Setting the system PIN code 29
8 Managing multiple handsets 29
8.1 Adding a new handset 29
8.2 Delete a handset 29
9 Reset the phone 30

10 Troubleshooting 30
11 Technical specifications 31
12 Topcom Warranty 31
12.1 Warranty period 31
12.2 Warranty handling 31
12.3 Warranty exclusions 31
13 Disposal of the device (environment) 32
14 Cleaning 32

Nederlands

1 Aan de slag 33
1.1 Het basisstation installeren 33
1.2 De handset installeren 33
1.3 De lader installeren (alleen voor Butler E600 Twin/Triple/Quattro) 34
1.4 Toetsen / LED's 34
1.5 Omschrijving symbolen 35
1.6 Deze gebruikshandleiding gebruiken 35
1.7 Door het menu bladeren 35
2 De telefoon gebruiken 35
2.1 De handset aan- en afzetten 35
2.2 De menutaal veranderen 36
2.3 Een oproep ontvangen 36
2.4 Een externe oproep doen 36
2.5 Een interne oproep doen 37
2.6 Een interne oproep doorschakelen 37
2.7 Voer een drieweg-conferentiegesprek 37
2.8 Luidsprekervolume tijdens het gesprek 37
2.9 Microfoon uitschakelen 37
2.10 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken 37
3 Nummerherhalingslijst 38
3.1 Wis een laatst gekozen nummer of alle laatstgekozen nummers uit de nummerherhalingslijst. .. 38
4 Telefoonboek 38
4.1 Een nummer aan het telefoonboek toevoegen 38
4.2 Een nummer in het telefoonboek bewerken 39
4.3 Een nummer in het telefoonboek bekijken 39
4.4 Een nummer uit het telefoonboek bellen 39
4.5 Een gekozen nummer opslaan in het telefoonboek. 39
4.6 Het wissen van een invoer of alle ingevoerde items uit het telefoonboek. 39
4.7 Het gebruik van het telefoonboek controleren. 40
5 Nummerweergave beller 40
6 De handset personaliseren 41
6.1 Het belvolume aanpassen 41
6.2 Stil modus 42
6.3 Een beltoon kiezen 42
6.4 Automatisch antwoorden 42
6.5 Toetsenbordvergrendeling 42
6.6 Stel de datum, de tijd en het datum-/tijdformaat in 43
6.7 Naam van de handset instellen 43
6.8 Selecteer de display van de handset 43
6.9 Alarminstellingen 43
6.10 Toon instellen 44

6.11 Eerste beltoon ... 44
6.12 Paging ... 44
7 Basisinstellingen ... 44
7.1 De flashtijd instellen ... 44
7.2 De pincode van het systeem instellen ... 45
8 Meerdere handsets gebruiken ... 45
8.1 Een nieuwe handset toevoegen ... 45
8.2 Een handset verwijderen ... 45
9 De telefoon resetten ... 46
10 Probleemoplossing ... 46
11 Technische specificaties ... 47
12 Topcom-garantie ... 47
12.1 Garantieperiode ... 47
12.2 Afwikkeling van garantieclaims ... 47
12.3 Garantiebeperkingen ... 48
13 Het product afvoeren (milieu) ... 48
14 Reiniging ... 48

Français

1 Avant de commencer ... 49
1.1 Installation de la base ... 49
1.2 Installation du combiné ... 49
1.3 Installation du chargeur (Uniquement pour les modèles Butler E600 Twin/Triple/Quattro) ... 50
1.4 Touches/voyants ... 50
1.5 Description des icônes ... 51
1.6 Comment utiliser ce mode d'emploi ? ... 51
1.7 Navigation dans les menus ... 51
2 Utilisation du téléphone ... 51
2.1 Mise en/hors service du combiné ... 51
2.2 Modification de la langue des menus ... 52
2.3 Réception d'un appel ... 52
2.4 Passer un appel téléphonique externe ... 52
2.5 Passer un appel téléphonique interne ... 53
2.6 Transfert d'appel interne ... 53
2.7 Conférence téléphonique à 3 ... 53
2.8 Volume du haut-parleur pendant un appel ... 53
2.9 Désactivation du micro ... 53
2.10 Utilisation du clavier alphanumérique ... 53
3 Liste des derniers numéros composés ... 54
3.1 Suppression d'un ou de tous les numéros de la liste des derniers numéros composés ... 54
4 Répertoire ... 54
4.1 Pour ajouter une entrée dans le répertoire ... 54
4.2 Modifier une entrée du répertoire ... 55
4.3 Affichage d'une entrée du répertoire ... 55
4.4 Pour composer une entrée à partir du répertoire ... 55
4.5 Mémorisation d'un numéro appelé dans le répertoire ... 55
4.6 Suppression d'une ou de toutes les entrées du répertoire ... 55
4.7 Vérification de l'état du répertoire ... 56
5 Identification de l'appelant ... 56

6 Personnalisation du combiné 57
6.1 Réglage du volume de la sonnerie 57
6.2 Mode Silencieux 58
6.3 Choix de la mélodie de la sonnerie 58
6.4 Réponse automatique 58
6.5 Verrouillage du clavier 58
6.6 Réglage de la date, de l'heure et du format de date/heure 59
6.7 Réglage du nom du combiné 59
6.8 Sélection de l'affichage du combiné 59
6.9 Réglage de l'alarme 59
6.10 Réglage tonalité 60
6.11 Première sonnerie 60
6.12 Paging (recherche) 60
7 Réglages de la base 61
7.1 Réglage du flash 61
7.2 Réglage du code PIN du système 61
8 Gestion de plusieurs combinés 61
8.1 Ajout d'un nouveau combiné 61
8.2 Suppression d'un combiné 62
9 Réinitialisation du téléphone 62
10 Dépannage 62
11 Caractéristiques techniques 63
12 Garantie Topcom 63
12.1 Période de garantie 63
12.2 Mise en œuvre de la garantie 63
12.3 Exclusions de garantie 64
13 Mise au rebut de l'appareil (environnement) 64
14 Nettoyage 64

Deutsch

1 Erste Schritte 65
1.1 Basisstation installieren 65
1.2 Mobilteil installieren 65
1.3 Ladegerät installieren (nur bei Butler E600 Twin/Triple/Quattro) 66
1.4 Tasten/LEDs 66
1.5 Symbolbeschreibung 67
1.6 Zum Gebrauch dieser Bedienungsanleitung 67
1.7 Durch das Menü navigieren 67
2 Verwenden des Telefons 67
2.1 Mobilteil ein- und ausschalten 67
2.2 Menüsprache ändern 68
2.3 Einen Anruf annehmen 68
2.4 Einen externen Anruf tätigen 68
2.5 Einen internen Anruf tätigen 69
2.6 Interne Anrufweiterleitung 69
2.7 Konferenzschaltung mit 3 Teilnehmern 69
2.8 Lautstärke während eines Anrufs einstellen 69
2.9 Mikrofon stummschalten 69
2.10 Die alphanumerischen Tasten verwenden 69
3 Wahlwiederholungsliste 70
3.1 Eine Nummer oder alle Nummern aus der Wahlwiederholungsliste löschen 70

4 Telefonbuch 70
4.1 Um einen Eintrag im Telefonbuch hinzuzufügen 70
4.2 Einen Telefonbucheintrag bearbeiten 71
4.3 Einen Telefonbucheintrag anzeigen 71
4.4 Um einen Eintrag aus dem Telefonbuch anzurufen 71
4.5 Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste im Telefonbuch speichern 71
4.6 Einen Telefonbucheintrag oder alle Telefonbucheinträge löschen 72
4.7 Telefonbuch-Status überprüfen 72
5 Anruferkennung 72
6 Mobilteil individuell anpassen 73
6.1 Ruftonlautstärke einstellen 73
6.2 Stumm-Modus 74
6.3 Ruftonmelodie wählen 74
6.4 Automatische Gesprächsannahme 74
6.5 Tastatursperre 74
6.6 Datum, Zeit und Datums-/Zeitformat festlegen. 75
6.7 Name des Mobilteils ändern 75
6.8 Display des Mobilteils auswählen 75
6.9 Alarmeinstellungen 75
6.10 Ton-Einstellungen 76
6.11 Erster Rufton 76
6.12 Paging-Funktion 76
7 Einstellungen der Basisstation 77
7.1 Flashzeit einstellen 77
7.2 System-PIN einstellen 77
8 Mehrere Mobilteile verwalten 77
8.1 Ein neues Mobilteil hinzufügen 77
8.2 Mobilteil abmelden 78
9 Telefoneinstellugen zurücksetzen 78
10 Problembeseitigung 78
11 Technische Eigenschaften 79
12 Topcom-Garantie 79
12.1 Garantiezeit 79
12.2 Garantieabwicklung 79
12.3 Garantieausschlüsse 80
13 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz) 80
14 Reinigung 80

Español

1 Introducción 81
1.1 Instalación de la base 81
1.2 Instalación del terminal 81
1.3 Instalación del cargador (solo para el Butler E600 Doble / Triple / Cuádruple) 82
1.4 Teclas / LED 82
1.5 Descripción de los iconos 83
1.6 Uso del manual del usuario 83
1.7 Navegación por el menú 83
2 Uso del teléfono 83
2.1 Activación / desactivación del terminal 83
2.2 Cambio del idioma de los menús 84
2.3 Recepción de una llamada telefónica 84

2.4 Realización de una llamada telefónica externa ... 84
2.5 Realización de una llamada telefónica interna ... 85
2.6 Transferencia interna de una llamada ... 85
2.7 Realizar una conferencia a tres ... 85
2.8 Volumen del altavoz durante la llamada ... 85
2.9 Micrófono silenciado ... 85
2.10 Uso de las teclas alfanuméricas ... 85
3 Lista de rellamada ... 86
3.1 Borrar un número o todos los números de la lista de rellamada ... 86
4 Agenda (Phonebook) ... 86
4.1 Grabación de una entrada en la agenda ... 86
4.2 Editar una entrada de la agenda ... 86
4.3 Ver una entrada de la agenda ... 87
4.4 Marcación de una entrada de la agenda ... 87
4.5 Guardar un número de rellamada en la agenda ... 87
4.6 Borrar una entrada de la agenda o borrar todas las entradas ... 87
4.7 Comprobar el uso de la agenda ... 88
5 Identificación de llamadas ... 88
6 Personalización del terminal ... 89
6.1 Ajuste del volumen del timbre ... 89
6.2 Modo en silencio ... 89
6.3 Selección de la melodía del timbre ... 89
6.4 Contestación automática ... 90
6.5 Bloqueo del teclado ... 90
6.6 Ajustar la fecha, la hora y el formato de fecha y hora ... 90
6.7 Ajustar el nombre del terminal ... 91
6.8 Seleccionar la pantalla del terminal ... 91
6.9 Ajustes de alarma ... 91
6.10 Tonos ... 92
6.11 Primer tono de timbre ... 92
6.12 Búsqueda ... 92
7 Ajustes de la base ... 92
7.1 Configuración del tiempo flash ... 92
7.2 Ajuste del código PIN del sistema ... 92
8 Gestión de múltiples terminales ... 93
8.1 Adición de un terminal ... 93
8.2 Eliminar un terminal ... 93
9 Reiniciar el teléfono ... 93
10 Solución de problemas ... 93
11 Especificaciones técnicas ... 94
12 Garantía Topcom ... 95
12.1 Período de garantía ... 95
12.2 Tratamiento de la garantía ... 95
12.3 Limitaciones de la garantía ... 95
13 Eliminación del dispositivo (medio ambiente) ... 95
14 Limpieza ... 95

Svenska

1 Förberedelser ... 96
1.1 Installera basenheten ... 96
1.2 Installera handenheten ... 96

1.3 Installera laddaren (endast för Butler E600 Twin/Triple/Quattro) ... 97
1.4 Knappar/Dioder ... 97
1.5 Beskrivningar av ikoner ... 98
1.6 Så här används bruksanvisningen ... 98
1.7 Navigera i menyn ... 98
2 Använda telefonen ... 98
2.1 Sätta på och stänga av handenheten ... 98
2.2 Byta menyspråk ... 99
2.3 Ta emot ett telefonsamtal ... 99
2.4 Ringa ett externt telefonsamtal ... 99
2.5 Ringa ett internt telefonsamtal ... 100
2.6 Intern samtalsöverföring ... 100
2.7 Starta ett konferenssamtal med tre personer ... 100
2.8 Högtalarvolym under samtal ... 100
2.9 Stänga av mikrofonen ... 100
2.10 Använda den alfanumeriska knappsatsen ... 100
3 Återuppringningslista ... 101
3.1 Ta bort ett nummer eller alla nummer ur återuppringningslistan ... 101
4 Telefonbok ... 101
4.1 Lägga till en post i telefonboken ... 101
4.2 Redigera en telefonbokspost ... 101
4.3 Visa en telefonbokspost ... 102
4.4 Ringa upp en post i telefonboken ... 102
4.5 Spara ett återuppringt nummer i telefonboken ... 102
4.6 Ta bort en telefonbokskontakt eller alla telefonbokskontakter ... 102
4.7 Kontrollera telefonboksanvändning ... 102
5 Nummerpresentation ... 103
6 Göra inställningar för handenheten ... 104
6.1 Justera ringvolymen ... 104
6.2 Tyst läge ... 104
6.3 Välja ringmelodi ... 104
6.4 Autosvar ... 104
6.5 Knappsatslås ... 105
6.6 Ställa in datum, tid och datum-/tidformat ... 105
6.7 Ställ in namn på handenhet ... 105
6.8 Välj display på handenhet ... 105
6.9 Alarminställningar ... 105
6.10 Toninställning ... 106
6.11 Första ringsignal ... 106
6.12 Sökning ... 106
7 Basenhetsinställningar ... 107
7.1 Ställa in paustiden ... 107
7.2 Ställa in systemets PIN-kod ... 107
8 Hantera flera handenheter ... 107
8.1 Lägga till en ny handenhet ... 107
8.2 Radera en handenhet ... 107
9 Återställa telefonen ... 108
10 Felsökning ... 108
11 Tekniska specifikationer ... 108
12 Topcoms garanti ... 109
12.1 Garantiperiod ... 109

12.2 Handläggning av garantianspråk 109
12.3 Undantag från garantin 109
13 Kassering av apparaten (på ett miljövänligt sätt) 110
14 Rengöring 110

Dansk

1 Sådan kommer du i gang 111
1.1 Sådan installeres basen 111
1.2 Sådan installeres håndsættet 111
1.3 Installation af opladeren (gælder kun Butler E600 Twin/Triple/Quattro) 112
1.4 Taster/lysdioder 112
1.5 Ikonbeskrivelser 113
1.6 Sådan anvendes brugervejledningen 113
1.7 Navigering i menuen 113
2 Anvendelse af telefonen 113
2.1 Sådan sættes håndsættet på on/off 113
2.2 Ændring af menusproget 114
2.3 Modtagelse af et telefonopkald 114
2.4 Sådan foretager du et eksternt opkald 114
2.5 Sådan foretager du et Internt opkald 115
2.6 Viderestilling af interne opkald 115
2.7 Foretag et trevejs konferenceopkald 115
2.8 Højttalervolumen under opkald 115
2.9 Sluk mikrofon 115
2.10 Sådan bruges det alfanumeriske tastatur 115
3 Genopkaldsliste 116
3.1 Sletning af et genopkaldsnummer eller alle genopkaldsnumre fra genopkaldslisten 116
4 Telefonbog 116
4.1 Sådan tilføjes en kontakt i telefonbogen 116
4.2 Redigér en kontakt i telefonbogen 116
4.3 Opkald til et nummer i telefonbogen 117
4.4 Sådan ringer du til en kontakt fra telefonbogen 117
4.5 Sådan gemmer du et genopkaldsnummer i telefonbogen 117
4.6 Slet en kontakt i telefonbogen eller alle kontakter i telefonbogen 117
4.7 Sådan tjekker du anvendelse af telefonbogen 117
5 Nummerviser 118
6 Foretag personlige indstillinger af håndsættet 119
6.1 Justering af ringestyrke 119
6.2 Tal ikke-tilstand 119
6.3 Valg af ringemelodi 119
6.4 Autosvar 119
6.5 Tastaturlås 120
6.6 Indstil dato, klokkeslæt og format for dato/klokkeslæt 120
6.7 Indstil håndsætnavn 120
6.8 Vælg håndsætsdisplay 120
6.9 Indstilling af alarm 120
6.10 Toneopsætning 121
6.11 Første ringetone 121
6.12 Håndsætsøgning 121
7 Baseindstillinger 122
7.1 Indstilling af blinketid 122

7.2 Indstilling af systemets PIN-kode ... 122
8 Administration af flere håndsæt ... 122
8.1 Tilføjelse af et nyt håndsæt ... 122
8.2 Slet et håndsæt ... 122
9 Nulstilling af telefonen ... 123
10 Fejlsøgning ... 123
11 Tekniske specifikationer ... 123
12 Topcoms garanti ... 124
12.1 Garantiperiode ... 124
12.2 Håndtering af fejlbehæftede enheder ... 124
12.3 Undtagelser fra garantien ... 124
13 Bortskaffelse af enheden (miljø) ... 125
14 Rengøring ... 125

Norsk

1 Komme i gang ... 126
1.1 Installere baseenheten ... 126
1.2 Installere håndsettet ... 126
1.3 Installere laderen (kun for Butler E600 Twin/Triple/Quattro) ... 127
1.4 Taster/indikatorer ... 127
1.5 Symbolbeskrivelser ... 128
1.6 Slik bruker du denne veiledningen ... 128
1.7 Navigere i menyen ... 128
2 Bruke telefonen ... 128
2.1 Slå håndsettet på/av ... 128
2.2 Endre menyspråket ... 129
2.3 Motta en telefonsamtale ... 129
2.4 Foreta et eksternt anrop ... 129
2.5 Foreta et internt anrop ... 129
2.6 Overføre internt anrop ... 130
2.7 Foreta en 3-veis konferansesamtale ... 130
2.8 Høyttalervolum under samtale ... 130
2.9 Dempe mikrofonen ... 130
2.10 Bruke det alfanumeriske tastaturet ... 130
3 Repetisjonsliste ... 130
3.1 Slette et repetisjonsnummer eller alle repetisjonsnumre fra repetisjonslisten ... 131
4 Telefonbok ... 131
4.1 Legge til en oppføring i telefonboken ... 131
4.2 Redigere en oppføring i telefonboken ... 131
4.3 Vise en oppføring i telefonboken ... 131
4.4 Ringe opp en oppføring i kontaktlisten ... 132
4.5 Lagre et repetisjonsnummer i telefonboken ... 132
4.6 Slette en oppføring i telefonboken eller alle oppføringer i telefonboken ... 132
4.7 Kontrollere bruken av telefonboken ... 132
5 Hvem ringer ... 132
6 Tilpasse håndsettet ... 133
6.1 Justere ringevolumet ... 133
6.2 Lydløs ... 134
6.3 Velge ringetone ... 134
6.4 Autosvar ... 134
6.5 Tastelås ... 134

6.6 Stille dato, klokkeslett og dato/klokkeslettformat ... 135
6.7 Angi navn på håndsettet ... 135
6.8 Velge håndsettdisplay ... 135
6.9 Stille alarmen ... 135
6.10 Toneoppsett ... 136
6.11 Første ringetone ... 136
6.12 Søking ... 136
7 Baseinnstillinger ... 136
7.1 Stille inn flash-tiden ... 136
7.2 Stille inn systemets PIN-kode ... 137
8 Administrere flere håndsett ... 137
8.1 Legge til et nytt håndsett ... 137
8.2 Slette et håndsett ... 137
9 Nullstille telefonen ... 137
10 Feilsøking ... 138
11 Tekniske spesifikasjoner ... 138
12 Topcom-garanti ... 139
12.1 Garantiperiode ... 139
12.2 Garantibestemmelser ... 139
12.3 Unntak fra garantien ... 139
13 Avfallsbehandling (miljø) ... 139
14 Rengjøring ... 139

Português

1 Iniciar ... 140
1.1 Instalar a base ... 140
1.2 Instalar o telefone portátil ... 140
1.3 Instalar o carregador (apenas para Butler E600 Twin/Triple/Quattro) ... 141
1.4 Teclas/LEDs ... 141
1.5 Descrições dos ícones ... 142
1.6 Como utilizar este manual do utilizador ... 142
1.7 Navegar no menu ... 142
2 Utilizar o telefone ... 142
2.1 Ligar e desligar o telefone portátil ... 142
2.2 Alterar o idioma do menu ... 143
2.3 Receber uma chamada telefónica ... 143
2.4 Fazer uma chamada telefónica externa ... 143
2.5 Fazer uma chamada telefónica interna ... 144
2.6 Transferência de chamada interna ... 144
2.7 Efectuar uma chamada de conferência tridireccional ... 144
2.8 Volume do altifalante durante a chamada ... 144
2.9 Microfone em silêncio ... 144
2.10 Utilizar o teclado alfanumérico ... 144
3 Lista de remarcação ... 145
3.1 Apagar um número de remarcação ou todos os números de remarcação da lista de remarcação 145
4 Lista telefónica ... 145
4.1 Adicionar uma entrada à lista telefónica ... 145
4.2 Editar uma entrada da lista telefónica ... 145
4.3 Visualizar uma entrada da lista telefónica ... 146
4.4 Marcar um número da lista telefónica ... 146

4.5 Guardar um número de remarcação na lista telefónica ... 146
4.6 Apagar uma entrada ou todas as entradas da lista telefónica ... 146
4.7 Verificar a utilização da lista telefónica ... 146
5 Identificação do autor da chamada ... 147
6 Personalizar o telefone portátil ... 148
6.1 Ajustar o volume do toque ... 148
6.2 Modo silencioso ... 148
6.3 Definir a melodia do toque ... 148
6.4 Atendimento automático ... 149
6.5 Bloqueio do teclado ... 149
6.6 Definir o formato da data, hora e data/hora ... 149
6.7 Definir o nome do telefone portátil ... 149
6.8 Seleccionar o visor do telefone portátil ... 149
6.9 Configurações do alarme ... 150
6.10 Configuração de tom ... 150
6.11 Primeiro toque ... 151
6.12 Paging ... 151
7 Configurações da base ... 151
7.1 Definir o tempo Flash ... 151
7.2 Definir o código PIN do sistema ... 151
8 Gerir vários telefones portáteis ... 151
8.1 Adicionar um telefone novo ... 151
8.2 Apagar um telefone portátil ... 152
9 Reiniciar o telefone ... 152
10 Diagnóstico de avarias ... 152
11 Especificações técnicas ... 153
12 Garantia Topcom ... 153
12.1 Período de garantia ... 153
12.2 Modo de funcionamento da garantia ... 154
12.3 Exclusões de garantia ... 154
13 Eliminação do dispositivo (ambiente) ... 154
14 Limpeza ... 154

Ελληνικά

1 Τα πρώτα βήματα ... 155
1.1 Εγκατάσταση της βάσης ... 155
1.2 Εγκατάσταση του ακουστικού ... 155
1.3 Εγκατάσταση του φορτιστή (μόνο για το Butler E600 Twin/Triple/Quattro) ... 156
1.4 Πλήκτρα/Ενδεικτικές λυχνίες (LED) ... 156
1.5 Περιγραφές εικονιδίων ... 157
1.6 Τρόπος χρήσης του οδηγού χρήσης ... 157
1.7 Περιήγηση στο μενού ... 157
2 Χρήση του τηλεφώνου ... 157
2.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ακουστικού ... 157
2.2 Αλλαγή της γλώσσας μενού ... 158
2.3 Λήψη τηλεφωνικής κλήσης ... 158
2.4 Πραγματοποίηση εξωτερικής κλήσης ... 158
2.5 Πραγματοποίηση εσωτερικής κλήσης ... 159
2.6 Μεταβίβαση εξωτερικής κλήσης από ένα ακουστικό σε άλλο ... 159
2.7 Πραγματοποίηση κλήσης συνδιάσκεψης με 3 συνομιλητές ... 159
2.8 Ένταση ήχου στο ακουστικό κατά τη διάρκεια μιας κλήσης ... 159

2.9 Σίγαση μικροφώνου ... 159
2.10 Χρήση του αλφαριθμητικού πληκτρολογίου ... 160
3 Λίστα επανάκλησης ... 160
3.1 Διαγραφή όλων των αριθμών ή ενός από αυτούς από τη λίστα επανάκλησης ... 160
4 Ευρετήριο ... 160
4.1 Για να προσθέσετε μια καταχώρηση στο ευρετήριο ... 160
4.2 Επεξεργασία μιας καταχώρησης ευρετηρίου ... 161
4.3 Προβολή μιας καταχώρησης ευρετηρίου ... 161
4.4 Για να καλέσετε μια καταχώρηση από το ευρετήριο ... 161
4.5 Αποθήκευση ενός αριθμού επανάκλησης στο ευρετήριο ... 161
4.6 Διαγραφή όλων των καταχωρήσεων ή μίας από αυτές από το ευρετήριο ... 162
4.7 Έλεγχος ποσοστού χρήσης του ευρετηρίου ... 162
5 Αναγνώριση καλούντος ... 162
6 Προσαρμογή του ακουστικού ... 163
6.1 Ρυθμιση τησ εντασησ κουδουνισματοσ ... 163
6.2 Αθόρυβος τρόπος λειτουργίας ... 164
6.3 Επιλογή της μελωδίας κουδουνίσματος ... 164
6.4 Αυτόματη απάντηση ... 164
6.5 Κλείδωμα πληκτρολογίου ... 164
6.6 Ρύθμιση ημερομηνίας, ώρας και μορφής ημερομηνίας/ώρας ... 165
6.7 Ρύθμιση ονόματος συσκευής ... 165
6.8 Επιλογή ένδειξης στην οθόνη του ακουστικού ... 165
6.9 Ρυθμίσεις αφύπνισης ... 165
6.10 Ρύθμιση προειδοποιητικού ήχου ... 166
6.11 Ήχος πρώτου κουδουνίσματος ... 166
6.12 Αναζήτηση ... 167
7 Ρυθμίσεις βάσης ... 167
7.1 Ρύθμιση του χρόνου flash ... 167
7.2 Ρύθμιση του κωδικού PIN του συστήματος ... 167
8 Διαχείριση πολλαπλών ακουστικών ... 167
8.1 Προσθήκη νέου ακουστικού ... 167
8.2 Διαγραφή ακουστικού ... 168
9 Επαναφορά του τηλεφώνου ... 168
10 Αντιμετώπιση προβλημάτων ... 168
11 Τεχνικές προδιαγραφές ... 169
12 Εγγύηση Topcom ... 169
12.1 Περίοδος εγγύησης ... 169
12.2 Διακίνηση στα πλαίσια της εγγύησης ... 169
12.3 Εξαιρέσεις εγγύησης ... 170
13 Απόρριψη της συσκευής (οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος) ... 170
14 Καθαρισμός ... 170

Polski

1 Rozpoczęcie pracy ... 171
1.1 Instalacja aparatu bazowego ... 171
1.2 Instalacja słuchawki ... 171
1.3 Instalacja ładowarki (tylko dla Butler E600 Twin/Triple/Quattro) ... 172
1.4 Klawisze/Diody LED ... 172
1.5 Opisy ikon ... 173
1.6 Jak korzystać z niniejszej instrukcji ... 173
1.7 Poruszanie się po menu ... 173

2 Używanie telefonu 173
2.1 Włączanie/wyłączanie słuchawki 173
2.2 Zmiana języka menu 174
2.3 Odbieranie połączenia telefonicznego 174
2.4 Wykonywanie zewnętrznych połączeń telefonicznych 174
2.5 Wykonywanie wewnętrznych połączeń telefonicznych 175
2.6 Przekierowanie rozmowy wewnętrznej 175
2.7 Wykonywanie trójstronnych połączeń konferencyjnych 175
2.8 Głośność podczas rozmowy 175
2.9 Wyłączenie mikrofonu 175
2.10 Używanie klawiatury alfanumerycznej 175
3 Lista ostatnio wybieranych numerów 176
3.1 Usuwanie z listy wybranego numeru lub wszystkich wybranych numerów 176
4 Książka telefoniczna 176
4.1 Dodawanie wpisu do książki telefonicznej 176
4.2 Edycja numeru z książki telefonicznej 177
4.3 Przeglądanie wpisów książki telefonicznej 177
4.4 Dzwonienie przy wykorzystaniu wpisu w książce telefonicznej 177
4.5 Zapisywanie wybranego numeru w książce telefonicznej 177
4.6 Usuwanie wpisu lub wszystkich wpisów z książki telefonicznej 177
4.7 Kontrola użycia książki telefonicznej 178
5 Identyfikacja rozmówcy 178
6 Personalizacja słuchawki 179
6.1 Regulacja głośności dzwonka 179
6.2 Tryb cichy 179
6.3 Wybieranie melodii dzwonka 180
6.4 Automatyczne odbieranie 180
6.5 Blokowanie klawiatury 180
6.6 Ustawianie daty, czasu oraz ich formatu 180
6.7 Nadawanie nazwy słuchawce 181
6.8 Wybór trybu wyświetlania dla słuchawki 181
6.9 Ustawienie alarmu 181
6.10 Konfiguracja tonów 182
6.11 Dźwięk pierwszego dzwonka 182
6.12 Przywołanie 182
7 Ustawienia aparatu bazowego 182
7.1 Ustawianie czasu flash 182
7.2 Ustanawianie kodu PIN dla systemu 182
8 Zarządzanie wieloma słuchawkami 183
8.1 Dodawanie nowej słuchawki 183
8.2 Usuwanie słuchawki 183
9 Resetowanie telefonu 183
10 Usuwanie usterek 184
11 Specyfikacje techniczne 184
12 Gwarancja Topcom 185
12.1 Okres gwarancji 185
12.2 Obsługa gwarancji 185
12.3 Wyjątki od gwarancji 185
13 Utylizacja urządzenia (środowisko) 185
14 Czyszczenie 185

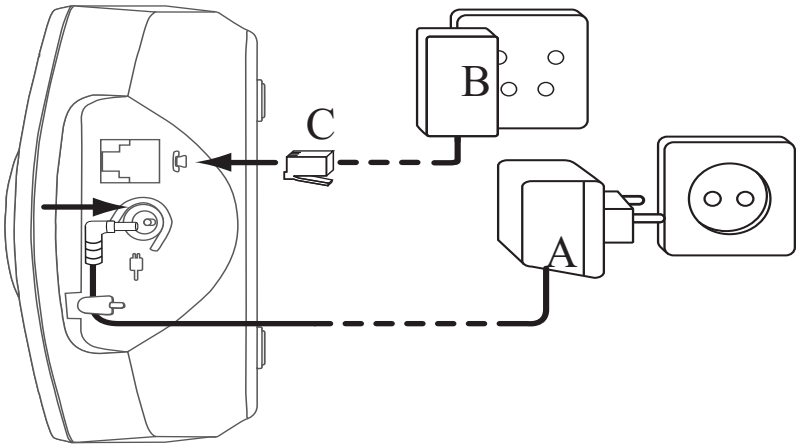
English

1 Getting started

1.1 Installing the base

For installation, do the following:

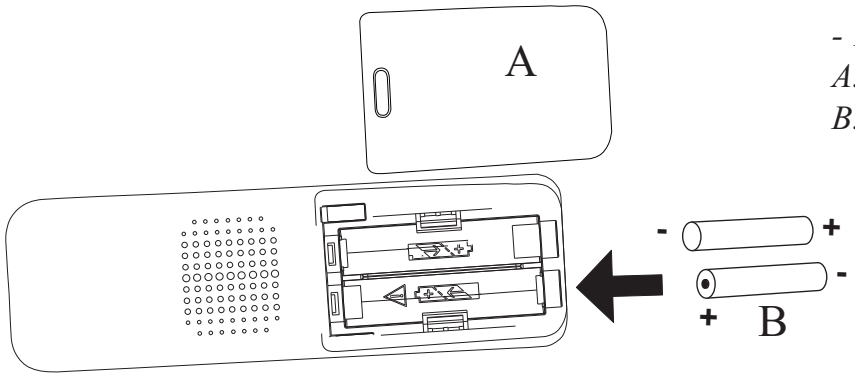
1 Plug one end of the adaptor into the outlet and the other end into the adaptor jack on the back of the base.
2 Connect one end of the telephone cord with the wall phone jack and the other end to the bottom of the base.
3 Put the telephone- and AC power line cord in the base guides as shown on picture 1A.



- 1A Back view of base -
A. Power cable
B. Telephone wall outlet
C. Telephone cord

1.2 Installing the handset

1 Open the battery compartment as shown on picture 1B.
2 Insert the batteries respecting the polarity (+ and -).
3 Close the battery compartment.
4 Leave the handset on the base unit for 20 hours.

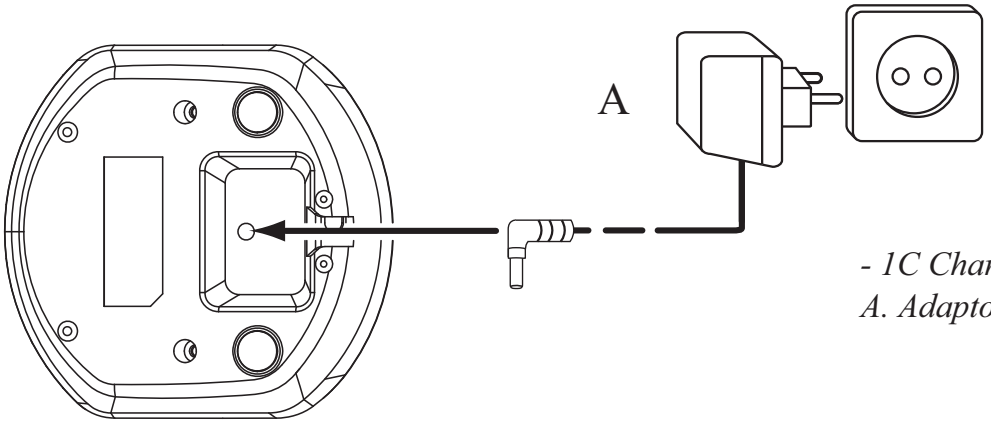


- 1B Back view of handset -
A. Cover
B. Rechargeable batteries

Before you use the telephone for the first time, you must first make sure the battery is charged for 20 hours. If you do not do this, the telephone will not work optimally.

1.3 Installing the charger (Only for Butler E600 Twin/Triple/Quattro)

Plug one end of the adaptor in the power outlet and the other end into the adaptor jack at the bottom of the charger.



- 1C Charger -
A. Adaptor with power cable

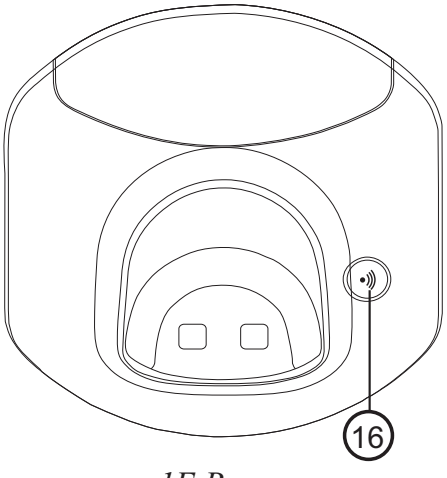
1.4 Keys / LED's

Handset

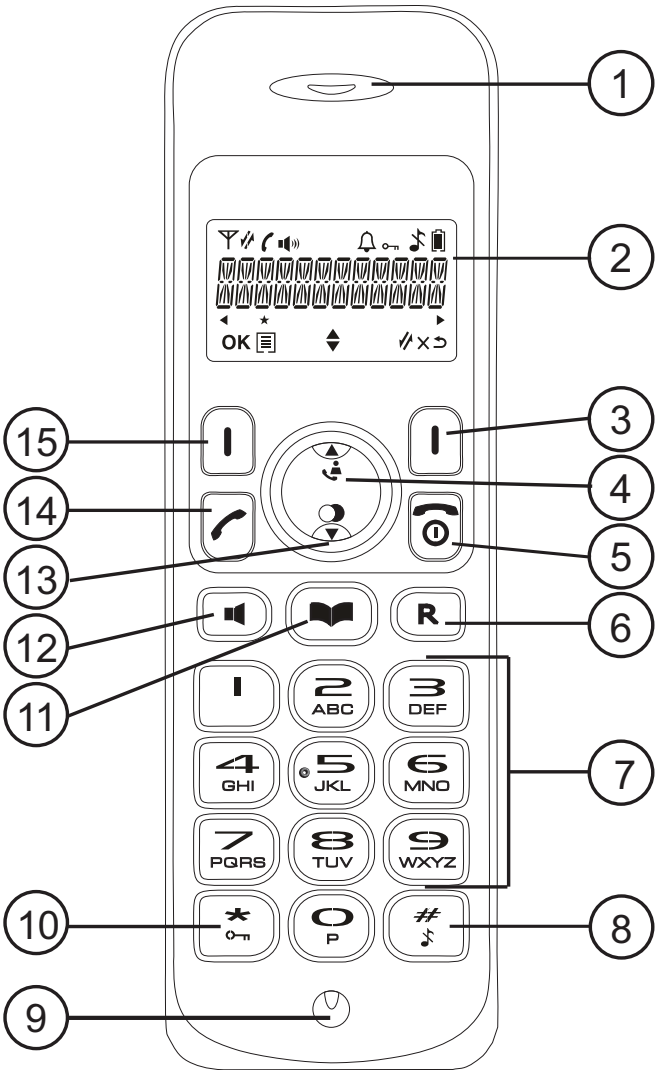
1. Earpiece speaker
2. Display
3. Right menu key
4. Up / call log key
5. Power on-off / on-hook key
6. Flash key
7. Alphanumeric keys
8. Ringer on-off
9. Microphone
10. Keypad lock key
11. Phonebook key
12. Handsfree key
13. Down / redial key
14. Off-hook key
15. Left menu key

Base

16. Paging key



- 1E Base -



- 1D Handset -

1.5 Icons descriptions

Icon	Meaning
	Call in progress
	Rechargeable battery level indicator
	The antenna indicates the quality of reception. The antenna blinks when the handset is out of range!
	The keypad is locked
	There are more digits on the left
	There are more digits on the right
	During handsfree
	When ring buzzer is turned off
	During internal call
	Possible scroll direction

1.6 How to use this user guide

In this user guide, following method is used to clarify the instructions:

Key to press.

Text ..... "**DISPLAY**".

Text that appears on the display of the phone is shown in the right column between quotation marks.

1.7 Navigating the menu

The Butler E600 has a menu system which is easy to use. Each menu leads to a list of options.
Display menu keys:
Display menu keys are located directly under the display (3) (15). The functions of these keys change depending on the operation mode. The functions are described below:

1 To open the menu or to select more menu options.

OK **2** To confirm the current selection.

3 To make an internal call with other handsets.

4 To go back in the menu selection or to cancel the current operation.

5 To clear a character or stop the alarm. Or to mute/unmute the microphone during call.

2 Using the telephone

2.1 Switching the handset on/off

1 Press and hold the on/off key on the handset for 3 seconds. The handset will search the base.

2 Press and hold the on/off key for 6 seconds. The display will go off.

2.2 Changing the menu language

1 Enter the menu by pressing the left menu key (15).

2 Select "**HS SETTINGS**" and confirm.

3 Select "**LANGUAGE**" and confirm.

4 Select a language and confirm.

2.3 Receiving a telephone call

To take the call:

1 Press the off-hook key.
OR
Lift the handset off its base if you have activated "Automatic answer". (See "6.4 Automatic answer")

You are connected to your correspondent.

2 Press the on-hook key to hang or put the handset back on the base.

2.4 Making an external telephone call

Direct dialing

1 Press the off-hook key to start the call.
2 Dial the telephone number.
3 Press the on-hook key to hang or put the handset back on the base.

Pre-dialing

1 Dial the telephone number.
2 Press the off-hook key to start the call.
3 Press the on-hook key to hang or put the handset back on the base.
4 To correct a number, use the delete key to delete an entered digit.

Call from the call log list

1 Press the call log key to access the call log key.
2 Select the desired call log entry
3 Press the off-hook key to dial out the selected number.
4 Press the on-hook key to hang or put the handset back on the base.

Call from the redial list

You can redial to 5 of the last numbers called.

1 Press the redial key to access the redial list.
2 Select the desired redial number.
3 Press the off-hook key to dial out the selected number.
4 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

2.5 Making an internal telephone call

1 Press the right menu key.
2 Enter the number of the internal handset (1 to 5).
3 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

2.6 Internal call transfer

Transfer an external call to another handset.

1 Press the left menu key.
2 Select "**INTERCOM**" and press OK.
3 Enter the number of the internal handset (1 to 5), the external caller is put on hold.
4 When the other handset picks up, press the on-hook key to hang up and transfer the call.

If the internal correspondent does not pick-up, press the on-hook key again to reconnect to the external caller on line.

5 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

2.7 Make a 3-way conference call

The conference call feature allows one external call to be shared with two handsets (in intercom). During an external call:

1 Press the left menu key.
2 Select "**INTERCOM**" and confirm.
3 Enter the number of the internal handset (1 to 5), the external caller is put on hold.
4 When the other handset picks up, press and hold the '*'-key to establish the conference call.

If the internal correspondent does not pick-up, press the on-hook key to reconnect to the external caller on line.

2.8 Speaker volume during call

1 During a conversation, press the up or down key to change the volume accordingly.

2.9 Microphone mute

It is possible to mute the microphone during a conversation.

1 Press the right menu key. You can talk freely without being heard by the calling party.
"**MUTED**" is displayed.
2 Press the right menu key again to return to normal mode.

2.10 Using the alphanumerical keypad

With your telephone, you can also enter alphanumeric characters. This is useful for entering a name into the phonebook, giving a name to the handset, ...
To select a letter, press the corresponding key as many times as necessary. For example, to select an 'A', press '2' once. To select a 'B', press '2' twice and so on. To select 'A' and then 'B' consecutively, press '2' once, wait until the cursor moves on to the next character, then press '2' twice.

Press '1' to select a space.

Press right menu key to delete a character.

3 Redial list

You can redial the last 5 number called. When the name of the dialled number is stored in the phonebook the name will be shown in the redial list.
To call a number from the redial list see “2.4 Making an external telephone call” - “Call from the redial list”.
To store a number from the redial list into the phonebook see “4.5 Storing a redial number into the phonebook”.

3.1 Delete a redial number or all redial numbers from the redial list

1 Press the redial key.
2 Select the desired number.
3 Press menu.
4 Select “**DELETE**” to delete the current entry and confirm.
OR
5 Select “**DELETE ALL**” for all entries and confirm.
6 If “**DELETE ALL**” is selected you have to confirm again to delete.

4 Phonebook

Each handset can store up to 30 telephone numbers and names. Names can be up to 12 characters long and numbers up to 24 digits.
To enter alphanumerical characters, refer to the section “2.10 Using the alphanumerical keypad”.

4.1 To add an entry into the phonebook

1 Enter the menu.
2 Select “**PHONEBOOK**” and confirm.
3 Press menu.
4 Select “**ADD**” and confirm.
5 Press menu.
6 Enter the name and confirm.
Press on-hook key to exit the menu without taking any modifications into account.
7 Enter the number and confirm.
8 Select a ring melody (1-8) and confirm.

4.2 Edit a phonebook entry

1 Press the phonebook key.
2 Select a name or enter the first letter of the name. (The list scrolls in alphabetical order.)
3 Press menu.
4 Select “**EDIT**” and confirm.
5 Edit the name and confirm.
6 Edit the number and confirm.
7 Select a ring melody (1-8) and confirm.

4.3 View a phonebook entry

1 Press the phonebook key.

2 Select a name or enter the first letter of the name. (The list scrolls in alphabetical order.)

3 Press menu.

4 Select "**VIEW**" and confirm.

5 Press up/down to see name, number and melody

6 Press the right menu key to go back.

4.4 To dial an entry from the phonebook

1 Press the phonebook key.

2 Select a name or enter the first letter of the name. (The list scrolls in alphabetical order.)

3 Press the off-hook key to start the call.

4 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

4.5 Storing a redial number into the phonebook

1 Press the redial key to access the redial list.

2 Select the desired redial number and press menu-key

3 Select "**ADD TO PB**" and confirm.

4 Enter the name and confirm.

5 Edit the number and confirm

6 Select the melody and confirm.

4.6 Delete a phonebook entry or all phonebook entries

1 Press the phonebook key.

2 Select a name or enter the first letter of the name. (The list scrolls in alphabetical order.)

3 Press menu.

4 Select "**DELETE**" to delete the current entry and confirm.
OR

5 Select "**DELETE ALL**" for all entries and confirm.

6 If "**DELETE ALL**" is selected you have to confirm again to delete.

4.7 Check phonebook usage

1 Press the phonebook key and then menu key.

2 Select "**PB STATUS**" and confirm.

3 The usage will be shown: "**XX/20**". XX = amounth of entries stored.

5 Caller Identification

This service only works when you have a caller ID/Clip subscription. Please contact your telephone company.

When you receive an external call, the telephone number of the caller appears on the handset display. The telephone can receive calls in both FSK and DTMF. You can also see his or her name if it is transmitted by the network. If the name is programmed in the phonebook, the name in the phonebook is displayed!

The caller identity is replaced by the call duration after 15 seconds in communication.

The telephone can store 30 calls in a call list (received and missed calls) that can be reviewed later. This function is only available if your are subscribed to the caller ID information.
When the memory is full, the new calls automatically replace the oldest calls in the memory.

New or missed calls are shown on the display "**X NEW CALLS**" (X = amount)

To consult the list of calls:

1 Press the call log key.

If there are no calls in the list "**EMPTY**" will appear.

▲ ▼ **2** Scroll through the calls. The callers names will be shown if the name is send by the network or is stored in the phonebook. If you are at the end of the list you will hear a beep tone.

When ★ is shown at the centre of the bottom line, the call is unanswered.

\# **3** Press the # key to see the telephone number.

\# If the telephone number is longer than 12 digits, press the '#' key to see the complete number.

4 Press the left menu key to add this entry to the phonebook if it's not already stored. Press OK when "**ADD TO PB**" is shown on the display.

OK Enter or modify the name and press OK.

OK Enter or modify the telephone number and press OK.

▲ ▼ Select the melody (1-8) which will be heard when this number is calling.

OK Press OK, the entry will be stored in the phonebook.

5 Press the off-hook key to call back a correspondent, when his telephone number or name is displayed.

View the details of the call list entry:

1 When you are in the call list press the left menu key.

▲ ▼ OK **2** Select "**DETAILS**" and press OK to see the date and time.

OK **3** Press OK again to go back into the call list.

You can delete each entry separately:

▲ ▼ **1** Scroll to the call you want to delete and press the left menu key.

▲ ▼ OK **2** Select "**DELETE**" and press OK.

To delete all entries at ones:

1 When you are in the call list press the left menu key.

▲ ▼ OK **2** Select "**DELETE ALL**" and press OK.

OK **3** Press OK again to confirm.

6 Personalize the handset

Every programmation is confirmed at the end by a double or single long beep.
A double beep confirms the validation of your choice.

6.1 Adjusting the ring volume

Handset ring volume internal/external calls

The handset ring volume for internal or external calls cannot be set separately. You can choose from high, mid, low and off.

When the handset is inside the base, the base will not ring during incoming call. So when the handset ring volume is turned off and handset is inside the base, your phone will not ring anymore!

	1	Enter the menu by pressing the left menu key.
▲ ▼ OK	**2**	Select "**HS SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**3**	Select "**RING SETUP**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4**	Select "**RING VOLUME**" to change the internal & external volume and confirm.
▲ ▼	**5**	Select a volume ("**HIGH**", "**MID**", "**LOW**" or "**OFF**").
OK ⮌	**6**	Confirm or return to the previous menu.

6.2 Silent mode

You can turn the handset ringer off, so that you won't be disturbed, by a single key press:

	1	Press and hold the ringer off key for 3 seconds. The ringer will be off and will appear on the screen.
	2	Press and hold the ringer off key again to turn it back on.

6.3 Choosing the ring melody

Each handset can ring with a different melody. The handsets can ring with a different melody according to whether the call is internal or external. You can choose from 8 different ringer melodies:

	1	Enter the menu by pressing the left menu key.
▲ ▼ OK	**2**	Select "**HS SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**3**	Select "**RING SETUP**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4**	Select "**INT RING**" to change the internal melody or "**EXT RING**" to change the external melody and confirm.
▲ ▼	**5**	Select a melody (1 to 8).
OK ⮌	**6**	Press the OK key to confirm or return to the previous menu.

6.4 Automatic answer

When there is a incoming call and the handset is on the base, the phone automatically takes the line when lifted. This is the default setting, but can be set off:

	1	Enter the menu by pressing the left menu key.
▲ ▼ OK	**2**	Select "**HS SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**3**	Select "**AUTO ANSWER**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4**	Select "**ON**" to activate or "**OFF**" to deactivate and confirm.

6.5 Keypad lock

The keypad can be locked so that no settings can be changed or no telephone number can be dialed. The -icon will appear on the screen when keypad is locked.

Locking the keypad

1 Press and hold the keypad lock key for 3 seconds. The keypad will be locked. will appear on the screen.

Unlock the keypad

1 Press and hold the keypad lock key for 3 seconds.

2 will disappear from the screen.

6.6 Set the date, time and date/time format

1 Enter the menu by pressing the left menu key.

2 Select "**HS SETTINGS**" and confirm.

3 Select "**DATE & TIME**" and confirm.

4 Select "**SET TIME**" and confirm.

5 Enter the time (HH-MM) and confirm.

6 Select "**SET DATE**" and confirm.

7 Enter the date (DD-MM-YY) and confirm.

8 Select "**TIME FORMAT**" and confirm.

9 Select "**12H**" or "**24H**" and confirm.

10 Select "**DATE FORMAT**" and confirm.

11 Select "**DD-MM-YY**" or "**MM-DD-YY**" format and confirm.

6.7 Set handset name

You can change the default handset name (10 characters) that appears on the display in standby:

1 Enter the menu by pressing the left menu key.

2 Select "**HS SETTINGS**" and confirm.

3 Select "**RENAME HS**" and confirm.

4 Edit the handset name and confirm.

6.8 Select the handset display

You can choose between the time or the handset name on the idle display of the handset:

1 Enter the menu by pressing the left menu key.

2 Select "**HS SETTINGS**" and confirm.

3 Select "**HS DISPLAY**" and confirm.

4 Select "**TIME**" or "**HANDSET NAME**" and confirm.

6.9 Alarm settings

You can use the handset to set an alarm clock. When an alarm is set, the -icon appears on the screen. During alarm the -icon and "**ALARM ON**" will on the screen during 45 seconds. You can press any key to disable the alarm. If snooze is activated, the alarm will sound again at the end of the snooze period of seven minutes. You can press and hold the to turn off the snooze function.

Turn alarm on/off

	1	Enter the menu by pressing the left menu key.
▲ ▼ OK	**2**	Select "**HS SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**3**	Select "**ALARM**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4**	Select "**ON**" or "**OFF**" and confirm.

Set the alarm time

	1	Enter the menu by pressing the left menu key.
▲ ▼ OK	**2**	Select "**HS SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**3**	Select "**ALARM**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4**	Select "**ON**" and confirm.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**5**	Enter the time (HH-MM) in 24h format and confirm.
OK	**6**	"**SNOOZE**" appears and confirm.
▲ ▼ OK	**7**	Select "**ON**" or "**OFF**" and confirm.

You can still press any key to turn the alarm off when the keypad is locked.

The alarm volume is the same as the ring volume, when the ring volume is set off, the alarm will ring at volume 1.

During a call when alarm goes active, you will hear a warning tone through the ear piece, you can still turn it off by pressing any key.

During paging or ringing, no alarm tone will be hearable.

6.10 Tone setup

When pressing a key, when battery is low or when the handset is out of range you will hear a warning tone. You can turn this On or Off::

	1	Enter the menu by pressing the left menu key.
▲ ▼ OK	**2**	Select "**HS SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**3**	Select "**TONE SET UP**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4**	Select "**KEYTONE**", "**BATTERY TONE**" or "**OUT FOF RANGE**" and confirm.
▲ ▼ OK	**5**	Select "**ON**" or "**OFF**" and confirm.

6.11 First ring tone

You can turn of the first ring tone as followed:

	1	Enter the menu by pressing the left menu key.
▲ ▼ OK	**2**	Select "**HS SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**3**	Select "**TONE SET UP**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4**	Select "**FIRST RING**" and confirm.
▲ ▼ OK	**5**	Select "**ON**" or "**OFF**" and confirm.

6.12 Paging

You can locate a missing handset by pressing the page key •)) on the base station. All the handsets registered to the base will produce the paging tone and "**PAGING**" is displayed. You can stop the paging by pressing any key on the handset or by pressing the page-key •)) again on the base.

7 Base settings

7.1 Set the flash time

Press the flash key **R** (key 6 - picture 1D Handset) to use certain services on your external line such as “call waiting” (if your phone company offers this feature); or to transfer calls if you use a telephone exchange (PABX). The flash key **R** is a brief interruption of the line. You can set the flash time to 100ms, 300ms or 600ms (“**SHORT**”,” **MEDIUM**” and “**LONG**”):

1 Enter the menu by pressing the left menu key.
▲ ▼ OK 2 Select “**BS SETTINGS**” and confirm.
▲ ▼ OK 3 Select “**FLASH TIME**” and confirm.
▲ ▼ OK 4 Select “**SHORT**”, “**MEDIUM**” or “**LONG**” and confirm.

7.2 Setting the system PIN code

Certain functions are only available to users who know the PIN code.
By default the PIN code is 0000. To change the PIN code:

1 Enter the menu by pressing the left menu key.
▲ ▼ OK 2 Select “**BS SETTINGS**” and confirm.
▲ ▼ OK 3 Select “**CHANGE PIN**” and confirm.
4GHI 5JKL 6MNO OK 4 Enter the current PIN code and confirm.
4GHI 5JKL 6MNO OK 5 Enter the new PIN code and confirm.
4GHI 5JKL 6MNO OK 6 Enter the new PIN code again and confirm.

8 Managing multiple handsets

8.1 Adding a new handset

Only needed when you have deregistered a handset or when you bought a new one.

You can register new handsets on the base if these handsets support the DECT GAP protocol. The base can support a maximum of 5 handsets. If you already have 5 handsets, and you wish to add another one or change one handset, you must first delete a handset, then associate the new handset.

1 Enter the menu by pressing the left menu key.
▲ ▼ OK 2 Select “**REGISTRATION**” and confirm.
4GHI 5JKL 6MNO OK 3 Enter the 4-digit system PIN and confirm.
4 Press and hold the paging-key on the base for 10 seconds.

DECT GAP Profile only guarantees that basic calling-functions will work correctly between different brands/types. There’s a possibility that certain services (like CLIP) will not work correctly.

8.2 Delete a handset

1 Enter the menu by pressing the left menu key.
▲ ▼ OK 2 Select “**BS SETTINGS**” and confirm.
▲ ▼ OK 3 Select “**DELETE HS**” and confirm.
4GHI 5JKL 6MNO OK 4 Enter the 4-digit system PIN and confirm.
5 Select the handset you want to remove and confirm.

9 Reset the phone

It is possible to return the phone to the original default configuration. This is the configuration which was installed when you first received the telephone. After the reset all your personal settings and call list entreis will be deleted, but you phonebook remains.
To return to default settings:

1. Enter the menu by pressing the left menu key.
2. Select "**DEFAULT**" and confirm.
3. Enter the 4-digit system PIN and confirm.
4. Confirm again.

10 Troubleshooting

Symptom	**Possible cause**	**Solution**
No display	Batteries uncharged	Check the position of the batteries
		Recharge the batteries
	Handset turned off	Turn on the handset
No tone	Telephone cord badly connected	Check the telephone cord connection
	The line is occupied by another handset	Wait until the other handset hangs up
The icon flashes	Handset out of range	Bring the handset closer to the base
	The base has no power supply	Check the mains connection to the base
	The handset is not registered on the base	Register the handset on the base
Base or handset do not ring	The ringing volume is off or low	Adjust the ringing volume
Not possible to transfer a call on PABX	The flash time is too short or too long	Change the flash time
Telephone does not react when pressing the keys	Manipulation error	Remove the batteries and put them back in place

11 Technical specifications

Standard	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Frequency range	1880 MHz to 1900 MHz
Number of channels	120 duplex channels
Modulation	GFSK
Speech coding	32 kbit/s
Emission power	10 mW (average power per channel)
Range	maximum 300m in open space / 10-50m inhouse
Number of handsets	Up to 5
Base power supply	230 V / 50 Hz / 6 V DC 400 mA
Charger power supply	230 V / 50 Hz / 7,5 V DC 200 mA
Handset Batteries	2 rechargeable batteries AAA, NiMh 1,2V, 550mAh
Handset autonomy	110 hours in standby
Handset talk time	9 hours
Normal conditions of use	+5 °C to +45 °C
Flash time	100, 300 or 600 ms

12 Topcom Warranty

12.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. There is no warranty on standard or rechargeable batteries (AA/AAA type). Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of the original or copy of the purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

12.2 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories are not covered by the warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation. No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.
Any warranty claims will be invalid if the unit has been repaired, altered or modified by the buyer.
This appliance may only be used with rechargeable batteries. If you want to replace the originally included batteries, please check whether the batteries you use are suitable and rechargeable.
Alkaline batteries may under NO circumstances be used in the handsets. If you use Alkaline batteries and place the handset on the basis, the batteries will heat up and may explode. Any damage which may be caused cannot be recovered from the manufacturer and the damage thus caused to the appliance is not covered by the warranty conditions. Any repairs will be charged to you.

13 Disposal of the device (environment)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

14 Cleaning

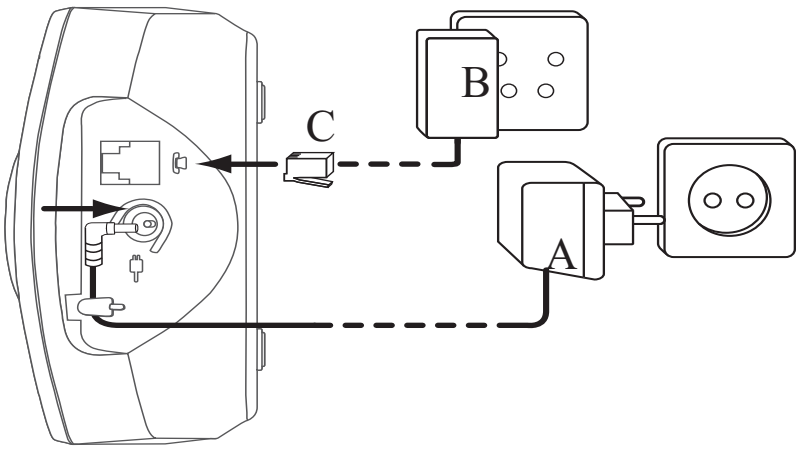
Clean the telephone with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.

1 Aan de slag

1.1 Het basisstation installeren

Volg voor installatie de volgende stappen:

1 Steek de stroomstekker van de adapter in het stopcontact en de stroomplug in de aansluiting aan de onderkant van het basisstation.
2 Steek de telefoonstekker in het telefoonstopcontact en de telefoonplug in de connector aan de onderkant van het basisstation.
3 Steek de telefoon- en stroomkabel in de aansluitingen van het basisstation, zoals weergegeven in afbeelding 1A.

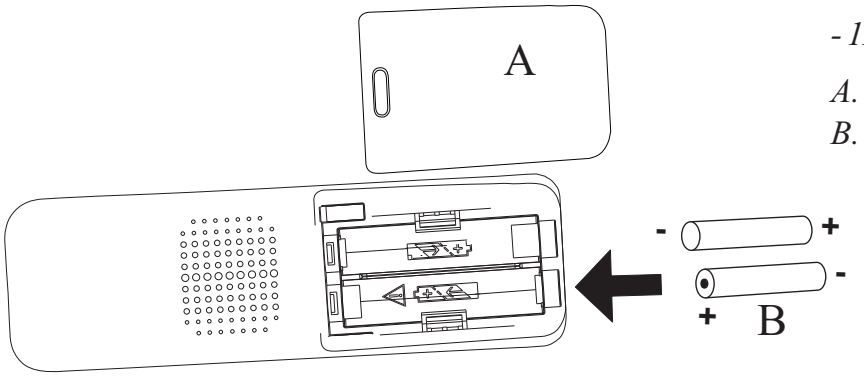


- 1A Onderaanzicht van het basisstation -

A. Stroomkabel
B. Telefoonstopcontact
C. Telefoonkabel

1.2 De handset installeren

1 Open het batterijvak zoals weergegeven in afbeelding 1B.
2 Plaats de batterijen en let daarbij op de polariteit (+ en -).
3 Sluit het batterijvak.
4 Laat de handset 20 uur in het basisstation staan.



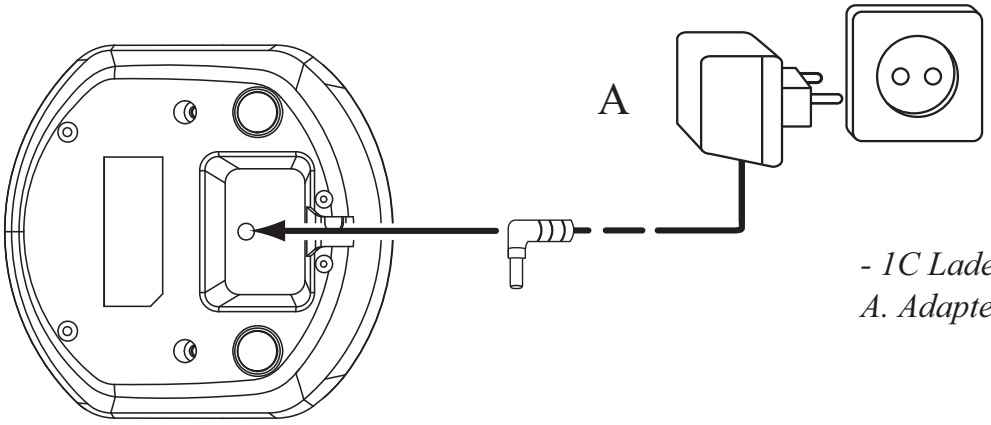
- 1B Onderaanzicht van de handset -

A. Deksel
B. Oplaadbare batterijen

Voordat u de telefoon voor het eerst gebruikt, moet u controleren of de batterij 20 uur is opgeladen. De telefoon zal niet optimaal werken als u dit niet doet.

1.3 De lader installeren (alleen voor Butler E600 Twin/Triple/Quattro)

Steek één uiteinde van de adapter in het stopcontact en het andere uiteinde in de adapteraansluiting op de onderkant van de lader.



- 1C Lader -
A. Adapter met stroomkabel

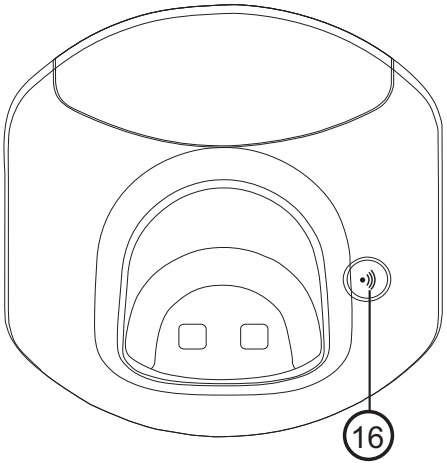
1.4 Toetsen / LED's

Handset

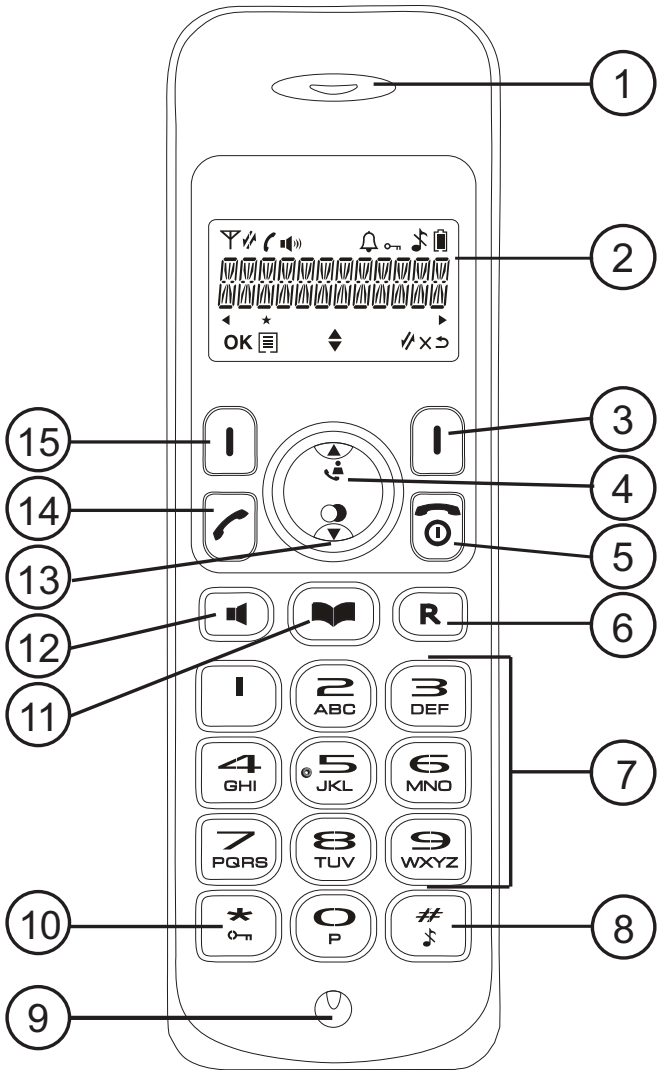
1. Luidspreker
2. Display
3. Rechter menutoets
4. Toets Omhoog / Oproeplog
5. Toets Aan-Uit / Opleggen
6. Flash-toets
7. Alfanumerieke toetsen
8. Beltoon aan/uit
9. Microfoon
10. Toets voor toetsenbordvergrendeling
11. Toets Telefoonboek
12. Toets Handenvrij
13. Toets Omlaag / Nummerherhaling
14. Toets Opnemen
15. Linker menutoets

Basisstation

16. Toets Paging



- 1E Basisstation -



- 1D Handset -

1.5 Omschrijving symbolen

Symbool	Betekenis
	Gesprek aan de gang
	Laadniveau van de oplaadbare batterijen
	De antenne geeft de kwaliteit van de ontvangst aan. De antenne knippert wanneer de handset buiten bereik is!
	Toetsenbord vergrendeld
	Er zijn meer cijfers aan de linkerkant
	Er zijn meer cijfers aan de rechterkant
	Tijdens handenvrij
	Belzoemer is uitgeschakeld
	Tijdens interne oproep
	Mogelijke scrollrichting

1.6 Deze gebruikshandleiding gebruiken

In deze gebruikshandleiding is de volgende methode gebruikt om de instructies te verduidelijken:

Tekst..... “van de **DISPLAY**”.

In te drukken toets.

De tekst die verschijnt op de display van de telefoon wordt tussen aanhalingstekens getoond in de rechterkolom.

1.7 Door het menu bladeren

De Butler E600 heeft een gebruiksvriendelijk menusysteem. Elk menu toont een lijst met opties.
Displaymenutoetsen:
De displaymenutoetsen staan onder de display (3) (15). De functies van deze toetsen veranderen naargelang de gebruiksmodus. De functies worden hierna beschreven:

1. Het menu openen of meer menuopties selecteren.
2. De huidige selectie bevestigen.
3. Een interne oproep met andere handsets maken.
4. Terug naar de menuselectie of de huidige handeling annuleren.
5. Een teken wissen of het alarm stoppen. Of de microfoon tijdens een oproep dempen/dempen opheffen.

2 De telefoon gebruiken

2.1 De handset aan- en afzetten

1. Houd de aan/uit-toets op de handset 3 seconden ingedrukt. De handset zoekt nu het basisstation.
2. Houd de aan/uit-toets 6 seconden ingedrukt. De display wordt uitgeschakeld.

2.2 De menutaal veranderen

1 Open het menu door op de linker menutoets (15) te drukken.

2 Selecteer "**HANDSET INST**" (HS SETTINGS) en bevestig.

3 Kies "**TAAL**" (LANGUAGE) en bevestig.

4 Kies een taal en bevestig.

2.3 Een oproep ontvangen

Om de oproep aan te nemen:

1 Druk op de opnemen-toets.
OF
Neem de handset van het basisstation als u de functie "Automatisch antwoorden" hebt geactiveerd. (Zie “6.4 Automatisch antwoorden”)

U bent verbonden met de beller.

2 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

2.4 Een externe oproep doen

Direct kiezen

1 Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.

2 Voer het telefoonnummer in.

3 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

Voorkiezen

1 Voer het telefoonnummer in.

2 Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.

3 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

4 Om een nummer te corrigeren gebruikt u de wissen-toets om een ingevoerd cijfer te wissen.

Oproep van de oproeplog

1 Druk op de toets voor oproeplog om toegang te krijgen tot de oproeplog.

2 Selecteer de gewenste oproeplog-invoer.

3 Druk op de opnemen-toets om het geselecteerde nummer te bellen.

4 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

Oproep uit de nummerherhalingslijst

U kunt maximaal 5 van de laatste oproepen terugbellen.

1 Druk op de nummerherhalingstoets om toegang te krijgen tot de nummerherhalingslijst.

2 Kies het gewenste nummer uit de laatst gekozen nummers.

3 Druk op de opnemen-toets om het geselecteerde nummer te bellen.

4 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

2.5 Een interne oproep doen

1. Druk op de rechter menutoets.
2. Voer het nummer van de interne handset in (1 tot 5).
3. Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

2.6 Een interne oproep doorschakelen

Een externe oproep naar een andere handset doorschakelen.

1. Druk op de linker menutoets.
2. Selecteer "**INTERCOM**" en druk op OK.
3. Voer het nummer van de interne handset in (1 tot 5). De externe beller wordt nu in de wacht geplaatst.

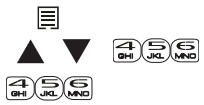
4. Wanneer de andere handset opneemt, druk dan op de opleggen-toets om op te hangen en de oproep door te schakelen.

Wanneer de interne gesprekspartner niet opneemt, drukt u opnieuw op de opleggen-toets om de externe beller opnieuw aan de lijn te krijgen.

5. Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

2.7 Voer een drieweg-conferentiegesprek

De conferentiegesprek-functie maakt het mogelijk om één externe oproep te delen met twee handsets (in intercom).
Tijdens een externe oproep:



1. Druk op de linker menutoets.
2. Selecteer "**INTERCOM**" en bevestig.
3. Voer het nummer van de interne handset in (1 tot 5). De externe beller wordt nu in de wacht geplaatst.

4. Wanneer de andere handset opneemt, houd u voor het conferentiegesprek de '*'-toets ingedrukt.

Wanneer de interne gesprekspartner niet opneemt, drukt u op de opleggen-toets om de externe beller opnieuw aan de lijn te krijgen.

2.8 Luidsprekervolume tijdens het gesprek

1. Tijdens een gesprek drukt u op de toets omhoog of omlaag om het volume aan te passen.

2.9 Microfoon uitschakelen

Het is mogelijk om de microfoon tijdens een gesprek uit te schakelen.

1. Druk op de rechter menutoets. U kunt vrijuit spreken zonder dat de beller u hoort.

"**DEMPEN**" (MUTED) wordt weergegeven.

2. Druk opnieuw op de rechter menutoets om terug te keren naar de normale modus.

2.10 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken

Met uw telefoon kunt u ook alfanumerieke tekens invoeren. Dit is handig om een naam in het telefoonboek te zetten, een naam te geven aan de handset enz.
Om een letter te selecteren, drukt u zo vaak als nodig op de bijbehorende toets. Bijvoorbeeld: druk één keer op "2" om "A" te kiezen. Druk twee keer op "2" om "B" te kiezen enz. Om de letter "A" en

daarna de "B" te kiezen, druk eenmaal op "2", wacht totdat de cursor naar het volgende teken gaat en druk dan tweemaal op "2".

Druk op "1" om een spatie te kiezen.

× Druk op de rechter menutoets om een teken te wissen.

3 Nummerherhalingslijst

U kunt de 5 laatst opgeroepen nummers terugbellen. Wanneer de naam van het gekozen nummer is opgeslagen in het telefoonboek, wordt de naam weergegeven in de nummerherhalingslijst.
Om een nummer van de nummerherhalingslijst te kiezen zie “2.4 Een externe oproep doen” - “Oproep uit de nummerherhalingslijst”.
Voor het opslaan van een nummer uit de nummerherhalingslijst in het telefoonboek zie “4.5 Een gekozen nummer opslaan in het telefoonboek.”.

3.1 Wis een laatst gekozen nummer of alle laatstgekozen nummers uit de nummerherhalingslijst.

1 Druk op de nummerherhalingstoets.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Selecteer het gewenste telefoonnummer.

3 Druk op menu.

▲ ▼ OK **4** Selecteer "**WISSEN**" (DELETE) voor het wissen van de huidige invoer en bevestig.
OF

▲ ▼ OK **5** Selecteer "**ALLES WISSEN**" (DELETE ALL) voor alle ingevoerde items en bevestig.

OK **6** Wanneer "**ALLES WISSEN**" (DELETE ALL) is geselecteerd, moet u opnieuw bevestigen voor het wissen.

4 Telefoonboek

Elke handset kan tot 30 telefoonnummers en namen opslaan. Namen kunnen 12 tekens en nummers 24 cijfers lang zijn.
Zie “2.10 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken” voor het invoeren van alfanumerieke tekens.

4.1 Een nummer aan het telefoonboek toevoegen

1 Kies het menu.

▲ ▼ OK **2** Kies "**TELEF.BOEK**" (PHONEBOOK) en bevestig.

3 Druk op menu.

▲ ▼ OK **4** Kies "**TOEVOEGEN**" (ADD) en bevestig.

5 Druk op menu.

4 5 6 OK **6** Voer de naam in en bevestig.

Druk op de opleggen-toets en verlaat het menu zonder de wijzigingen op te slaan.

4 5 6 OK **7** Voer het nummer in en bevestig.

▲ ▼ OK **8** Kies een belmelodie (1-8) en bevestig.

4.2 Een nummer in het telefoonboek bewerken

1. Druk op de telefoonboek-toets.
2. Kies een naam of voer de eerste letter van de naam in. (De lijst staat in alfabetische volgorde.)
3. Druk op menu.
4. Selecteer "**BEWERK**" (EDIT) en bevestig.
5. Bewerk de naam en bevestig.
6. Bewerk het nummer en bevestig.
7. Kies een belmelodie (1-8) en bevestig.

4.3 Een nummer in het telefoonboek bekijken

1. Druk op de telefoonboek-toets.
2. Kies een naam of voer de eerste letter van de naam in. (De lijst staat in alfabetische volgorde.)
3. Druk op menu.
4. Selecteer "**BEKIJKEN**" (VIEW) en bevestig.
5. Gebruik de toets omhoog/omlaag voor het weergeven van de naam, het telefoonnummer en de melodie.
6. Druk op de rechter menutoets om terug te gaan.

4.4 Een nummer uit het telefoonboek bellen

1. Druk op de telefoonboek-toets.
2. Kies een naam of voer de eerste letter van de naam in. (De lijst staat in alfabetische volgorde.)
3. Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
4. Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

4.5 Een gekozen nummer opslaan in het telefoonboek.

1. Druk op de nummerherhalingstoets om toegang te krijgen tot de nummerherhalingslijst.
2. Selecteer het gewenste nummer uit de nummerherhalingslijst en druk op de menutoets.
3. Kies "**TOEV. AAN TB**" (ADD TO PB) en bevestig.
4. Voer de naam in en bevestig.
5. Bewerk het nummer en bevestig.
6. Kies de melodie en bevestig.

4.6 Het wissen van een invoer of alle ingevoerde items uit het telefoonboek.

1. Druk op de telefoonboek-toets.
2. Kies een naam of voer de eerste letter van de naam in. (De lijst staat in alfabetische volgorde.)
3. Druk op menu.

▲ ▼ OK **4** Selecteer "**WISSEN**" (DELETE) voor het wissen van de huidige invoer en bevestig.
OF

▲ ▼ OK **5** Selecteer "**ALLES WISSEN**" (DELETE ALL) voor alle ingevoerde items en bevestig.

OK **6** Wanneer "**ALLES WISSEN**" (DELETE ALL) is geselecteerd, moet u opnieuw bevestigen voor het wissen.

4.7 Het gebruik van het telefoonboek controleren.

📖 ▤ **1** Druk op de telefoonboektoets en vervolgens op de menutoets.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**TB STATUS**" (PB STATUS) en bevestig.

3 Het gebruik wordt als volgt weergegeven: "**XX/20**". XX = het aantal opgeslagen items.

5 Nummerweergave beller

Deze dienst werkt alleen als u bent geabonneerd op een dienst met nummerherkenning van de oproeper (ID/CLIP).
Neem hiervoor contact op met uw telefoonmaatschappij.

Wanneer u een externe oproep ontvangt, verschijnt het nummer van de beller op de display van de handset. De telefoon kan oproepen in zowel FSK als DTMF ontvangen. U kunt ook de naam van de beller zien als die door het netwerk wordt verzonden. Als de naam in het telefoonboek is geprogrammeerd, wordt de naam uit het telefoonboek weergegeven!

Na 15 seconden verbinding wordt de naam van de beller vervangen door de gespreksduur.

De telefoon kan 30 oproepen opslaan in een oproeplijst (ontvangen en gemiste oproepen), die later bekeken kunnen worden. Deze functie is alleen beschikbaar wanneer u geabonneerd bent op een dienst voor nummerweergave.
Als het geheugen vol is, vervangen de nieuwe oproepen automatisch de oudste oproepen in het geheugen.

Nieuwe of gemiste oproepen worden op de display weergegeven met "**X NW GESPR.**" (X NEW CALLS) (X = hoeveelheid)

De oproeplijst raadplegen:

1 Druk op de oproeplog-toets.

Wanneer er geen oproepen zijn, verschijnt in de lijst "**LEEG**" (EMPTY).

▲ ▼ **2** Doorloop de oproepen. De namen van de bellers worden getoond wanneer de naam door het netwerk wordt doorgestuurd of in het telefoonboek is opgeslagen. Wanneer u aan het eind van de lijst komt, hoort u een pieptoon.

Wanneer ★ in het midden van de onderste regel wordt weergegeven, is de oproep onbeantwoord.

\# **3** Druk op de # -toets om het telefoonnummer te zien.

\# Wanneer het telefoonnummer uit meer dan 12 cijfers bestaat, drukt u op de '#'-toets om het volledige nummer te zien.

4 Druk op de linker menutoets om deze invoer aan het telefoonboek toe te voegen als dit nog niet is gebeurd. Druk op OK wanneer "**TOEV. AAN TB**" (ADD TO PB) op de display verschijnt.
Voer de naam in of wijzig hem en druk op OK.
Voer het telefoonnummer in of wijzig het en druk op OK.
Kies de melodie (1-8) die moet klinken als u door dit nummer wordt gebeld.
Druk op OK, het nummer wordt in het telefoonboek opgeslagen.

5 Druk op de opnemen-toets om iemand terug te bellen, wanneer het telefoonnummer of de naam wordt getoond.

Bekijk de details van de invoer in de oproeplijst:

1 Druk in de oproeplijst op de linker menutoets.
2 Selecteer "**DETAILS**" en druk op OK om naar dag en tijd te gaan.
3 Druk opnieuw op OK om terug te gaan naar de oproeplijst.

U kunt elke invoer afzonderlijk wissen:

1 Blader naar de oproep die u wilt wissen en druk op de linker menutoets.
2 Selecteer "**WISSEN**" (DELETE) en druk op OK.

Om alle items gelijktijdig te wissen:

1 Druk in de oproeplijst op de linker menutoets.
2 Selecteer "**ALLES WISSEN**" (DELETE ALL) en druk op OK.
3 Druk opnieuw op OK om te bevestigen.

6 De handset personaliseren

Elke programmering wordt aan het einde bevestigd door een dubbele of een enkele lange pieptoon.
Een dubbele pieptoon geeft de bevestiging van uw keuze aan.

6.1 Het belvolume aanpassen

Belvolume van de handset voor interne/externe oproepen

U kunt het belvolume niet afzonderlijk voor interne of externe oproepen instellen. U kunt kiezen uit de belvolumeniveaus hoog, mid, laag en uit.

Wanneer de handset op het basisstation staat, zal het basisstation niet rinkelen bij een inkomende oproep. Wanneer het belvolume van de handset uitgeschakeld is en de handset staat in het basisstation, dan zal uw telefoon niet meer rinkelen!

1 Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
2 Selecteer "**HANDSET INST**" en bevestig.
3 Kies "**BEL INSTEL.**" (RING SETUP) en bevestig.
4 Selecteer "**BELVOLUME**" (RING VOLUME) om het interne en externe volume te wijzigen en bevestig.
5 Kies een volumeniveau ("**HOOG**" (HIGH),"**MID**", "**LAAG**" (LOW) of "**UIT**" (OFF)).
6 Bevestig of keer terug naar het vorige menu.

6.2 Stil modus

Schakel met een enkele druk op de toets de beltoon van de handset uit, zodat u niet wordt gestoord.

1 Houd de beltoon-uit-toets 3 seconden ingedrukt. De beltoon wordt uitgeschakeld en verschijnt op het scherm.

2 Houd de beltoon uit-toets nog een keer ingedrukt om hem weer opnieuw in te schakelen.

6.3 Een beltoon kiezen

Er kan voor elke handset een andere melodie worden ingesteld. U kunt de handset ook zodanig instellen dat er voor interne of externe oproepen een andere beltoon wordt gebruikt. U kunt kiezen uit 8 verschillende beltonen:

1 Open het menu door op de linker menutoets te drukken.

▲ ▼ OK 2 Selecteer "**HANDSET INST**" en bevestig.

▲ ▼ OK 3 Kies "**BEL INSTEL.**" (RING SETUP) en bevestig.

▲ ▼ OK 4 Kies "**INTERN. BEL**" (INT RING) om de interne beltoon of "**EXTERN.BEL**" (EXT RING) om de externe beltoon te wijzigen en bevestig.

▲ ▼ 5 Kies een beltoon (1 tot 8).

OK ⮌ 6 Druk op de OK-toets om te bevestigen of naar het vorige menu terug te keren.

6.4 Automatisch antwoorden

Wanneer er een oproep wordt ontvangen en de handset staat in het basisstation, dan neemt de telefoon automatisch op wanneer u de handset pakt. Dit is de standaardinstelling, maar u kunt dit ook uitschakelen:

1 Open het menu door op de linker menutoets te drukken.

▲ ▼ OK 2 Selecteer "**HANDSET INST**" (HS SETTINGS) en bevestig.

▲ ▼ OK 3 Kies "**AUTOM.ANTW**" (AUTO ANSWER) en bevestig.

▲ ▼ OK 4 Kies "**AAN**" (ON) om in te schakelen of "**UIT**" (OFF) om uit te schakelen en bevestig.

6.5 Toetsenbordvergrendeling

Het toetsenbord kan worden vergrendeld zodat er geen instellingen kunnen worden gewijzigd en geen telefoonnummers kunnen worden ingevoerd. Wanneer het toetsenbord vergrendeld is, verschijnt het pictogram .

Het toetsenbord vergrendelen

1 Houd de toets voor toetsenbordvergrendeling 3 seconden ingedrukt. Het toetsenbord wordt uitgeschakeld. verschijnt op het scherm.

Het toetsenbord ontgrendelen.

1 Houd de toets voor toetsenbordvergrendeling 3 seconden ingedrukt.

2 verdwijnt van het scherm.

6.6 Stel de datum, de tijd en het datum-/tijdformaat in

1. Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
2. Selecteer "**HANDSET INST**" (HS SETTINGS) en bevestig.
3. Kies "**DATUM & TIJD**" (DATE & TIME) en bevestig.
4. Kies "**TIJD INSTEL.**" (SET TIME) en bevestig.
5. Voer de tijd in (UU-MM) en bevestig.
6. Kies "**DATUM INST.**" (SET DATE) en bevestig.
7. Voer de datum in (DD-MM-JJ) en bevestig.
8. Selecteer "**TIJDFORMAAT**" (TIME FORMAT) en bevestig.
9. Selecteer "**12 U**" (12H) of "**24 U**" (24H) en bevestig.
10. Selecteer "**DATUMFORMAAT**" (DATE FORMAT) en bevestig.
11. Kies "**DD-MM-JJ**" (DD-MM-YY) of "**MM-DD-JJ**" (MM-DD-YY) formaat en bevestig.

6.7 Naam van de handset instellen

U kunt de naam van de standaard handset (10 karakters) veranderen die op de display verschijnt in de standby-modus:

1. Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
2. Selecteer "**HANDSET INST**" (HS SETTINGS) en bevestig.
3. Selecteer "**NW NAAM HS**" (RENAME HS) en bevestig.
4. Wijzig de naam van de handset en bevestig.

6.8 Selecteer de display van de handset

U kunt als weergave op de handset in standby-modus kiezen tussen de tijd of de naam van de handset.

1. Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
2. Selecteer "**HANDSET INST**" (HS SETTINGS) en bevestig.
3. Selecteer "**HS DISPLAY**" en bevestig.
4. Selecteer "**TIJD**" (TIME) of "**HANDSETNAAM**" (HANDSET NAME) en bevestig.

6.9 Alarminstellingen

U kunt de handset als wekker gebruiken. Als het alarm wordt ingeschakeld, verschijnt het -pictogram op de display. Gedurende het alarm verschijnt 45 seconden lang het -pictogram en "**ALARM AAN**" (ALARM ON) op de display. U kunt op een willekeurige toets drukken om het alarm te stoppen. Wanneer de sluimerfunctie aan staat, gaat aan het einde van de sluimertijd van zeven minuten het alarm opnieuw af. U kunt de × ingedrukt houden om de sluimerfunctie uit te schakelen.

Het alarm in-/uitschakelen

1. Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
2. Selecteer "**HANDSET INST**" (HS SETTINGS) en bevestig.
3. Selecteer "**ALARM**" en bevestig.
4. Selecteer "**AAN**" (ON) of "**UIT**" (OFF) en bevestig.

De alarmtijd instellen

	1	Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**HANDSET INST**" (HS SETTINGS) en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer "**ALARM**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**4**	Selecteer "**ON**" (AAN) en bevestig.
OK	**5**	Voer de tijd (UU-MM) in 24 uur-formaat in en bevestig.
OK	**6**	"**SLUIMER**" (SNOOZE) verschijnt en bevestig.
▲ ▼ OK	**7**	Selecteer "**AAN**" (ON) of "**UIT**" (OFF) en bevestig.

U kunt nog steeds iedere willekeurige toets indrukken voor het uitschakelen van het alarm als het toetsenbord is vergrendeld.

Het alarmvolume is hetzelfde als het belvolume, als het belvolume wordt uitgezet, klinkt het alarm met volumebereik 1.

Wanneer tijdens een oproep het alarm afgaat, hoort u een waarschuwingstoon en kunt u het uitzetten door iedere willekeurige toets in te drukken.

Tijdens paging of bellen, is er geen alarmtoon hoorbaar.

6.10 Toon instellen

Bij het indrukken van een toets, als de batterij bijna leeg is of als de handset buiten bereik is, hoort u een waarschuwingstoon. U kunt deze functie in- of uitschakelen:

	1	Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**HANDSET INST**" (HS SETTINGS) en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Kies "**TOON INSTL.**" (TONE SET UP) en bevestig.
▲ ▼ OK	**4**	Kies "**TOETSTOON**" (KEYTONE), "**BATTER.TOON**" (BATTERY TONE) of "**BUITEN BEREIK**" (OUT OF RANGE) en bevestig.
▲ ▼ OK	**5**	Selecteer "**AAN**" (ON) of "**UIT**" (OFF) en bevestig.

6.11 Eerste beltoon

U kunt de eerste beltoon als volgt uitzetten:

	1	Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**HANDSET INST**" (HS SETTINGS) en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Kies "**TOON INSTL.**" (TONE SET UP) en bevestig.
▲ ▼ OK	**4**	Kies "**EERSTE BEL.**" (FIRST RING) en bevestig.
▲ ▼ OK	**5**	Selecteer "**AAN**" (ON) of "**UIT**" (OFF) en bevestig.

6.12 Paging

U kunt een verloren handset traceren door de toets paging •)) op het basisstation in te drukken. Alle handsets aangemeld bij het basisstation produceren de pagingtoon en "**PAGING**" wordt weergegeven op de display. U kunt paging stoppen door iedere willekeurige toets in te drukken op de handset of door de toets paging •)) op het basisstation opnieuw in te drukken.

7 Basisinstellingen

7.1 De flashtijd instellen

Druk op de flash-toets **R** (toets 6 – afbeelding 1D Handset) om bepaalde diensten op uw externe lijn te gebruiken, zoals “tweede oproep” (wanneer uw telefoonbedrijf deze dienst aanbiedt); of om oproepen door te schakelen wanneer u een telefooncentrale gebruikt (PABX). De flash-toets **R** is

een korte onderbreking van de lijn. U kunt de flashtijd instellen tot 100 ms, 300 ms of 600 ms ("**KORT**" (SHORT), "**NORMAAL**" (MEDIUM) en "**LANG**" (LONG)):

1 Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
▲ ▼ OK 2 Selecteer "**BASIS INST**" (BS SETTINGS) en bevestig.
▲ ▼ OK 3 Kies "**FLASHTIJD**" (FLASH TIME) en bevestig.
▲ ▼ OK 4 Selecteer "**KORT**" (SHORT), "**MEDIUM**" (NORMAAL) of "**LANG**" (LONG) en bevestig.

7.2 De pincode van het systeem instellen

Bepaalde functies zijn alleen beschikbaar voor gebruikers die de pincode kennen. De standaardpincode is 0000. Om de pincode te wijzigen:

1 Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
▲ ▼ OK 2 Selecteer "**BASIS INST**" (BS SETTINGS) en bevestig.
▲ ▼ OK 3 Kies "**PIN WIJZIG.**" (CHANGE PIN) en bevestig.
4 GHI 5 JKL 6 MNO OK 4 Voer de huidige pincode in en bevestig.
4 GHI 5 JKL 6 MNO OK 5 Voer de nieuwe pincode in en bevestig.
4 GHI 5 JKL 6 MNO OK 6 Voer nogmaals de nieuwe pincode in en bevestig.

8 Meerdere handsets gebruiken

8.1 Een nieuwe handset toevoegen

Alleen nodig wanneer u de aanmelding van een handset hebt verwijderd of wanneer u zich een nieuwe hebt aangeschaft.

U kunt twee handsets aanmelden op het basisstation wanneer deze handsets het DEC GAP-protocol ondersteunen. Het basisstation kan tot 5 handsets ondersteunen. Wanneer u reeds 5 handsets hebt en u wenst een bijkomende handset toe te voegen of een handset te vervangen, moet u eerst een handset verwijderen en vervolgens de nieuwe aanmelden.

1 Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
▲ ▼ OK 2 Selecteer "**REGISTRATIE**" (REGISTRATION) en bevestig.
4 GHI 5 JKL 6 MNO OK 3 Voer de 4-cijferige pincode in en bevestig.
4 Houd de paging-toets op het basisstation gedurende 10 seconden ingedrukt.

Het DECT GAP-profiel zorgt er alleen voor dat de basistelefoonfuncties correct werken tussen de verschillende merken/typen. Het is mogelijk dat sommige diensten (zoals CLIP – nummerweergave oproeper) niet correct werken.

8.2 Een handset verwijderen

1 Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
▲ ▼ OK 2 Selecteer "**BASIS INST**" (BS SETTINGS) en bevestig.
▲ ▼ OK 3 Selecteer "**HANDSET VERW**" (DELETE HS) en bevestig.
4 GHI 5 JKL 6 MNO OK 4 Voer de 4-cijferige pincode in en bevestig.
5 Selecteer de handset die u wilt verwijderen en bevestig.

9 De telefoon resetten

U kunt de standaardinstellingen voor de telefoon terugzetten. Dit zijn de instellingen die zijn geïnstalleerd wanneer u de telefoon aankoopt. Na een reset zijn al uw persoonlijke instellingen en ingevoerde nummers in de oproeplijst verwijderd, maar uw telefoonboek blijft bestaan.
Om naar de standaardinstellingen terug te keren:

1. Open het menu door op de linker menutoets te drukken.
2. Kies "**STANDAARD**" (DEFAULT) en bevestig.
3. Voer de 4-cijferige pincode in en bevestig.
4. Bevestig opnieuw.

10 Probleemoplossing

Symptoom	**Mogelijke oorzaak**	**Oplossing**
Geen weergave	Batterijen zijn leeg	Controleer de plaatsing van de batterijen
		Laad de batterijen op
	Handset uitgeschakeld	Schakel de handset in
Geen toon	Telefoonkabel is slecht aangesloten	Controleer de aansluiting van de telefoonkabel
	De lijn is bezet door een andere handset	Wacht totdat de andere handset het gesprek heeft beëindigd
Het pictogram knippert	Handset is buiten bereik	Breng de handset dichter in de buurt van het basisstation
	Het basisstation heeft geen stroom	Controleer de aansluiting van de stroomkabel bij het basisstation
	De handset is niet aangemeld op het basisstation	Meld de handset aan bij het basisstation
Basisstation of handset laat geen beltoon horen	Het beltoonvolume staat uit of is te laag	Pas het volume van de beltoon aan
Niet mogelijk om een gesprek naar de binnencentrale (PABX) door te schakelen	De flashtijd is te kort of te lang	De flashtijd wijzigen
De telefoon reageert niet op het indrukken van de toetsen	Gebruikersfout	Verwijder de batterijen en plaats ze weer terug

11 Technische specificaties

Standaard	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Frequentiebereik	1.880 MHz tot 1.900 MHz
Aantal kanalen	120 duplexkanalen
Modulatie	GFSK
Spraakcodering	32 Kbit/s
Emissievermogen	10 mW (gemiddeld vermogen per kanaal)
Bereik	maximaal 300 m in open ruimten / 10-50 m binnenshuis
Aantal handsets	Maximaal 5
Netspanning basisstation	230 V / 50 Hz / 6 V gelijkstroom 400 mA
Netspanning lader	230 V / 50 Hz / 7,5 V gelijkstroom 200 mA
Batterijen van de handset	2 oplaadbare batterijen AAA, NiMh 1,2 V, 550 mAh
Autonomie van handset	110 uur in stand-by
Gesprekstijd van handset	9 uur
Normale gebruiksomstandigheden	+5 °C tot +45 °C
Flashtijd	100/300/600 ms

12 Topcom-garantie

12.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. Er is geen garantie op standaard- of oplaadbare batterijen (type AA/AAA).
Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie.
De garantie moet worden aangetoond door overlegging van het originele aankoopbewijs of een kopie waarop de aankoopdatum en het toesteltype staan vermeld.

12.2 Garantiebeperkingen

Schade of defecten die te wijten zijn aan onjuist gebruik of bediening en schade die te wijten is aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires worden niet gedekt door de garantie.
De garantie dekt geen schade die te wijten is aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade. Er kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie als het serienummer op het toestel gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt is.
Garantieclaims zijn ongeldig wanneer het toestel door de koper werd gerepareerd, gewijzigd of aangepast.
Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met oplaadbare batterijen. Als u de oorspronkelijk bijgeleverde batterijen wilt vervangen, let dan goed op of de batterijen die u gaat gebruiken geschikt zijn en oplaadbaar zijn. Gebruik in GEEN geval alkalinebatterijen in de handsets. Als u alkalinebatterijen gebruikt en de handset op het basisstation plaatst, worden deze batterijen opgewarmd en kunnen ze exploderen. Mogelijke schade die zo wordt veroorzaakt kan niet worden geclaimd bij de fabrikant. De hierdoor veroorzaakte schade aan het apparaat valt niet onder de garantievoorwaarden. Eventuele reparaties worden in dat geval aan u in rekening gebracht.

13 Het product afvoeren (milieu)

Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.
Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd, kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

14 Reiniging

Reinig de telefoon met een vochtige of antistatische doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of agressieve oplosmiddelen.

Français

1 Avant de commencer

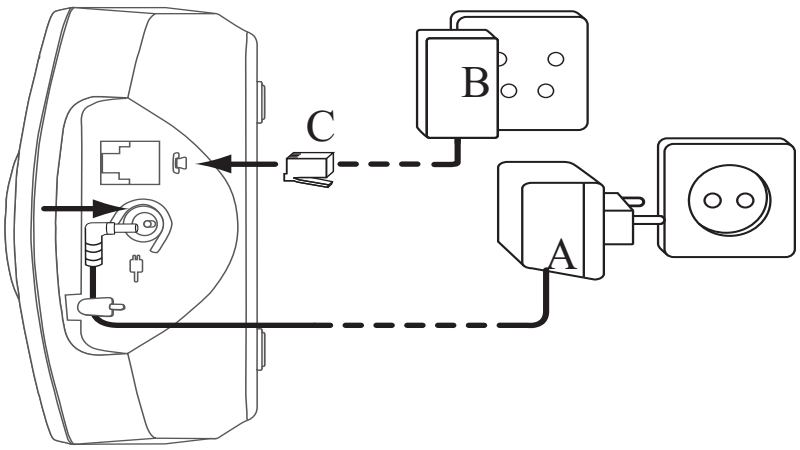
1.1 Installation de la base

Pour installer la base, procédez comme suit :

1 Branchez une extrémité de l'adaptateur sur la prise de courant et l'autre extrémité sur la prise d'adaptateur située à l'arrière de la base.

2 Branchez une extrémité du câble téléphonique sur la prise téléphonique murale et l'autre extrémité sur la prise située sous la base.

3 Placez le câble téléphonique et le câble d'alimentation CA dans les guides de la base comme indiqué sur la figure 1A.



- 1A Vue arrière de la base -
A. Câble d'alimentation
B. Prise murale du téléphone
C. Câble téléphonique

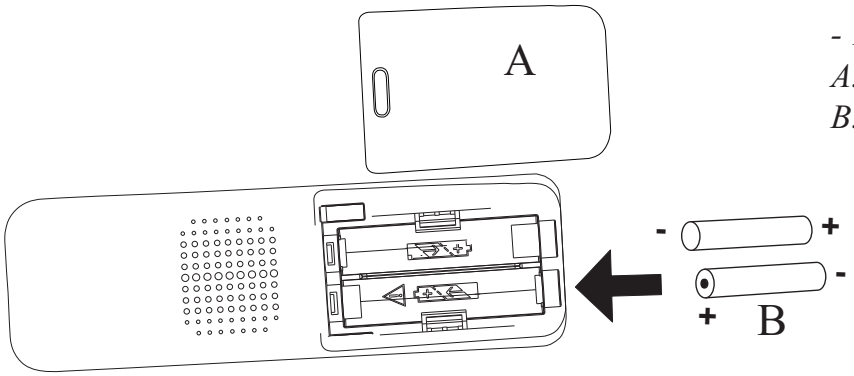
1.2 Installation du combiné

1 Ouvrez le compartiment à piles comme illustré sur la figure 1B.

2 Insérez les piles en respectant les polarités (+ et –).

3 Refermez le compartiment à piles.

4 Laissez le combiné sur la base pendant 20 heures.

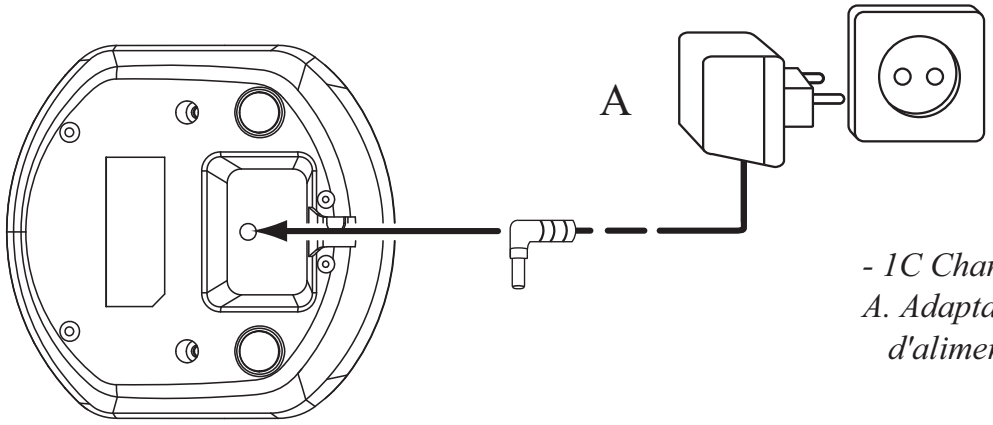


- 1B Vue arrière du combiné -
A. Couvercle
B. Piles rechargeables

Avant la première utilisation du téléphone, assurez-vous au préalable que les piles ont chargé pendant 20 heures. Dans le cas contraire, le téléphone ne fonctionnera pas de manière optimale.

1.3 Installation du chargeur (Uniquement pour les modèles Butler E600 Twin/Triple/Quattro)

Branchez une extrémité de l'adaptateur sur la prise de courant et l'autre extrémité sur la prise d'adaptateur située sous le chargeur.



- 1C Chargeur -
A. Adaptateur avec câble d'alimentation

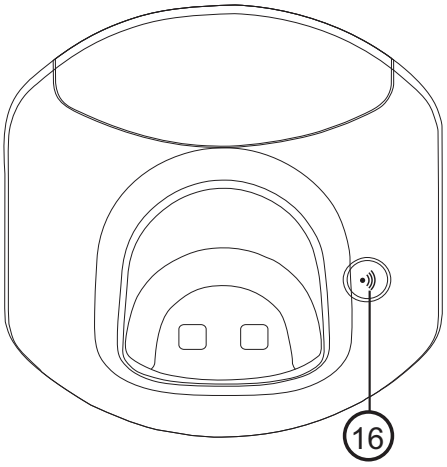
1.4 Touches/voyants

Combiné

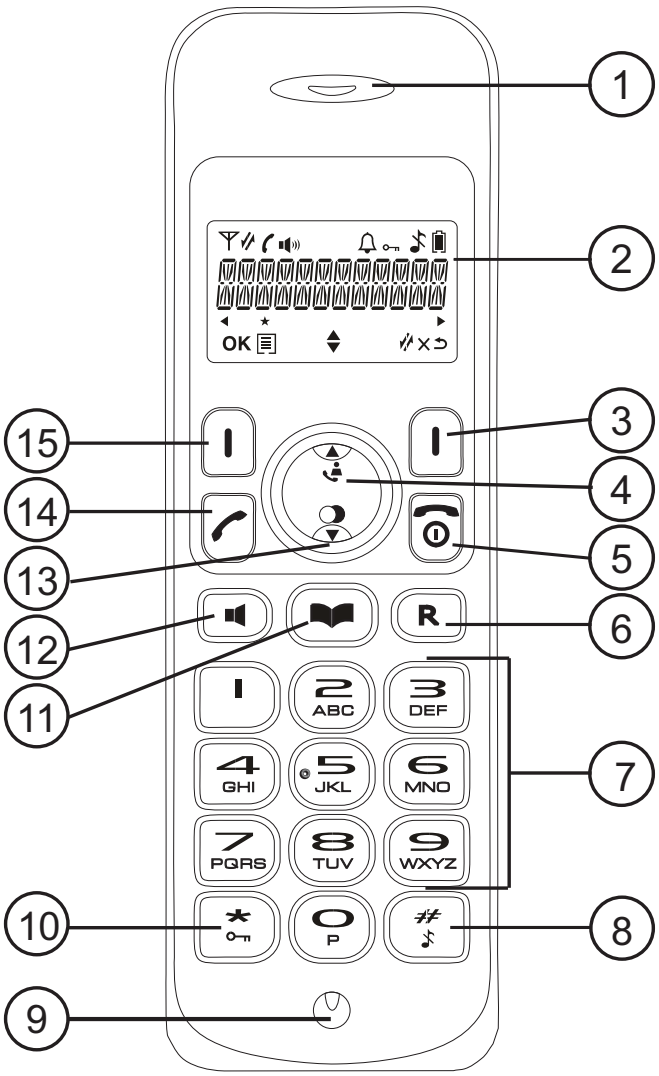
1. Écouteur
2. Écran
3. Touche contextuelle droite
4. Touche Haut/Journal des appels
5. Touche Marche-Arrêt/Fin d'appel
6. Touche Flash
7. Touches alphanumériques
8. Activation/Désactivation de la sonnerie
9. Micro
10. Touche de verrouillage du clavier
11. Touche Répertoire
12. Touche Mains-libres
13. Touche Bas/Recomposition
14. Touche Prise d'appel
15. Touche contextuelle gauche

Base

16. Touche Recherche



- 1E Base -



- 1D Combiné -

1.5 Description des icônes

Icône	Signification
	Appel en cours
	Indicateur du niveau des piles rechargeables
	L'antenne indique la qualité de réception. L'antenne clignote lorsque le combiné est hors de portée !
	Le clavier est verrouillé.
	D'autres chiffres sont disponibles à gauche.
	D'autres chiffres sont disponibles à droite.
	Mains-libres
	La sonnerie est désactivée.
	Appel interne en cours
	Sens de défilement possible

1.6 Comment utiliser ce mode d'emploi ?

Ce mode d'emploi adopte les règles suivantes pour clarifier les instructions :

Touche à enfoncer.

Texte..... « **ÉCRAN** ».

Le texte qui s'affiche sur l'écran du téléphone est indiqué dans la colonne de droite entre guillemets.

1.7 Navigation dans les menus

Le Butler E600 intègre un système de menus très convivial. Chaque menu aboutit à une série d'options.
Touches contextuelles à l'écran :
Les touches contextuelles à l'écran se situent juste en dessous de l'écran (3) (15). Les fonctions de ces touches varient suivant le mode de fonctionnement. Ces fonctions sont décrites ci-dessous :

	1 Ouverture du menu ou sélection d'autres options du menu.
OK	**2** Confirmation de la sélection en cours.
	3 Appel interne d'autres combinés.
	4 Retour à la sélection des menus ou annulation de la fonction en cours.
×	**5** Suppression d'un caractère ou arrêt de l'alarme. Ou désactivation/activation du micro pendant un appel.

2 Utilisation du téléphone

2.1 Mise en/hors service du combiné

	1 Appuyez sur la touche Marche/Arrêt du combiné et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Le combiné se met à chercher la base.
	2 Appuyez sur la touche Marche/Arrêt et maintenez-la enfoncée pendant 6 secondes. L'écran s'éteint.

2.2 Modification de la langue des menus

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche (15).
2 Sélectionnez « **REGL. COMB** » (HS SETTINGS) et validez.
3 Sélectionnez « **LANGUE** » (LANGUAGE) et validez.
4 Sélectionnez la langue de votre choix et validez.

2.3 Réception d'un appel

Pour prendre l'appel :

1 Appuyez sur la touche Prise d'appel.
OU
Retirez le combiné de sa base si vous avez activé la fonction « Réponse auto ». (Consultez la section « 6.4 Réponse automatique »).

Vous êtes en communication avec votre correspondant.

2 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

2.4 Passer un appel téléphonique externe

Composition directe

1 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.
2 Composez le numéro de téléphone.
3 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Précomposition

1 Composez le numéro de téléphone.
2 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.
3 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.
4 Pour corriger un numéro, utilisez la touche Effacer pour effacer un chiffre erroné.

Passer un appel à partir du journal des appels

1 Appuyez sur la touche Journal des appels pour accéder à la liste d'appels.
2 Sélectionnez l'entrée désirée dans le journal des appels.
3 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour composer le numéro sélectionné.
4 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Passer un appel à partir de la liste des derniers numéros composés

Vous pouvez recomposer un numéro quelconque parmi les 5 derniers numéros appelés.

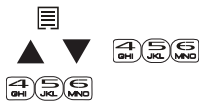
1 Appuyez sur la touche Recomposition pour accéder à la liste des derniers numéros composés.
2 Sélectionnez le numéro que vous souhaitez recomposer.
3 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour composer le numéro sélectionné.
4 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

2.5 Passer un appel téléphonique interne

1. Appuyez sur la touche contextuelle droite.
2. Saisissez le numéro du combiné interne (entre 1 et 5).
3. Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

2.6 Transfert d'appel interne

Transfert d'un appel externe vers un autre combiné



1. Appuyez sur la touche contextuelle gauche.
2. Sélectionnez « **INTERCOM** » et appuyez sur OK.
3. Sélectionnez le numéro du combiné interne (1 à 5), l'appelant externe est mis en attente.

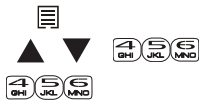
4. Dès que l'autre combiné prend l'appel, appuyez sur la touche de fin d'appel pour raccrocher de votre côté et transférer l'appel.

Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez de nouveau sur la touche Fin d'appel pour reprendre la conversation avec l'appelant externe en ligne.

5. Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

2.7 Conférence téléphonique à 3

La fonction de conférence permet de partager un appel externe avec deux combinés (intercom). Pendant un appel externe :



1. Appuyez sur la touche contextuelle gauche.
2. Sélectionnez « **INTERCOM** » et validez.
3. Sélectionnez le numéro du combiné interne (1 à 5), l'appelant externe est mis en attente.

4. Dès que l'autre combiné prend l'appel, appuyez sur la touche * et maintenez-la enfoncée pour établir une conférence.

Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez sur la touche Fin d'appel pour reprendre la conversation avec l'appelant externe en ligne.

2.8 Volume du haut-parleur pendant un appel

1. Au cours d'une conversation, appuyez sur la touche haut ou bas pour modifier le volume en conséquence.

2.9 Désactivation du micro

Il est possible de désactiver le micro pendant une conversation.

1. Appuyez sur la touche contextuelle droite. Vous pouvez parler librement sans être entendu par l'appelant.

« **MUET** » (MUTED) s'affiche.

2. Appuyez de nouveau sur la touche contextuelle droite pour repasser en mode normal.

2.10 Utilisation du clavier alphanumérique

Vous pouvez également saisir des caractères alphanumériques sur votre téléphone. Cette fonction peut vous servir pour ajouter un nom dans le répertoire, attribuer un nom au combiné, etc.
Pour sélectionner une lettre, appuyez sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire. Par exemple, pour sélectionner « A », appuyez une fois sur « 2 ». Pour écrire un « B », appuyez deux fois sur « 2 », etc. Pour écrire « A » puis « B » consécutivement, appuyez une fois sur « 2 », attendez que le curseur avance d'une position, puis appuyez deux fois sur « 2 ».

Appuyez sur « 1 » pour insérer un espace.

Appuyez sur la touche contextuelle droite pour effacer un caractère.

3 Liste des derniers numéros composés

Vous pouvez recomposer les 5 derniers numéros appelés. Lorsque le nom du correspondant appelé est mémorisé dans le répertoire, il apparaît dans la liste des derniers numéros composés.
Pour appeler un numéro à partir de la liste des derniers numéros composés, reportez-vous à « 2.4 Passer un appel téléphonique externe » - « Passer un appel à partir de la liste des derniers numéros composés ».
Pour enregistrer un numéro dans le répertoire à partir de la liste des derniers numéros composés, reportez-vous à « 4.5 Mémorisation d'un numéro appelé dans le répertoire ».

3.1 Suppression d'un ou de tous les numéros de la liste des derniers numéros composés

1 Appuyez sur la touche Recomposition.

2 Sélectionnez le numéro désiré.

3 Appuyez sur la touche Menu.

4 Sélectionnez « **SUPPRIMER** » (DELETE) pour supprimer l'entrée sélectionnée et validez.
OU

5 Sélectionnez « **SUPPRIM. TOUT** » (DELETE ALL) pour supprimer toutes les entrées et validez.

6 Si vous sélectionnez « **SUPPRIM. TOUT** » (DELETE ALL), vous devez valider une nouvelle fois pour supprimer toutes les entrées.

4 Répertoire

Chaque combiné peut mémoriser jusqu'à 30 noms et numéros. Les noms peuvent comprendre jusqu'à 12 caractères et les numéros, jusqu'à 24 chiffres.
Pour saisir des caractères alphanumériques, reportez-vous à la section « 2.10 Utilisation du clavier alphanumérique ».

4.1 Pour ajouter une entrée dans le répertoire

1 Accédez au menu.

2 Sélectionnez « **REPERTOIRE** » (PHONEBOOK) et validez.

3 Appuyez sur la touche Menu.

4 Sélectionnez « **AJOUTER** » (ADD) et validez.

5 Appuyez sur la touche Menu.

6 Saisissez un nom et validez.

Appuyez sur la touche Fin d'appel pour sortir du menu sans prendre en compte les modifications.

7 Saisissez le numéro et validez.

8 Sélectionnez une mélodie (1-8) et validez.

4.2 Modifier une entrée du répertoire

1 Appuyez sur la touche Répertoire.

2 Sélectionnez un nom ou saisissez la première lettre du nom. (La liste défile dans l'ordre alphabétique.)

3 Appuyez sur la touche Menu.

4 Sélectionnez « **MODIFIER** » (EDIT) et validez.

5 Modifiez le nom et validez.

6 Modifiez le numéro et validez.

7 Sélectionnez une mélodie (1-8) et validez.

4.3 Affichage d'une entrée du répertoire

1 Appuyez sur la touche Répertoire.

2 Sélectionnez un nom ou saisissez la première lettre du nom. (La liste défile dans l'ordre alphabétique.)

3 Appuyez sur la touche Menu.

4 Sélectionnez « **EDITER** » (VIEW) et validez.

5 Appuyez sur les touches Haut/Bas pour voir le nom, le numéro et la mélodie.

6 Appuyez sur la touche contextuelle droite pour revenir en arrière.

4.4 Pour composer une entrée à partir du répertoire

1 Appuyez sur la touche Répertoire.

2 Sélectionnez un nom ou saisissez la première lettre du nom. (La liste défile dans l'ordre alphabétique.)

3 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.

4 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

4.5 Mémorisation d'un numéro appelé dans le répertoire

1 Appuyez sur la touche Recomposition pour accéder à la liste des derniers numéros composés.

2 Sélectionnez le numéro que vous souhaitez recomposer et appuyez sur la touche Menu.

3 Sélectionnez « **AJOUTER** » (ADD TO PB) et validez.

4 Saisissez un nom et validez.

5 Modifiez le numéro et validez.

6 Sélectionnez la mélodie de votre choix et validez.

4.6 Suppression d'une ou de toutes les entrées du répertoire

1 Appuyez sur la touche Répertoire.

2 Sélectionnez un nom ou saisissez la première lettre du nom. (La liste défile dans l'ordre alphabétique.)

3 Appuyez sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **4** Sélectionnez « **SUPPRIMER** » (DELETE) pour supprimer l'entrée sélectionnée et validez.
OU

▲ ▼ OK **5** Sélectionnez « **SUPPRIM. TOUT** » (DELETE ALL) pour supprimer toutes les entrées et validez.

OK **6** Si vous sélectionnez « **SUPPRIM. TOUT** » (DELETE ALL), vous devez valider une nouvelle fois pour supprimer toutes les entrées.

4.7 Vérification de l'état du répertoire

📖 ▤ **1** Appuyez sur la touche Répertoire, puis sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez « **ETAT REPERT.** » (PB STATUS) et validez.

3 L'état s'affiche comme suit : « **XX/20** ». XX = nombre d'entrées mémorisées.

5 Identification de l'appelant

Cette fonction n'est disponible que si vous avez souscrit au service de présentation du numéro.
Au besoin, veuillez prendre contact avec votre compagnie de téléphone.

Quand vous recevez un appel externe, le numéro de téléphone de l'appelant s'affiche sur l'écran du combiné. Le téléphone peut recevoir des appels de type FSK et DTMF. Vous pouvez aussi voir le nom de l'appelant s'il est transmis par le réseau. Si le nom est programmé dans le répertoire, c'est le nom du répertoire qui s'affiche.

L'identité de l'appelant est remplacée par la durée de l'appel après 15 secondes de communication.

Le téléphone peut mémoriser 30 appels (reçus et manqués) dans une liste d'appels que vous pouvez consulter ultérieurement. Cette fonction n'est disponible que si vous avez demandé la fonction d'identification de l'appelant.
Quand la mémoire est pleine, les nouveaux appels remplacent automatiquement les plus anciens appels conservés en mémoire.

Les nouveaux appels ou les appels manqués sont affichés à l'écran comme suit : « **X NVX APPELS** » (X NEW CALLS) (X = nombre).

Pour consulter la liste d'appels :

1 Appuyez sur la touche Journal des appels.
Si la liste ne contient aucun appel, l'écran affiche « **VIDE** » (EMPTY).

▲ ▼ **2** Parcourez la liste des appels. Le nom des appelants sera indiqué si celui-ci a été envoyé par le réseau ou a été mémorisé dans le répertoire. Si vous atteignez la fin de la liste, un signal sonore retentit.
Le symbole « ★ » au centre de la ligne inférieure indique que l'appel est resté sans réponse.

\# **3** Appuyez sur la touche # pour afficher le numéro d'appel.

\# Si le numéro d'appel compte plus de 12 chiffres, appuyez sur la touche # pour voir le numéro complet.

OK

4 Appuyez sur la touche contextuelle gauche pour ajouter cette entrée dans le répertoire si elle n'y est pas déjà mémorisée. Appuyez sur OK quand « **AJOUTER** » (ADD TO PB) s'affiche sur l'écran.

4 5 6 OK — Saisissez ou modifiez le nom et appuyez sur OK.

4 5 6 OK — Saisissez ou modifiez le numéro de téléphone et appuyez sur OK.

▲ ▼ OK — Sélectionnez la mélodie (1 à 8) qui sera diffusée lors d'un appel de ce numéro. Appuyez sur OK. L'entrée est mémorisée dans le répertoire.

5 Appuyez sur la touche de prise d'appel pour rappeler un correspondant, lorsque son numéro de téléphone ou son nom s'affiche.

Affichage des détails d'une entrée de la liste d'appels :

1 Dans la liste d'appels, appuyez sur la touche contextuelle gauche.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez « **DETAILS** » et appuyez sur OK pour afficher la date et l'heure.

OK **3** Appuyez une nouvelle fois sur OK pour revenir dans la liste d'appels.

Vous pouvez effacer chaque entrée séparément :

▲ ▼ **1** Faites défiler jusqu'à l'appel que vous voulez effacer et appuyez sur la touche contextuelle gauche.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez « **SUPPRIMER** » (DELETE) et appuyez sur OK.

Pour supprimer toutes les entrées en même temps :

1 Dans la liste d'appels, appuyez sur la touche contextuelle gauche.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez « **SUPPRIM. TOUT** » (DELETE ALL) et appuyez sur OK.

OK **3** Appuyez de nouveau sur OK pour valider.

6 Personnalisation du combiné

Chaque programmation est confirmée à la fin par un double bip sonore ou un simple bip prolongé.Un double bip sonore confirme la validation de votre choix.

6.1 Réglage du volume de la sonnerie

Volume de sonnerie du combiné pour les appels internes/externes

Le volume de sonnerie du combiné ne peut être réglé distinctement pour les appels externes et internes. Vous pouvez choisir parmi haute, medium, basse et off.

Lorsque le combiné se trouve dans la base, celle-ci ne sonne pas lors d'un appel entrant. Par conséquent, si la sonnerie du combiné est désactivée et que le combiné se trouve dans la base, votre téléphone ne sonne plus du tout !

1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez « **REGL. COMB** » (HS SETTINGS) et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez « **SONNERIE** » (RING SETUP) et validez.

▲ ▼ OK **4** Sélectionnez « **VOL. SONNERIE** » (RING VOLUME) pour modifier le volume interne et externe et validez.

▲ ▼ **5** Sélectionnez un niveau de volume pour la sonnerie (« **HAUTE** » (HIGH), « **MEDIUM** », « **BASSE** » (LOW) ou « **OFF** »).

OK ⮌ **6** Validez ou revenez au menu précédent.

6.2 Mode Silencieux

Vous pouvez désactiver la sonnerie du combiné d'une seule touche et ce, afin de ne pas être dérangé :

1 Appuyez sur la touche Désactivation sonnerie et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. La sonnerie est désactivée et apparaît sur l'écran.

2 Appuyez de nouveau sur la touche Désactivation sonnerie et maintenez-la enfoncée pour réactiver celle-ci.

6.3 Choix de la mélodie de la sonnerie

Chaque combiné peut émettre une mélodie différente. Les combinés peuvent sonner avec une mélodie différente selon que l'appel est interne ou externe. Vous pouvez choisir parmi 8 mélodies de sonnerie différentes :

1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.

2 Sélectionnez « **REGL. COMB** » (HS SETTINGS) et validez.

3 Sélectionnez « **SONNERIE** » (RING SETUP) et validez.

4 Sélectionnez « **SONNERIE INT** » (INT RING) pour modifier la mélodie interne ou « **SONNERIE EXT** » (EXT RING) pour modifier la mélodie externe et validez.

5 Sélectionnez une mélodie (1 à 8).

6 Appuyez sur OK pour confirmer ou pour revenir au menu précédent.

6.4 Réponse automatique

Lorsque vous recevez un appel entrant et que le combiné est sur la base, le téléphone prend automatiquement la ligne dès qu'il est soulevé. Cette fonctionnalité est activée par défaut, mais elle peut être désactivée :

1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.

2 Sélectionnez « **REGL. COMB** » (HS SETTINGS) et validez.

3 Sélectionnez « **REPONSE AUTO** » (AUTO ANSWER) et validez.

4 Sélectionnez « **ON** » pour activer ou « **OFF** » pour désactiver et validez.

6.5 Verrouillage du clavier

Le clavier peut être verrouillé de façon à empêcher toute modification des paramètres et toute composition d'un numéro. L'icône s'affiche sur l'écran quand le clavier est verrouillé.

Verrouillage du clavier

1 Appuyez sur la touche de verrouillage du clavier et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Le clavier est verrouillé. apparaît sur l'écran.

Déverrouillage du clavier

1 Appuyez sur la touche de verrouillage du clavier et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes.

2 disparaît de l'écran.

6.6 Réglage de la date, de l'heure et du format de date/heure

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.
2. Sélectionnez « **REGL. COMB** » (HS SETTINGS) et validez.
3. Sélectionnez « **DATE & HEURE** » (DATE & TIME) et validez.
4. Sélectionnez « **REGLER HEURE** » (SET TIME) et validez.
5. Saisissez l'heure (HH-MM) et validez.
6. Sélectionnez « **REGLER DATE** » (SET DATE) et validez.
7. Saisissez la date (JJ-MM-AA) et validez.
8. Sélectionnez « **FORMAT HEURE** » (TIME FORMAT) et validez.
9. Sélectionnez « **12 HEURES** » (12H) ou « **24 HEURES** » (24H) et validez.
10. Sélectionnez « **FORMAT DATE** » (DATE FORMAT) et validez.
11. Sélectionnez le format « **JJ-MM-AA** » (MM-DD-YY) ou « **MM-JJ-AA** » (MM-DD-YY) et validez.

6.7 Réglage du nom du combiné

Vous pouvez modifier le nom par défaut du combiné (10 caractères) qui s'affiche pendant le mode de veille.

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.
2. Sélectionnez « **REGL. COMB** » (HS SETTINGS) et validez.
3. Sélectionnez « **RENOMMER CB** » (RENAME HS) et validez.
4. Modifiez le nom du combiné et validez.

6.8 Sélection de l'affichage du combiné

Vous pouvez choisir entre l'affichage de l'heure et du nom du combiné en mode de veille du combiné :

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.
2. Sélectionnez « **REGL. COMB** » (HS SETTINGS) et validez.
3. Sélectionnez « **AFFICHAGE** » (HS DISPLAY) et validez.
4. Sélectionnez « **HEURE** » (TIME) ou « **NOM COMBINE** » (HANDSET NAME) et validez.

6.9 Réglage de l'alarme

Vous pouvez utiliser le combiné comme une alarme. Lorsqu'une alarme est définie, l'icône apparaît sur l'écran. Lors de l'alarme, l'icône et « **ALARME ON** » (ALARM ON) clignote sur l'écran pendant 45 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour couper l'alarme. Si le rappel est activé, l'alarme déclenchera une nouvelle fois sept minutes plus tard. Appuyez sur la touche ✕ et maintenez-la enfoncée pour désactiver la fonction de rappel.

Activation/désactivation de l'alarme

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.
2. Sélectionnez « **REGL. COMB** » (HS SETTINGS) et validez.
3. Sélectionnez « **ALARME** » (ALARM) et validez.
4. Sélectionnez « **ON** » ou « **OFF** » et validez.

Réglage de l'alarme

📋	**1**	Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.
▲ ▼ OK	**2**	Sélectionnez « **REGL. COMB** » (HS SETTINGS) et validez.
▲ ▼ OK	**3**	Sélectionnez « **ALARME** » (ALARM) et validez.
▲ ▼ OK	**4**	Sélectionnez « **ON** » et validez.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**5**	Saisissez l'heure (HH-MM) en format 24 heures et validez.
OK	**6**	Lorsque « **SNOOZE** » apparaît, validez votre sélection.
▲ ▼ OK	**7**	Sélectionnez « **ON** » ou « **OFF** » et validez.

Lorsque le clavier est verrouillé, vous pouvez toujours appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver l'alarme.

Le volume de l'alarme est identique au volume de la sonnerie. Si le volume de la sonnerie est désactivé, l'alarme retentit au niveau 1.

Lors de l'activation de l'alarme en cours d'appel, une tonalité d'avertissement retentit dans l'écouteur. Vous pouvez désactiver celle-ci en appuyant sur n'importe quelle touche.

En cours de recherche ou de sonnerie, aucune alarme ne sera audible.

6.10 Réglage tonalité

Une tonalité d'avertissement se fait entendre lorsque vous appuyez sur une touche, lorsque la batterie est faible ou lorsque le combiné est hors de portée. Vous pouvez activer et désactiver cette fonction :

📋	**1**	Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.
▲ ▼ OK	**2**	Sélectionnez « **REGL. COMB** » (HS SETTINGS) et validez.
▲ ▼ OK	**3**	Sélectionnez « **ALERTES SON.** » (TONE SET UP) et validez.
▲ ▼ OK	**4**	Sélectionnez « **BIPS TOUCHES** » (KEYTONE), « **BATT.FAIBLE** » (BATTERY TONE) ou « **HORS PORTEE** » (OUT OF RANGE) et validez.
▲ ▼ OK	**5**	Sélectionnez « **ON** » ou « **OFF** » et validez.

6.11 Première sonnerie

Vous pouvez régler la première sonnerie comme suit :

📋	**1**	Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.
▲ ▼ OK	**2**	Sélectionnez « **REGL. COMB** » (HS SETTINGS) et validez.
▲ ▼ OK	**3**	Sélectionnez « **ALERTES SON.** » (TONE SET UP) et validez.
▲ ▼ OK	**4**	Sélectionnez « **1ERE SONNERIE** » (FIRST RING) et validez.
▲ ▼ OK	**5**	Sélectionnez « **ON** » ou « **OFF** » et validez.

6.12 Paging (recherche)

Vous pouvez localiser un combiné perdu en appuyant sur la touche Recherche •)) sur la station de base. Tous les combinés enregistrés sur la base produisent une tonalité et « **RECH. BASE** » (PAGING) s'affiche. Arrêtez la fonction de recherche en appuyant sur n'importe quelle touche du combiné ou en appuyant une nouvelle fois sur la touche Recherche •)) de la base.

7 Réglages de la base

7.1 Réglage du flash

Appuyez sur la touche Flash **R** (touche 6 - Figure 1D) pour utiliser certains services sur votre ligne extérieure, tels que « appel en attente » (si ce service est proposé par votre compagnie de téléphone), ou pour transférer les appels téléphoniques lorsque vous utilisez un autocommutateur privé (PABX). La touche Flash **R** produit une brève interruption de la ligne. Vous pouvez régler le temps "flash" sur 100 ms, 300 ms ou 600 ms (« **COURT** » (SHORT), « **MEDIUM** » ou « **LONG** »).

▤	**1**	Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.
▲ ▼ OK	**2**	Sélectionnez « **REGL. BASE** » (BS SETTINGS) et validez.
▲ ▼ OK	**3**	Sélectionnez « **DELAI R** » (FLASH TIME) et validez.
▲ ▼ OK	**4**	Sélectionnez « **COURT** » (SHORT), « **MEDIUM** » ou « **LONG** » et validez.

7.2 Réglage du code PIN du système

Certaines fonctions ne sont accessibles qu'aux utilisateurs connaissant le code PIN.
Par défaut, le code PIN est 0000. Pour modifier le code PIN :

▤	**1**	Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.
▲ ▼ OK	**2**	Sélectionnez « **REGL. BASE** » (BS SETTINGS) et validez.
▲ ▼ OK	**3**	Sélectionnez « **MODIFIER PIN** » (CHANGE PIN) et validez.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**4**	Saisissez le code PIN actuel et validez.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**5**	Saisissez le nouveau code PIN et validez.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**6**	Saisissez une seconde fois le nouveau code PIN et validez.

8 Gestion de plusieurs combinés

8.1 Ajout d'un nouveau combiné

Cette opération n'est nécessaire que si vous avez supprimé l'enregistrement d'un combiné ou si vous en avez acheté un nouveau.

Vous pouvez enregistrer de nouveaux combinés sur la base si ces combinés prennent en charge le protocole DECT GAP. La base peut gérer un maximum de 5 combinés. Si vous possédez déjà 5 combinés et que vous souhaitez en ajouter un autre ou changer l'un d'eux, vous devez d'abord supprimer un combiné, puis associer le nouvel exemplaire.

▤	**1**	Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.
▲ ▼ OK	**2**	Sélectionnez « **ASSOCIATION** » (REGISTRATION) et validez.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**3**	Saisissez le code PIN à 4 chiffres du système et validez.
	4	Appuyez sur la touche Recherche de la base et maintenez-la enfoncée pendant 10 secondes.

Le Profil DECT GAP garantit uniquement le bon fonctionnement des fonctions d'appel essentielles entre des marques ou modèles différents.Il est toujours possible que certains services (CLIP par exemple) ne fonctionnent pas correctement.

8.2 Suppression d'un combiné

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.
2. ▲ ▼ OK Sélectionnez « **REGL. BASE** » (BS SETTINGS) et validez.
3. ▲ ▼ OK Sélectionnez « **ANNULER COMB** » (DELETE HS) et validez.
4. 4GHI 5JKL 6MNO OK Saisissez le code PIN à 4 chiffres du système et validez.
5. Sélectionnez le combiné que vous souhaitez supprimer et validez.

9 Réinitialisation du téléphone

Il est possible de ramener le téléphone à sa configuration d'origine. Il s'agit de la configuration définie lorsque vous avez déballé le téléphone après son achat. La réinitialisation supprime tous les réglages personnels et entrées de la liste d'appels, mais conserve le répertoire intact.
Pour rétablir les paramètres par défaut :

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche contextuelle gauche.
2. ▲ ▼ OK Sélectionnez « **DEFAUT** » (DEFAULT) et validez.
3. 4GHI 5JKL 6MNO OK Saisissez le code PIN à 4 chiffres du système et validez.
4. OK Validez une nouvelle fois.

10 Dépannage

Symptôme	**Cause possible**	**Solution**
Aucun affichage	Piles déchargées	Vérifiez la position des piles.
		Rechargez les piles.
	Combiné désactivé	Activez le combiné.
Pas de tonalité	Câble téléphonique mal raccordé	Vérifiez la connexion du câble téléphonique.
	La ligne est occupée par un autre combiné.	Attendez que l'autre combiné soit raccroché.
L'icône clignote.	Combiné hors de portée	Rapprochez le combiné de la base.
	La base n'est pas alimentée.	Vérifiez le raccordement électrique de la base.
	Le combiné n'est pas enregistré sur la base	Enregistrez le combiné sur la base.
La base ou le combiné ne sonne pas.	Le volume de la sonnerie est désactivé ou faible.	Réglez le volume de la sonnerie.
Impossible de transférer un appel sur PABX	Le flash est trop court ou trop long.	Modifiez le flash.
Le téléphone ne répond pas lorsque vous appuyez sur les touches.	Erreur de manipulation	Retirez les piles et remettez-les en place.

11 Caractéristiques techniques

Norme	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Plage de fréquence	1880 MHz à 1900 MHz
Nombre de canaux	120 canaux duplex
Modulation	GFSK
Codage de la parole	32 kbit/s
Puissance d'émission	10 mW (puissance moyenne par canal)
Portée	maximum de 300 m en zone dégagée ou de 10 à 50 m à l'intérieur
Nombre de combinés	Jusqu'à 5
Alimentation de la base	230 V / 50 Hz/ 6 V CC 400 mA
Alimentation du chargeur	230 V / 50 Hz/ 7,5 V CC 200 mA
Piles pour le combiné	2 piles rechargeables AAA, NiMh 1,2 V, 550 mAh
Autonomie du combiné	110 heures en veille
Temps de conversation avec le combiné	9 heures
Conditions normales d'utilisation	+5 °C à +45 °C
Durée de flash	100, 300 ou 600 ms

12 Garantie Topcom

12.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. Celle-ci prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. Il n'y a aucune garantie sur les piles standard ou rechargeables (de type AA/AAA).
Les accessoires et les défauts ayant un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie s'applique uniquement sur présentation de l'original ou d'une copie de la facture sur laquelle figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

12.2 Exclusions de garantie

Les dommages et pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte ou résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non originaux ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des éléments extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu, ni les dégâts encourus pendant le transport. Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur l'appareil a été modifié, supprimé ou rendu illisible.
De même, aucune garantie ne pourra être sollicitée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur.
Cet appareil doit être utilisé avec des piles rechargeables uniquement. Si vous voulez remplacer les piles fournies avec l'appareil, veuillez vérifier que les piles que vous utilisez sont adaptées et rechargeables. N'utilisez PAS de piles alcalines dans les combinés. Si vous utilisez des piles alcalines et que vous placez le combiné sur la base, les piles vont chauffer et risquent d'exploser. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages provoqués et ceux causés sur l'appareil ne seront pas pris en charge par la garantie. Toutes les réparations seront à vos frais.

13 Mise au rebut de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires ; déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.

Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. Le recyclage de certaines pièces ou matières premières de produits usagés contribue fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte de votre région, contactez les autorités locales.

14 Nettoyage

Nettoyez le téléphone à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants abrasifs.

Deutsch

1 Erste Schritte

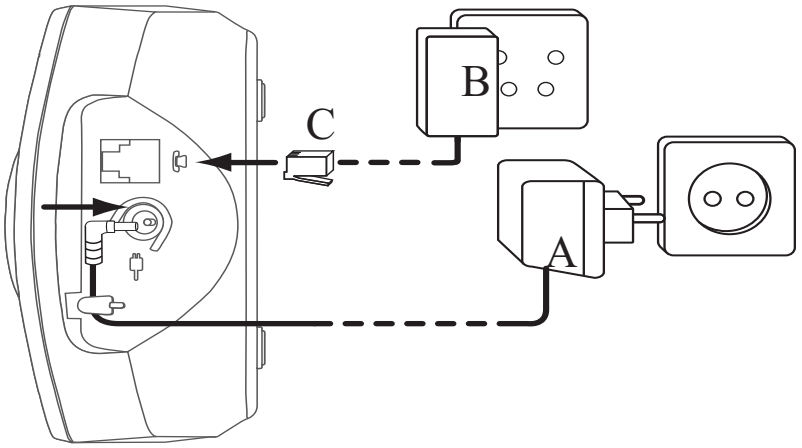
1.1 Basisstation installieren

Zur Installation gehen Sie folgendermaßen vor:

1 Verbinden Sie das eine Ende des Netzadapters mit der Steckdose und das andere Ende mit der Adapterbuchse auf der Rückseite der Basisstation.

2 Verbinden Sie das eine Ende des Telefonkabels mit dem Telefonwandanschluss und das andere Ende mit dem Anschluss auf der Unterseite der Basisstation.

3 Befestigen Sie das Telefon- und das Netzkabel, wie in Abbildung 1A dargestellt.



– 1A Rückseite der Basisstation –
A. Netzkabel
B. Telefonwandanschluss
C. Telefonkabel

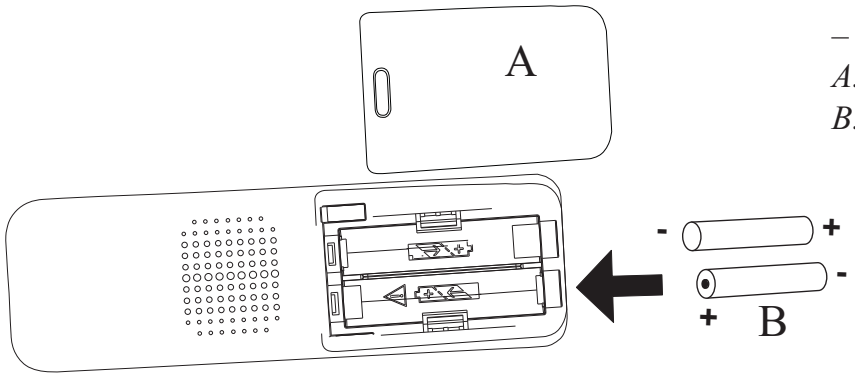
1.2 Mobilteil installieren

1 Öffnen Sie das Akkufach, wie in Abbildung 1B dargestellt.

2 Legen Sie die Akkus ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (+ und -).

3 Schließen Sie das Akkufach.

4 Lassen Sie das Mobilteil 20 Stunden in der Basisstation.

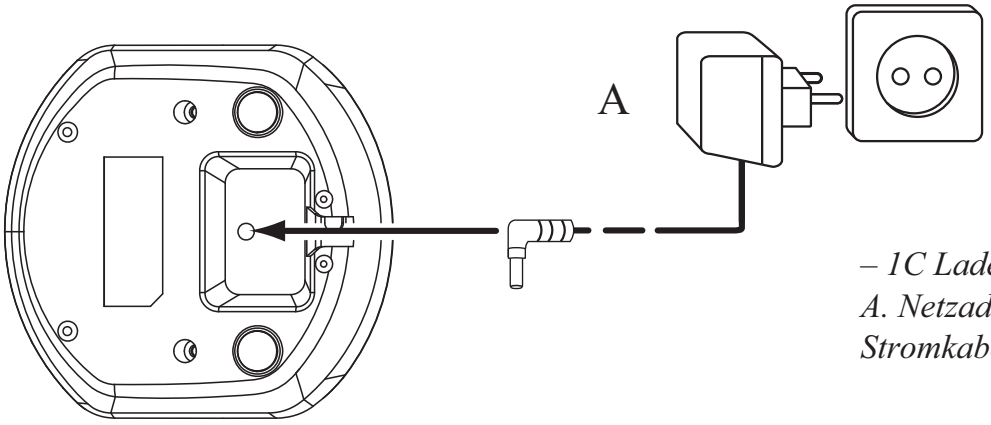


– 1B Rückseite des Mobilteils –
A. Abdeckung
B. Akkus

Bevor Sie das Telefon zum ersten Mal verwenden, stellen Sie sicher, dass die Akkus 20 Stunden aufgeladen wurden. Andernfalls funktioniert das Telefon nicht optimal.

1.3 Ladegerät installieren (nur bei Butler E600 Twin/Triple/Quattro)

Verbinden Sie das eine Ende des Netzadapters mit der Steckdose und das andere Ende mit der Adapterbuchse auf der Unterseite des Ladegerätes.



– 1C Ladegerät –
A. Netzadapter mit Stromkabel

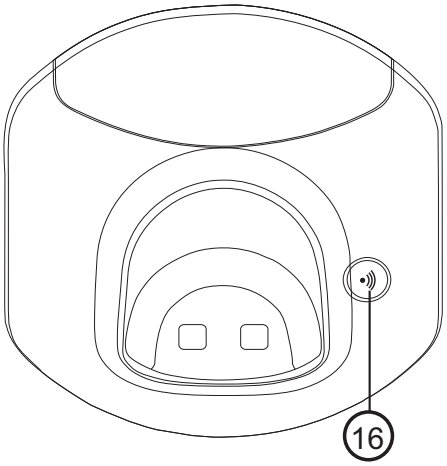
1.4 Tasten/LEDs

Mobilteil

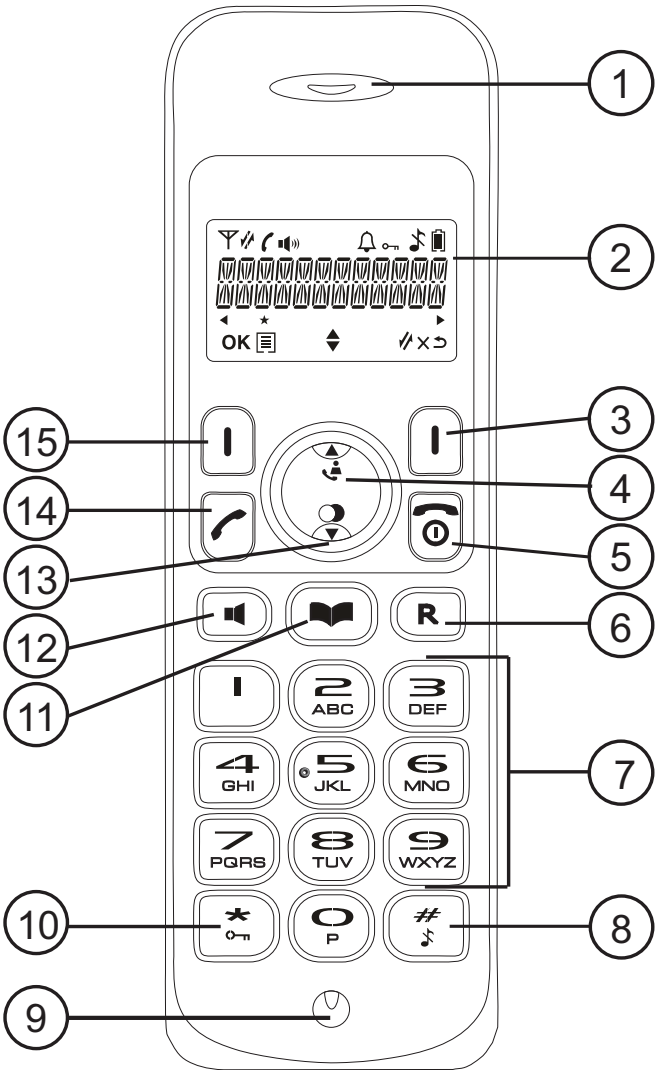
1. Hörer, Lautsprecher
2. Display
3. Rechte Menütaste
4. Nach-oben-Taste/Anrufliste-Taste
5. Ein- und Ausschalten/Auflegen-Taste
6. Flashtaste
7. Alphanumerische Tasten
8. Rufton ein - aus
9. Mikrofon
10. Tastatursperre
11. Telefonbuch
12. Freisprechtaste
13. Nach-unten-Taste/ Wahlwiederholungstaste
14. Gespräch-annehmen-Taste
15. Linke Menütaste

Basisstation

16. Paging-Taste



– 1E Basisstation –



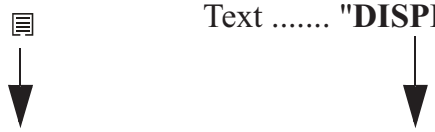
– 1D Mobilteil –

1.5 Symbolbeschreibung

Symbol	Bedeutung
	Gespräch angenommen
	Akkustandanzeige
	Die Antenne zeigt die Empfangsqualität an. Die Antenne blinkt, wenn sich das Mobilteil außer Reichweite befindet.
	Tastatursperre aktiviert
	Weitere Ziffern links
	Weitere Ziffern rechts
	Freisprechmodus aktiviert
	Rufton ausgeschaltet
	Interner Anruf
	Mögliche Richtung zum Durchblättern

1.6 Zum Gebrauch dieser Bedienungsanleitung

In dieser Bedienungsanleitung werden die einzelnen Bedienschritte folgendermaßen verdeutlicht:


Text ..... "DISPLAY".
Zu drückende Taste.
Der Text, der im Display des Telefons erscheint, ist in der rechten Spalte in Anführungszeichen dargestellt.

1.7 Durch das Menü navigieren

Das Butler E600 verfügt über ein leicht zu bedienendes Menüsystem. Jedes Menü besteht aus einer Reihe von Optionen.
Display-Menütasten:
Die Display-Menütasten befinden sich direkt unter dem Display (3) (15). Die Funktion dieser Tasten ändert sich je nach Betriebsmodus. Nachfolgend werden die Funktionen beschrieben:

	1 Um das Menü zu öffnen oder um zu weiteren Menüoptionen zu gelangen
OK	**2** Um die aktuelle Auswahl zu bestätigen.
	3 Um einen internen Anruf zu einem anderen Mobilteil zu tätigen.
	4 Um im Menü zurückzugehen oder um die aktuelle Operation abzubrechen.
×	**5** Um das Zeichen zu löschen oder um den Alarm zu beenden; oder um während eines Gesprächs das Mikrofon aus- und wieder einzuschalten.

2 Verwenden des Telefons

2.1 Mobilteil ein- und ausschalten

	1 Halten Sie die Ein-/Aus-Taste des Mobilteils 3 Sekunden lang gedrückt. Das Mobilteil sucht die Basisstation.
	2 Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 6 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige erlischt.

2.2 Menüsprache ändern

1 Drücken Sie die linke Menütaste (15), um ins Menü zu gelangen.
2 Wählen Sie "**MT-EINSTEL.**" (HS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.
3 Wählen Sie "**SPRACHE**" (LANGUAGE) aus und bestätigen Sie.
4 Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und bestätigen Sie.

2.3 Einen Anruf annehmen

Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Anruf anzunehmen:

1 Drücken Sie die Taste für Gespräch annehmen.
ODER
Nehmen Sie das Mobilteil von der Basisstation, wenn Sie die "Automatische Annahme" aktiviert haben. (Siehe "6.4 Automatische Gesprächsannahme".)

Sie sind mit Ihrem Gesprächspartner verbunden.

2 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

2.4 Einen externen Anruf tätigen

Direkt wählen

1 Drücken Sie die Taste für Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.
2 Die Telefonnummer eingeben.
3 Drücken Sie die Auflegen-Taste, oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Vorwählen

1 Geben Sie die Telefonnummer ein.
2 Drücken Sie die Taste für Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.
3 Drücken Sie die Auflegen-Taste, oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.
4 Um eine Nummer zu korrigieren, löschen Sie die eingegebenen Ziffern mit der Löschen-Taste.

Eine Nummer aus der Anrufliste wählen

1 Drücken Sie die Anrufliste-Taste.
2 Wählen Sie den gewünschten Eintrag aus.
3 Drücken Sie die Gespräch-annehmen-Taste, um die ausgewählte Nummer zu wählen.
4 Drücken Sie die Auflegen-Taste, oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste wählen

Sie können die letzten 5 gewählten Nummern erneut wählen.

1 Drücken Sie die Wahlwiederholungstaste, um auf die Wahlwiederholungsliste zuzugreifen.
2 Wählen Sie die gewünschte Telefonnummer aus.
3 Drücken Sie die Gespräch-annehmen-Taste, um die ausgewählte Nummer zu wählen.
4 Drücken Sie die Auflegen-Taste, oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

2.5 Einen internen Anruf tätigen

1. Drücken Sie die rechte Menütaste.
2. Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Mobilteils ein (1 bis 5).
3. Drücken Sie die Auflegen-Taste, oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

2.6 Interne Anrufweiterleitung

Ein externes Gespräch an ein anderes Mobilteil weiterleiten.

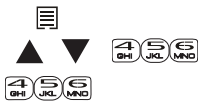
1. Drücken Sie die linke Menütaste.
2. Wählen Sie "**INTERN**" (INTERCOM) aus, und drücken Sie OK.
3. Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Mobilteils ein (1 bis 5); der externe Anruf wird gehalten.
4. Wird das Gespräch am anderen Mobilteil angenommen, drücken Sie die Auflegen-Taste, um aufzulegen und das Gespräch weiterzuleiten.

Nimmt der interne Gesprächspartner den Anruf nicht an, drücken Sie die Gespräch-annehmen-Taste erneut, um den externen Anruf zurückzuholen.

5. Drücken Sie die Auflegen-Taste, oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

2.7 Konferenzschaltung mit 3 Teilnehmern

Die Funktion Konferenzschaltung ermöglicht ein Gespräch zwischen einem externen Gespächspartner und zwei Mobilteilen (internes Gespräch).
Während eines externen Gesprächs:



1. Drücken Sie die linke Menütaste.
2. Wählen Sie "**INTERN**" (INTERCOM) aus und bestätigen Sie.
3. Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Mobilteils ein (1 bis 5); der externe Anruf wird gehalten.
4. Wird das Gespräch am anderen Mobilteil angenommen, halten Sie die '*'-Taste gedrückt.

Nimmt der interne Gesprächspartner den Anruf nicht an, drücken Sie die Gespräch-annehmen-Taste, um den externen Anruf zurückzuholen.

2.8 Lautstärke während eines Anrufs einstellen

1. Drücken Sie während eines Gesprächs die Nach-oben- oder Nach-unten-Taste, um die Lautstärke entsprechend einzustellen.

2.9 Mikrofon stummschalten

Sie können das Mikrofon während eines Gesprächs stummschalten.

1. Drücken Sie die rechte Menütaste. Nun können Sie sprechen, ohne von Ihrem Gesprächspartner am Telefon gehört zu werden.

"**STUMM**" (MUTED) wird angezeigt.

2. Drücken Sie erneut die rechte Menütaste, um das Mikrofon wieder zu aktivieren.

2.10 Die alphanumerischen Tasten verwenden

Sie können mit Ihrem Telefon auch alphanumerische Zeichen eingeben. Dies ist nützlich für die Eingabe von Namen in das Telefonbuch, zum Benennen des Mobilteils, …
Zur Auswahl eines Buchstabens drücken Sie die entsprechende Taste so oft wie nötig. Drücken Sie z. B. für den Buchstaben "A" die Taste "2" einmal. Für den Buchstaben "B" drücken Sie die

Taste "2" zweimal usw. Um die Buchstaben "A" und "B" hintereinander einzugeben, drücken Sie die Taste "2" einmal, warten Sie, bis der Cursor zur nächsten Stelle springt, und drücken Sie dann die Taste "2" zweimal.

Drücken Sie die Taste "1", um eine Leerstelle einzufügen.

Drücken Sie die rechte Menütaste, um ein Zeichen zu löschen.

3 Wahlwiederholungsliste

Sie können die letzten 5 gewählten Nummern erneut wählen. Ist der Name zu der gewählten Nummer im Telefonbuch gespeichert, wird der Name in der Wahlwiederholungsliste angezeigt.
Um eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste zu wählen, siehe "2.4 Einen externen Anruf tätigen" - "Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste wählen".
Um eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste im Telefonbuch zu speichern, siehe "4.5 Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste im Telefonbuch speichern".

3.1 Eine Nummer oder alle Nummern aus der Wahlwiederholungsliste löschen

1 Die Wahlwiederholungstaste drücken.

2 Wählen Sie die gewünschte Telefonnummer aus.

3 Drücken Sie die Menütaste.

4 Wählen Sie "**LÖSCHEN**" (DELETE) aus, um den aktuellen Eintrag zu löschen, und bestätigen Sie.
ODER

5 Wählen Sie "**ALLE LÖSCHEN**" (DELETE ALL) aus, um alle Einträge zu löschen, und bestätigen Sie.

6 Wenn Sie "**ALLE LÖSCHEN**" (DELETE ALL) ausgewählt haben, müssen Sie erneut bestätigen, um alle Einträge zu löschen.

4 Telefonbuch

Jedes Mobilteil kann bis zu 30 Namen und Telefonnummern speichern. Namen können bis zu 12 Zeichen und Telefonnummern können bis zu 24 Ziffern lang sein.
Informationen zum Eingeben alphanumerischer Zeichen erhalten Sie im Abschnitt "2.10 Die alphanumerischen Tasten verwenden".

4.1 Um einen Eintrag im Telefonbuch hinzuzufügen

1 Rufen Sie das Menü auf.

2 Wählen Sie "**TELEFONBUCH**" (PHONEBOOK) aus und bestätigen Sie.

3 Drücken Sie die Menütaste.

4 Wählen Sie "**EINTRAG NEU**" (ADD) aus und bestätigen Sie.

5 Drücken Sie die Menütaste.

6 Geben Sie den Namen ein und bestätigen Sie.

Drücken Sie die Auflegen-Taste, um das Menü ohne Änderungen zu verlassen.

7 Geben Sie die Nummer ein und bestätigen Sie.

8 Wählen Sie eine Ruftonmelodie (1–8) und bestätigen Sie.

4.2 Einen Telefonbucheintrag bearbeiten

1 Die Telefonbuch-Taste drücken.

2 Wählen Sie einen Namen aus, oder geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein. (Die Liste wird in alphabetischer Reihenfolge durchblättert.)

3 Drücken Sie die Menütaste.

4 Wählen Sie "**BEARBEITEN**" (EDIT) aus und bestätigen Sie.

5 Den Namen eingeben und bestätigen.

6 Die Telefonnummer ändern und bestätigen.

7 Wählen Sie eine Ruftonmelodie (1–8) aus und bestätigen Sie.

4.3 Einen Telefonbucheintrag anzeigen

1 Die Telefonbuch-Taste drücken.

2 Wählen Sie einen Namen aus, oder geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein. (Die Liste wird in alphabetischer Reihenfolge durchblättert.)

3 Drücken Sie die Menütaste.

4 Wählen Sie "**ANSEHEN**" (VIEW) aus und bestätigen Sie.

5 Drücken Sie die Nach-unten- oder Nach-oben-Taste, um den Namen, die Nummer und die Melodie anzuzeigen.

6 Drücken Sie die rechte Menütaste, um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

4.4 Um einen Eintrag aus dem Telefonbuch anzurufen

1 Die Telefonbuch-Taste drücken.

2 Wählen Sie einen Namen aus, oder geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein. (Die Liste wird in alphabetischer Reihenfolge durchblättert.)

3 Drücken Sie die Taste für Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.

4 Drücken Sie die Auflegen-Taste, oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

4.5 Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste im Telefonbuch speichern

1 Drücken Sie die Wahlwiederholungstaste, um auf die Wahlwiederholungsliste zuzugreifen.

2 Wählen Sie die gewünschte Nummer aus der Wahlwiederholungsliste aus, und drücken Sie die Menütaste.

3 Wählen Sie "**NR. SPEICHERN**" (ADD TO PB) aus und bestätigen Sie.

4 Geben Sie den Namen ein und bestätigen Sie.

5 Die Telefonnummer ändern und bestätigen.

6 Wählen Sie die gewünschte Melodie aus und bestätigen Sie.

4.6 Einen Telefonbucheintrag oder alle Telefonbucheinträge löschen

1 Die Telefonbuch-Taste drücken.

2 Wählen Sie einen Namen aus, oder geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein. (Die Liste wird in alphabetischer Reihenfolge durchblättert.)

3 Drücken Sie die Menütaste.

4 Wählen Sie "**LÖSCHEN**" (DELETE) aus, um den aktuellen Eintrag zu löschen, und bestätigen Sie.
ODER

5 Wählen Sie "**ALLE LÖSCHEN**" (DELETE ALL) aus, um alle Einträge zu löschen, und bestätigen Sie.

6 Wenn Sie "**ALLE LÖSCHEN**" (DELETE ALL) ausgewählt haben, müssen Sie erneut bestätigen, um alle Einträge zu löschen.

4.7 Telefonbuch-Status überprüfen

1 Drücken Sie zuerst die Telefonbuch-Taste und dann die Menütaste.

2 Wählen Sie "**TB-STATUS**" (PB STATUS) aus und bestätigen Sie.

3 Der Status wird angezeigt: "**XX/20**". XX = Anzahl der Einträge.

5 Anruferkennung

Dieser Dienst muss von Ihrem Telefonnetzanbieter aktiviert werden.
Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Netzanbieter in Verbindung.

Wenn Sie einen externen Anruf erhalten, wird die Telefonnummer des Anrufers im Display des Mobilteils angezeigt. Das Telefon kann Anrufe im FSK- und DTMF-Modus empfangen. Sie können auch den Namen sehen, wenn dieser übertragen wird. Wenn der Name im Telefonbuch gespeichert ist, wird dieser Name auf dem Display angezeigt.

Die Telefonnummer des Anrufers wird 15 Sekunden lang angezeigt; danach erscheint die Gesprächsdauer im Display.

Das Telefon kann 30 Anrufe in der Anrufliste (entgegengenommene und entgangene Anrufe) speichern, die Sie später anzeigen können. Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn Sie für den Dienst Anruferkennung angemeldet sind.
Wenn der Speicher voll ist, überschreiben neue Anrufe automatisch die ältesten Einträge im Speicher.

Neue oder entgangene Anrufe werden im Display angezeigt "**X NEUE ANR.**" (X NEW CALLS) (X = Anzahl)

Zum Aufrufen der Anrufliste:

1 Die Anrufliste-Taste drücken.
Wenn sich keine Anrufe in der Liste befinden, wird "**LEER**" (EMPTY) angezeigt.

2 Durchsuchen der Liste. Die Namen der Anrufer werden angezeigt, wenn der Name über das Netz übertragen wird oder wenn er im Telefonbuch gespeichert ist. Sind Sie am Ende der Liste angekommen, ertönt ein Signalton.
Wenn in der Mitte der Linie unten ein ★ angezeigt wird, wurde der Anruf nicht angenommen.

3 Drücken Sie die # -Taste, um die Telefonnummer anzuzeigen.

Ist die Telefonnummer länger als 12 Ziffern, drücken Sie die '#'-Taste erneut, um die vollständige Nummer anzuzeigen.

4 Drücken Sie die linke Menütaste, um diesen Eintrag dem Telefonbuch hinzuzufügen, falls er noch nicht gespeichert wurde. Drücken Sie OK, wenn "**NR. SPEICHERN**" (ADD TO PB) angezeigt wird.

Geben Sie den Namen ein oder ändern Sie ihn, und drücken Sie OK.

Geben Sie die Telefonnummer ein oder bearbeiten Sie diese, und drücken Sie dann OK.

Wählen Sie die Ruftonmelodie (1-8), die erklingen soll, wenn von dieser Nummer ein Anruf eingeht. Wenn Sie OK drücken, wird der Eintrag im Telefonbuch gespeichert.

5 Drücken Sie die Taste für Gespräch annehmen, um den Anrufer zurückzurufen, wenn dessen Telefonnummer oder Name angezeigt wird.

Details der Einträge in der Anrufliste anzeigen:

1 Wenn Sie sich in der Anrufliste befinden, die linke Menütaste drücken.

2 Wählen Sie "**DETAILS**" (DETAILS), und drücken Sie OK, um das Datum und die Uhrzeit anzuzeigen.

3 Drücken Sie OK, und kehren Sie zur Anrufliste zurück.

Sie können jeden Eintrag einzeln löschen:

1 Blättern Sie zu dem Anruf, den Sie löschen möchten, und drücken Sie die linke Menütaste.

2 Wählen Sie "**LÖSCHEN**" (DELETE) aus, und drücken Sie OK.

Um alle Einträge auf einmal zu löschen:

1 Wenn Sie sich in der Anrufliste befinden, die linke Menütaste drücken.

2 Wählen Sie "**ALLE LÖSCHEN**" (DELETE ALL) aus, und drücken Sie OK.

3 Zum Bestätigen erneut OK drücken.

6 Mobilteil individuell anpassen

Jede Programmierung wird am Ende mit einem doppelten oder einfachen langen Signalton bestätigt. Ein doppelter Signalton bestätigt Ihre Einstellung.

6.1 Ruftonlautstärke einstellen

Ruftonlautstärke des Mobilteils für interne/externe Anrufe

Die Ruftonlautstärke des Mobilteils kann für interne und externe Anrufe nicht separat festgelegt werden. Sie können unter folgenden Einstellungen wählen: "Hoch", "Mittel", "Niedrig" und "Aus".

Befindet sich das Mobilteil auf der Basisstation, klingelt die Basisstation bei einem ankommenden Anruf nicht. Wenn also die Ruftonlautstärke ausgeschaltet ist und sich das Mobilteil auf der Basisstation befindet, klingelt Ihr Telefon überhaupt nicht!

1 Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.

2 Wählen Sie "**MT-EINSTEL.**" (HS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.

3 Wählen Sie "**TONRUF**" (RING SETUP) aus und bestätigen Sie.

4 Wählen Sie "**TONRUFLAUTST**" (RING VOLUME) aus, um die Lautstärke zu ändern, mit der interne und externe Anrufe signalisiert werden.

5 Sie können unter den folgenden Einstellungen auswählen: "**HOCH**" (HIGH), "**MITTEL**" (MID), "**NIEDRIG**" (LOW) oder "**AUS**" (OFF).

6 Bestätigen Sie oder kehren Sie zum vorherigen Menüpunkt zurück.

6.2 Stumm-Modus

Wenn Sie nicht gestört werden möchten, können Sie den Rufton des Mobilteils mit einem einzigen Tastendruck ausschalten.

1 Halten Sie die Rufton-Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Der Rufton wird ausgeschaltet, und das folgende Symbol wird angezeigt: .

2 Drücken Sie die Rufton-Aus-Taste erneut, um den Rufton wieder einzuschalten.

6.3 Ruftonmelodie wählen

Jedes Mobilteil kann zur Anrufsignalisierung eine andere Ruftonmelodie verwenden. Die Mobilteile können mit verschiedenen Melodien klingeln, je nachdem, ob es sich um einen internen oder externen Anruf handelt. Sie können 8 verschiedene Ruftonmelodien auswählen:

1 Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.

2 Wählen Sie "**MT-EINSTEL.**" (HS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.

3 Wählen Sie "**TONRUF**" (RING SETUP) aus und bestätigen Sie.

4 Wählen Sie "**INTERN**" (INT. RING) aus, um die Melodie für interne Anrufe zu ändern, oder wählen Sie "**EXTERN**" (EXT. RING) aus, um die Melodie für externe Anrufe zu ändern. Bestätigen Sie.

5 Wählen Sie eine Melodie (1 bis 8) aus.

6 Drücken Sie die OK-Taste zum Bestätigen, oder kehren Sie zum vorherigen Menüpunkt zurück.

6.4 Automatische Gesprächsannahme

Wenn das Mobilteil bei einem ankommenden Anruf auf der Basisstation steht, wird das Gespräch automatisch angenommen, sobald das Mobilteil von der Basisstation abgehoben wird. Diese Funktion ist voreingestellt, kann jedoch geändert werden:

1 Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.

2 Wählen Sie "**MT-EINSTEL.**" (HS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.

3 Wählen Sie "**AUTO-ANTWORT**" (AUTO ANSWER) aus und bestätigen Sie.

4 Wählen Sie "**EIN**" (ON) zum Aktivieren oder "**AUS**" (OFF) zum Deaktivieren aus und bestätigen Sie.

6.5 Tastatursperre

Die Tastatur kann gesperrt werden, sodass keine Einstellungen geändert und keine Telefonnummer gewählt werden kann. Das Symbol wird im Display angezeigt, wenn die Tastatur gesperrt ist.

Tastatur sperren

1 Halten Sie die Taste Tastatursperre 3 Sekunden lang gedrückt. Die Tastatur wird gesperrt, und das folgende Symbol wird angezeigt: .

Tastatur entsperren

1 Halten Sie die Taste für Tastatursperre 3 Sekunden lang gedrückt.

2 wird nicht mehr angezeigt.

6.6 Datum, Zeit und Datums-/Zeitformat festlegen.

1. Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
2. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**MT-EINSTEL.**" (HS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.
3. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**DATUM & ZEIT**" (DATE & TIME) aus und bestätigen Sie.
4. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**ZEIT EINST.**" (SET TIME) aus und bestätigen Sie.
5. 4 5 6 OK Geben Sie die Uhrzeit ein (HH:MM) und bestätigen Sie.
6. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**DATUM EINST.**" (SET DATE) aus und bestätigen Sie.
7. 4 5 6 OK Geben Sie das Datum (TT-MM-JJ) ein und bestätigen Sie.
8. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**ZEITFORMAT**" (TIME FORMAT) aus und bestätigen Sie.
9. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**12 STUNDEN**" (12 HR) oder "**24 STUNDEN**" (24 HR) aus und bestätigen Sie.
10. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**DATUMSFORMAT**" (DATE FORMAT) aus und bestätigen Sie.
11. ▲ ▼ OK Wählen Sie das Format "**TT-MM-JJ**" (DD-MM-YY) oder "**MM-TT-JJ**" (MM-DD-YY) aus und bestätigen Sie.

6.7 Name des Mobilteils ändern

Sie können den voreingestellten Namen des Mobilteils (10 Zeichen), der im Standby-Modus angezeigt wird, ändern:

1. Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
2. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**MT-EINSTEL.**" (HS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.
3. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**MT-NAME**" (RENAME HS) aus und bestätigen Sie.
4. 4 5 6 OK Geben Sie den Namen des Mobilteils ein und bestätigen Sie.

6.8 Display des Mobilteils auswählen

Sie können auswählen, ob die Zeit oder der Name des Mobilteils auf dem Display Ihres Mobilteils angezeigt werden soll:

1. Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
2. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**MT-EINSTEL.**" (HS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.
3. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**MT-DISPLAY**" (HS DISPLAY) aus und bestätigen Sie.
4. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**ZEIT**" (TIME) oder "**MT-NAME**" (HANDSET NAME) aus und bestätigen Sie.

6.9 Alarmeinstellungen

Sie können Ihr Mobilteil als Wecker verwenden. Wenn der Alarm aktiviert ist, wird das Symbol 🔔 angezeigt. Während des Alarms erscheinen das Symbol 🔔 und die Meldung "**WECKER EIN**" (ALARM ON) für 45 Sekunden auf dem Display. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Alarm unterbrochen. Ist die Snooze-Funktion aktiviert, ertönt der Alarm nach 7 Minuten erneut. Durch Drücken und Halten der ✕-Taste können Sie die Snooze-Funktion ausschalten.

Wecker ein-/ausschalten

1. Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
2. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**MT-EINSTEL.**" (HS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.
3. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**WECKER**" (ALARM) aus und bestätigen Sie.
4. ▲ ▼ OK Wählen Sie "**EIN**" (ON) oder "**AUS**" (OFF) aus und bestätigen Sie.

Wecker stellen

	1	Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼ OK	**2**	Wählen Sie "**MT-EINSTEL.**" (HS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**3**	Wählen Sie "**WECKER**" (ALARM) aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**4**	Wählen Sie "**EIN**" (ON) aus und bestätigen Sie.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**5**	Geben Sie die Uhrzeit im 24-Stunden-Format ein (HH:MM) und bestätigen Sie.
OK	**6**	"**SNOOZE**" (SNOOZE) wird angezeigt. Bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**7**	Wählen Sie "**EIN**" (ON) oder "**AUS**" (OFF) aus und bestätigen Sie.

Auch bei eingeschalteter Tastatursperre kann der Alarm durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden.

Die Alarmlautstärke richtet sich nach der Ruftonlautstärke. Ist der Rufton ausgeschaltet, ertönt der Alarm in Lautstärke 1.

Wird der Alarm während eines Anrufs aktiviert, ertönt ein Warnton. Der Alarm kann durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden.

Bei der Suche nach einem Mobilteil (Paging) oder beim Klingeln wird der Alarm unterdrückt.

6.10 Ton-Einstellungen

Beim Drücken einer Taste, wenn der Akku fast leer ist oder wenn sich das Mobilteil außer Reichweite befindet, ertönt ein Warnton. Sie können diese Funktion ein- und ausschalten:

	1	Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼ OK	**2**	Wählen Sie "**MT-EINSTEL.**" (HS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**3**	Wählen Sie "**TÖNE**" (TONE SETUP) aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**4**	Wählen Sie "**TASTENTON**" (KEY TONE), "**AKKU LEER**" (BATTERY TONE) oder "**REICHWEITE** (OUT OF RANGE) aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**5**	Wählen Sie "**EIN**" (ON) oder "**AUS**" (OFF) aus und bestätigen Sie.

6.11 Erster Rufton

Den ersten Rufton ausschalten:

	1	Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼ OK	**2**	Wählen Sie "**MT-EINSTEL.**" (HS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**3**	Wählen Sie "**TÖNE**" (TONE SETUP) aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**4**	Wählen Sie "**ERSTER RUF**" (FIRST RING) aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**5**	Wählen Sie "**EIN**" (ON) oder "**AUS**" (OFF) aus und bestätigen Sie.

6.12 Paging-Funktion

Durch Drücken der Paging-Taste •)) auf der Basisstation können Sie ein nicht auffindbares Mobilteil lokalisieren. Bei allen an der Basisstation angemeldeten Mobilteilen ertönt der Paging-Ton, und im Display wird "**PAGING**" (PAGING) angezeigt. Sie können die Suche nach dem Mobilteil beenden, indem Sie eine beliebige Taste auf dem Mobilteil oder erneut die Paging-Taste •)) auf der Basis drücken.

7 Einstellungen der Basisstation

7.1 Flashzeit einstellen

Drücken Sie die Flashtaste **R** (Taste 6 – Abbildung 1D Mobilteil), um verschiedene Dienste wie "Anklopfen" (wenn dieser Dienst von Ihrem Telefonanbieter unterstützt wird) zu nutzen oder um Anrufe weiterzuleiten, falls Sie eine Telefonanlage (PABX) verwenden. Die Flashtaste **R** unterbricht kurzzeitig die Verbindung. Sie können die Flash-Zeit auf 100 ms, 300 ms oder 600 ms ("**KURZ**" (SHORT), "**MITTEL**" (MEDIUM) und "**LANG**" (LONG)) festlegen:

▤	**1**	Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼ OK	**2**	Wählen Sie "**BS-EINSTEL.**" (BS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**3**	Wählen Sie "**FLASH-ZEIT**" (FLASH TIME) aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**4**	Wählen Sie "**KURZ**" (SHORT), "**MITTEL**" (MEDIUM) oder "**LANG**" (LONG) aus und bestätigen Sie.

7.2 System-PIN einstellen

Einige Funktionen stehen nur zur Verfügung, wenn der Benutzer den PIN-Code kennt.
Der voreingestellte PIN-Code lautet 0000. Um den PIN-Code zu ändern:

▤	**1**	Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼ OK	**2**	Wählen Sie "**BS-EINSTEL.**" (BS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**3**	Wählen Sie "**PIN ÄNDERN**" (CHANGE PIN) aus und bestätigen Sie.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**4**	Geben Sie den aktuellen PIN-Code ein und bestätigen Sie.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**5**	Geben Sie den neuen PIN-Code ein und bestätigen Sie.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**6**	Geben Sie den neuen PIN-Code erneut ein und bestätigen Sie.

8 Mehrere Mobilteile verwalten

8.1 Ein neues Mobilteil hinzufügen

Diese Funktion benötigen Sie nur, wenn Sie ein Mobilteil abgemeldet oder ein neues Mobilteil gekauft haben.

Sie können neue Mobilteile an der Basisstation anmelden, wenn diese Mobilteile das DECT-GAP-Protokoll unterstützen. Die Basisstation unterstützt bis zu 5 Mobilteile. Wenn Sie bereits 5 Mobilteile angemeldet haben und ein weiteres Mobilteil hinzufügen oder ein Mobilteil wechseln möchten, müssen Sie zuerst ein Mobilteil abmelden, um dann das neue Mobilteil anmelden zu können.

▤	**1**	Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼ OK	**2**	Wählen Sie "**ANMELDEN**" (REGISTRATION) aus und bestätigen Sie.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**3**	Geben Sie den 4-stelligen PIN-Code ein und bestätigen Sie.
	4	Halten Sie die Paging-Taste an der Basisstation 10 Sekunden lang gedrückt.

Nur das DECT-GAP-Profil garantiert, dass grundlegende Anruffunktionen einwandfrei zwischen verschiedenen Marken/Typen funktionieren. Es besteht die Möglichkeit, dass bestimmte Dienste (z. B. CLIP) nicht richtig funktionieren.

8.2 Mobilteil abmelden

1. Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
2. Wählen Sie "**BS-EINSTEL.**" (BS SETTINGS) aus und bestätigen Sie.
3. Wählen Sie "**MT ABMELDEN**" (DELETE HS) aus und bestätigen Sie.
4. Geben Sie den 4-stelligen PIN-Code ein und bestätigen Sie.
5. Wählen Sie das Mobilteil aus, das abgemeldet werden soll, und bestätigen Sie.

9 Telefoneinstellugen zurücksetzen

Sie können das Telefon auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Dies ist die Konfiguration, in der sich das Telefon bei Lieferung befand. Nach dem Zurücksetzen werden alle Ihre persönlichen Einstellungen und Anruflisten gelöscht. Ihre Telefonbucheinträge bleiben erhalten.
Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen:

1. Drücken Sie die linke Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
2. Wählen Sie "**RÜCKSETZEN**" (DEFAULT) aus und bestätigen Sie.
3. Geben Sie den 4-stelligen PIN-Code ein und bestätigen Sie.
4. Erneut bestätigen.

10 Problembeseitigung

Störung	**Mögliche Ursache**	**Lösung**
Kein Display	Akkus nicht geladen	Position der Akkus überprüfen
		Akkus aufladen
	Mobilteil ist ausgeschaltet	Mobilteil einschalten
Kein Ton	Telefonkabel nicht richtig angeschlossen	Verbindung des Telefonkabels überprüfen
	Die Leitung ist von einem anderen Mobilteil besetzt	Warten, bis das andere Mobilteil aufgelegt wird
Das Symbol blinkt	Mobilteil außer Reichweite	Mobilteil in die Reichweite der Basisstation bringen
	Die Basisstation hat keine Stromzufuhr	Stromverbindung zur Basisstation überprüfen
	Das Mobilteil ist nicht an der Basisstation angemeldet	Melden Sie das Mobilteil an der Basisstation an
Basisstation oder Mobilteil klingeln nicht	Die Ruftonlautstärke ist ausgeschaltet oder zu leise	Ruftonlautstärke anpassen
Es ist nicht möglich, einen Anruf auf PABX weiterzuleiten	Die Flashzeit ist zu kurz oder zu lang	Ändern Sie die Flashzeit
Das Telefon reagiert nicht auf Tastendruck	Bedienfehler	Akkus herausnehmen und wieder einsetzen

11 Technische Eigenschaften

Standard	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Frequenzbereich	1.880 MHz bis 1.900 MHz
Anzahl der Kanäle	120 Duplexkanäle
Modulation	GFSK
Codiergeschwindigkeit	32 Kbit/s
Emissionsleistung	10 mW (durchschnittliche Leistung pro Kanal)
Reichweite	maximal 300 m im Freien/10–50 m im Gebäude
Anzahl der Mobilteile	Bis zu 5
Stromversorgung der Basisstation	230 V/50 Hz/6 V DC 400 mA
Stromversorgung des Ladegeräts	230 V/50 Hz/7,5 V DC 200 mA
Akkus des Mobilteils	2 Akkus AAA, NiMh 1,2 V, 550 mAh
Mobilteil-Bereitschaft	110 Stunden im Standby-Modus
Mobilteil-Sprechzeit	9 Stunden
Unter normalen Gebrauchsbedingungen	+5 °C bis + 45 °C
Flashzeit	100/300/600 ms

12 Topcom-Garantie

12.1 Garantiezeit

Topcom-Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät gekauft wird. Die Garantie gilt nicht für Batterien oder Akkus (Typen AA/AAA). Verbrauchsmaterialien und Schäden, die unbedeutende Auswirkungen auf den Betrieb oder den Wert des Geräts haben, sind nicht abgedeckt.
Der Garantieanspruch muss durch Vorlage des Originalkaufbelegs oder einer Kopie des Kaufbelegs nachgewiesen werden, aus dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind.

12.2 Garantieausschlüsse

Schäden oder Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör entstehen, fallen nicht unter die Garantie.
Die Garantie deckt weder Schäden durch äußere Einflüsse, wie Blitzschlag, Wasser und Feuer, noch Transportschäden ab. Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden.
Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät vom Käufer repariert, verändert oder umgebaut wurde.
Dieses Gerät darf nur mit Akkus betrieben werden. Falls Sie die ursprünglich im Lieferumfang enthaltenen Akkus ersetzen möchten, prüfen Sie bitte, ob sich die neuen Akkus eignen und wiederaufladbar sind. Sie dürfen in den Mobilteilen unter KEINEN Umständen Alkalibatterien verwenden. Wenn Sie Alkalibatterien verwenden und das Mobilteil in die Basisstation setzen, erwärmen sich die Batterien und explodieren möglicherweise. Ein durch die Verwendung falscher Batterien/Akkus bedingter Defekt wird durch den Hersteller nicht entschädigt, und das auf diese Weise beschädigte Gerät fällt nicht unter die Garantie. Alle Reparaturen werden Ihnen in Rechnung gestellt.

13 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)

Verbrauchte und defekte Geräte sollten Sie nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol am Gerät, in der Bedienungsanleitung und/oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Einige der Materialien des Geräts können wiederverwertet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

14 Reinigung

Reinigen Sie das Telefon mit einem leicht feuchten Lappen oder mit einem antistatischen Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Scheuermittel.

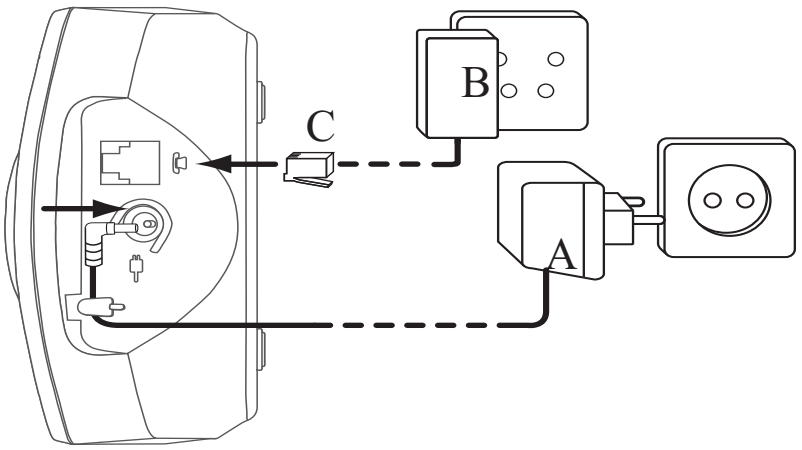
Español

1 Introducción

1.1 Instalación de la base

Para la instalación, haga lo siguiente:

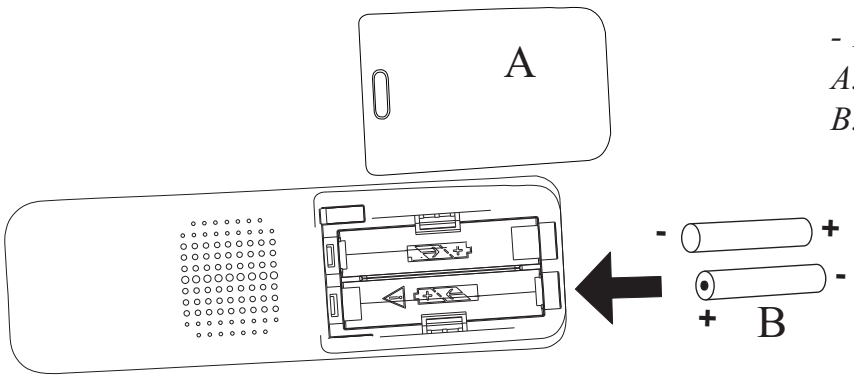
1 Conecte un extremo del adaptador a la toma y el otro extremo a la conexión del adaptador de la parte trasera de la base.
2 Conecte un extremo del cable telefónico a la toma telefónica de pared y el otro extremo a la parte inferior de la base.
3 Coloque el cable telefónico y el cable de alimentación de CA en las guías de la base, tal y c omo se muestra en la imagen 1A.



- 1A Vista trasera de la base -
A. Cable de alimentación
B. Toma telefónica de pared
C. Cable telefónico

1.2 Instalación del terminal

1 Abra el compartimiento de las pilas, tal y como se muestra en la imagen 1B.
2 Inserte las pilas respetando la polaridad (+ y -).
3 Cierre el compartimiento de las pilas.
4 Deje el terminal en la unidad base durante 20 horas.

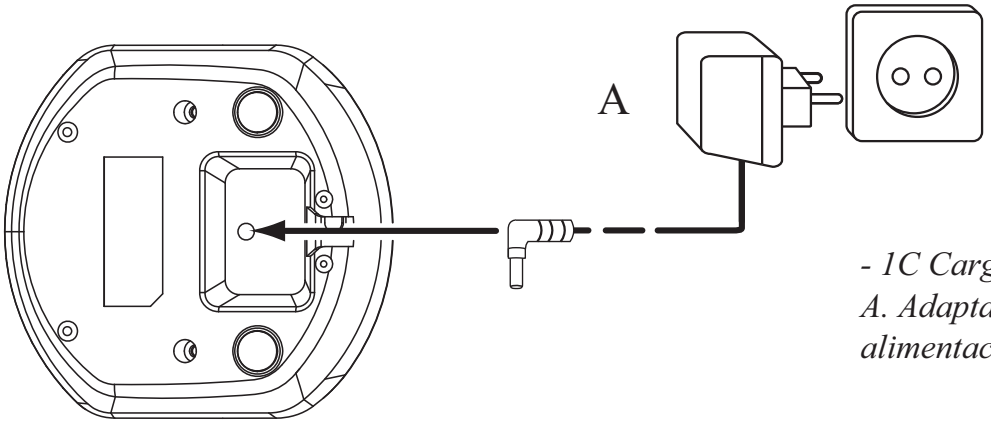


- 1B Vista trasera del terminal -
A. Tapa
B. Batería recargable

Antes de utilizar el teléfono por primera vez, debe asegurarse de que las pilas han estado cargándose durante 20 horas. De lo contrario, el teléfono no funcionará correctamente.

1.3 Instalación del cargador (solo para el Butler E600 Doble / Triple / Cuádruple)

Conecte un extremo del adaptador a la toma de corriente y el otro a la conexión del adaptador de la parte inferior del cargador.



- 1C Cargador -
A. Adaptador con cable de alimentación

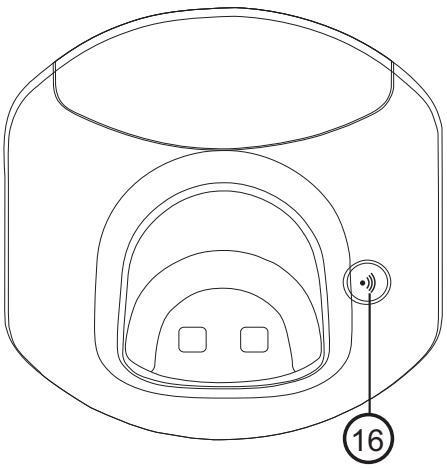
1.4 Teclas / LED

Terminal

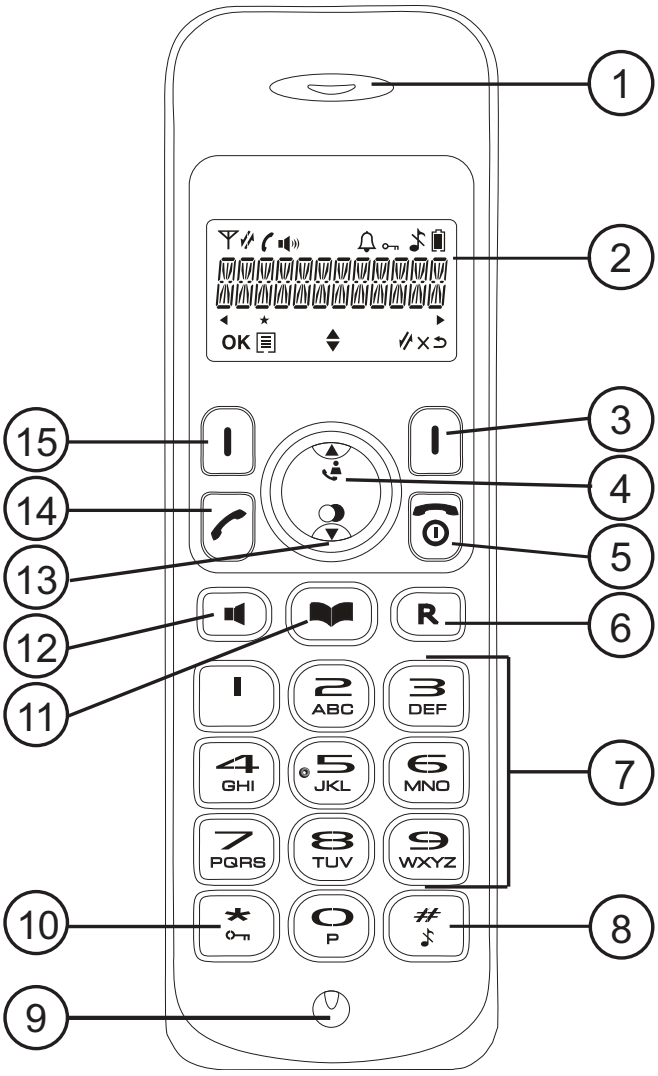
1. Altavoz del auricular
2. Pantalla
3. Tecla de menú derecha
4. Tecla Arriba / Registro de llamadas
5. Tecla de encendido-apagado / Colgar
6. Tecla Flash
7. Teclas alfanuméricas
8. Encendido / Apagado de timbre
9. Micrófono
10. Tecla de bloqueo de teclado
11. Tecla Agenda
12. Tecla de manos libres
13. Tecla Abajo / Rellamada
14. Tecla Descolgar
15. Tecla de menú izquierda

Base

16. Tecla Búsqueda



- 1E Base -



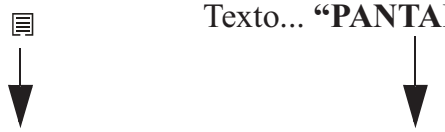
- 1D Terminal -

1.5 Descripción de los iconos

Icono	Significado
	Llamada en curso.
	Indicador de nivel de las pilas recargables.
	La antena indica la calidad de recepción. La antena parpadea si el terminal está fuera de cobertura.
	Teclado bloqueado.
	Más dígitos a la izquierda.
	Más dígitos a la derecha.
	Manos libres.
	Timbre desconectado.
	Llamada interna.
	Dirección de desplazamiento posible.

1.6 Uso del manual del usuario

En este manual del usuario, se utiliza el siguiente método para aclarar las instrucciones:



Tecla que debe pulsarse.

Texto... **“PANTALLA”**.

El texto que aparece en la pantalla del teléfono se muestra en la columna de la derecha entre comillas.

1.7 Navegación por el menú

El teléfono Butler E600 cuenta con un sistema de menús muy fácil de usar. Cada uno de los menús lleva a una lista de opciones.
Teclas de menú de pantalla:
Las teclas de menú de pantalla están situadas directamente debajo de la pantalla (3) (15). Las funciones de estas teclas cambian según el modo de funcionamiento. Las funciones se describen a continuación:

	1 Para abrir el menú o seleccionar varias opciones de menú.
OK	**2** Para confirmar la selección actual.
	3 Para realizar una llamada interna con otros terminales.
	4 Para retroceder en la selección de menú o cancelar el funcionamiento actual.
×	**5** Para borrar un carácter o desactivar la alarma. Asimismo, para deshabilitar / habilitar el micrófono durante una llamada.

2 Uso del teléfono

2.1 Activación / desactivación del terminal

	1 Mantenga pulsada la tecla Encendido / Apagado del terminal durante 3 segundos. El terminal buscará la base.
	2 Mantenga presionada la tecla Activar / Desactivar durante 6 segundos. La pantalla se apagará.

2.2 Cambio del idioma de los menús

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda (15).

2 Seleccione **“CONF PORT”** (HS SETTINGS) y confirme la selección.

3 Seleccione **“IDIOMA”** (LANGUAGE) y confirme la selección.

4 Seleccione un idioma y confirme la selección.

2.3 Recepción de una llamada telefónica

Para contestar a la llamada:

1 Pulse la tecla Descolgar.
O
Saque el terminal de la base si ha activado la opción “Cont autom” (véase “6.4 Contestación automática”).

Ya puede comunicarse con el interlocutor.

2 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

2.4 Realización de una llamada telefónica externa

Marcación directa

1 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.

2 Marque el número de teléfono.

3 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Premarcación

1 Marque el número de teléfono.

2 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.

3 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

4 Para corregir un número utilice la tecla Borrar para borrar el dígito introducido.

Llamada del registro de llamadas

1 Pulse la tecla Registro de llamadas para acceder al mismo.

2 Seleccione el número deseado del Registro de llamadas.

3 Pulse la tecla Descolgar para llamar al número seleccionado.

4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Llamada de la lista de rellamada

Puede volver a marcar, como máximo, los 5 últimos números a los que haya llamado.

1 Pulse la tecla de rellamada para acceder a la lista de rellamada.

2 Seleccione el número de teléfono al que desea volver a llamar.

3 Pulse la tecla Descolgar para llamar al número seleccionado.

4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

2.5 Realización de una llamada telefónica interna

1 Pulse la tecla de menú derecha.
2 Introduzca el número del terminal interno (del 1 al 5).
3 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

2.6 Transferencia interna de una llamada

Transferir una llamada externa a otro terminal

1 Pulse la tecla de menú izquierda.
2 Seleccione **"INTERCOM"** y pulse OK.
3 Introduzca el número del terminal interno (del 1 al 5); la llamada externa se pondrá en espera.
4 Cuando el usuario del otro terminal descuelgue, pulse la tecla Colgar para colgar y transferir la llamada.

Si el interlocutor interno no descuelga, vuelva a pulsar la tecla Colgar para volver a comunicar con el interlocutor externo en línea.

5 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

2.7 Realizar una conferencia a tres

La función de conferencia permite compartir una llamada externa con dos terminales (intercomunicados).
Durante una llamada externa:

1 Pulse la tecla de menú izquierda.
2 Seleccione **"INTERCOM"** y confirme la selección.
3 Introduzca el número del terminal interno (del 1 al 5); la llamada externa se pondrá en espera.
4 Cuando el usuario del otro terminal descuelgue, mantenga pulsada la tecla "*" para establecer la conferencia.

Si el interlocutor interno no descuelga, pulse la tecla Colgar para volver a comunicar con el interlocutor externo en línea.

2.8 Volumen del altavoz durante la llamada

1 En el transcurso de una conversación, pulse la tecla Arriba o Abajo para subir o bajar el volumen.

2.9 Micrófono silenciado

Cabe la posibilidad de silenciar el micrófono durante una conversación.

1 Pulse la tecla de menú derecha. Puede hablar libremente sin que le oiga la persona que llama.
Aparecerá en pantalla **"MUDO"** (MUTED).
2 Vuelva a pulsar la tecla de menú derecha para regresar al modo normal.

2.10 Uso de las teclas alfanuméricas

Con su teléfono, también puede introducir caracteres alfanuméricos. Esto resulta útil a la hora de introducir un nombre en la agenda, dar un nombre al terminal, etcétera.
Para seleccionar una letra, pulse la tecla correspondiente las veces que sea necesario. Por ejemplo, para seleccionar la "A", pulse "2" una vez. Para seleccionar la "B", pulse "2" dos veces, y así

sucesivamente. Para seleccionar “A” y “B” consecutivamente, pulse “2” una vez, espere a que el cursor se desplace al siguiente carácter y pulse “2” dos veces.

Para seleccionar un espacio, pulse “1”.

Pulse la tecla de menú derecha para eliminar un carácter.

3 Lista de rellamada

Puede volver a marcar los 5 últimos números a los que haya llamado. Cuando el nombre del número marcado esté guardado en la agenda, este aparecerá en la lista de rellamada.
Para llamar a un número de la lista de rellamada, véase “2.4 Realización de una llamada telefónica externa” - “Llamada de la lista de rellamada”.
Para guardar un número de la lista de rellamada en la agenda, véase “4.5 Guardar un número de rellamada en la agenda”.

3.1 Borrar un número o todos los números de la lista de rellamada

1. Pulse la tecla Rellamada.
2. Seleccione el número deseado.
3. Pulse el botón de menú.
4. Seleccione **“BORRAR”** (DELETE) para borrar el número y confirme la selección.

   O
5. Seleccione **“BORRAR TODO”** (DELETE ALL) para borrar todos los números y confirme la selección.
6. Si ha seleccionado **“BORRAR TODO”** (DELETE ALL), tendrá que volver a confirmar su selección parar borrar los números.

4 Agenda (Phonebook)

Cada terminal puede almacenar hasta 30 nombres y números de teléfono. Los nombres pueden tener un máximo de 12 caracteres, y los números pueden contener hasta 24 dígitos.
Para introducir caracteres alfanuméricos, consulte la sección “2.10 Uso de las teclas alfanuméricas”.

4.1 Grabación de una entrada en la agenda

1. Acceda al menú.
2. Seleccione **“AGENDA”** (PHONEBOOK) y confirme la selección.
3. Pulse el botón de menú.
4. Seleccione **“AÑADIR”** (ADD) y confirme la selección.
5. Pulse el botón de menú.
6. Escriba el nombre y confírmelo.

Pulse la tecla Colgar para salir del menú sin guardar ninguna modificación.

7. Escriba el número y confírmelo.
8. Seleccione una melodía de timbre (1-8) y confirme la selección.

4.2 Editar una entrada de la agenda

1. Presione la tecla de agenda.
2. Seleccione un nombre o introduzca la primera letra de este (la lista está en orden alfabético).

3 Pulse el botón de menú.

▲ ▼ OK **4** Seleccione **“EDITAR”** (EDIT) y confirme la selección.

4 5 6 OK **5** Edite el nombre y confírmelo.

4 5 6 OK **6** Edite el número y confírmelo.

▲ ▼ OK **7** Seleccione una melodía de timbre (1-8) y confirme la selección.

4.3 Ver una entrada de la agenda

1 Presione la tecla de agenda.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Seleccione un nombre o introduzca la primera letra de este (la lista está en orden alfabético).

3 Pulse el botón de menú.

▲ ▼ OK **4** Seleccione **“VER”** (VIEW) y confirme la selección.

▲ ▼ **5** Pulse la tecla Arriba o Abajo para ver el nombre, el número y la melodía.

6 Pulse la tecla de menú derecha para volver atrás.

4.4 Marcación de una entrada de la agenda

1 Presione la tecla de agenda.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Seleccione un nombre o introduzca la primera letra de este (la lista está en orden alfabético).

3 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.

4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

4.5 Guardar un número de rellamada en la agenda

1 Pulse la tecla de rellamada para acceder a la lista de rellamada.

▲ ▼ **2** Seleccione el número deseado de la lista de rellamada y pulse la tecla de menú.

▲ ▼ OK **3** Seleccione **“AÑADIR A”** (ADD TO PB) y confirme la selección.

4 5 6 OK **4** Escriba el nombre y confírmelo.

4 5 6 OK **5** Edite el número y confírmelo.

▲ ▼ OK **6** Seleccione la melodía y confirme la selección.

4.6 Borrar una entrada de la agenda o borrar todas las entradas

1 Presione la tecla de agenda.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Seleccione un nombre o introduzca la primera letra de este (la lista está en orden alfabético).

3 Pulse el botón de menú.

▲ ▼ OK **4** Seleccione **“BORRAR”** (DELETE) para borrar el número y confirme la selección.

O

▲ ▼ OK **5** Seleccione **“BORRAR TODO”** (DELETE ALL) para borrar todos los números y confirme la selección.

OK **6** Si ha seleccionado **“BORRAR TODO”** (DELETE ALL), tendrá que volver a confirmar su selección parar borrar los números.

4.7 Comprobar el uso de la agenda

1 Pulse la tecla de agenda y, a continuación, la tecla de menú.

2 Seleccione **“ESTADO DIR”** (PB STATUS) y confirme la selección.

3 El uso de la agenda se mostrará con este formato: **“XX/20”**.
XX = número de entradas guardadas.

5 Identificación de llamadas

Este servicio solo funciona si ha contratado el servicio de identificación de llamadas. Para ello, póngase en contacto con su compañía telefónica.

Cuando reciba una llamada externa, el número de teléfono de la persona que llama aparecerá en la pantalla del terminal. El teléfono puede recibir llamadas tanto en FSK como en DTMF. También puede ver el nombre de la persona que le llama si la red lo transmite. Si el nombre está programado en la agenda, aparecerá el nombre que figura en ella.

La visualización de la identificación de la llamada se sustituye por la de la duración de la llamada al cabo de 15 segundos de comunicación.

El teléfono puede guardar 30 llamadas en una lista de llamadas (recibidas y perdidas) que puede visualizar más tarde. Esta función solo está disponible si ha contratado el servicio de identificación de llamadas.
Cuando la memoria está llena, las llamadas nuevas sustituyen automáticamente a las antiguas en la memoria.

La pantalla muestra las llamadas nuevas y las llamadas perdidas: **“X NUEVAS”** (X NEW CALLS) (X = cantidad).

Para consultar la lista de llamadas:

1 Presione la tecla de registro de llamadas.
Si no hay llamadas en la lista, aparecerá **“VACÍO”** (EMPTY).

2 Desplácese por las llamadas. Los nombres de las personas que llaman se mostrarán si los envía la red o están guardados en la agenda. Si alcanza el final de la lista, oirá un pitido.
Si aparece ★ en el centro de la línea inferior, no se ha respondido a la llamada.

3 Pulse la tecla # para ver el número de teléfono.
Si el número de teléfono tiene más de 12 dígitos, vuelva a pulsar la tecla “#” para ver el número completo.

4 Pulse la tecla de menú izquierda para agregar esta entrada a la agenda, si aún no está almacenada. Pulse OK cuando se muestre **“AÑADIR A”** (ADD TO PB) en la pantalla.
Introduzca o modifique el nombre y pulse OK.
Introduzca o modifique el número de teléfono y pulse OK.
Seleccione la melodía (1-8) que se oirá al llamar este número. Pulse OK: la entrada se guardará en la agenda.

5 Pulse la tecla Descolgar para devolver la llamada a un interlocutor, cuando se muestre su nombre o número de teléfono.

Ver los detalles de la entrada de la lista de llamadas:

1 Cuando se encuentre en la lista de llamadas, pulse la tecla de menú izquierda.
2 Seleccione **"DETALLES"** (DETAILS) y pulse OK para ver la fecha y la hora.
3 Pulse OK de nuevo para volver a la lista de llamadas.

Puede borrar cada entrada por separado:

1 Desplácese a la llamada que desea eliminar y pulse la tecla de menú izquierda.
2 Seleccione **"BORRAR"** (DELETE) y pulse OK.

Para eliminar todas las entradas a la vez:

1 Cuando se encuentre en la lista de llamadas, pulse la tecla de menú izquierda.
2 Seleccione **"BORRAR TODO"** (DELETE ALL) y pulse OK.
3 Pulse OK de nuevo para confirmar.

6 Personalización del terminal

Cada programación se confirma mediante un pitido largo o un pitido doble. Un pitido doble confirma la validación de su elección.

6.1 Ajuste del volumen del timbre

Volumen del timbre del terminal para llamadas internas / externas

El volumen del timbre del terminal para llamadas internas o externas no puede ajustarse por separado. Puede elegir entre alto, medio, bajo y desactivar.

Cuando el terminal está en la base, la base no sonará al recibir una llamada entrante. De este modo, cuando el volumen del timbre del terminal se apaga y el terminal está en la base, el teléfono no sonará.

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.
2 Seleccione **"CONF PORT"** (HS SETTINGS) y confirme la selección.
3 Seleccione **"CONF TIMBRE"** (RING SETUP) y confirme la selección.
4 Seleccione **"VOL TIMBRE"** (RING VOLUME) para cambiar los volúmenes interno y externo y confirme la selección.
5 Seleccione un volumen (**"ALTO"** (HIGH), **"MEDIO"** (MEDIUM), **"BAJO"** (LOW) o **"DESACTIVAR"** (OFF)).
6 Confirme la selección o regrese al menú anterior.

6.2 Modo en silencio

Puede desactivar el timbre del terminal, para que no le moleste, con solo pulsar una tecla:

1 Mantenga pulsada la tecla Timbre desactivado durante 3 segundos. El timbre se desactivará y aparecerá en la pantalla.
2 Mantenga pulsada la tecla Timbre desactivado de nuevo para volver a activarlo.

6.3 Selección de la melodía del timbre

Cada terminal puede emitir un timbre con una melodía distinta. Los terminales pueden sonar con una melodía diferente según se trate de una llamada interna o externa. Puede elegir entre 8 melodías diferentes:

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.

▲ ▼ OK 2 Seleccione **“CONF PORT”** (HS SETTINGS) y confirme la selección.

▲ ▼ OK 3 Seleccione **“CONF TIMBRE”** (RING SETUP) y confirme la selección.

▲ ▼ OK 4 Seleccione **“TIMBRE INT”** (INT RING) para cambiar la melodía interna o **“TIMBRE EXT”** (EXT RING) para cambiar la melodía externa y confirme la selección.

▲ ▼ 5 Seleccione una melodía (de 1 a 8).

OK ⮌ 6 Pulse la tecla OK para confirmar la selección o regrese al menú anterior.

6.4 Contestación automática

Cuando hay una llamada entrante y el terminal se encuentra en la base, este se conecta a la línea de forma automática cuando se separa de la base. Esta es la opción predeterminada, pero puede desactivarla:

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.

▲ ▼ OK 2 Seleccione **“CONF PORT”** (HS SETTINGS) y confirme la selección.

▲ ▼ OK 3 Seleccione **“CONT AUTOM”** (AUTO ANSWER) y confirme la selección.

▲ ▼ OK 4 Seleccione **“ACTIVAR”** (ON) para activar o **“DESACTIVAR”** (OFF) para desactivar y confirme la selección.

6.5 Bloqueo del teclado

El teclado puede bloquearse para que no se modifique ninguna opción ni se marque ningún número involuntariamente. Cuando se bloquee el teclado, aparecerá el icono en la pantalla.

Bloqueo del teclado

1 Mantenga pulsada la tecla de bloqueo del teclado durante 3 segundos. El teclado se bloqueará y aparecerá en la pantalla.

Desbloqueo del teclado

1 Mantenga pulsada la tecla de bloqueo del teclado durante 3 segundos.

2 desaparecerá de la pantalla.

6.6 Ajustar la fecha, la hora y el formato de fecha y hora

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.

▲ ▼ OK 2 Seleccione **“CONF PORT”** (HS SETTINGS) y confirme la selección.

▲ ▼ OK 3 Seleccione **“FECHA Y HORA”** (DATE & TIME) y confirme la selección.

▲ ▼ OK 4 Seleccione **“CONFIG HORA”** (SET TIME) y confirme la selección.

4GHI 5JKL 6MNO OK 5 Introduzca la hora (HH-MM) y confírmela.

▲ ▼ OK 6 Seleccione **“CONFIG FECHA”** (SET DATE) y confirme la selección.

4GHI 5JKL 6MNO OK 7 Introduzca la fecha (DD-MM-AA) y confírmela.

▲ ▼ OK 8 Seleccione **“FORMAT HORA”** (TIME FORMAT) y confirme la selección.

▲ ▼ OK 9 Seleccione **“12 HR”** (12H) o **“24 HR”** (24H) y confirme la selección.

▲ ▼ OK 10 Seleccione **“FORMAT FECHA”** (DATE FORMAT) y confirme la selección.

▲ ▼ OK 11 Seleccione el formato **“DD-MM-AA”** (DD-MM-YY) o **“MM-DD-AA”** (MM-DD-YY) y confirme la selección.

6.7 Ajustar el nombre del terminal

Puede cambiar el nombre predeterminado del terminal (10 caracteres) que aparece en la pantalla en modo de espera:

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.
▲ ▼ OK 2 Seleccione **"CONF PORT"** (HS SETTINGS) y confirme la selección.
▲ ▼ OK 3 Seleccione **"RENOM PT"** (RENAME HS) y confirme la selección.
4GHI 5JKL 6MNO OK 4 Edite el nombre del terminal y confírmelo.

6.8 Seleccionar la pantalla del terminal

Puede elegir entre la hora o el nombre del terminal en la pantalla inactiva del terminal:

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.
▲ ▼ OK 2 Seleccione **"CONF PORT"** (HS SETTINGS) y confirme la selección.
▲ ▼ OK 3 Seleccione **"PANTALLA"** (HS DISPLAY) y confirme la selección.
▲ ▼ OK 4 Seleccione **"HORA"** (TIME) o **"NOMBRE"** (HANDSET NAME) y confirme la selección.

6.9 Ajustes de alarma

Puede utilizar el terminal para ajustar una alarma. Cuando ajuste una alarma, aparecerá el icono en pantalla. Durante la alarma, el icono y el mensaje **"ALARMA ACTIV"** (ALARM ON) aparecerán en pantalla durante 45 segundos. Pulse cualquier tecla para desactivar la alarma. Si se ha activado la repetición de alarma, esta volverá a sonar transcurridos siete minutos. Mantenga pulsado ✕ para desactivar la función de repetición de alarma.

Activar / desactivar la alarma

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.
▲ ▼ OK 2 Seleccione **"CONF PORT"** (HS SETTINGS) y confirme la selección.
▲ ▼ OK 3 Seleccione **"ALARMA"** (ALARM) y confirme la selección.
▲ ▼ OK 4 Seleccione **"ACTIVAR"** (ON) o **"DESACTIVAR"** (OFF) y confirme la selección.

Ajustar la hora de la alarma

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.
▲ ▼ OK 2 Seleccione **"CONF PORT"** (HS SETTINGS) y confirme la selección.
▲ ▼ OK 3 Seleccione **"ALARMA"** (ALARM) y confirme la selección.
▲ ▼ OK 4 Seleccione **"ACTIVAR"** (ON) y confirme la selección.
4GHI 5JKL 6MNO OK 5 Introduzca la hora (HH-MM) en formato de 24 horas y confírmela.
OK 6 Aparecerá **"REPET ALARMA"** (SNOOZE). Confirme la selección.
▲ ▼ OK 7 Seleccione **"ACTIVAR"** (ON) o **"DESACTIVAR"** (OFF) y confirme la selección.

Puede pulsar cualquier tecla para desactivar la alarma, aunque el teclado esté bloqueado.

El volumen de la alarma es el mismo volumen del timbre; cuando el volumen del timbre esté apagado, la alarma sonará al volumen 1.

Durante una llamada, cuando la alarma se active, oirá una señal de advertencia a través del auricular. Podrá desactivarla pulsando cualquier tecla.

Durante la búsqueda o el timbre, no sonará la alarma.

6.10 Tonos

Al pulsar una tecla, cuando la pila esté baja o cuando el terminal no tenga cobertura, oirá un tono de advertencia. Puede activarlo o desactivarlo:

1. Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.
2. ▲ ▼ OK Seleccione **“CONF PORT”** (HS SETTINGS) y confirme la selección.
3. ▲ ▼ OK Seleccione **“CONFIG TONO”** (TONE SETUP) y confirme la selección.
4. ▲ ▼ OK Seleccione **“TONO TECLA”** (KEY TONE), **“TONO BATERÍA”** (BATTERY TONE) o **“SIN SEÑAL”** (OUT OF RANGE) y confirme la selección.
5. ▲ ▼ OK Seleccione **“ACTIVAR”** (ON) o **“DESACTIVAR”** (OFF) y confirme la selección.

6.11 Primer tono de timbre

Puede apagar el primer tono de timbre como sigue:

1. Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.
2. ▲ ▼ OK Seleccione **“CONF PORT”** (HS SETTINGS) y confirme la selección.
3. ▲ ▼ OK Seleccione **“CONFIG TONO”** (TONE SETUP) y confirme la selección.
4. ▲ ▼ OK Seleccione **“PRIMER TONO”** (FIRST RING) y confirme la selección.
5. ▲ ▼ OK Seleccione **“ACTIVAR”** (ON) o **“DESACTIVAR”** (OFF) y confirme la selección.

6.12 Búsqueda

Puede localizar un terminal perdido pulsando la tecla de búsqueda •)) de la estación base. Todos los terminales asociados a la base emitirán el tono de búsqueda y aparecerá **“LOCALIZAR”** (PAGING) en pantalla. Puede detener la búsqueda pulsando cualquier tecla del terminal o la tecla de búsqueda •)) de la estación base.

7 Ajustes de la base

7.1 Configuración del tiempo flash

Pulse la tecla Flash **“R”** (tecla 6 de la imagen 1D Terminal) para utilizar determinados servicios de su línea externa, como la llamada en espera (si su compañía telefónica ofrece esta opción), o para transferir llamadas si utiliza una centralita telefónica (PABX). La tecla Flash **“R”** es una breve interrupción de la línea. Puede ajustar el tiempo flash en 100 ms, 300 ms o 600 ms (**“CORTO”** (SHORT), **“MEDIO”** (MEDIUM) y **“LARGO”** (LONG)):

1. Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.
2. ▲ ▼ OK Seleccione **“CONFIG BASE”** (BS SETTINGS) y confirme la selección.
3. ▲ ▼ OK Seleccione **“TIEMPO R”** (FLASH TIME) y confirme la selección.
4. ▲ ▼ OK Seleccione **“CORTO”** (SHORT), **“MEDIO”** (MEDIUM) o **“LARGO”** (LONG) y confirme la selección.

7.2 Ajuste del código PIN del sistema

Algunas funciones solo están disponibles para los usuarios que conocen el código PIN. Por defecto el código PIN es 0000. Para cambiarlo:

1. Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.
2. ▲ ▼ OK Seleccione **“CONFIG BASE”** (BS SETTINGS) y confirme la selección.
3. ▲ ▼ OK Seleccione **“MODIFIC PIN”** (CHANGE PIN) y confirme la selección.

4 5 6 OK **4** Introduzca el código PIN actual y confirme la selección.

4 5 6 OK **5** Introduzca el PIN nuevo y confirme la selección.

4 5 6 OK **6** Introduzca el PIN nuevo una vez más y confirme la selección.

8 Gestión de múltiples terminales

8.1 Adición de un terminal

Esta operación solo es necesaria si ha dado de baja un terminal o si ha comprado uno nuevo.

Puede registrar nuevos terminales en la base si estos admiten el protocolo DECT GAP. La base puede admitir un máximo de 5 terminales. Si ya tiene 5 terminales y desea añadir otro o cambiar uno, tiene que dar uno de baja para poder asociar el nuevo.

MENU **1** Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.

▲ ▼ OK **2** Seleccione **"ASOCIAR"** (REGISTRATION) y confirme la selección.

4 5 6 OK **3** Introduzca el PIN antiguo (4 dígitos) y confirme la selección.

4 Mantenga pulsada la tecla de búsqueda de la unidad base durante 10 segundos.

El Perfil DECT GAP solo garantiza el funcionamiento correcto de las funciones básicas de llamada entre distintas marcas o tipos. Cabe la posibilidad de que determinados servicios (como CLIP) no funcionen correctamente.

8.2 Eliminar un terminal

MENU **1** Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.

▲ ▼ OK **2** Seleccione **"CONFIG BASE"** (BS SETTINGS) y confirme la selección.

▲ ▼ OK **3** Seleccione **"ELIMINAR PT"** (DELETE HS) y confirme la selección.

4 5 6 OK **4** Introduzca el PIN antiguo (4 dígitos) y confirme la selección.

5 Seleccione el terminal que quiere eliminar y confirme la selección.

9 Reiniciar el teléfono

Cabe la posibilidad de volver a ajustar el teléfono según la configuración predeterminada original. Es la configuración que tenía el teléfono cuando lo recibió. Una vez restaurados todos sus ajustes personales, las entradas de la lista de llamadas se eliminarán, aunque se mantendrá la agenda. Para regresar a las opciones predeterminadas:

MENU **1** Acceda al menú pulsando la tecla de menú izquierda.

▲ ▼ OK **2** Seleccione **"DE FABRICA"** (DEFAULT) y confirme la selección.

4 5 6 OK **3** Introduzca el PIN antiguo (4 dígitos) y confirme la selección.

OK **4** Confirme de nuevo.

10 Solución de problemas

Problema	**Posible causa**	**Solución**
Pantalla vacía.	Pilas descargadas.	Compruebe la posición de las pilas.
		Recargue las pilas.
	Terminal apagado.	Encienda el terminal.

Problema	Posible causa	Solución
Ausencia de tono.	Cable telefónico mal conectado.	Compruebe la conexión del cable telefónico.
	La línea está ocupada por otro terminal.	Espere hasta que el otro terminal cuelgue.
El icono parpadea.	Terminal fuera de cobertura.	Acerque el terminal a la base.
	La base no recibe alimentación eléctrica.	Compruebe la conexión de la toma de corriente de la base.
	El terminal no está registrado en la base.	Registre el terminal en la base.
Ausencia de timbre en la base o el terminal.	El volumen del timbre está desactivado o muy bajo.	Ajuste el volumen del timbre.
No se puede transferir una llamada desde la centralita (PABX).	El tiempo flash es demasiado corto o demasiado largo.	Cambie el tiempo flash.
El teléfono no responde al pulsar las teclas.	Error de manipulación.	Quite las pilas y vuelva a colocarlas.

11 Especificaciones técnicas

Estándar	Telecomunicaciones inalámbricas mejoradas digitalmente (**DECT**, por sus siglas en inglés) Perfil de acceso genérico (**GAP**, por sus siglas en inglés)
Intervalo de frecuencia	De 1880 a 1900 MHz
Número de canales	120 canales dúplex
Modulación	GFSK
Codificación de habla	32 KB/s
Potencia de emisión	10 mW (potencia media por canal)
Alcance	300 m en espacios abiertos / 10-50 m en interiores como máximo
Número de terminales	Hasta 5
Suministro de alimentación de la base	230 V / 50 Hz / 6 V CC 400 mA
Suministro de alimentación del cargador	230 V / 50 Hz / 7,5 V CC 200 mA
Pilas del terminal	2 pilas recargables AAA NiMh de 1,2 V 550 mAh
Autonomía del terminal	110 horas en espera
Tiempo de conversación del terminal	9 horas
Condiciones normales de uso	de +5 °C a +45 °C
Tiempo flash	100 / 300 / 600 ms

12 Garantía Topcom

12.1 Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. No existe ninguna garantía sobre las pilas estándar o recargables (tipo AA / AAA).
La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.
La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra o una copia de este, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo de la unidad.

12.2 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos ocasionados por un tratamiento o funcionamiento incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales, no estarán cubiertos por esta garantía.
La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego, como tampoco los daños causados durante el transporte. La garantía no será válida si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparada, alterada o modificada por el comprador.
Esta aplicación solo debe utilizarse con pilas recargables. Si desea sustituir las pilas incluidas originalmente, compruebe que las pilas que utilice sean adecuadas y recargables. Bajo NINGUNA circunstancia debe utilizar pilas alcalinas en los terminales. Si utiliza pilas alcalinas y pone el terminal en la base, las pilas se calentarán y podrían explotar. Los daños que ello pueda causar no podrán recuperarse del fabricante, y los daños ocasionados en el aparato no están cubiertos por la garantía. Usted deberá hacerse cargo del coste de cualquier reparación.

13 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Al final de su vida útil, este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el producto, en el manual de usuario y/o en la caja.
Si lo lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de los productos usados supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

14 Limpieza

Limpie el teléfono con un paño ligeramente humedecido o con un paño antiestático. No utilice nunca detergentes ni disolventes abrasivos.

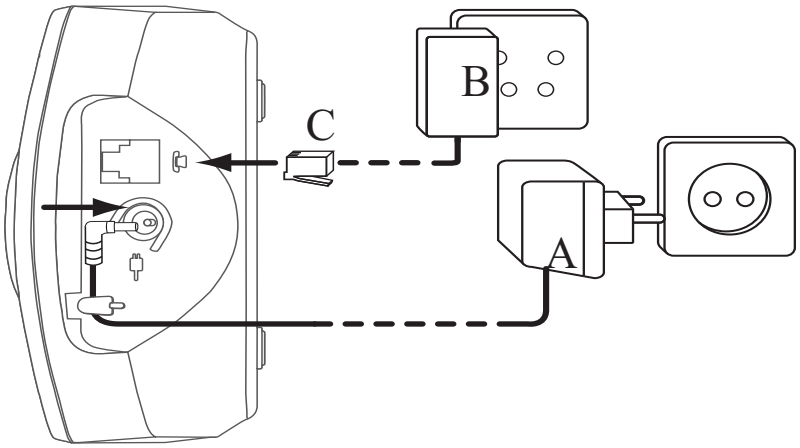
Svenska

1 Förberedelser

1.1 Installera basenheten

Gör så här för att installera:

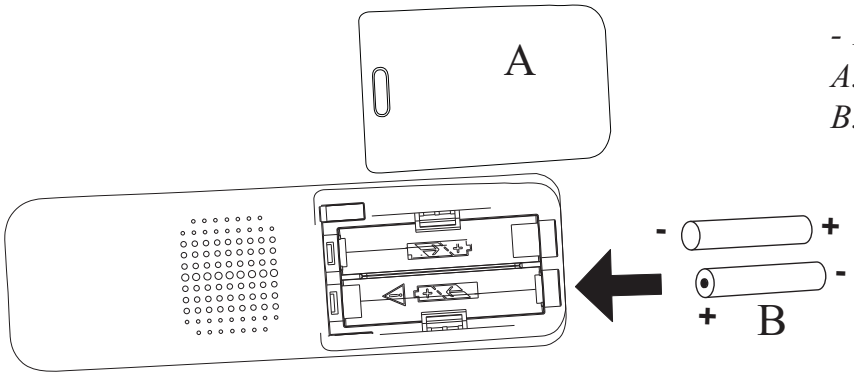
1 Sätt i ena änden av adaptern i eluttaget och den andra i adapterjacket på baksidan av basenheten.
2 Anslut ena änden av telefonsladden till väggtelefonjacket och den andra änden till basenhetens nedre del.
3 Sätt i telefon- och elsladden i basenheten såsom visas i bild 1A.



- 1A Basenhetens baksida -
A. Nätsladd
B. Telefonjack
C. Telefonsladd

1.2 Installera handenheten

1 Öppna batterifacket såsom visas på bild 1B.
2 Sätt i batterierna med hänsyn till polariteten (+ och -).
3 Stäng batterifacket.
4 Låt handenheten stå i basenheten i 20 timmar.

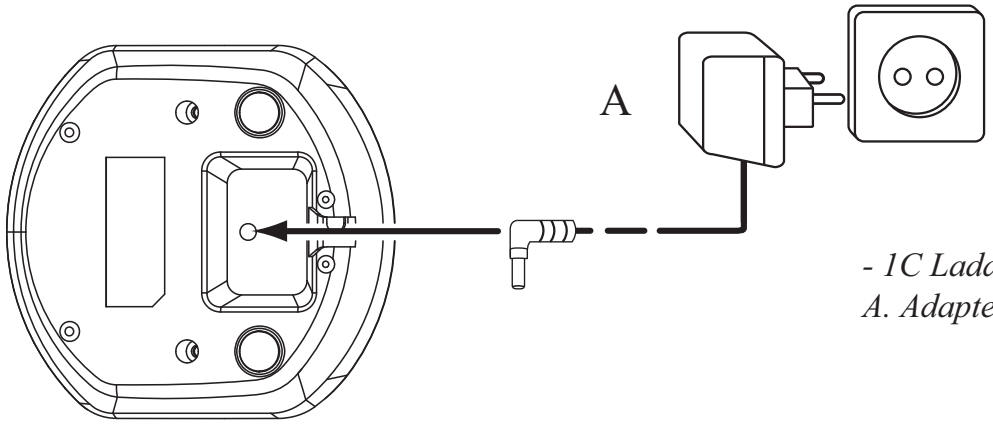


- 1B Handenhetens baksida -
A. Lock
B. Laddningsbara batterier

Innan du använder telefonen första gången måste batteriet laddas i 20 timmar. Om du inte gör detta kommer telefonen inte att fungera optimalt.

1.3 Installera laddaren (endast för Butler E600 Twin/Triple/Quattro)

Sätt i ena änden av adaptern i eluttaget och den andra i adapterjacket längst ner på laddaren.



- 1C Laddare -
A. Adapter med strömkabel

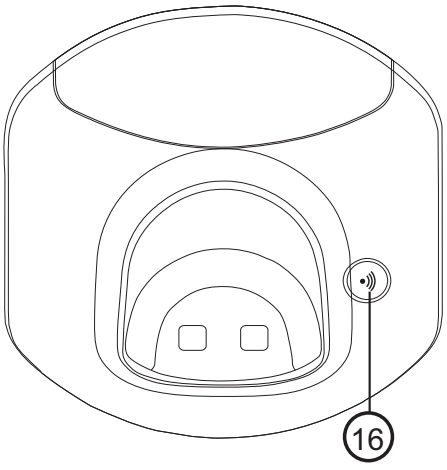
1.4 Knappar/Dioder

Handenhet

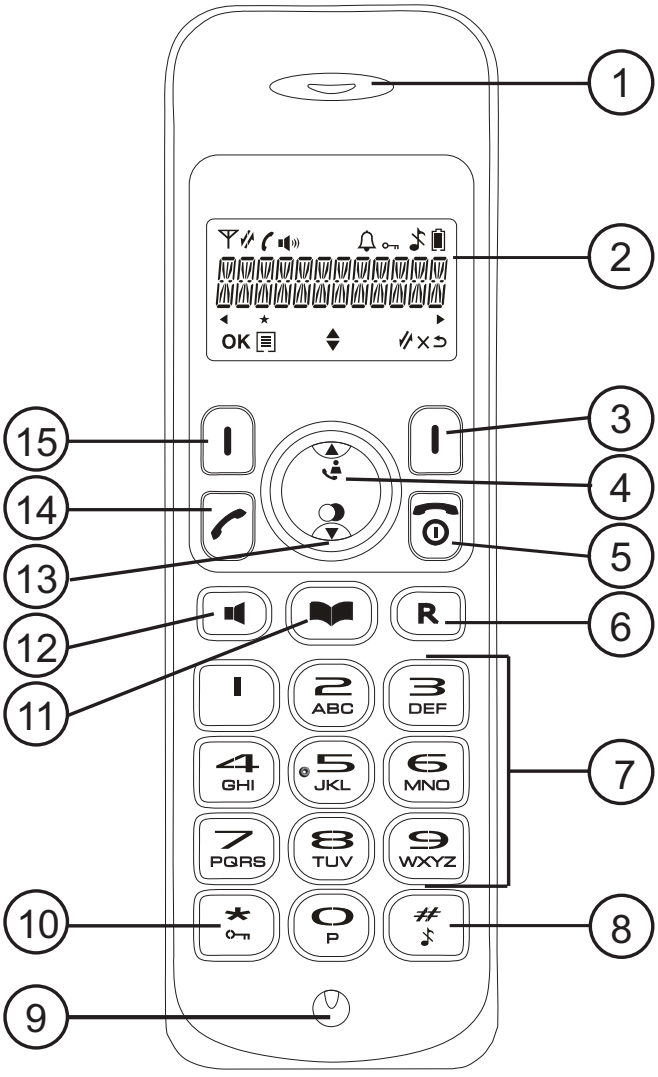
1. Högtalare
2. Display
3. Höger menyknapp
4. Knappen Upp/samtalslogg
5. Knappen strömbrytare/lur på
6. R-knapp (paus)
7. Knappsats (alfanumerisk)
8. Ringsignal till/från
9. Mikrofon
10. Knapplås
11. Telefonbok
12. Handsfree
13. Ner-/återuppringningsknapp
14. Lur av-knapp
15. Vänster menyknapp

Basenhet

16. Sök



- 1E Bas -



- 1D Handenhet -

1.5 Beskrivningar av ikoner

Ikon	Betydelse
	Pågående samtal
	Nivåindikator för uppladdningsbart batteri
	Antennen anger mottagningens kvalitet. Antennen blinkar när handenheten är utom räckvidd!
	Knappsatsen är låst
	Det finns fler siffror till vänster
	Det finns fler siffror till höger
	Medan handsfreefunktionen används
	När ringsignalen är avstängd
	Under interna samtal
	Möjlig bläddringsriktning

1.6 Så här används bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande metod för att förtydliga instruktionerna:

Knapp som ska tryckas ned.

Text ..... "**DISPLAY**".

Text som visas i telefonens display visas i den högra kolumnen mellan citattecken.

1.7 Navigera i menyn

Butler E600 har ett menysystem som är enkelt att använda. Varje meny leder till en lista med alternativ.
Displaymenyknappar:
Displaymenyknapparna sitter precis nedanför displayen (3) (15). Funktionerna för de här knapparna ändras beroende på användningsläget. Funktionerna beskrivs nedan:

1 För att öppna menyn eller för att välja fler menyalternativ.

OK **2** För att bekräfta aktuellt val.

3 För att ringa ett internt samtal med andra handenheter.

4 För att gå bakåt i menyvalet eller för att avbryta den aktuella åtgärden.

× **5** För att radera ett tecken eller stoppa larmet. Eller för att stänga av/slå på mikrofonen under samtal.

2 Använda telefonen

2.1 Sätta på och stänga av handenheten

1 Håll ned av-/påknappen på handenheten i 3 sekunder. Handenheten börjar nu att söka efter basenheten.

2 Håll ned av-/påknappen i 6 sekunder. Displayen stängs av.

2.2 Byta menyspråk

1 Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen (15).
2 Välj "**HS SETTINGS**" och bekräfta.
3 Välj "**LANGUAGE**" och bekräfta.
4 Välj ett språk och bekräfta.

2.3 Ta emot ett telefonsamtal

Svara på samtalet:

1 Tryck på lur av-knappen.
ELLER
Lyft handenheten från basenheten om du har aktiverat "Autosvar".
(Se avsnittet “6.4 Autosvar”)

Samtalet är uppkopplat.

2 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

2.4 Ringa ett externt telefonsamtal

Ringa direkt

1 Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.
2 Slå telefonnumret.
3 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

Föruppringning

1 Slå telefonnumret.
2 Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.
3 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.
4 Använd raderingsknappen för att korrigera en inmatad siffra.

Ringa samtal utifrån samtalslistan

1 Tryck på samtalslisteknappen för att gå till samtalslistan.
2 Välj önskad post i samtalslistan.
3 Tryck på lur av-knappen för ringa upp det markerade numret.
4 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

Ringa samtal utifrån återuppringningslistan

Du kan återuppringa 5 av de senast slagna numren.

1 Tryck på återuppringningsknappen för att gå till återuppringningslistan.
2 Välj önskat nummer att återuppringa.
3 Tryck på lur av-knappen för ringa upp det markerade numret.
4 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

2.5 Ringa ett internt telefonsamtal

1. Tryck på den högra menyknappen.
2. Ange det interna numret till den handenhet du vill ringa (1-5).
3. Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

2.6 Intern samtalsöverföring

Överföra ett externt samtal till en annan handenhet.

1. Tryck på den vänstra menyknappen.
2. Välj "**INTERCOM**" och tryck på OK.
3. Ange det interna numret till den handenhet du vill ringa (1-5). Det externa samtalet parkeras.

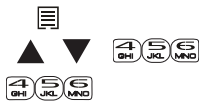
4. När den andra handenheten svarar, trycker du på lurknappen för att avsluta och överföra samtalet.

Om den interna samtalspartnern inte svarar, trycker du på lur på-knappen igen för att koppla tillbaka till det externa samtalet.

5. Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

2.7 Starta ett konferenssamtal med tre personer

Med funktionen konferenssamtal kan ett externt samtal delas mellan två handenheter (i internt samtal).
Under ett externt samtal:



1. Tryck på den vänstra menyknappen.
2. Välj "**INTERCOM**" och bekräfta.
3. Ange det interna numret till den handenhet du vill ringa (1-5). Det interna samtalet parkeras.

4. När den andra handenheten lyfter luren trycker du på *-knappen för att koppla upp konferenssamtalet.

Om den interna samtalspartnern inte svarar, trycker du på lur på-knappen för att koppla tillbaka till det externa samtalet.

2.8 Högtalarvolym under samtal

1. Tryck på upp-/nedknappen för att ändra volym under telefonsamtalet.

2.9 Stänga av mikrofonen

Det går att stänga av mikrofonen under ett samtal.

1. Tryck på den högra menyknappen. Du kan tala fritt utan att personen i andra änden hör dig.

"**MUTED**" visas.

2. Tryck på den högra menyknappen igen för att återgå till normalt läge.

2.10 Använda den alfanumeriska knappsatsen

Med din telefon kan du även ange alfanumeriska tecken. Det är användbart för att ange ett namn i telefonboken, namnge handenheten med mera.
Du väljer en bokstav genom att trycka på motsvarande knapp så många gånger som behövs. Om du till exempel vill skriva "A" trycker du på "2" en gång. Om du vill skriva "B" trycker du på "2" två

gånger och så vidare. Om du vill skriva "A" och därefter "B" efter varandra, trycker du på "2" en gång och väntar tills markören flyttar till nästa tecken. Tryck sedan på "2" två gånger.

Tryck "1" för att välja en plats.

Tryck på den högra menyknappen för att ta bort ett tecken.

3 Återuppringningslista

Du kan återuppringa de fem senast slagna numren. Om namnet på det uppringda numret finns lagrat i telefonboken visas det namnet i återuppringningslistan.
Mer information om hur du ringer ett nummer ur återuppringningslistan finns i “2.4 Ringa ett externt telefonsamtal” - “Ringa samtal utifrån återuppringningslistan”.
Mer information om hur du lagrar ett nummer ur återuppringningslistan i telefonboken finns i “4.5 Spara ett återuppringt nummer i telefonboken”.

3.1 Ta bort ett nummer eller alla nummer ur återuppringningslistan

1. Tryck på återuppringningsknappen.
2. Välj det önskade numret.
3. Tryck meny.
4. Välj "**DELETE**" för att ta bort posten och bekräfta.
   ELLER
5. Välj "**DELETE ALL**" för att ta bort posten och bekräfta.
6. Om "**DELETE ALL**" är markerat måste du bekräfta på nytt för att ta bort.

4 Telefonbok

Varje handenhet kan lagra upp till 30 namn och telefonnummer. Namn kan vara upp till 12 tecken långa och nummer upp till 24 siffror.
Mer information om hur du skriver in alfanumeriska tecken finns i avsnitt “2.10 Använda den alfanumeriska knappsatsen”.

4.1 Lägga till en post i telefonboken

1. Öppna menyn.
2. Välj "**PHONEBOOK**" och bekräfta.
3. Tryck meny.
4. Välj "**ADD**" och bekräfta.
5. Tryck meny.
6. Ange namnet och bekräfta.

Tryck på lur på-knappen för att lämna menyn utan att spara ändringar.

7. Ange numret och bekräfta.
8. Välj en ringmelodi (1–8) och bekräfta.

4.2 Redigera en telefonbokspost

1. Tryck på telefonboksknappen.
2. Välj ett namn eller ange den första bokstaven i namnet. (Listan rullar i alfabetisk ordning.)
3. Tryck meny.
4. Välj "**EDIT**" och bekräfta.

4 5 6 GHI JKL MNO OK **5** Redigera namnet och bekräfta.

4 5 6 GHI JKL MNO OK **6** Redigera numret och bekräfta.

▲ ▼ OK **7** Välj en ringmelodi (1–8) och bekräfta.

4.3 Visa en telefonbokspost

1 Tryck på telefonboksknappen.

▲ ▼ 4 5 6 GHI JKL MNO **2** Välj ett namn eller ange den första bokstaven i namnet. (Listan rullar i alfabetisk ordning.)

3 Tryck meny.

▲ ▼ OK **4** Välj "**VIEW**" och bekräfta.

▲ ▼ **5** Tryck på upp/ned för att se namn, nummer och melodi.

6 Tryck på den högra menyknappen för att gå tillbaka.

4.4 Ringa upp en post i telefonboken

1 Tryck på telefonboksknappen.

▲ ▼ 4 5 6 GHI JKL MNO **2** Välj ett namn eller ange den första bokstaven i namnet. (Listan rullar i alfabetisk ordning.)

3 Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.

4 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

4.5 Spara ett återuppringt nummer i telefonboken

1 Tryck på återuppringningsknappen för att gå till återuppringningslistan.

▲ ▼ **2** Välj önskat nummer att återuppringa och tryck på menyknappen.

▲ ▼ OK **3** Välj "**ADD TO PB**" och bekräfta.

4 5 6 GHI JKL MNO OK **4** Ange namnet och bekräfta.

4 5 6 GHI JKL MNO OK **5** Redigera numret och bekräfta.

▲ ▼ OK **6** Välj melodi och bekräfta.

4.6 Ta bort en telefonbokskontakt eller alla telefonbokskontakter

1 Tryck på telefonboksknappen.

▲ ▼ 4 5 6 GHI JKL MNO **2** Välj ett namn eller ange den första bokstaven i namnet. (Listan rullar i alfabetisk ordning.)

3 Tryck meny.

▲ ▼ OK **4** Välj "**DELETE**" för att ta bort posten och bekräfta.
ELLER

▲ ▼ OK **5** Välj "**DELETE ALL**" för att ta bort posten och bekräfta.

OK **6** Om "**DELETE ALL**" är markerat måste du bekräfta på nytt för att ta bort.

4.7 Kontrollera telefonboksanvändning

1 Tryck på telefonboksknappen och sedan menyknappen.

▲ ▼ OK **2** Välj "**PB STATUS**" och bekräfta.

3 Följande användning visas: "**XX/20**". XX = antal lagrade poster.

5 Nummerpresentation

Den här tjänsten fungerar bara om du abonnerar på tjänsten nummerpresentation. Kontakta ditt telefonbolag.

När du tar emot ett externt samtal visas det uppringande telefonnumret på handenhetens display. Telefonen kan ta emot samtal i både FSK och DTMF. Du kan också se uppringarens namn om det överförs av nätverket. Om namnet är inprogrammerat i telefonboken visas det namnet!

Nummerpresentationen ersätts med samtalstiden efter att samtalet pågått i 15 sekunder.

Telefonen lagrar upp till 30 samtal i samtalslistan (mottagna och missade samtal) som kan gås igenom senare. Den här funktionen är endast tillgänglig om du abonnerar på en nummerpresentationstjänst.
När minnet är fullt ersätter nya samtal automatiskt de gamla i minnet.

Nya och missade samtal visas på displayen "**X NEW CALLS**" (X = antal)

Så här öppnar du samtalslistan:

1 Tryck på samtalslisteknappen.
Om det inte finns några samtal i listan visas "**EMPTY**".

▲ ▼ **2** Bläddra igenom samtalen. Namnet visas om det har skickats från nätverket eller sparats i telefonboken. Vid den sista posten hörs en pipton.
När ★ visas mitt på raden längst ner är samtalet obesvarat.

\# **3** Tryck på # om du vill se telefonnumret.

\# Om telefonnumret är längre än 12 siffror trycker du på "#"-knappen för att se det fullständiga numret.

4 Tryck på den vänstra menyknappen för att lägga till denna post i telefonboken om den inte redan finns där: Tryck på OK när "**ADD TO PB**" visas på displayen.

4GHI 5JKL 6MNO **OK** Ange eller ändra namnet och tryck på OK.

4GHI 5JKL 6MNO **OK** Ange eller ändra telefonnumret och tryck på OK.

▲ **OK** ▼ Välj en melodi (1-8) som ska höras när detta nummer ringer. Tryck på OK, posten sparas i telefonboken.

5 Tryck på lurknappen för att ringa tillbaka när telefonnumret eller namnet visas.

Visa information om samtalslisteposten:

1 När du är i samtalslistan trycker du på den vänstra menyknappen.

▲ ▼ **OK** **2** Välj "**DETAILS**" och tryck på OK för att visa datum och tid.

OK **3** Tryck på OK igen för att gå tillbaka till samtalslistan.

Du kan ta bort varje post separat:

▲ ▼ **1** Bläddra till samtalet du vill radera och tryck på den vänstra menyknappen.

▲ ▼ **OK** **2** Välj "**DELETE**" och tryck på OK.

Ta bort alla kontakter på en gång:

1 När du är i samtalslistan trycker du på den vänstra menyknappen.

▲ ▼ **OK** **2** Välj "**DELETE ALL**" och tryck på OK.

OK **3** Tryck på OK igen för att bekräfta.

6 Göra inställningar för handenheten

Varje programmering bekräftas i slutet av ett dubbelt eller enkelt långt pip. Ett dubbelt pip bekräftar ditt val.

6.1 Justera ringvolymen

Ringvolymen på interna/externa samtal i handenheten

Ringvolymen på interna/externa samtal kan inte ställas in separat. Du kan välja mellan hög, medium, låg och av.

När handenheten är placerad i basenheten ringer den inte vid samtal. Så om volymen stängs av och handenheten är i basenheten kommer din telefon inte att ringa längre!

1 Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.

▲ ▼ OK 2 Välj "**HS SETTINGS**" och bekräfta.

▲ ▼ OK 3 Välj "**RING SETUP**" och bekräfta.

▲ ▼ OK 4 Välj "**RING VOLUME**" för att ändra den interna och externa styrkan och bekräfta.

▲ ▼ 5 Välj en ringstyrka ("**HIGH**", "**MID**", "**LOW**" eller "**OFF**").

OK ⮌ 6 Bekräfta eller återgå till föregående meny.

6.2 Tyst läge

Du kan stänga av ringsignalen i handenheten så att du inte störs med en knapptryckning:

1 Tryck på och håll ringsignal av-knappen i 3 sekunder. Ringsignalen är avstängd och visas på skärmen.

2 Håll ned ringsignal av-knappen igen för att sätta på den.

6.3 Välja ringmelodi

Varje handenhet kan ringa med olika melodier. Handenheterna kan ringa med olika melodier beroende på om samtalet internt eller externt. Du kan välja mellan 8 olika ringmelodier:

1 Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.

▲ ▼ OK 2 Välj "**HS SETTINGS**" och bekräfta.

▲ ▼ OK 3 Välj "**RING SETUP**" och bekräfta.

▲ ▼ OK 4 Välj "**INT RING**" för att ändra den interna melodin eller "**EXT RING**" för att ändra den externa melodin och bekräfta.

▲ ▼ 5 Välj en melodi (1 till 8).

OK ⮌ 6 Bekräfta med OK eller återgå till föregående meny.

6.4 Autosvar

När det kommer ett inkommande samtal och handenheten är i basenheten, går telefonen automatiskt ut på linjen när den lyfts. Detta är standardinställningen men den kan stängas av:

1 Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.

▲ ▼ OK 2 Välj "**HS SETTINGS**" och bekräfta.

▲ ▼ OK 3 Välj "**AUTO ANSWER**" och bekräfta.

▲ ▼ OK 4 Välj "**ON**" för att aktivera eller "**OFF**" för att inaktivera och bekräfta.

6.5 Knappsatslås

Knappsatsen kan låsas så att inga inställningar kan ändras och inga telefonnummer kan slås. Ikonen visas på skärmen när knappsatsen är låst.

Låsa knappsatsen

1 Håll ned knapplås-knappen i 3 sekunder. Knappsatsen är låst. visas på skärmen.

Låsa upp knappsatsen

1 Håll ned knapplåsknappen i 3 sekunder.

2 försvinner från skärmen.

6.6 Ställa in datum, tid och datum-/tidformat

1 Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.

▲ ▼ OK **2** Välj "**HS SETTINGS**" och bekräfta.

▲ ▼ OK **3** Välj "**DATE & TIME**" och bekräfta.

▲ ▼ OK **4** Välj "**SET TIME**" och bekräfta.

4 5 6 OK **5** Ange tiden (HH-MM) och bekräfta.

▲ ▼ OK **6** Välj "**SET DATE**" och bekräfta.

4 5 6 OK **7** Ange tiden (HH-MM-YY) och bekräfta.

▲ ▼ OK **8** Välj "**TIME FORMAT**" och bekräfta.

▲ ▼ OK **9** Välj "**12H**" eller "**24H**" och bekräfta.

▲ ▼ OK **10** Välj "**DATE FORMAT**" och bekräfta.

▲ ▼ OK **11** Välj "**DD-MM-YY**" eller "**MM-DD-YY**" och bekräfta.

6.7 Ställ in namn på handenhet.

Du kan ändra standardnamnet på handenheten som visas på displayen i vänteläge (max. 10 tecken):

1 Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.

▲ ▼ OK **2** Välj "**HS SETTINGS**" och bekräfta.

▲ ▼ OK **3** Välj "**RENAME HS**" och bekräfta.

4 5 6 OK **4** Redigera namnet på handenheten och bekräfta.

6.8 Välj display på handenhet

Du kan välja mellan tid eller handenhetsnamnet på väntedisplayen på handenheten:

1 Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.

▲ ▼ OK **2** Välj "**HS SETTINGS**" och bekräfta.

▲ ▼ OK **3** Välj "**HS DISPLAY**" och bekräfta.

▲ ▼ OK **4** Välj "**TIME**" eller "**HANDSET NAME**" och bekräfta.

6.9 Alarminställningar

Du kan använda handenheten som en alarmklocka. När alarmet är inställt, visas ikonen på skärmen. När alarmet ljuder blinkar -ikonen och "**ALARM ON**" visas på skärmen under 45 sekunder. Du kan trycka på vilken knapp som helst för att inaktivera alarmet. Om snooze är aktiverad kommer alarmet att ljuda igen vid slutet av snooze-perioden på sju minuter. Du kan hålla ned × för att stänga av snooze-funktionen.

Sätta på/stänga av alarmet

📋	**1**	Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj "**HS SETTINGS**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj "**ALARM**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj "**ON**" eller "**OFF**" och bekräfta.

Ställ in alarmtiden

📋	**1**	Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj "**HS SETTINGS**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj "**ALARM**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj "**ON**" och bekräfta.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**5**	Ange tiden (HH-MM) i 24-timmarsformat och bekräfta.
OK	**6**	"**SNOOZE**" visas och bekräfta.
▲ ▼ OK	**7**	Välj "**ON**" eller "**OFF**" och bekräfta.

Du kan fortfarande trycka på vilken knapp som helst för att stänga av alarmet när knappsatsen är låst.

Alarmvolymen är densamma som ringvolymen och om den är avstängd ringer alarmet med volym 1.

Om alarmet aktiveras under ett pågående samtal hör du en varningston i hörluren. Du kan fortfarande stänga av det genom att trycka på vilken knapp som helst.

Under sökning eller när telefonen ringer hörs inte alarmsignalen.

6.10 Toninställning

När du trycker på en knapp, när batteriet är svagt eller när handenheten är utom räckvidd, hörs en varningston. Du stänga av eller aktivera den här funktionen:

📋	**1**	Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj "**HS SETTINGS**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj "**TONE SET UP**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj "**KEYTONE**", "**BATTERY TONE**" eller "**OUT OF RANGE**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**5**	Välj "**ON**" eller "**OFF**" och bekräfta.

6.11 Första ringsignal

Du kan stänga av den första ringsignalen på följande sätt:

📋	**1**	Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj "**HS SETTINGS**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj "**TONE SET UP**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj "**FIRST RING**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**5**	Välj "**ON**" eller "**OFF**" och bekräfta.

6.12 Sökning

Du kan hitta en borttappad handenhet genom att trycka på sökknappen •)) på basstationen. Alla handenheter som är registrerade på basen ger ifrån sig en sökton och "**PAGING**" visas. Du kan stoppa sökningen genom att trycka på vilken knapp som helst på handenheten eller genom att trycka på sökknappen •)) på basenheten igen.

7 Basenhetsinställningar

7.1 Ställa in paustiden

Tryck på pausknappen **R** (knapp 6 - bild 1D Handenhet) för att använda vissa tjänster på den externa linjen som t.ex."samtal väntar" (om telefonoperatören erbjuder denna tjänst) eller för att överföra samtal om du använder en telefonväxel (PABX). Pausknappen **R** ger ett kort avbrott på linjen. Du kan ställa in pausknappen på 100 ms, 300 ms eller 600 ms ("**SHORT**","**MEDIUM**" och "**LONG**"):

1 Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.
▲ ▼ OK **2** Välj "**BS SETTINGS**" och bekräfta.
▲ ▼ OK **3** Välj "**FLASH TIME**" och bekräfta.
▲ ▼ OK **4** Välj "**SHORT**", "**MEDIUM**" eller "**LONG**" och bekräfta.

7.2 Ställa in systemets PIN-kod

Vissa funktioner kan du endast nå om du känner till basenhetens PIN-kod.
PIN-koden är som standard 0000. Så här ändrar du PIN-koden:

1 Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.
▲ ▼ OK **2** Välj "**BS SETTINGS**" och bekräfta.
▲ ▼ OK **3** Välj "**CHANGE PIN**" och bekräfta.
4 5 6 OK **4** Ange den befintliga PIN-koden och bekräfta.
4 5 6 OK **5** Ange den nya PIN-koden och bekräfta.
4 5 6 OK **6** Ange den nya PIN-koden igen och bekräfta.

8 Hantera flera handenheter

8.1 Lägga till en ny handenhet

Behövs bara när du har avregistrerat en handenhet eller när du har köpt en ny.

Du kan registrera nya handenheter på basenheten om handenheterna stöder protokollet DECT GAP. Basenheten kan ha maximalt 5 handenheter registrerade till sig. Om 5 handenheter redan är registrerade och du vill lägga till en ny eller byta ut en handenhet måste du först ta bort en handenhet. Sedan kan du registrera den nya handenheten.

1 Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.
▲ ▼ OK **2** Välj "**REGISTRATION**" och bekräfta.
4 5 6 OK **3** Ange den gamla fyrsiffriga PIN-koden och bekräfta.
4 Håll ned sökarknappen på basen i 10 sekunder.

DECT GAP-profilen garanterar bara att grundläggande uppringningsfunktioner fungerar korrekt mellan olika märken/typer. Det finns en möjlighet att vissa tjänster (som CLIP) inte fungerar korrekt.

8.2 Radera en handenhet

1 Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.
▲ ▼ OK **2** Välj "**BS SETTINGS**" och bekräfta.
▲ ▼ OK **3** Välj "**DELETE HS**" och bekräfta.
4 5 6 OK **4** Ange den gamla fyrsiffriga PIN-koden och bekräfta.
5 Välj önskad handenhet och bekräfta.

9 Återställa telefonen

Det går att återställa telefonen till fabriksinställningar. Detta är den konfiguration som var installerad när du köpte telefonen. Efter återställningen försvinner alla personliga inställningar och samtalslistor men din telefonbok finns kvar.
Så här återställer du standardinställningarna:

1. Öppna menyn genom att trycka på den vänstra menyknappen.
2. Välj "**DEFAULT**" och bekräfta.
3. Ange den gamla fyrsiffriga PIN-koden och bekräfta.
4. Bekräfta igen.

10 Felsökning

Fel	**Möjlig orsak**	**Lösning**
Ingen display	Batterierna är urladdade	Kontrollera isättningen av batterierna
		Ladda batterierna
	Handenheten är avstängd	Sätt på handenheten
Ingen ton	Telefonsladden är dåligt ansluten	Kontrollera anslutningen av telefonsladden
	Linjen används av en annan handenhet	Vänta tills den andra handenheten lägger på
Ikonen Y blinkar	Handenheten är utom räckvidd	Flytta handenheten närmare basen
	Basen har ingen strömförsörjning	Kontrollera att basen är ansluten till elnätet
	Handenheten är inte registrerad till basen	Registrera handenheten till basen
Basen eller handenheten ringer inte	Ringvolymen är avstängd eller låg	Justera ringvolymen
Det är inte möjligt att överföra ett samtal på PABX	Paustiden är för kort eller för lång	Ändra paustiden
Telefonen reagerar inte när du trycker på knapparna	Fel användning	Ta bort batterierna och sätt tillbaka dem på sin plats

11 Tekniska specifikationer

Telefonstandard	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Frekvensomfång	1880 MHz - 1900 MHz
Antal kanaler	120 duplexkanaler
Modulering	GFSK
Talkodning	32 kbit/s
Utsläppsenergi	10 mW (medelenergi per kanal)
Räckvidd	maximalt 300 m i öppen miljö/10-50 m inomhus
Antal handenheter	Upp till 5
Strömförsörjning basenhet	230 V / 50 Hz / 6 V DC 400 mA
Strömförsörjning basenhet	230 V / 50 Hz / 7,5 V DC 200 mA
Batterier i handenheten	2 laddningsbara batterier AAA, NiMh 1,2 V, 600 mAh
Handenhetens varaktighet	110 timmar i vänteläge
Handenhetens samtalstid	9 timmar
Normala användarförhållanden	+5 °C till +45 °C
Paustid	100, 300 eller 600 ms

12 Topcoms garanti

12.1 Garantiperiod

Garantiperioden på Topcoms produkter omfattar 24 månader. Garantin börjar gälla på inköpsdagen. Standardbatterier och uppladdningsbara batterier (typ AA/AAA) omfattas inte av garantin. Förbrukningsartiklar eller defekter som har en försumbar effekt på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin.
Garantianspråket måste styrkas genom uppvisande av inköpskvitto i original eller kopia, där inköpsdatumet och enhet/modell anges.

12.2 Undantag från garantin

Skador eller defekter som har orsakats av felaktig behandling eller användning, och skador som har uppkommit till följd av användning av delar eller tillbehör som inte är original, omfattas inte av garantin.
Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand och inte heller skador som uppkommer under transport. Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.
Alla garantikrav ogiltigförklaras om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen.
Den här produkten får endast användas med uppladdningsbara batterier. Om du vill byta ut batterierna som medföljde produkten, kontrollera då att de batterier som du använder är lämpliga och uppladdningsbara. Alkaliska batterier får under INGA omständigheter användas i handenheterna. Om du använder alkaliska batterier och placerar handenheten på basenheten, kommer batterierna att hettas upp och de kan explodera. Eventuella skador som uppstår kommer inte att ersättas av tillverkaren, och de skador som uppstår på produkten omfattas inte av garantin. Du får själv betala eventuella reparationer.

13 Kassering av apparaten (på ett miljövänligt sätt)

När produkten är uttjänt bör du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan i stället lämna in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Produkter, bruksanvisningar och/eller förpackningar försedda med symbolen till vänster markerar detta.

En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att lämna vissa delar eller råmaterial från använda produkter till återvinning kan du göra en betydande insats för att värna om miljön. Kontakta kommunen om du behöver mer information om närbelägna återvinningsstationer.

14 Rengöring

Rengör telefonen med en lätt fuktad duk eller en icke-statisk trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller slipande lösningsmedel.

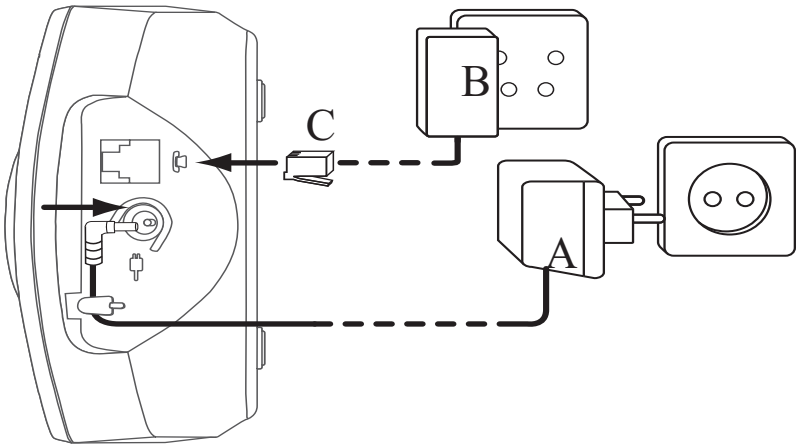
Dansk

1 Sådan kommer du i gang

1.1 Sådan installeres basen

Gør følgende for at tilslutte telefonen:

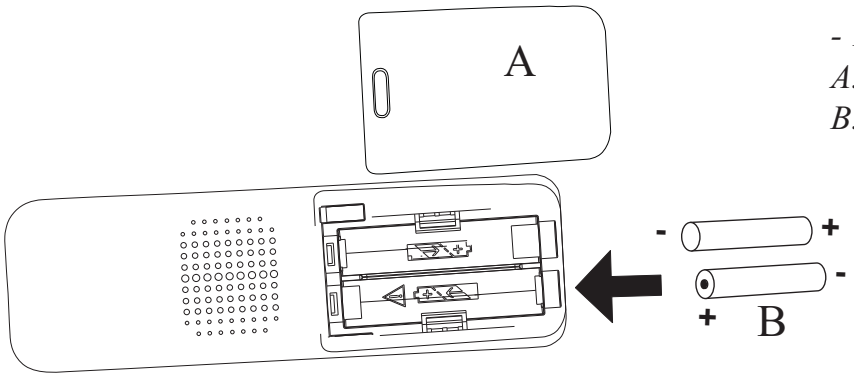
1 Sæt den ene ende af adapteren i stikket og den anden i adapterstikket bag på basen.
2 Sæt den ene ende af telefonledningen i telefonstikket i væggen og den anden ende i bunden af basen.
3 Sæt telefon- og vekselstrømsledningen i basen som vist på billede 1A.



- 1A Basen set bagfra -
A. Strømledning
B. Telefonstik i væggen
C. Telefonledning

1.2 Sådan installeres håndsættet

1 Åbn batterirummet som vist på billede 1B.
2 Isæt batterierne i henhold til den viste polaritet (+ og -).
3 Luk batterirummet.
4 Lad håndsættet stå i basen i 20 timer.

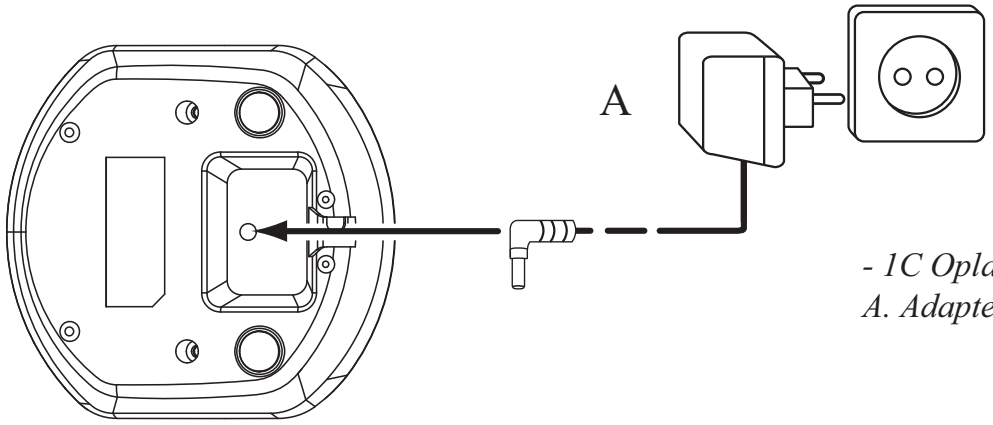


- 1B Håndsættet set bagfra -
A. Dæksel
B. Genopladelige batterier

Før du bruger telefonen første gang, skal du sikre dig, at batteriet er blevet opladt i 20 timer. Hvis du ikke sørger for dette, vil telefonen ikke fungere optimalt.

1.3 Installation af opladeren (gælder kun Butler E600 Twin/Triple/Quattro)

Indsæt den ene ende af adapteren i netstikket og den anden i adapterstikket i bunden af opladeren.



- 1C Oplader -
A. Adapter med netkabel

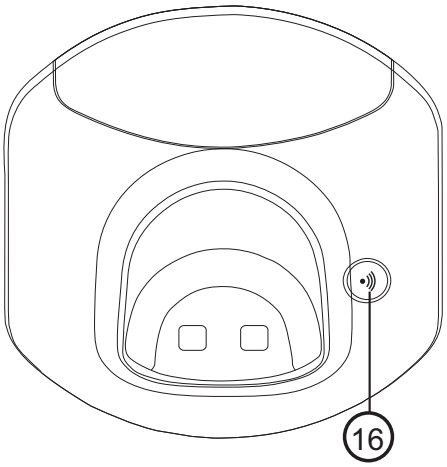
1.4 Taster/lysdioder

Håndsæt

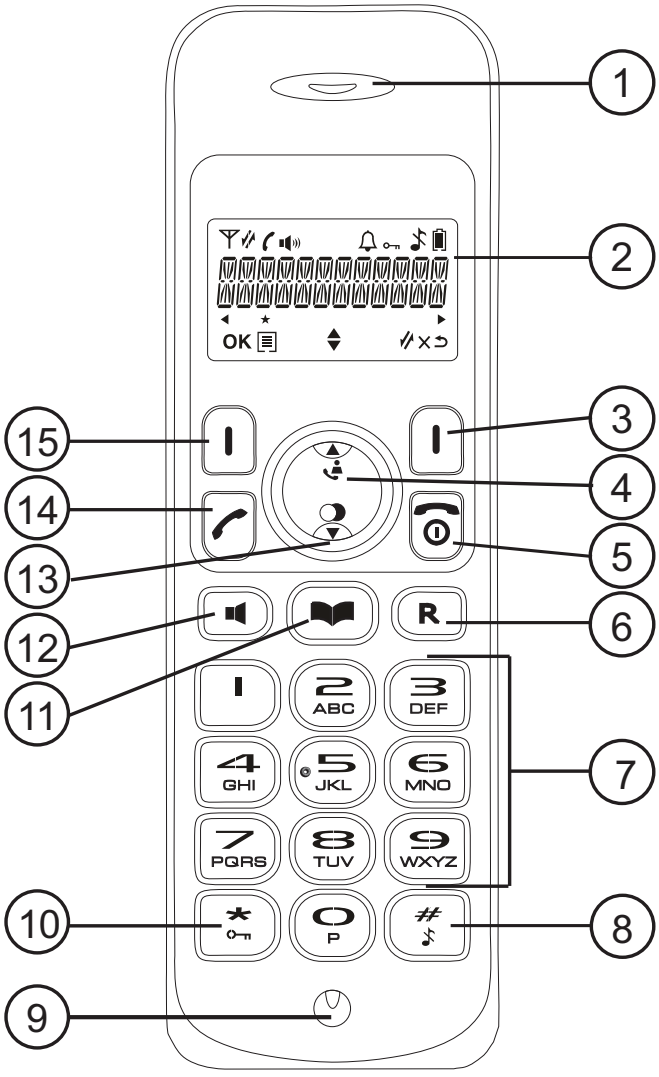
1. Håndsætshøjttaler
2. Display
3. Højre menutast
4. Op/Opkaldsliste-tast
5. Tænd/Sluk-/Læg på-tast
6. Flash-tast
7. Alfanumeriske taster
8. Ringelyd til/fra
9. Mikrofon
10. Tastaturlås-tast
11. Telefonbogstast
12. Håndfri tast
13. Ned/Genopkaldstast
14. Rør løftet-tast
15. Venstre menutast

Telefonbaseenhed

16. Håndsætsøgetast



- 1E Base -



- 1D Håndsæt -

1.5 Ikonbeskrivelser

Ikon	Betydning
	Opkald i gang
	Ladeniveauindikator for genopladeligt batteri
	Antennen angiver modtagekvaliteten. Antennen blinker, når håndsættet er uden for rækkevidde!
	Tastaturet er låst
	Der er flere cifre til venstre
	Der er flere cifre til højre
	Under håndfri
	Når ringesummeren er slået fra
	Under internt opkald
	Mulig rulleretning

1.6 Sådan anvendes brugervejledningen

I denne brugervejledning er følgende metode anvendt for at gøre anvisningerne klarere:

Tast, der skal trykkes på.

Tekst..... "**DISPLAY**".

Tekst, der vises på telefonens display, står i højre kolonne i anførselstegn.

1.7 Navigering i menuen

Butler E600-telefonen har et menusystem, der er nemt at bruge. Hver menu fører til en liste med funktioner.
Displaymenutaster:
Displaymenutaster er anbragt lige under displayet (3) (15). Disse tasters funktion afhænger af betjeningstilstanden. Funktionerne beskrives nedenfor:

1 Åbning af menuen eller valg af flere menupunkter.

OK **2** Bekræftelse af det aktuelle valg.

3 Internt opkald med andre håndsæt.

4 Tilbage til menuvalget eller annullering af den aktuelle funktion.

5 Sletning af et tegn eller stop af alarm. Eller deaktivering/aktivering af mikrofonen under et opkald.

2 Anvendelse af telefonen

2.1 Sådan sættes håndsættet på on/off

1 Tryk på on/off-tasten på håndsættet i 3 sekunder. Håndsættet vil søge efter basen.

2 Tryk på on/off-tasten, og hold den nede i 6 sekunder. Displayet slukkes.

2.2 Ændring af menusproget

1. Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast (15).
2. Vælg "**HS SETTINGS**" og bekræft.
3. Væg "**LANGUAGE**", og bekræft.
4. Vælg et sprog, og bekræft.

2.3 Modtagelse af et telefonopkald

Sådan besvares opkaldet:

1. Tryk på Rør løftet-tasten.
   ELLER
   Løft håndsættet fra basen, hvis "Automatisk svar" er aktiveret.
   (Se "6.4 Autosvar")

Du har forbindelse til den kaldte.

2. Tryk på Læg på-tasten for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen.

2.4 Sådan foretager du et eksternt opkald

Direkte opkald

1. Tryk på Rør løftet-tasten for at ringe op.
2. Indtast telefonnummeret.
3. Tryk på Læg på-tasten for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen.

Forudindtastning

1. Indtast telefonnummeret.
2. Tryk på Rør løftet-tasten for at ringe op.
3. Tryk på Læg på-tasten for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen.
4. Et nummer rettes ved at slette et indtastet ciffer med slettetasten.

Opkald fra opkaldslisten

1. Tryk på opkaldsliste-tasten for at komme ind i opkaldslisten.
2. Vælg den ønskede kontakt fra opkaldslisten.
3. Tryk på Rør af-tasten for at kalde det valgte nummer.
4. Tryk på Læg på-tasten for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen.

Opkald fra genopkaldslisten

Du kan genkalde op til 5 af de sidst kaldte numre.

1. Tryk på genopkaldstasten for at få adgang til genopkaldslisten.
2. Vælg det ønskede genopkaldsnummer.
3. Tryk på Rør af-tasten for at kalde det valgte nummer.
4. Tryk på Læg på-tasten for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen.

2.5 Sådan foretager du et Internt opkald

1 Tryk på højre menutast.
2 Indtast nummeret på det interne håndsæt (1 til 5).
3 Tryk på Læg på-tasten for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen.

2.6 Viderestilling af interne opkald

Viderestilling af et eksternt opkald til et andet håndsæt.

1 Tryk på den venstre menuknap.
2 Vælg "**INTERCOM**", og tryk på OK.
3 Indtast nummeret på det interne håndsæt (1 til 5); den, der ringer udefra, sættes på vent.
4 Når det andet håndsæt løftes, viderestilles opkaldet ved, at du trykker på Læg på-tasten.

Hvis den, du har ringet op internt, ikke svarer, vender du tilbage til det eksterne opkald ved at trykke på Læg på-tasten igen.

5 Tryk på Læg på-tasten for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen.

2.7 Foretag et trevejs konferenceopkald

Konferenceopkaldsfunktionen giver mulighed for, at et eksternt opkald kan deles imellem to håndsæt (på samtaleanlæg).
Under et eksternt opkald:

1 Tryk på den venstre menuknap.
2 Vælg "**INTERCOM**", og bekræft.
3 Indtast nummeret på det interne håndsæt (1 til 5); den, der ringer udefra, sættes på vent.
4 Når det andet håndsæt svarer, trykker du på '*'-tasten og holder den nede for at etablere konferenceopkaldet.

Hvis den, du har ringet op internt, ikke svarer, vender du tilbage til det eksterne opkald ved at trykke på Læg på-tasten.

2.8 Højttalervolumen under opkald

1 Du kan ændre lydstyrken under en samtale ved at trykke på op- eller ned-tasten.

2.9 Sluk mikrofon

Der er mulighed for at deaktivere mikrofonen under en samtale.

1 Tryk på højre menutast. Du kan tale frit uden at blive hørt af den, du har på linjen.
"**MUTED**" vises.
2 Tryk på højre menutast igen, når du vil vende tilbage til normal tilstand.

2.10 Sådan bruges det alfanumeriske tastatur

Du kan også indtaste alfanumeriske tegn med din telefon. Dette er nyttigt, hvis du vil indtaste et navn i telefonbogen, give håndsættet et navn, ...
Hvis du vil vælge et bogstav, skal du trykke på den tilsvarende tast så mange gange som nødvendigt. Hvis du f.eks. vil skrive et 'A', skal du trykke én gang på '2'. For at skrive et 'B', skal du trykke to

gange på '2' osv. For at skrive 'A' og 'B' efter hinanden skal du trykke én gang på '2', vente, indtil markøren flytter sig til det næste tegn, og derefter trykke to gange på '2'.

Tryk på '1' for at indsætte et mellemrum.

Tryk på højre menutast, hvis du vil slette et tegn.

3 Genopkaldsliste

Du kan ringe op til de sidste 5 kaldte numre. Når navnet på det kaldte nummer er gemt i telefonbogen, vises navnet på genopkaldslisten.
Se “2.4 Sådan foretager du et eksternt opkald” - “Opkald fra genopkaldslisten” for at kalde et nummer fra genopkaldslisten.
Se “4.5 Sådan gemmer du et genopkaldsnummer i telefonbogen” for at gemme et nummer fra genopkaldslisten i telefonbogen.

3.1 Sletning af et genopkaldsnummer eller alle genopkaldsnumre fra genopkaldslisten

1. Tryk på genopkaldstasten.
2. Vælg det ønskede nummer.
3. Tryk på menu.
4. Vælg “**DELETE**” for at slette det aktuelle telefonnummer, og bekræft.
   ELLER
5. Vælg “**DELETE ALL**” for at slette alle telefonnumre, og bekræft.
6. Hvis “**DELETE ALL**” er markeret, skal du bekræfte igen for at slette.

4 Telefonbog

Hvert håndsæt har plads til op til 30 telefonnumre og navne. Navne kan være på op til 12 tegn og numre op til 24 cifre.
Se afsnit “2.10 Sådan bruges det alfanumeriske tastatur” om indtastning af alfanumeriske tegn.

4.1 Sådan tilføjes en kontakt i telefonbogen

1. Gå til menuen.
2. Vælg “**PHONEBOOK**”, og bekræft.
3. Tryk på menu.
4. Vælg “**ADD**”, og bekræft.
5. Tryk på menu.
6. Indtast det ønskede navn, og bekræft.

Tryk på Læg på-tasten, hvis du vil forlade menuen uden at gemme dine ændringer.

7. Indtast og bekræft nummeret.
8. Vælg en ringemelodi (1-8), og bekræft.

4.2 Redigér en kontakt i telefonbogen

1. Tryk på telefonbogstasten.
2. Vælg et navn, eller indtast det første bogstav i et navn. (De står på listen i alfabetisk orden, når der bladres.)
3. Tryk på menu.

▲ ▼ OK **4** Vælg "**EDIT**", og bekræft.

4 5 6 OK **5** Rediger det ønskede navn, og bekræft.

4 5 6 OK **6** Rediger og bekræft nummeret.

▲ ▼ OK **7** Vælg en ringemelodi (1-8), og bekræft.

4.3 Opkald til et nummer i telefonbogen

1 Tryk på telefonbogstasten.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Vælg et navn, eller indtast det første bogstav i et navn. (De står på listen i alfabetisk orden, når der bladres.)

3 Tryk på menu.

▲ ▼ OK **4** Vælg "**VIEW**", og bekræft.

▲ ▼ **5** Tryk på op/ned for at vise navn, nummer og melodi.

6 Tryk på højre menutast for at gå tilbage.

4.4 Sådan ringer du til en kontakt fra telefonbogen

1 Tryk på telefonbogstasten.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Vælg et navn, eller indtast det første bogstav i et navn. (De står på listen i alfabetisk orden, når der bladres.)

3 Tryk på Rør løftet-tasten for at ringe op.

4 Tryk på Læg på-tasten for at afslutte samtalen, eller sæt håndsættet tilbage i basen.

4.5 Sådan gemmer du et genopkaldsnummer i telefonbogen

1 Tryk på genopkaldstasten for at få adgang til genopkaldslisten.

▲ ▼ **2** Vælg det ønskede genopkaldsnummer og tryk på menutasten.

▲ ▼ OK **3** Vælg "**ADD TO PB**", og bekræft.

4 5 6 OK **4** Indtast det ønskede navn, og bekræft.

4 5 6 OK **5** Rediger og bekræft nummeret.

▲ ▼ OK **6** Vælg en melodi, og bekræft.

4.6 Slet en kontakt i telefonbogen eller alle kontakter i telefonbogen

1 Tryk på telefonbogstasten.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Vælg et navn, eller indtast det første bogstav i et navn. (De står på listen i alfabetisk orden, når der bladres.)

3 Tryk på menu.

▲ ▼ OK **4** Vælg "**DELETE**" for at slette det aktuelle telefonnummer, og bekræft.
ELLER

▲ ▼ OK **5** Vælg "**DELETE ALL**" for at slette alle telefonnumre, og bekræft.

OK **6** Hvis "**DELETE ALL**" er markeret, skal du bekræfte igen for at slette.

4.7 Sådan tjekker du anvendelse af telefonbogen

1 Tryk på telefonbogstasten og derefter på menutasten.

▲ ▼ OK **2** Vælg "**PB STATUS**", og bekræft.

3 Anvendelsen vises: "**XX/20**". XX = antal gemte kontakter.

5 Nummerviser

Denne tjeneste fungerer kun, hvis du har et nummerviser/Clip-abonnement. Kontakt venligst dit teleselskab.

Når du modtager et eksternt opkald, viser displayet på håndsættet nummeret på den, der har foretaget opkaldet. Telefonen kan modtage opkald i både FSK og DTMF. Du kan også se opkalderens navn, hvis dette transmitteres af netværket. Hvis navnet er programmeret ind i telefonbogen, vises navnet i telefonbogen!

Opkaldsidentiteten afløses af opkaldets varighed 15 sekunder inde i samtalen.

Telefonen kan gemme 30 opkald i opkaldslisten (modtagne og ubesvarede opkald), som kan gennemses senere. Denne funktion er kun til rådighed, hvis du abonnerer på nummervisning. Når hukommelsen er fuld, erstatter nye opkald automatisk de ældste opkald i hukommelsen.

Nye eller ubesvarede opkald vises på displayet "**X NEW CALLS**" (X = antal)

Sådan bruger du opkaldslisten:

1 Tryk på opkaldsliste-tasten.

Hvis der ikke er nogen opkald på listen, viser displayet "**EMPTY**".

▲ ▼ **2** Bladr igennem opkaldene. De opkaldende personers navne vises, hvis de sendes af netværket eller er gemt i telefonbogen. Hvis du har nået slutningen af listen, hører du en biplyd.

Når ★ vises midt på nederste linje, er opkaldet ubesvaret.

\# **3** Tryk på # -tasten, hvis du vil se telefonnummeret.

\# Hvis telefonnummeret er længere end 12 cifre, skal du trykke på '#'-tasten igen, hvis du vil se hele nummeret.

4 Tryk på venstre menutast, hvis du vil gemme denne kontakt i telefonbogen, og den ikke allerede står der. Tryk på OK, når "**ADD TO PB**" vises på displayet.

OK Indtast eller rediger navnet, og tast OK:

4GHI 5JKL 6MNO OK Indtast eller rediger telefonnummeret, og tast OK.

4GHI 5JKL 6MNO OK Vælg den melodi (1-8), som du vil afspille, når dette nummer ringer. Tryk på OK, og kontakten vil blive gemt i telefonbogen.

5 Tryk på rør løftet-tasten, hvis du vil foretage et opkald til en kontakt, når den pågældendes nummer og navn vises.

Vis oplysningerne for kontakten på opkaldslisten:

1 Når du er i opkaldslisten, skal du trykke på venstre menutast.

▲ ▼ OK **2** Vælg "**DETAILS**", og tryk på OK for at vise dato og klokkeslæt.

OK **3** Tryk på OK igen for at gå tilbage til opkaldslisten.

Du kan slette hver kontakt separat:

▲ ▼ **1** Rul ned til det opkald, du ønsker at slette, og tryk på venstre menutast.

▲ ▼ OK **2** Vælg "**DELETE**", og tryk på OK.

Sådan slettes alle opkald:

1 Når du er i opkaldslisten, skal du trykke på venstre menutast.

▲ ▼ OK **2** Vælg "**DELETE ALL**", og tryk på OK.

OK **3** Tryk på OK igen for at bekræfte.

6 Foretag personlige indstillinger af håndsættet

Hver enkelt programmering bekræftes med en dobbelttone eller en enkelt, lang tone, når den er afsluttet.
En dobbelttone bekræfter, at dit valg er gyldigt.

6.1 Justering af ringestyrke

Håndsættets ringestyrke ved interne/eksterne opkald

Håndsættets ringestyrke for interne eller eksterne opkald kan ikke indstilles separat. Du kan vælge imellem Maks, Midt, Lav eller deaktiveret.

Når håndsættet sidder i basen, ringer basen ikke under et indgående opkald. Så når håndsættets ringestyrke er slået fra, og håndsættet er i basen, ringer din telefon ikke mere!

1 Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.
▲ ▼ OK 2 Vælg "**HS SETTINGS**" og bekræft.
▲ ▼ OK 3 Vælg "**RING SETUP**", og bekræft.
▲ ▼ OK 4 Vælg "**RING VOLUME**" for at ændre den interne og eksterne volumen, og bekræft.
▲ ▼ 5 Vælg en volumen ("**HIGH**", "**MID**", "**LOW**" eller "**OFF**").
OK ⮌ 6 Bekræft, eller vend tilbage til den foregående menu.

6.2 Tal ikke-tilstand

Du kan slukke for håndsættets ringer, så du ikke forstyrres, ved at trykke på en enkelt tast:

1 Tryk på ringer deaktiveret-tasten, og hold den nede i 3 sekunder Ringeren deaktiveres og vises på skærmen.
2 Tryk på ringer deaktiveret-tasten og hold den nede igen for at tænde for den igen.

6.3 Valg af ringemelodi

Hvert håndsæt kan ringe med forskellige melodier. Håndsættene kan ringe med forskellig melodi afhængigt af, om opkaldet er internt eller eksternt. Du kan vælge imellem 8 forskellige ringemelodier:

1 Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.
▲ ▼ OK 2 Vælg "**HS SETTINGS**" og bekræft.
▲ ▼ OK 3 Vælg "**RING SETUP**", og bekræft..
▲ ▼ OK 4 Vælg "**INT RING**" for at ændre melodien for internt opkald eller "**EXT RING**", hvis du vil ændre melodien for eksternt opkald, og bekræft.
▲ ▼ 5 Vælg en melodi (1 til 8).
OK ⮌ 6 Tryk på OK-tasten for at bekræfte eller vende tilbage til den foregående menu.

6.4 Autosvar

Når der kommer et indgående opkald, og håndsættet sidder på basen, tager telefonen automatisk linjen, når det løftes. Dette er standardopsætningen, men den kan ændres:

1 Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.
▲ ▼ OK 2 Vælg "**HS SETTINGS**" og bekræft.
▲ ▼ OK 3 Vælg "**AUTO ANSWER**", og bekræft.
▲ ▼ OK 4 Vælg "**ON**" for at aktivere eller "**OFF**" for at deaktivere, og bekræft.

6.5 Tastaturlås

Tastaturet kan låses, således at indstillingerne ikke kan ændres, og der ikke kan foretages opkald. -ikonet vises på skærmen, når tastaturet er låst.

Sådan låses tastaturet

1 Tryk og hold på tastaturlåstasten i 3 sekunder. Tastaturet låses, og vises på skærmen.

Sådan låses tastaturet op

1 Tryk og hold på tastaturlås-tasten i 3 sekunder.

2 forsvinder fra displayet.

6.6 Indstil dato, klokkeslæt og format for dato/klokkeslæt

1 Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.

2 Vælg "**HS SETTINGS**" og bekræft.

3 Vælg "**DATE & TIME**", og bekræft.

4 Vælg "**SET TIME**", og bekræft.

5 Indtast tiden (TT-MM), og bekræft.

6 Vælg "**SET DATE**", og bekræft.

7 Indtast datoen (DD-MM-ÅÅ), og bekræft.

8 Vælg "**TIME FORMAT**", og bekræft.

9 Vælg "**12H**" eller "**24H**", og bekræft.

10 Vælg "**DATE FORMAT**", og bekræft.

11 Vælg "**DD-MM-YY**" (DD-MM-ÅÅ) eller "**MM-DD-YY**"-format (MM-DD-ÅÅ), og bekræft.

6.7 Indstil håndsætnavn

Du kan ændre håndsættets standardnavn (10 tegn), som vises på displayet under standby:

1 Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.

2 Vælg "**HS SETTINGS**" og bekræft.

3 Vælg "**RENAME HS**", og bekræft.

4 Rediger det ønskede navn, og bekræft.

6.8 Vælg håndsætsdisplay

Du kan vælge imellem klokkeslæt eller håndsætnavn, når håndsætdisplayet er inaktivt:

1 Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.

2 Vælg "**HS SETTINGS**" og bekræft.

3 Vælg "**HS DISPLAY**" og bekræft.

4 Vælg "**TIME**" eller "**HANDSET NAME**", og bekræft.

6.9 Indstilling af alarm

Du kan anvende håndsættet til at indstille et vækkeur. Når alarmen er indstillet, vises -ikonet på displayet. Ved alarmen vises -ikonet og "**ALARM ON**" på displayet i 45 sekunder. Du kan trykke på en hvilken som helst tast for at deaktivere alarmen. Hvis slumrefunktionen er aktiveret, lyder alarmen igen, når slumreperioden slutter efter syv minutter. Du kan trykke på × og holde den nede for at slukke for slumrefunktionen.

Tænd/sluk for alarmen

▤	**1**	Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.
▲ ▼ OK	**2**	Vælg "**HS SETTINGS**" og bekræft.
▲ ▼ OK	**3**	Vælg "**ALARM**", og bekræft.
▲ ▼ OK	**4**	Vælg "**ON**" eller "**OFF**", og bekræft.

Indstilling af alarmen

▤	**1**	Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.
▲ ▼ OK	**2**	Vælg "**HS SETTINGS**" og bekræft.
▲ ▼ OK	**3**	Vælg "**ALARM**", og bekræft.
▲ ▼ OK	**4**	Vælg "**ON**", og bekræft.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**5**	Indtast klokkeslættet (TT-MM) i 24-timers format, og bekræft.
OK	**6**	"**SNOOZE**" vises og bekræft.
▲ ▼ OK	**7**	Vælg "**ON**" eller "**OFF**", og bekræft.

Du kan stadig trykke på en hvilken som helst tast for at slukke for alarmen, når tastaturet er låst.

Alarmvolumenen er den samme som ringevolumenen. Når ringevolumenen er slukket, ringer alarmen ved volumen 1.

Hvis alarmen aktiveres under et opkald, hører du en advarselstone igennem øretelefonen, og du vil stadig kunne slukke for alarmen ved at trykke på en hvilken som helst tast.

Under håndsætssøgning eller ringen høres alarmtonen ikke.

6.10 Toneopsætning

Når du trykker på en tast, når batteriniveauet er lavt eller når håndsættet er uden for rækkevidde, hører du en advarselstone. Denne funktion kan aktiveres og deaktiveres:

▤	**1**	Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.
▲ ▼ OK	**2**	Vælg "**HS SETTINGS**" og bekræft.
▲ ▼ OK	**3**	Vælg "**TONE SET UP**", og bekræft.
▲ ▼ OK	**4**	Vælg "**KEYTONE**", "**BATTERY TONE**" eller "**OUT OF RANGE**", og bekræft.
▲ ▼ OK	**5**	Vælg "**ON**" eller "**OFF**", og bekræft.

6.11 Første ringetone

Du kan slukke for første ringetone på følgende måde:

▤	**1**	Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.
▲ ▼ OK	**2**	Vælg "**HS SETTINGS**" og bekræft.
▲ ▼ OK	**3**	Vælg "**TONE SET UP**", og bekræft.
▲ ▼ OK	**4**	Vælg "**FIRST RING**", og bekræft.
▲ ▼ OK	**5**	Vælg "**ON**" eller "**OFF**", og bekræft.

6.12 Håndsætsøgning

Du kan lokalisere et bortkommet håndsæt ved at trykke på søgningstasten •)) på basen. Alle håndsættene, som er registreret på basen, vil producere håndsætssøgningstonen og "**PAGING**" vises på displayet. Du kan standse søgningen ved at trykke på en hvilken som helst tast på håndsættet eller ved at trykke på søgningstasten •)) igen på basen.

7 Baseindstillinger

7.1 Indstilling af blinketid

Tryk på Flash-knappen '**R**' (tast 6 – billede 1D håndsæt) for at bruge bestemte tjenester på din eksterne linje, f.eks. "ventende opkald" (hvis dit telefonselskab udbyder denne tjeneste), eller for at viderestille opkald, hvis du bruger et omstillingsanlæg (PABX). Flash-knappen'**R**' er en kort afbrydelse af forbindelsen. Du kan indstille blinketiden til 100 ms, 300 ms eller 600 ms ("**SHORT**"," **MEDIUM**" og "**LONG**"):

	1	Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.
▲ ▼ OK	**2**	Vælg "**BS SETTINGS**" og bekræft.
▲ ▼ OK	**3**	Vælg "**FLASH TIME**", og bekræft.
▲ ▼ OK	**4**	Vælg "**SHORT**", "**MEDIUM**" eller "**LONG**", og bekræft.

7.2 Indstilling af systemets PIN-kode

Visse funktioner er kun til rådighed for brugere, som kender PIN-koden.
Standard-PIN-koden er 0000. Sådan ændres PIN-koden:

	1	Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.
▲ ▼ OK	**2**	Vælg "**BS SETTINGS**" og bekræft.
▲ ▼ OK	**3**	Vælg "**CHANGE PIN**", og bekræft.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**4**	Indtast den aktuelle PIN-kode, og bekræft.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**5**	Indtast den nye PIN-kode, og bekræft.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**6**	Indtast den nye PIN-kode igen, og bekræft.

8 Administration af flere håndsæt

8.1 Tilføjelse af et nyt håndsæt

Kun nødvendigt, når du har afregistreret et håndsæt, eller når du køber et nyt.

Du kan registrere nye håndsæt på basen, hvis disse håndsæt understøtter DECT GAP-protokollen. Basen kan understøtte op til 5 håndsæt. Hvis du allerede har 5 håndsæt og ønsker endnu et eller at ændre et håndsæt, skal du først slette et håndsæt og derefter tilknytte det nye håndsæt.

	1	Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.
▲ ▼ OK	**2**	Vælg "**REGISTRATION**", og bekræft.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**3**	Indtast systemets fircifrede PIN-kode, og bekræft.
	4	Tryk på baseenhedens søgningstast i 10 sekunder.

DECT GAP-profilen garanterer blot, at de grundlæggende opkaldsfunktioner fungerer, mellem forskellige mærker/typer. Det er muligt, at visse tjenester (f.eks. CLIP) ikke vil fungere korrekt.

8.2 Slet et håndsæt

	1	Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.
▲ ▼ OK	**2**	Vælg "**BS SETTINGS**" og bekræft.
▲ ▼ OK	**3**	Vælg "**DELETE HS**", og bekræft.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**4**	Indtast systemets fircifrede PIN-kode, og bekræft.
	5	Vælg det håndsæt, du ønsker at fjerne, og bekræft.

9 Nulstilling af telefonen

Telefonen kan stilles tilbage til den oprindelige standardkonfiguration. Det er den konfiguration, der var installeret, da du fik telefonen. Efter nulstilling slettes alle dine personlige indstillinger og alle kontakter på opkaldslisten, men telefonbogen bibeholdes.
Sådan vender du tilbage til standardindstillingerne:

1. Åbn menuen ved at trykke på venstre menutast.
2. Vælg "**DEFAULT**", og bekræft.
3. Indtast systemets fircifrede PIN-kode, og bekræft.
4. Bekræft igen.

10 Fejlsøgning

Problem	**Mulig årsag**	**Løsning**
Tomt display	Batterierne er afladte	Kontrollér batteriernes placering
		Genoplad batterierne
	Håndsæt slukket	Tænd håndsættet
Ingen tone	Telefonledning tilsluttet forkert	Kontrollér tilslutningen af telefonledningen
	Linjen er optaget af et andet håndsæt	Vent, indtil det andet håndsæt er lagt på
Ikonet ⊤ blinker	Håndsæt uden for dækningsområdet	Flyt håndsættet tættere på basen
	Basen har ingen strømforsyning	Kontrollér strømforsyningen til basen
	Håndsættet er ikke registreret på basen	Registrér håndsættet på basen
Base eller håndsæt ringer ikke	Ringelyden er slukket eller indstillet for lavt	Juster ringelydstyrken
Ikke muligt at viderestille opkald på PABX	Flash-tiden er for kort eller for lang	Skift flash-tid
Telefonen reagerer ikke på tastetryk	Håndteringsfejl	Tag batterierne ud, og sæt dem på plads igen

11 Tekniske specifikationer

Standard	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Frekvens	1880 MHz til 1900 MHz
Antal kanaler	120 duplekskanaler
Modulation	GFSK
Talekodning	32 kbit/s
Emissionsstrøm	10 mW (gennemsnitlig strøm pr. kanal)
Rækkevidde	maksimalt 300 m udendørs / 10-50 m indendørs
Antal håndsæt	Op til 5
Strømforsyning til basen	230 V / 50 Hz / 6 V DC 400 mA
Strømforsyning til opladeren	230 V / 50 Hz / 7,5 V DC 200 mA
Håndsætbatterier	2 genopladelige batterier AAA, NiMh 1,2 V, 550 mAh
Håndsæt, driftstid	110 timer i standby
Håndsæt, taletid	9 timer
Normale brugsforhold	+5 °C til +45 °C
Blinketid	100, 300 eller 600 ms

12 Topcoms garanti

12.1 Garantiperiode

Enheder fra Topcom er omfattet af en 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dag, hvor forbrugeren køber den nye enhed. Der er ingen garanti på standardbatterier og genopladelige batterier (af typen AA/AAA).
Forbrugsdele eller defekter, som kun har ubetydelig indvirkning på brugen eller udstyrets værdi, dækkes ikke.
Garantien skal dokumenteres ved fremlæggelse af den originale regning eller kvittering, hvoraf enhedens købsdato og type fremgår.

12.2 Undtagelser fra garantien

Ved skader eller defekter, der skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, bortfalder garantien.
Desuden omfatter garantien ikke skader, der skyldes ydre faktorer såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der skyldes transport. Garantien bortfalder, hvis enhedens serienummer er blevet ændret, fjernet eller er gjort ulæseligt.
Garantien bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køberen.
Dette apparat må kun bruges sammen med genopladelige batterier. Hvis du ønsker at udskifte de originale batterier, der følger med apparatet, bedes du tjekke, om disse batterier er genopladelige og passer til apparatet. Alkaliske batterier må under ingen omstændigheder bruges i håndsættene. Hvis du bruger alkaliske batterier og sætter håndsættet på basen, vil de blive varme og kan eksplodere.
Alle skader, der måtte opstå på grund af dette, dækkes ikke af producenten, og heraf følgende skader på apparatet er heller ikke dækket af garantien. Alle omkostninger til reparationer påhviler kunden.

13 Bortskaffelse af enheden (miljø)

Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.

Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelsen af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

14 Rengøring

Telefonen rengøres med en let fugtet klud eller med en antistatisk klud. Der må aldrig anvendes rengøringsmidler eller stærke opløsningsmidler.

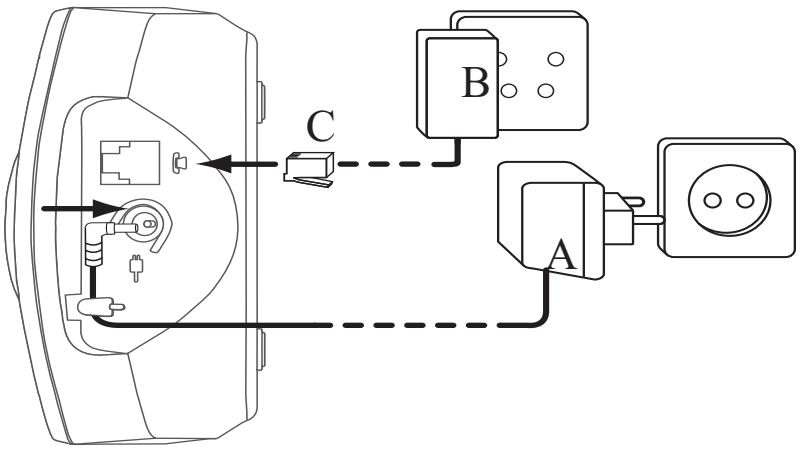
Norsk

1 Komme i gang

1.1 Installere baseenheten

Installer på følgende måte:

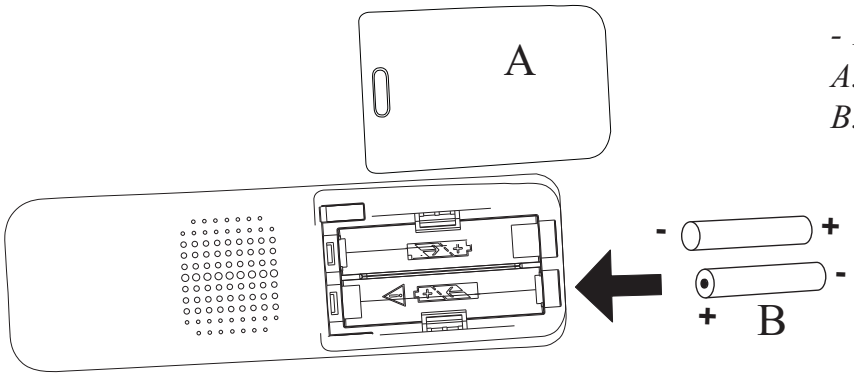
1 Sett den ene enden av adapteren i stikkontakten og den andre enden i adapterkontakten bak på baseenheten.
2 Koble den ene enden av telefonledningen til telefonkontakten i veggen, og den andre enden på undersiden av baseenheten.
3 Koble telefonledningen og AC-strømledningen til kontaktene i baseenheten som vist i illustrasjon 1A.



- 1A Baksiden av baseenheten -
A. Strømledning
B. Vegguttak for telefon
C. Telefonledning

1.2 Installere håndsettet

1 Åpne batteridekselet som vist i illustrasjon 1B.
2 Sett inn batteriene med polene (+ og -) riktig vei.
3 Lukk batterirommet.
4 La håndsettet stå i baseenheten i 20 timer.

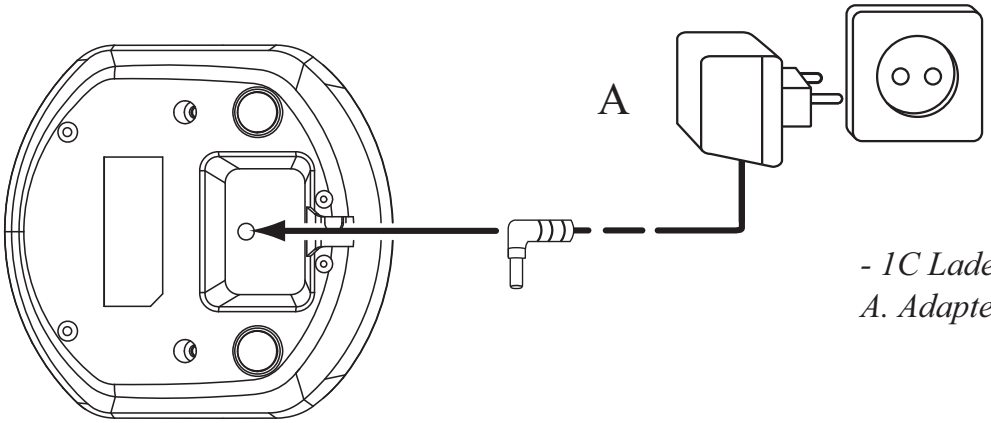


- 1B Håndsettet sett bakfra -
A. Forside
B. Oppladbare batterier

Før du bruker telefonen første gang, må du forsikre deg om at batteriet har blitt ladet i 20 timer. Hvis du ikke gjør dette, vil ikke telefonen fungere optimalt.

1.3 Installere laderen (kun for Butler E600 Twin/Triple/Quattro)

Plugg den ene enden av adapteren inn i en stikkontakt, og den andre enden i adapterkontakten på undersiden av laderen.



- 1C Lader -
A. Adapter med strømkabel

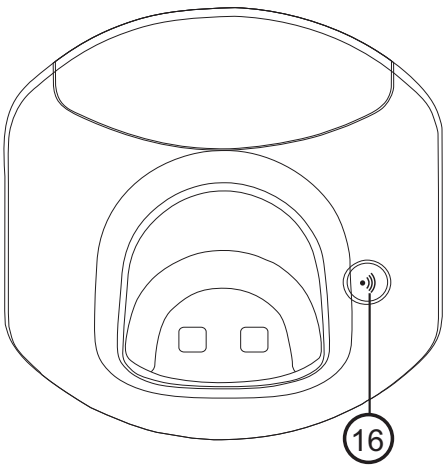
1.4 Taster/indikatorer

Håndsett

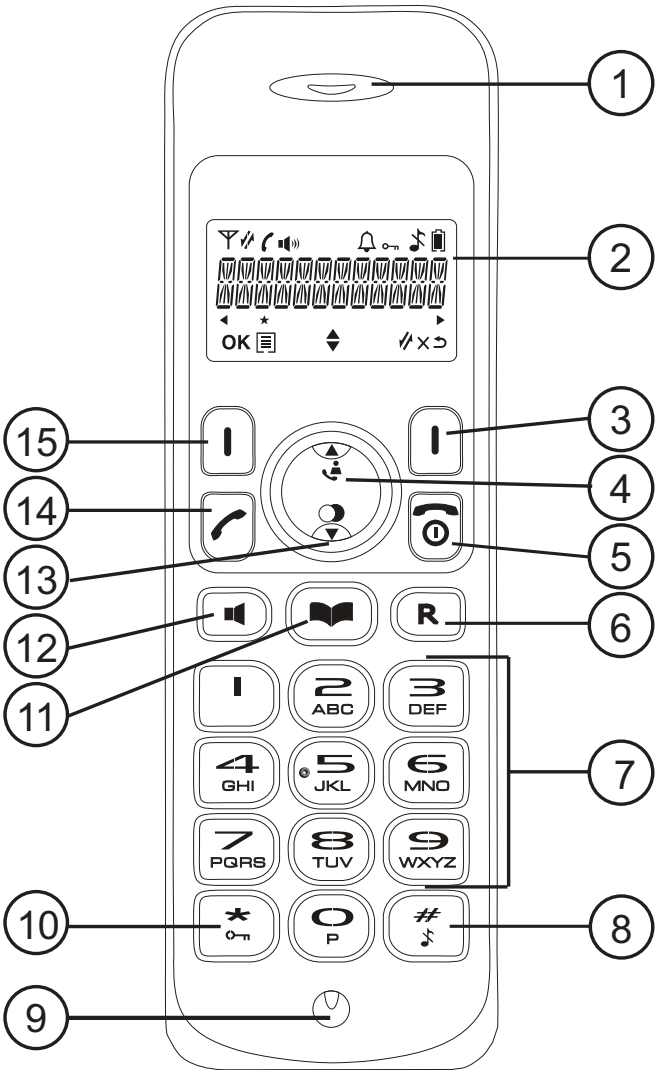
1. Høyttaler
2. Display
3. Høyre menytast
4. Ned-/samtaleloggtast
5. Av-på-/ legg på-tast
6. Flash-tast
7. Alfanumeriske taster
8. Ringesignal på/av
9. Mikrofon
10. Tastelåstast
11. Telefonbok-tast
12. Håndfritast
13. Ned- / repetisjonstast
14. Løft av--tast
15. Venstre menytast

Baseenhet

16. Søkeknapp



- 1E Baseenhet -



- 1D Håndsett -

1.5 Symbolbeskrivelser

Symbol	Betydning
	Samtale pågår
	Nivåindikator for oppladbart batteri
	Antennesymbolet angir mottakskvaliteten Antennesymbolet blinker når håndsettet er utenfor rekkevidde
	Tastaturet er låst
	Det er flere sifre til venstre
	Det er flere sifre til høyre
	Under håndfrisamtale
	Når ringesignalet er slått av
	Under intern samtale
	Mulig blaretning

1.6 Slik bruker du denne veiledningen

I denne veiledningen brukes følgende metode for å klargjøre instruksjonene:

1.7 Navigere i menyen

Menysystemet til Butler E600 er enkelt å bruke. Hver meny fører til en liste over alternativer.
Displaymenytaster:
Displaymenytastene er plassert like under displayet (3) (15). Funksjonen til disse tastene endres, avhengig av hvordan telefonen brukes. Funksjonene er beskrevet nedenfor:

1 Åpne menyen for å velge flere menyalternativer.

2 Bekrefte gjeldende valg.

3 Ringe opp internt til andre håndsett.

4 Gå tilbake i menyvalget eller avbryt gjeldende handling.

5 Slette et tegn eller stoppe alarmen. Eller dempe/oppheve demping av mikrofonen under en samtale.

2 Bruke telefonen

2.1 Slå håndsettet på/av

1 Trykk inn på/av-knappen på baseenheten og hold den inne i 3 sekunder. Håndsettet søker etter baseenheten.

2 Trykk på/av-tasten og hold den inne i 6 sekunder. Displayet slås av.

2.2 Endre menyspråket

1 Åpne menyen ved å trykke venstre menytast (15).
2 Velg ”**HS SETTINGS**”, og bekreft.
3 Velg ”**LANGUAGE**”, og bekreft.
4 Velg ønsket språk, og bekreft.

2.3 Motta en telefonsamtale

Besvare anropet:

1 Trykk på løft av-tasten.
ELLER
Løft håndsettet opp fra baseenheten hvis du har aktivert "Autosvar".
(Se “6.4 Autosvar”)

Du har nå forbindelse med den som ringer.

2 Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.

2.4 Foreta et eksternt anrop

Direkteoppringning

1 Trykk på løft av-tasten for å foreta anropet.
2 Tast telefonnummeret.
3 Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.

Forhåndsvalg

1 Tast telefonnummeret.
2 Trykk på løft av-tasten for å foreta anropet.
3 Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.
4 Du korrigerer et nummer ved bruke slett-tasten for å slette et inntastet siffer.

Anrop fra anropsloggen

1 Trykk anropslogg-tasten for å åpne anropsloggen.
2 Velg ønsket oppføring i anropsloggen
3 Trykk på løft av-tasten for å ringe opp det valgte nummeret.
4 Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.

Ringe opp fra repetisjonslisten

Du kan repetere de 5 siste oppringte numrene.

1 Trykk repetisjonstasten for å åpne repetisjonslisten.
2 Velg det ønskede repetisjonsnummeret.
3 Trykk på løft av-tasten for å ringe opp det valgte nummeret.
4 Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.

2.5 Foreta et internt anrop

1 Trykk høyre menytast.
2 Tast inn nummeret til det interne håndsettet (1 til 5).
3 Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.

2.6 Overføre internt anrop

Overføre en ekstern samtale til et annet håndsett.

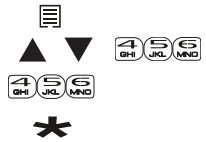
1 Trykk venstre menytast.
2 Velg ”**INTERCOM**” og trykk OK.
3 Tast nummeret til det interne håndsettet (1 til 5). Det eksterne anropet settes på vent.
4 Når det andre håndsettet løftes av, trykker du legg på-tasten for å legge på og overføre samtalen.

Hvis den interne samtalepartneren ikke tar telefonen, trykker du legg på-tasten en gang til for å koble til det eksterne anropet igjen.

5 Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.

2.7 Foreta en 3-veis konferansesamtale

Med konferansefunksjonen kan en ekstern samtale deles med to håndsett (via intercom).
Under en ekstern samtale:



1 Trykk venstre menytast.
2 Velg “**INTERCOM**”, og bekreft.
3 Tast nummeret til det interne håndsettet (1 til 5). Det eksterne anropet settes på vent.
4 Når det andre håndsettet løftes av, holder du inne ”*”-tasten for å opprette konferansesamtalen.

Hvis den interne samtalepartneren ikke tar telefonen, trykker du legg på-tasten for å koble til det eksterne anropet igjen.

2.8 Høyttalervolum under samtale

▲ ▼ **1** Trykk tastene opp- eller ned-tasten under en samtale for å endre volumet tilsvarende.

2.9 Dempe mikrofonen

Det er mulig å dempe mikrofonen under samtale.

× **1** Trykk høyre menytast. Du kan snakke fritt uten at samtalepartneren hører deg. "**MUTED**" vises.

× **2** Trykk høyre menytast igjen for å gå tilbake til normal modus.

2.10 Bruke det alfanumeriske tastaturet

Du kan også taste inn alfanumeriske tegn på denne telefonen. Dette er nyttig hvis du vil angi et navn i telefonboken eller gi navn til et håndsett.
Trykk den aktuelle tasten så mange ganger som nødvendig for å velge en bokstav. Hvis du for eksempel vil velge en "A", trykker du én gang på "2". For "B" trykker du to ganger på "2", osv. Hvis du vil velge "A" og deretter "B", trykker du én gang på "2", venter til markøren beveger seg til neste tegn, og trykker deretter to ganger på "2".

Trykk på "1" for å velge mellomrom.

× Trykk høyre menytast for å slette et tegn.

3 Repetisjonsliste

Du kan repetere de 5 siste oppringte numrene. Hvis navnet på det oppringte nummeret er lagret i telefonboken, vises navnet i repetisjonslisten.
Se “2.4 Foreta et eksternt anrop” - “Ringe opp fra repetisjonslisten” for å ringe opp et nummer fra repetisjonslisten. Se “4.5 Lagre et repetisjonsnummer i telefonboken” for å lagre et nummer fra repetisjonslisten i telefonboken.

3.1 Slette et repetisjonsnummer eller alle repetisjonsnumre fra repetisjonslisten

1 Trykk på Repetisjons-tasten.
2 Velg det ønskede nummeret.
3 Trykk menytasten.
4 Velg "**DELETE**" for å slette den gjeldende oppføringen, og bekreft.
ELLER
5 Velg "**DELETE ALL**" for å slette alle oppføringer, og bekreft.
6 Hvis "**DELETE ALL**" velges, må du bekrefte på nytt for å slette numrene.

4 Telefonbok

Du kan lagre opptil 30 navn og telefonnumre på hvert håndsett. Navnene kan inneholde opptil 12 tegn, og numrene opptil 24 sifre.
Se hvordan du taster inn alfanumeriske tegn i avsnitt "2.10 Bruke det alfanumeriske tastaturet".

4.1 Legge til en oppføring i telefonboken

1 Åpne menyen.
2 Velg "**PHONEBOOK**", og bekreft.
3 Trykk menytasten.
4 Velg "**ADD**", og bekreft.
5 Trykk menytasten.
6 Tast inn navnet, og bekreft.
Trykk legg på-tasten for å gå ut av menyen uten å lagre endringene.
7 Tast inn nummeret, og bekreft.
8 Velg en ringetone (1-8), og bekreft.

4.2 Redigere en oppføring i telefonboken

1 Trykk telefonbok-tasten.
2 Velg et navn eller tast inn den første bokstaven i navnet. (Listen vises i alfabetisk rekkefølge.)
3 Trykk menytasten.
4 Velg "**EDIT**", og bekreft.
5 Rediger navnet, og bekreft.
6 Rediger nummeret, og bekreft.
7 Velg en ringetone (1-8), og bekreft.

4.3 Vise en oppføring i telefonboken

1 Trykk telefonbok-tasten.
2 Velg et navn eller tast inn den første bokstaven i navnet.
(Listen vises i alfabetisk rekkefølge.)
3 Trykk menytasten.
4 Velg "**VIEW**", og bekreft.
5 Trykk opp/ned for å se navn, nummer og ringetone.
6 Trykk høyre menytast for å gå tilbake.

4.4 Ringe opp en oppføring i kontaktlisten

1 Trykk telefonbok-tasten.

2 Velg et navn eller tast inn den første bokstaven i navnet.
(Listen vises i alfabetisk rekkefølge.)

3 Trykk på løft av-tasten for å foreta anropet.

4 Trykk på legg på-tasten eller sett håndsettet i baseenheten for å legge på.

4.5 Lagre et repetisjonsnummer i telefonboken

1 Trykk repetisjonstasten for å åpne repetisjonslisten.

2 Velg ønsket repetisjonsnummer og trykk menytasten.

3 Velg "**ADD TO PB**", og bekreft.

4 Tast inn navnet, og bekreft.

5 Rediger nummeret, og bekreft

6 Velg ringetone, og bekreft.

4.6 Slette en oppføring i telefonboken eller alle oppføringer i telefonboken

1 Trykk telefonbok-tasten.

2 Velg et navn eller tast inn den første bokstaven i navnet.
(Listen vises i alfabetisk rekkefølge.)

3 Trykk menytasten.

4 Velg "**DELETE**" for å slette den gjeldende oppføringen, og bekreft.
ELLER

5 Velg "**DELETE ALL**" for å slette alle oppføringer, og bekreft.

6 Hvis "**DELETE ALL**" velges, må du bekrefte på nytt for å slette numrene.

4.7 Kontrollere bruken av telefonboken

1 Trykk telefonbok-tasten, og deretter menytasten.

2 Velg "**PB STATUS**", og bekreft.

3 Bruken vises: "**XX/20**". XX = antall lagrede oppføringer.

5 Hvem ringer

Denne tjenesten fungerer bare hvis telefonabonnementet har en Hvem ringer-funksjon. Kontakt telefonselskapet.

Når du mottar et eksternt anrop, vises telefonnummeret til den som ringer, på displayet på håndsettet. Telefonen kan motta samtaler i både FSK- og DTMF-format. Du kan også se navnet til den som ringer, hvis dette overføres via nettverket. Hvis navnet er lagret i telefonboken, vises navnet fra telefonboken!

Identiteten til den som ringer, erstattes av samtalevarigheten etter at samtalen har vart i 15 sekunder.

Telefonen kan lagre 30 oppringninger i samtalelisten (mottatte og tapte), slik at du kan se gjennom dem senere. Denne funksjonen er bare tilgjengelig hvis du abonnerer på nummervisning.
Når minnet er fullt, vil nye samtaler automatisk erstatte de eldste oppringningene i minnet.

Nye eller tapte anrop vises på displayet "**X NEW CALLS**" (X = antall)

Vise anropslisten:

1 Trykk på anropsloggtasten.

Hvis det ikke er noen anrop i listen, vises "**EMPTY**".

▲ ▼ **2** Bla gjennom anropene. Navnene til de som har ringt, vises hvis navnet er sendt av nettverket eller lagret i telefonboken. Du hører en pipetone når du har nådd slutten av listen.

Hvis ★ vises midt på nederste linje, er anropet ubesvart.

3 Trykk # -tasten for å se telefonnummeret.

Hvis telefonnummeret har mer enn 12 sifre, trykker du "#"- tasten en gang til for å se hele nummeret.

4 Trykk venstre menytast for å legge denne oppføringen til i telefonboken, hvis den ikke allerede er lagret. Trykk OK når "**ADD TO PB**" vises på displayet.

OK Tast inn eller endre navnet, og trykk OK.

4GHI 5JKL 6MNO OK Tast inn eller endre telefonnummeret, og trykk OK.

4GHI 5JKL 6MNO OK Velg ringetonen (1-8) som skal brukes når dette nummeret ringer. Trykk OK for å lagre oppføringen i telefonboken.

5 Trykk løft av-tasten for å ringe opp en mottaker når telefonnummeret eller navnet vises.

Vise detaljer for oppføringen i anropslisten:

1 Trykk venstre menytast når du er i anropslisten.

▲ ▼ OK **2** Velg "**DETAILS**" og trykk OK for å se dato og klokkeslett.

OK **3** Trykk OK igjen for å gå tilbake til anropslisten.

Du kan slette hver oppføring separat:

▲ ▼ **1** Bla ned til anropet du vil slette, og trykk venstre menytast.

▲ ▼ OK **2** Velg "**DELETE**" og trykk OK.

Slette alle oppføringer på én gang:

1 Trykk venstre menytast når du er i anropslisten.

▲ ▼ OK **2** Velg "**DELETE ALL**" og trykk OK.

OK **3** Trykk OK igjen for å bekrefte.

6 Tilpasse håndsettet

Hver tilpasning bekreftes med en dobbel eller enkel, lang pipetone når den er utført. En dobbel pipetone bekrefter at du har foretatt et gyldig valg.

6.1 Justere ringevolumet

Håndsettets ringevolum for interne/eksterne anrop

Håndsettets ringevolum for interne og eksterne anrop kan ikke stilles inn hver for seg. Du kan velge mellom høy, middels, lav og av.

Når håndsettet står i basestasjonen vil det ikke ringe når en innkommende samtale mottas. Hvis volumet på håndsettet er slått av og håndsettet står i baseenheten, vil telefonen ikke ringe!

1 Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.
2 Velg "**HS SETTINGS**", og bekreft.
3 Velg "**RING SETUP**", og bekreft.
4 Velg "**RING VOLUME**" for å endre volumet for interne og eksterne anrop, og bekreft.
5 Velg et volum ("**HIGH**", "**MID**", "**LOW**" eller "**OFF**").
6 Bekreft eller gå tilbake til forrige meny.

6.2 Lydløs

Hvis du ikke vil bli forstyrret, kan du slå av ringelyden på håndsettet med ett tastetrykk:

1 Trykk og hold inne ringelyd av-tasten i 3 sekunder. Ringelyden slås av, og vises på displayet.
2 Trykk og hold inne ringelyd av-tasten igjen for å slå ringelyden på igjen.

6.3 Velge ringetone

Hvert håndsett kan ringe med forskjellige ringetoner. Håndsettene kan ha forskjellig ringetone avhengig av om anropet er internt eller eksternt. Du kan velge mellom 8 ulike ringetoner:

1 Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.
2 Velg "**HS SETTINGS**", og bekreft.
3 Velg "**RING SETUP**", og bekreft.
4 Velg "**INT RING**" for å endre den interne ringetonen, eller "**EXT RING"** for å endre den eksterne ringetonen, og bekreft.
5 Velg en ringetone (1 til 8).
6 Trykk OK-tasten for å bekrefte, eller gå tilbake til forrige meny.

6.4 Autosvar

Telefonen besvarer automatisk innkommende samtaler når håndsettet blir løftet fra baseenheten. Dette er standardinnstillingen, men du slå den av:

1 Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.
2 Velg "**HS SETTINGS**", og bekreft.
3 Velg "**AUTO ANSWER**", og bekreft.
4 Velg "**ON**" for å aktivere eller "**OFF**" for å deaktivere, og bekreft.

6.5 Tastelås

Tastaturet kan låses slik at innstillingene ikke kan endres og det ikke kan slås telefonnumre. -ikonet vises på displayet når tastaturet er låst.

Låse tastaturet

1 Trykk og hold inne låsetasten i 3 sekunder. Tastaturet låses, og vises på displayet.

Låse opp tastaturet

1 Trykk og hold inne låsetasten i 3 sekunder.
2 forsvinner fra displayet.

6.6 Stille dato, klokkeslett og dato/klokkeslettformat

▤	**1**	Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.
▲ ▼	OK **2**	Velg "**HS SETTINGS**", og bekreft.
▲ ▼	OK **3**	Velg "**DATE & TIME**", og bekreft.
▲ ▼	OK **4**	Velg "**SET TIME**", og bekreft.
4GHI 5JKL 6MNO	OK **5**	Angi klokkeslett (TT-MM), og bekreft.
▲ ▼	OK **6**	Velg "**SET DATE**", og bekreft.
4GHI 5JKL 6MNO	OK **7**	Angi klokkeslett (DD-MM-ÅÅ), og bekreft.
▲ ▼	OK **8**	Velg "**TIME FORMAT**", og bekreft.
▲ ▼	OK **9**	Velg "**12H**" eller "**24H**", og bekreft.
▲ ▼	OK **10**	Velg "**DATE FORMAT**", og bekreft.
▲ ▼	OK **11**	Velg formatet "**DD-MM-YY**" eller "**MM-DD-YY**", og bekreft.

6.7 Angi navn på håndsettet

Du kan endre navnet på håndsettet (10 tegn) som vises på displayet i standby-modus:

▤	**1**	Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.
▲ ▼	OK **2**	Velg "**HS SETTINGS**", og bekreft.
▲ ▼	OK **3**	Velg "**RENAME HS**", og bekreft.
4GHI 5JKL 6MNO	OK **4**	Rediger håndsettnavnet, og bekreft.

6.8 Velge håndsettdisplay

Du kan velge om klokkeslettet eller navnet på håndsettet skal vises på skjermen når håndsettet ikke er i bruk:

▤	**1**	Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.
▲ ▼	OK **2**	Velg "**HS SETTINGS**", og bekreft.
▲ ▼	OK **3**	Velg "**HS DISPLAY**", og bekreft.
▲ ▼	OK **4**	Velg "**TIME**" eller "**HANDSET NAME**", og bekreft.

6.9 Stille alarmen

Du kan bruke håndsettet til å stille alarmen. Når alarmen er innstilt, vises symbolet 🔔 på skjermen. Når alarmen utløses, vises symbolet 🔔 og "**ALARM ON**" på displayet i 45 sekunder. Du kan trykke en hvilken som helst tast for å deaktivere alarmen. Hvis slumrefunksjonen er aktivert, utløses alarmen igjen når slumreperioden på 7 minutter er over. Du kan slå av slumrefunksjonen ved å trykke og holde inne ✕.

Slå alarmen på/av

▤	**1**	Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.
▲ ▼	OK **2**	Velg "**HS SETTINGS**", og bekreft.
▲ ▼	OK **3**	Velg "**ALARM**", og bekreft.
▲ ▼	OK **4**	Velg "**ON**" eller "**OFF**", og bekreft.

Stille alarmklokkeslett

▤	**1**	Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.
▲ ▼	OK **2**	Velg "**HS SETTINGS**", og bekreft.
▲ ▼	OK **3**	Velg "**ALARM**", og bekreft.

▲ ▼ OK **4** Velg ”**ON**”, og bekreft.

4GHI 5JKL 6MNO OK **5** Angi klokkeslett (TT-MM) i 24-timers format, og bekreft.

OK **6** ”**SNOOZE**” vises. Bekreft.

▲ ▼ OK **7** Velg ”**ON**” eller ”**OFF**”, og bekreft.

Du kan fortsatt trykke en hvilken som helst tast for å slå av alarmen når tastaturet er låst.

Alarmen har samme lydstyrke som ringetonen. Hvis ringevolumet er slått av, ringer alarmen med volum 1.

Hvis alarmen aktiveres mens en samtale pågår, hører du en varseltone i høyttaleren. Du kan stoppe alarmen ved å trykke en hvilken som helst tast.

Under søking eller ringing høres ingen alarm.

6.10 Toneoppsett

Du hører en varseltone når du trykker en tast, når batterinivået er lavt og når håndsettet er utenfor rekkevidde. Du kan slå denne funksjonen på eller av:

▤ **1** Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.

▲ ▼ OK **2** Velg ”**HS SETTINGS**”, og bekreft.

▲ ▼ OK **3** Velg ”**TONE SET-UP**”, og bekreft.

▲ ▼ OK **4** Velg ”**KEYTONE**”, ”**BATTERY TONE**” eller ”**OUT OF RANGE**”, og bekreft.

▲ ▼ OK **5** Velg ”**ON**” eller ”**OFF**”, og bekreft.

6.11 Første ringetone

Du kan slå av den første ringetonen på følgende måte:

▤ **1** Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.

▲ ▼ OK **2** Velg ”**HS SETTINGS**”, og bekreft.

▲ ▼ OK **3** Velg ”**TONE SET-UP**”, og bekreft.

▲ ▼ OK **4** Velg ”**FIRST RING**”, og bekreft.

▲ ▼ OK **5** Velg ”**ON**” eller ”**OFF**”, og bekreft.

6.12 Søking

Du kan finne håndsettet ved å trykke søketasten •)) på basestasjonen. Alle håndsett som er registrert på basestasjonen avgir søketone, og ”**PAGING**” vises. Du kan stoppe søketonen ved å trykke en hvilken som helst tast på håndsettet, eller ved å trykke søketasten •)) på basestasjonen på nytt.

7 Baseinnstillinger

7.1 Stille inn flash-tiden

Trykk på Flash-tasten **R** (tast 6 - illustrasjon 1D Håndsett) for å bruke bestemte tjenester på den eksterne linjen, for eksempel "samtale venter" (hvis telefonabonnementet har denne tjenesten), eller for å overføre samtaler hvis du bruker telefonoverføring (PABX). Flash-tasten **R** er et kort avbrudd av linjen. Du kan stille inn Flash-tiden til 100 ms, 300 ms eller 600 ms (”**SHORT**”, ”**MEDIUM**” og ”**LONG**”):

▤ **1** Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.

▲ ▼ OK **2** Velg ”**BS SETTINGS**”, og bekreft.

▲ ▼ OK **3** Velg ”**FLASH TIME**”, og bekreft.

▲ ▼ OK **4** Velg ”**SHORT**”, ”**MEDIUM**” eller ”**LONG**”, og bekreft.

7.2 Stille inn systemets PIN-kode

Enkelte funksjoner er bare tilgjengelige for brukere som kjenner PIN-koden.
Standard PIN-kode er 0000. Slik endrer du PIN-koden:

1 Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.
▲ ▼ OK 2 Velg "**BS SETTINGS**", og bekreft.
▲ ▼ OK 3 Velg "**CHANGE PIN**", og bekreft.
4GHI 5JKL 6MNO OK 4 Tast inn den gamle PIN-koden, og bekreft.
4GHI 5JKL 6MNO OK 5 Tast inn den nye PIN-koden, og bekreft.
4GHI 5JKL 6MNO OK 6 Tast inn den nye PIN-koden på nytt, og bekreft.

8 Administrere flere håndsett

8.1 Legge til et nytt håndsett

Bare nødvendig hvis du har avregistrert et håndsett eller kjøpt et nytt håndsett.

Du kan registrere nye håndsett på baseenheten hvis disse håndsettene støtter DECT GAP-protokollen. Baseenheten kan støtte maksimalt 5 håndsett. Hvis du allerede har 5 håndsett og ønsker å legge til eller skifte ut et, må du først slette et håndsett og deretter tilknytte det nye.

1 Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.
▲ ▼ OK 2 Velg "**REGISTRATION**", og bekreft.
4GHI 5JKL 6MNO OK 3 Tast inn den firesifrede PIN-koden, og bekreft.
4 Trykk inn søkeknappen på baseenheten og hold den inne i 10 sekunder.

DECT GAP-profil garanterer bare at de grunnleggende ringefunksjonene virker som de skal mellom forskjellige merker/typer. Det kan hende at enkelte tjenester (for eksempel CLIP) ikke fungerer riktig.

8.2 Slette et håndsett

1 Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.
▲ ▼ OK 2 Velg "**BS SETTINGS**", og bekreft.
▲ ▼ OK 3 Velg "**DELETE HS**", og bekreft.
4GHI 5JKL 6MNO OK 4 Tast inn den firesifrede PIN-koden, og bekreft.
5 Velg håndsettet du vil fjerne, og bekreft.

9 Nullstille telefonen

Det er mulig å tilbakestille telefonen til den opprinnelige standardkonfigurasjonen. Dette er den konfigurasjonen som var installert da du mottok telefonen. Etter nullstillingen blir alle personlige innstillinger og anropslister slettet, men telefonboken slettes ikke.
Tilbakestille til standardinnstillinger:

1 Åpne menyen ved å trykke venstre menytast.
▲ ▼ OK 2 Velg "**DEFAULT**", og bekreft.
4GHI 5JKL 6MNO OK 3 Tast inn den firesifrede PIN-koden, og bekreft.
OK 4 Bekreft igjen.

Norsk

10 Feilsøking

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Ingen visning	Batteriene er utladet	Kontroller batterienes plassering
		Lad opp batteriene
	Håndsettet slått av	Slå på håndsettet
Ingen tone	Telefonledningen ikke riktig tilkoplet	Kontroller telefonledningen og tilkoplingen
	Linjen er opptatt av et annet håndsett	Vent til det andre håndsettet blir lagt på
Ikonet ⊼ blinker	Håndsettet er utenfor rekkevidde	Før håndsettet nærmere baseenheten
	Strømmen til baseenheten er brutt	Kontroller strømforsyningen til baseenheten
	Håndsettet er ikke registrert i baseenheten	Registrer håndsettet i baseenheten
Baseenheten eller håndsettet ringer ikke	Ringevolumet er slått av eller for lavt	Juster ringevolumet
Kan ikke sette over en samtale i en hussentral	Flash-tiden er for kort eller for lang	Endre Flash-tiden
Telefonen reagerer ikke på tastetrykk	Manipuleringsfeil	Ta ut batteriene, og sett dem på plass igjen

11 Tekniske spesifikasjoner

Standard	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Frekvensområde	1880 MHz til 1900 MHz
Antall kanaler	120 duplekskanaler
Modulering	GFSK
Talekoding	32 kbit/s
Stråleeffekt	10 mW (gjennomsnittlig effekt per kanal)
Rekkevidde	maksimalt 300 m i åpent landskap / 10-50 m innendørs
Antall håndsett	Opptil 5
Baseenhetens strømforsyning	230 V / 50 Hz / 6 V DC 400 mA
Laderens strømforsyning	230 V / 50 Hz / 7,5 V DC 200 mA
Håndsettbatterier	2 oppladbare batterier AAA, NiMh 1,2 V, 550 mAh
Beredskapstid for håndsett	110 timer mellom oppladinger
Samtaletid for håndsett	9 timer
Normalt driftsmiljø	+5 °C to +45 °C
Flash-tid	100, 300 eller 600 ms

12 Topcom-garanti

12.1 Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden gjelder fra den dagen det nye produktet blir kjøpt. Det gis ingen garanti for standard eller oppladbare batterier (type AA/AAA).
Garantien gjelder ikke for forbruksdeler eller defekter som ikke medfører merkbar virkning på produktets funksjon.
Garantien må dokumenteres med den originale kjøpskvitteringen eller en kopi av denne, der kjøpsdato og produktmodell er angitt.

12.2 Unntak fra garantien

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av deler eller tilbehør som ikke er originalt, dekkes ikke av garantien.
Garantien dekker ikke skade forårsaket av ytre faktorer som lynnedslag, vann eller ild, eller skade som har oppstått under transport. Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret på produktet er endret, fjernet eller gjort uleselig.
Eventuelle garantikrav anses som ugyldige hvis produktet er reparert, endret eller modifisert av kjøperen.
Dette apparatet må bare brukes med oppladbare batterier. Hvis du skifter de medfølgende originalbatteriene, må du forsikre deg om at de nye batteriene passer og er oppladbare. Alkaliske batterier må IKKE brukes i håndsettene. Hvis du bruker alkaliske batterier og setter håndsettet i holderen, vil batteriene bli varme, og de kan eksplodere. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som følge av dette, og skaden på apparatet dekkes ikke av garantien. Du må selv dekke kostnadene ved en eventuell reparasjon.

13 Avfallsbehandling (miljø)

Når produktet skal kastes, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolene på produktet, brukerveiledningen og/eller emballasjen angir dette.
Noe av produktmaterialet kan gjenbrukes hvis du leverer det til resirkulering. Ved å sørge for gjenbruk av visse deler eller råmaterialer fra brukte produkter, yter du et viktig bidrag for å verne miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om avfallsanlegg i ditt område.

14 Rengjøring

Rengjør telefonen med en fuktig eller antistatisk klut. Bruk aldri rengjøringsmidler eller slipemidler.

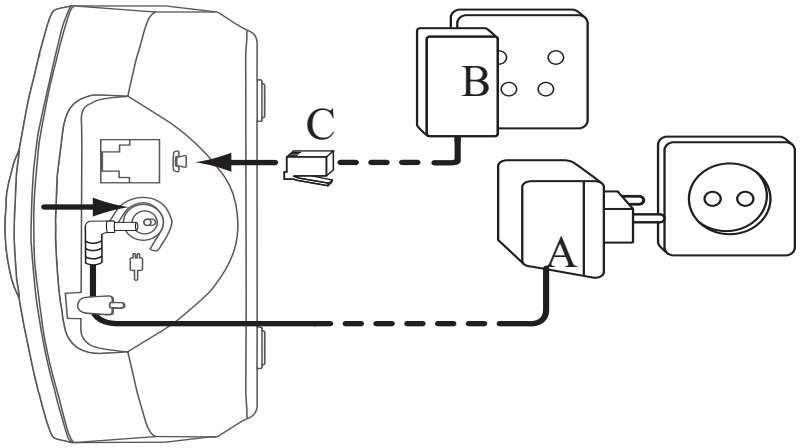
Português

1 Iniciar

1.1 Instalar a base

Efectue o seguinte procedimento para instalação:

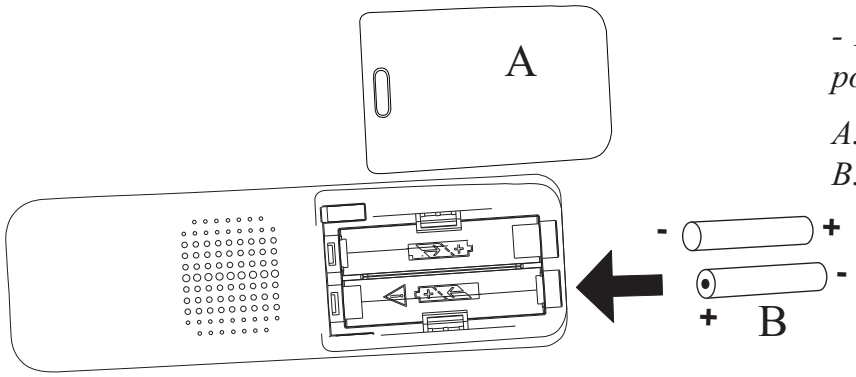
1 Ligue uma extremidade do adaptador à tomada e a outra à ficha do adaptador na parte de trás da base.
2 Ligue uma extremidade do fio do telefone à tomada telefónica na parede e a outra extremidade à parte de baixo da base.
3 Coloque o fio do telefone e o cabo de alimentação nas guias da base tal como indicado na imagem 1A.



- 1A Vista posterior da base -
A. Fio eléctrico
B. Tomada telefónica de parede
C. Fio do telefone

1.2 Instalar o telefone portátil

1 Abra o compartimento das pilhas como apresentado na imagem 1B.
2 Coloque as pilhas respeitando a polaridade (+ e -).
3 Feche o compartimento das pilhas.
4 Mantenha o telefone portátil na unidade de base durante 20 horas.



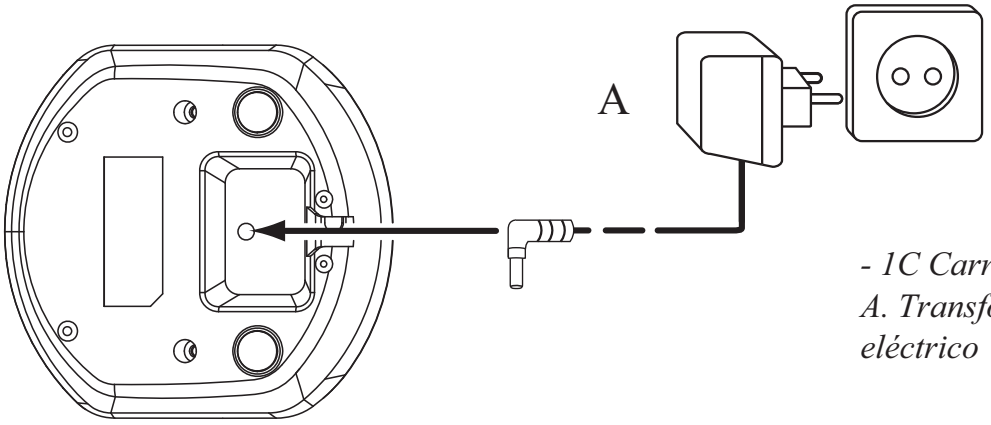
- 1B Vista posterior do telefone portátil -

A. Tampa
B. Pilhas recarregáveis

Antes de utilizar o telefone pela primeira vez, deve certificar-se de que as pilhas foram carregadas durante 20 horas. Se não o fizer, o telefone não funcionará correctamente.

1.3 Instalar o carregador (apenas para Butler E600 Twin/Triple/Quattro)

Ligue uma extremidade do adaptador à tomada eléctrica e a outra extremidade à ficha do adaptador na parte de baixo do carregador.



- 1C Carregador -
A. Transformador com fio eléctrico

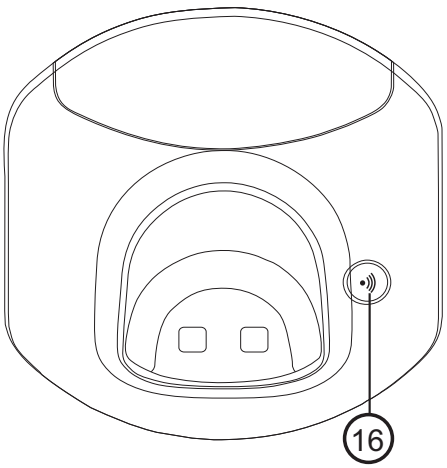
1.4 Teclas/LEDs

Telefone portátil

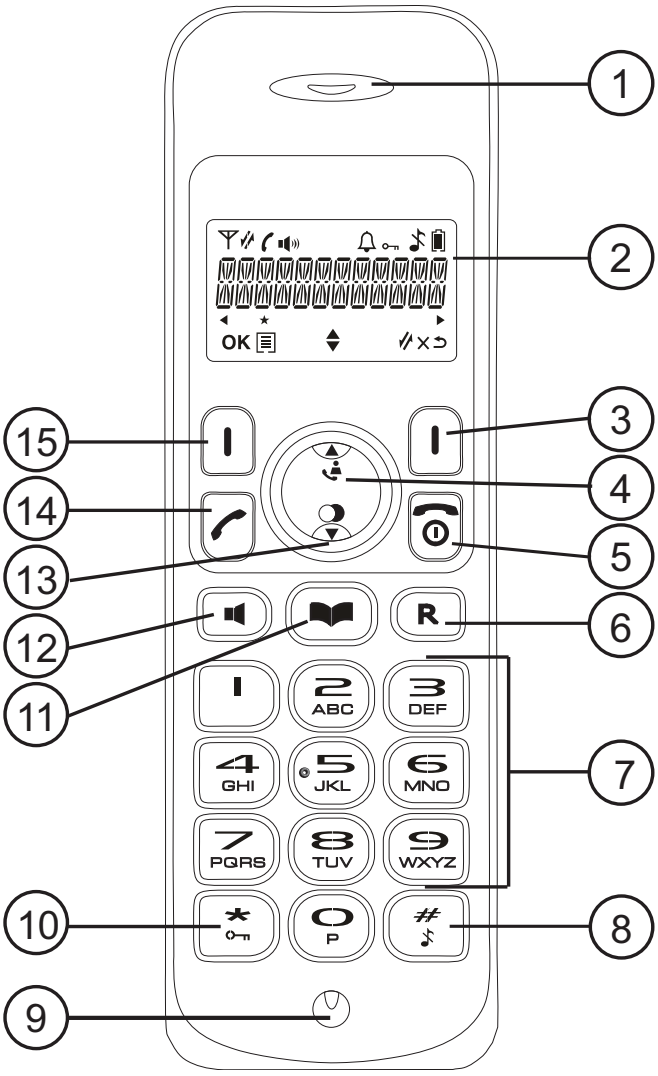
1. Altifalante
2. Visor
3. Tecla de menu direita
4. Tecla para cima / registo de chamadas
5. Tecla ligar-desligar / telefone pousado
6. Tecla Flash
7. Teclas alfanuméricas
8. Toque activado/desactivado
9. Microfone
10. Tecla de bloqueio do teclado
11. Tecla da lista telefónica
12. Tecla mãos-livres
13. Tecla para baixo / remarcação
14. Tecla telefone levantado
15. Tecla de menu esquerda

Base

16. Tecla Paging



- 1E Base -



- 1D Telefone portátil -

1.5 Descrições dos ícones

Ícone	Significado
	Chamada em curso
	Indicador de nível das pilhas recarregáveis
	A antena indica a qualidade da recepção. A antena pisca quando o telefone está fora de alcance!
	O teclado está bloqueado
	Existem mais dígitos à esquerda
	Existem mais dígitos à direita
	Em modo de mãos-livres
	Quando a campainha está desligada
	Durante uma chamada interna
	Direcção de deslocação possível

1.6 Como utilizar este manual do utilizador

Neste manual do utilizador é utilizado o seguinte método para clarificar as instruções:

Tecla a premir.

Texto..... “**DISPLAY**”.

O texto que aparece no visor do telefone é apresentado na coluna da direita entre aspas.

1.7 Navegar no menu

O Butler E600 tem um sistema de menus fácil de utilizar. Cada menu conduz a uma lista de opções.
Teclas do menu:
As teclas de menu estão localizadas imediatamente abaixo do visor (3) (15). A função destas teclas muda consoante o modo de operação. As funções encontram-se descritas em baixo:

1 Para ir para o menu ou para seleccionar mais opções de menu.

OK **2** Para confirmar a selecção actual.

3 Para fazer uma chamada interna para outros telefones portáteis.

4 Para retroceder na selecção de menu ou para cancelar a operação actual.

5 Para apagar um carácter ou para parar o alarme. Ou para colocar o telefone em silêncio/modo normal durante uma chamada.

2 Utilizar o telefone

2.1 Ligar e desligar o telefone portátil

1 Prima e mantenha premida a tecla ligar/desligar durante 3 segundos. O telefone portátil procura a base.

2 Prima e mantenha premida a tecla de ligar/desligar durante 6 segundos. O visor desliga-se.

2.2 Alterar o idioma do menu

1 Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda (15).

2 Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.

3 Seleccione "**LANGUAGE**" e confirme.

4 Seleccione um idioma e confirme.

2.3 Receber uma chamada telefónica

Atender a chamada:

1 Prima a tecla Levantado.
OU
Retire o telefone portátil da base, se a função de "Atendimento automático" estiver activada. (Consulte "6.4 Atendimento automático")

É estabelecida a ligação com o correspondente.

2 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

2.4 Fazer uma chamada telefónica externa

Marcação directa

1 Prima a tecla Levantado para iniciar a chamada.
2 Marque o número de telefone.
3 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

Pré-marcação

1 Marque o número de telefone.
2 Prima a tecla Levantado para iniciar a chamada.
3 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.
4 Para corrigir um número, utilize a tecla Apagar para apagar um dígito introduzido.

Chamada a partir da lista de registo de chamadas

1 Prima a tecla de registo de chamadas para aceder ao registo de chamadas.
2 Seleccione a entrada pretendida do registo de chamadas.
3 Prima a tecla Levantado para marcar o número seleccionado.
4 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

Chamada a partir da lista de remarcação

Pode remarcar um dos últimos 5 números marcados.

1 Prima a tecla de remarcação para aceder à lista de remarcação.
2 Seleccione o número de remarcação pretendido.
3 Prima a tecla Levantado para marcar o número seleccionado.
4 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

2.5 Fazer uma chamada telefónica interna

1 Prima a tecla de menu da direita.
2 Introduza o número do telefone portátil interno (1 a 5).
3 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

2.6 Transferência de chamada interna

Transferir uma chamada externa para outro telefone portátil.

1 Prima a tecla de menu da esquerda.
2 Seleccione "**INTERCOM**" e prima OK.
3 Introduza o número do telefone portátil interno (1 a 5), o autor da chamada externa é colocado em espera.
4 Quando o outro telefone portátil atender, prima a tecla Pousado para desligar e transferir a chamada.

Se o correspondente interno não atender, prima novamente a tecla Pousado para retomar a chamada externa em linha.

5 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

2.7 Efectuar uma chamada de conferência tridireccional

A funcionalidade de chamada de conferência permite partilhar uma chamada externa com dois telefones portáteis (em intercomunicador).
Durante uma chamada externa:

1 Prima a tecla de menu da esquerda.
2 Seleccione "**INTERCOM**" e confirme.
3 Introduza o número do telefone portátil interno (1 a 5), o autor da chamada externa é colocado em espera.
4 Quando o outro terminal atender, prima e mantenha premida a tecla '*', para estabelecer a chamada de conferência.

Se o correspondente interno não atender, prima a tecla Pousado para retomar a chamada externa em linha.

2.8 Volume do altifalante durante a chamada

1 Durante a conversa, prima a tecla para cima ou para baixo para mudar o volume em conformidade.

2.9 Microfone em silêncio

É possível silenciar o microfone durante uma conversa.

1 Prima a tecla de menu da direita. Desta forma, pode falar livremente sem que a pessoa do outro lado da linha o ouça.
É apresentado "**MUTED**".
2 Prima novamente a tecla de menu da direita para regressar ao modo normal.

2.10 Utilizar o teclado alfanumérico

Com o seu telefone também é possível introduzir caracteres alfanuméricos. Isto é útil para introduzir um nome na lista telefónica, dar um nome ao telefone portátil,…
Para seleccionar uma letra, prima a tecla correspondente tantas vezes quantas for necessário. Por exemplo, para seleccionar um 'A', prima '2' uma vez. Para seleccionar um 'B' , prima '2' duas

vezes, etc. Para seleccionar ‘A’ e, em seguida, ‘B’ consecutivamente, seleccione ‘2’ uma vez, espere até que o cursor avance para o carácter seguinte e, em seguida, prima ‘2’ duas vezes.

Prima ‘1’ para seleccionar um espaço.

Prima a tecla de menu da direita para apagar um carácter.

3 Lista de remarcação

Pode remarcar os últimos 5 números marcados. Quando o nome do número marcado está guardado na lista telefónica, o nome é mostrado na lista de remarcação.
Para marcar um número da lista de remarcação, consulte “2.4 Fazer uma chamada telefónica externa” - “Chamada a partir da lista de remarcação”.
Para guardar um número da lista de remarcação na lista telefónica, consulte “4.5 Guardar um número de remarcação na lista telefónica”.

3.1 Apagar um número de remarcação ou todos os números de remarcação da lista de remarcação

1. Prima a tecla de remarcação.
2. Seleccione o número pretendido.
3. Prima menu.
4. Seleccione “**DELETE**” para apagar a entrada actual e confirme.
   OU
5. Seleccione “**DELETE ALL**” para apagar todas as entradas e confirme.
6. Se for seleccionado “**DELETE ALL**”, é necessário confirmar novamente para apagar.

4 Lista telefónica

Cada telefone portátil pode guardar até 30 números de telefone e nomes. Os nomes podem ter até 12 caracteres e os números até 24 dígitos.
Para introduzir caracteres alfanuméricos, consulte a secção “2.10 Utilizar o teclado alfanumérico”.

4.1 Adicionar uma entrada à lista telefónica

1. Entre no menu.
2. Seleccione “**PHONEBOOK**” e confirme.
3. Prima menu.
4. Seleccione “**ADD**” e confirme.
5. Prima menu.
6. Introduza o nome e confirme.

Prima a tecla Pousado para sair do menu sem efectuar quaisquer modificações.

7. Introduza o número e confirme.
8. Seleccione uma melodia de toque (1 a 8) e confirme.

4.2 Editar uma entrada da lista telefónica

1. Prima a tecla da lista telefónica.
2. Seleccione um nome ou introduza a primeira letra do nome. (A lista é percorrida por ordem alfabética.)
3. Prima menu.

▲ ▼ OK **4** Seleccione “**EDIT**” e confirme.

4 5 6 OK **5** Edite o nome e confirme.

4 5 6 OK **6** Edite o número e confirme.

▲ ▼ OK **7** Seleccione uma melodia de toque (1 a 8) e confirme.

4.3 Visualizar uma entrada da lista telefónica

1 Prima a tecla da lista telefónica.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Seleccione um nome ou introduza a primeira letra do nome. (A lista é percorrida por ordem alfabética.)

3 Prima menu.

▲ ▼ OK **4** Seleccione “**VIEW**” e confirme.

▲ ▼ **5** Prima as teclas para cima/para baixo, para visualizar o nome, o número e a melodia.

6 Prima a tecla de menu da direita para retroceder.

4.4 Marcar um número da lista telefónica

1 Prima a tecla da lista telefónica.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Seleccione um nome ou introduza a primeira letra do nome. (A lista é percorrida por ordem alfabética.)

3 Prima a tecla Levantado para iniciar a chamada.

4 Prima a tecla Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

4.5 Guardar um número de remarcação na lista telefónica

1 Prima a tecla de remarcação para aceder à lista de remarcação.

▲ ▼ **2** Seleccione o número de remarcação pretendido e prima a tecla de menu.

▲ ▼ OK **3** Seleccione “**ADD TO PB**” e confirme.

4 5 6 OK **4** Introduza o nome e confirme.

4 5 6 OK **5** Edite o número e confirme.

▲ ▼ OK **6** Seleccione a melodia e confirme.

4.6 Apagar uma entrada ou todas as entradas da lista telefónica

1 Prima a tecla da lista telefónica.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Seleccione um nome ou introduza a primeira letra do nome. (A lista é percorrida por ordem alfabética.)

3 Prima menu.

▲ ▼ OK **4** Seleccione “**DELETE**” para apagar a entrada actual e confirme.
OU

▲ ▼ OK **5** Seleccione “**DELETE ALL**” para apagar todas as entradas e confirme.

OK **6** Se for seleccionado “**DELETE ALL**”, é necessário confirmar novamente para apagar.

4.7 Verificar a utilização da lista telefónica

1 Prima a tecla da lista telefónica e, em seguida, a tecla de menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione “**PB STATUS**” e confirme.

3 Será apresentada a utilização: “**XX/20**”. XX = número de entradas guardadas.

5 Identificação do autor da chamada

Este serviço só funciona se tiver uma subscrição de CLIP/ID do autor da chamada. Contacte a sua empresa de telecomunicações.

Ao receber uma chamada externa, o número do autor da chamada surge no visor quando o telefone portátil toca. O telefone pode receber chamadas em FSK e DTMF. Pode ainda ver o nome do autor da chamada se este for transmitido pela rede. Se o nome estiver programado na lista telefónica, o nome que consta na agenda telefónica é apresentado!

A identidade do autor da chamada é substituída pela duração da chamada passados 15 segundos de comunicação.

O telefone pode guardar até 30 chamadas numa lista de chamadas (atendidas e não atendidas) que poderão ser consultadas posteriormente. Esta função só está disponível se tiver subscrito a informação de ID do autor da chamada.
Quando a memória está cheia, as novas chamadas substituem automaticamente as chamadas mais antigas na memória.

As chamadas novas ou não atendidas são mostradas no visor "**X NEW CALLS**" (X = número)

Para consultar a lista de chamadas:

1 Prima a tecla de registo de chamadas.

Se não existirem chamadas na lista, é apresentado "**EMPTY**".

▲ ▼ **2** Percorra as chamadas. São apresentados os nomes dos autores das chamadas, se o nome for enviado pela rede ou se estiver guardado na lista telefónica. Quando chegar ao fim da lista, soará um tom de aviso.

Quando é apresentado ★ ao centro da linha de baixo, a chamada não foi atendida.

\# **3** Prima a tecla # para ver o número de telefone.

\# Se o número de telefone tiver mais de 12 dígitos, prima a tecla '#' para ver o número completo.

4 Prima a tecla de menu da esquerda para adicionar esta entrada à lista telefónica, caso ainda não tenha sido guardada. Prima OK quando for apresentado "**ADD TO PB**" no visor.

OK Introduza ou modifique o nome e prima OK.

OK Introduza ou modifique o número de telefone e prima OK.

▲ ▼ Seleccione a melodia (1-8) que será ouvida quando este número de telefone estiver a ligar. Prima OK, a entrada será guardada na lista telefónica.

OK

5 Para ligar para um correspondente, prima a tecla Levantado quando o número de telefone ou o nome forem apresentados.

Visualizar os detalhes da entrada da lista de chamadas:

1 Se estiver na lista de chamadas, prima a tecla de menu da esquerda.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**DETAILS**" e prima OK, para visualizar a data e a hora.

OK **3** Prima novamente OK para voltar à lista de chamadas.

É possível apagar cada entrada separadamente:

▲ ▼ **1** Percorra a lista até à chamada que pretende apagar e prima a tecla de menu da esquerda.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**DELETE**" e prima OK.

Para apagar todas as entradas:

📋	**1**	Se estiver na lista de chamadas, prima a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**DELETE ALL**" e prima OK.
OK	**3**	Prima OK novamente para confirmar.

6 Personalizar o telefone portátil

Cada programação é confirmada no final com um tom de aviso duplo ou longo. Um tom duplo confirma que a sua escolha foi validada.

6.1 Ajustar o volume do toque

Volume de toque do telefone portátil para chamadas internas/externas

O volume de toque do telefone portátil para chamadas internas ou externas não pode ser definido separadamente. Pode escolher entre o volume do toque alto, médio, baixo e desligado.

Quando o telefone portátil se encontra na base, a base não toca ao receber uma chamada. Portanto, quando o volume de toque do telefone portátil estiver desligado e o terminal estiver na base, o seu telefone deixa de tocar!

📋	**1**	Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**RING SETUP**" e confirme.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione "**RING VOLUME**" para alterar o volume de toque de chamada interna e externa e confirme.
▲ ▼	**5**	Seleccione um volume ("**HIGH**", "**MID**", "**LOW**" ou "**OFF**").
OK ⮌	**6**	Confirme ou volte ao menu anterior.

6.2 Modo silencioso

Pode desactivar o toque do telefone portátil, para que não seja incomodado, através de um único pressionar de tecla:

🎵	**1**	Prima e mantenha premida a tecla toque desactivado durante 3 segundos. O toque será desactivado, e será apresentado 🎵 no ecrã.
🎵	**2**	Prima e mantenha premida novamente a tecla de toque desactivado para activar de novo o toque.

6.3 Definir a melodia do toque

Cada telefone portátil pode tocar com uma melodia diferente. Os telefones portáteis podem tocar com uma melodia diferente conforme a chamada é interna ou externa. É possível escolher entre 8 melodias de toque diferentes:

📋	**1**	Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**RING SETUP**" e confirme.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione "**INT RING**" para alterar a melodia interna ou "**EXT RING**" para alterar a melodia externa e confirme.
▲ ▼	**5**	Seleccione uma melodia (1 a 8).
OK ⮌	**6**	Prima a tecla OK para confirmar ou voltar ao menu anterior.

6.4 Atendimento automático

Quando se recebe uma chamada e o telefone portátil está na base, o telefone atende automaticamente quando este é levantado. Esta é a predefinição, que pode ser desactivada:

1 Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK **2** Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK **3** Seleccione "**AUTO ANSWER**" e confirme.
▲ ▼ OK **4** Seleccione "**ON**" para activar ou "**OFF**" para desactivar e confirme.

6.5 Bloqueio do teclado

O teclado pode ser bloqueado para que não seja possível modificar as configurações nem possam ser marcados números de telefone. O ícone ⊶ é apresentado no ecrã quando o teclado está bloqueado.

Bloquear o teclado

⊶ **1** Prima e mantenha premida a tecla de bloqueio de teclado durante 3 segundos. O teclado será bloqueado. Será apresentado ⊶ no ecrã.

Desbloquear o teclado

⊶ **1** Prima e mantenha premida a tecla de bloqueio de teclado durante 3 segundos.
2 ⊶ deixará de ser apresentado no ecrã.

6.6 Definir o formato da data, hora e data/hora

1 Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK **2** Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK **3** Seleccione "**DATE & TIME**" e confirme.
▲ ▼ OK **4** Seleccione "**SET TIME**" e confirme.
4GHI 5JKL 6MNO OK **5** Introduza a hora (HH-MM) e confirme.
▲ ▼ OK **6** Seleccione "**SET DATE**" e confirme.
4GHI 5JKL 6MNO OK **7** Introduza a data (DD-MM-AA) e confirme.
▲ ▼ OK **8** Seleccione "**TIME FORMAT**" e confirme.
▲ ▼ OK **9** Seleccione "**12H**" ou "**24H**" e confirme.
▲ ▼ OK **10** Seleccione "**DATE FORMAT**" e confirme.
▲ ▼ OK **11** Seleccione o formato "**DD-MM-YY**" ou "**MM-DD-YY**" e confirme.

6.7 Definir o nome do telefone portátil

É possível alterar o nome predefinido do telefone portátil (10 caracteres) que é apresentado no visor em modo de espera:

1 Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK **2** Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK **3** Seleccione "**RENAME HS**" e confirme.
4GHI 5JKL 6MNO OK **4** Edite o nome do telefone portátil e confirme.

6.8 Seleccionar o visor do telefone portátil

É possível optar entre a apresentação da hora e do nome do telefone portátil no visor do telefone em modo de espera:

1 Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK 2 Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK 3 Seleccione "**HS DISPLAY**" e confirme.
▲ ▼ OK 4 Seleccione "**TIME**" ou "**HANDSET NAME**" e confirme.

6.9 Configurações do alarme

É possível utilizar o telefone portátil para definir um alarme. Quando está definido um alarme, o ícone é apresentado no ecrã. Durante o alarme, o ícone e "**ALARM ON**" são apresentados no ecrã durante 45 segundos. Pode premir qualquer tecla para desactivar o alarme. Se a função de descanso estiver activada, o alarm tocará novamente após o período de descanso de sete minutos. Prima e mantenha premido o × para desactivar a função de descanso.

Ligar/desligar o alarme

1 Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK 2 Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK 3 Seleccione "**ALARM**" e confirme.
▲ ▼ OK 4 Seleccione "**ON**" ou "**OFF**" e confirme.

Definir a hora do alarme

1 Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK 2 Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK 3 Seleccione "**ALARM**" e confirme.
▲ ▼ OK 4 Seleccione "**ON**" e confirme.
4GH 5JKL 6MNO OK 5 Introduza a hora (HH-MM) no formato de 24h e confirme.
OK 6 Quando for apresentado "**SNOOZE**", confirme.
▲ ▼ OK 7 Seleccione "**ON**" ou "**OFF**" e confirme.

Pode premir qualquer tecla para desligar o alarme quando o teclado está bloqueado.

O volume do alarme é igual ao volume do toque. Quando o volume do toque está desligado, o alarme toca com o volume 1.

Quando o alarme é activado durante uma chamada, é emitido um tom de aviso através do auscultador, que pode ser desligado premindo qualquer tecla.

Durante a função de paging (busca) ou o toque, não é possível ouvir qualquer tom de alarme.

6.10 Configuração de tom

Quando prime uma tecla quando a bateria está fraca ou o telefone portátil está fora de alcance, é emitido um tom de aviso. Pode ligar ou desligar esta função:

1 Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK 2 Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK 3 Seleccione "**TONE SET UP**" e confirme.
▲ ▼ OK 4 Seleccione "**KEYTONE**", "**BATTERY TONE**" ou "**OUT OF RANGE**" e confirme.
▲ ▼ OK 5 Seleccione "**ON**" ou "**OFF**" e confirme.

6.11 Primeiro toque

É possível desactivar o primeiro toque da seguinte forma:

▤	**1**	Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**HS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**TONE SET UP**" e confirme.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione "**FIRST RING**" e confirme.
▲ ▼ OK	**5**	Seleccione "**ON**" ou "**OFF**" e confirme.

6.12 Paging

É possível localizar um telefone portátil perdido, premindo a tecla de paging •)) na estação de base. Todos os telefones portáteis registados na base emitirão o tom de paging e será apresentado "**PAGING**". Pode parar a função de paging, premindo qualquer tecla no telefone portátil ou premindo novamente a tecla de paging •)) na base.

7 Configurações da base

7.1 Definir o tempo Flash

Prima a tecla Flash **R** (tecla 6 - imagem 1D do telefone portátil) para utilizar determinados serviços na linha externa como, por exemplo, "chamada em espera" (se a sua empresa de telecomunicações fornecer esta funcionalidade), ou para transferir chamadas se estiver a utilizar uma central telefónica (PABX). A tecla Flash **R** efectua uma breve interrupção da linha. Pode definir o tempo Flash para 100ms, 300ms ou 600ms ("**SHORT**"," **MEDIUM**" e "**LONG**"):

▤	**1**	Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**BS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**FLASH TIME**" e confirme.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione "**SHORT**", "**MEDIUM**" ou "**LONG**" e confirme.

7.2 Definir o código PIN do sistema

Certas funções só estão disponíveis para utilizadores que conhecem o código PIN.
Por predefinição, o código PIN é 0000. Para alterar o código PIN:

▤	**1**	Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**BS SETTINGS**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**CHANGE PIN**" e confirme.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**4**	Introduza o código PIN actual e confirme.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**5**	Introduza o novo código PIN e confirme.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**6**	Introduza novamente o novo código PIN e confirme.

8 Gerir vários telefones portáteis

8.1 Adicionar um telefone novo

Este procedimento só é necessário se tiver anulado o registo de um telefone portátil ou comprado um telefone portátil novo.

É possível registar telefones novos na base se esses telefones suportarem o protocolo DECT GAP. A base pode suportar um máximo de 5 telefones. Se já tiver 5 telefones portáteis e pretender adicionar outro, ou alterar um telefone, deverá primeiro apagar um telefone e, em seguida, associar o telefone novo.

1 Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
2 Seleccione "**REGISTRATION**" e confirme.
3 Introduza o PIN do sistema de 4 dígitos e confirme.
4 Prima e mantenha premida a tecla de paging na base durante 10 segundos.

O perfil DECT GAP só garante que as funções básicas de chamada funcionam correctamente entre diferentes marcas/modelos. Existe a possibilidade de determinados serviços (como CLIP) não funcionarem correctamente.

8.2 Apagar um telefone portátil

1 Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
2 Seleccione "**BS SETTINGS**" e confirme.
3 Seleccione "**DELETE HS**" e confirme.
4 Introduza o PIN do sistema de 4 dígitos e confirme.
5 Seleccione o telefone portátil que pretende remover e confirme.

9 Reiniciar o telefone

É possível repor a configuração predefinida original do telefone. Esta é a configuração instalada quando recebeu o telefone. Depois de reiniciar, todas as configurações pessoais e todas as entradas da lista de chamadas serão apagadas, mas a lista de telefone será mantida.
Para repor as configurações predefinidas:

1 Entre no menu premindo a tecla de menu da esquerda.
2 Seleccione "**DEFAULT**" e confirme.
3 Introduza o PIN do sistema de 4 dígitos e confirme.
4 Confirme novamente.

10 Diagnóstico de avarias

Sintoma	**Causa possível**	**Solução**
O visor não funciona	As pilhas não estão carregadas	Verifique a posição das pilhas
		Recarregue as pilhas
	Telefone desligado	Ligue o telefone
Sem som	Fio do telefone mal ligado	Verifique a ligação do fio do telefone
	A linha foi ocupada por outro telefone	Espere até que o outro telefone desligue
O ícone está a piscar	Telefone fora de alcance	Aproxime o telefone da base
	A base está sem alimentação eléctrica	Verifique a ligação da rede eléctrica à base
	O telefone não está registado na base	Registe o telefone na base
A base ou o telefone não toca	O volume de toque está desligado ou baixo	Regule o volume de toque

Sintoma	Causa possível	Solução
Não é possível transferir uma chamada na central telefónica	O tempo Flash é demasiado curto ou longo	Altere o tempo Flash
O telefone não reage quando se primem as teclas	Erro de manuseio	Retire as pilhas e volte a colocá-las

11 Especificações técnicas

Norma	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications, Telecomunicações Sem Fios Digitais Melhoradas) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile - Perfil de Acesso Genérico)
Intervalo de frequências	1880 MHz a 1900 MHz
Número de canais	120 canais duplex
Modulação	GFSK
Codificação de voz	32 kbit/s
Potência de emissão	10 mW (potência média por canal)
Alcance	máximo 300 m em espaço aberto /10-50 m no interior
Número de telefones portáteis	Até 5
Fonte de alimentação eléctrica da base	230 V / 50 Hz / 6 V CC 400 mA
Fonte de alimentação eléctrica do carregador	230 V / 50 Hz / 7,5 V CC 200 mA
Pilhas do telefone portátil	2 pilhas recarregáveis, tipo AAA, NiMh 1,2V, 550mAh
Autonomia do telefone portátil	110 horas em modo de espera
Tempo de conversação do telefone portátil	9 horas
Condições normais de utilização	+5 °C a +45 °C
Tempo Flash	100, 300 ou 600 ms

12 Garantia Topcom

12.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia entra em efeito a partir da data de compra da unidade. Não há nenhuma garantia em pilhas padrão ou recarregáveis (tipo AA/AAA).
Consumíveis e defeitos que causem um efeito negligenciável sobre o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia.
A prova de garantia terá de ser dada com a apresentação da respectiva confirmação de compra, ou uma cópia da mesma, na qual apareçam indicados a data de compra e o modelo da unidade.

12.2 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou operação incorrectos e danos resultantes da utilização de peças ou acessórios não originais não são abrangidos pela garantia.
A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte. Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou tornado ilegível.
Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador.
Este dispositivo apenas deve ser utilizado com pilhas recarregáveis. Se pretende substituir as pilhas incluídas originalmente, verifique se as pilhas novas são adequadas e recarregáveis. NÃO devem utilizar-se pilhas alcalinas nos telefones, em quaisquer circunstâncias. Se utilizar pilhas alcalinas nos telefones, estas irão aquecer quando colocar o telefone na base e poderão explodir. Qualquer dano causado não poderá ser recuperado pelo fabricante, e como tal não se encontra coberto pelas condições da garantia. Quaisquer despesas de reparação ser-lhe-ão facturadas.

13 Eliminação do dispositivo (ambiente)

Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.
Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

14 Limpeza

Limpe o telefone com um pano ligeiramente humedecido ou com um pano anti-estático. Nunca utilize produtos de limpeza nem solventes abrasivos.

Ελληνικά

1 Τα πρώτα βήματα

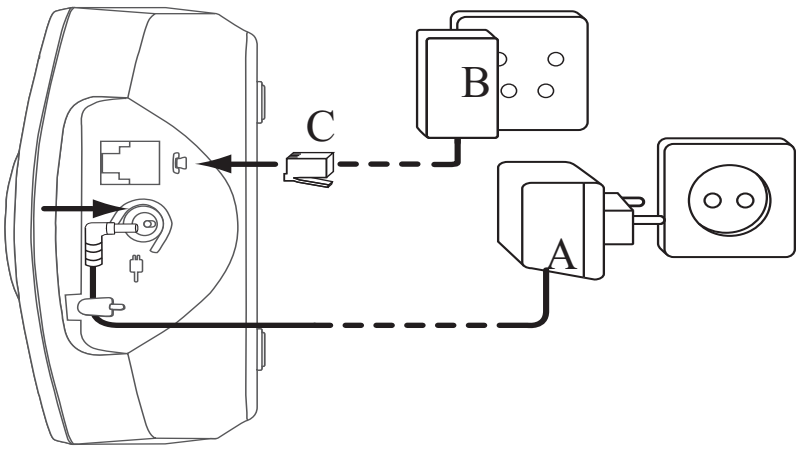
1.1 Εγκατάσταση της βάσης

Για να εγκαταστήσετε τη βάση κάντε τα εξής:

1 Συνδέστε το φις του τροφοδοτικού στην πρίζα και το βύσμα στην αντίστοιχη υποδοχή στο πίσω μέρος της βάσης.

2 Συνδέστε το ένα βύσμα του καλωδίου του τηλεφώνου στην πρίζα τηλεφωνικής γραμμής και το άλλο στο κάτω μέρος της βάσης.

3 Τοποθετήστε το καλώδιο τηλεφώνου και το καλώδιο ρεύματος στους οδηγούς της βάσης όπως φαίνεται στην εικόνα 1A.



- 1A Πίσω όψη βάσης -
A. Καλώδιο ρεύματος
B. Πρίζα τηλεφώνου
C. Καλώδιο τηλεφώνου

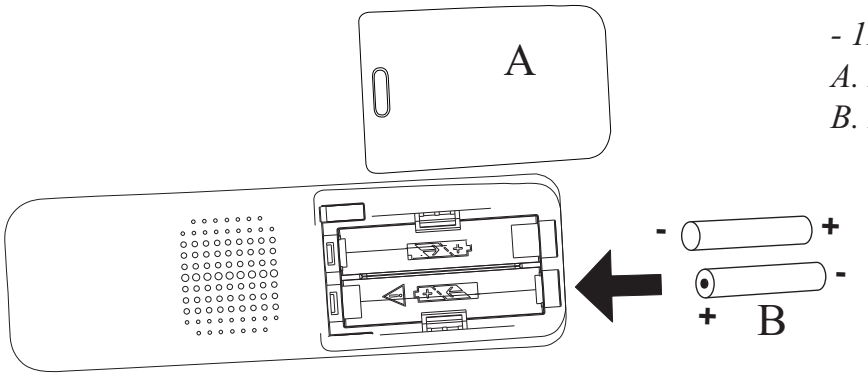
1.2 Εγκατάσταση του ακουστικού

1 Ανοίξτε την υποδοχή μπαταριών όπως φαίνεται στην εικόνα 1B.

2 Τοποθετήστε τις μπαταρίες προσέχοντας την πολικότητα (+ και -).

3 Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα μπαταριών στη θέση του.

4 Αφήστε το ακουστικό στη μονάδα βάσης για 20 ώρες.

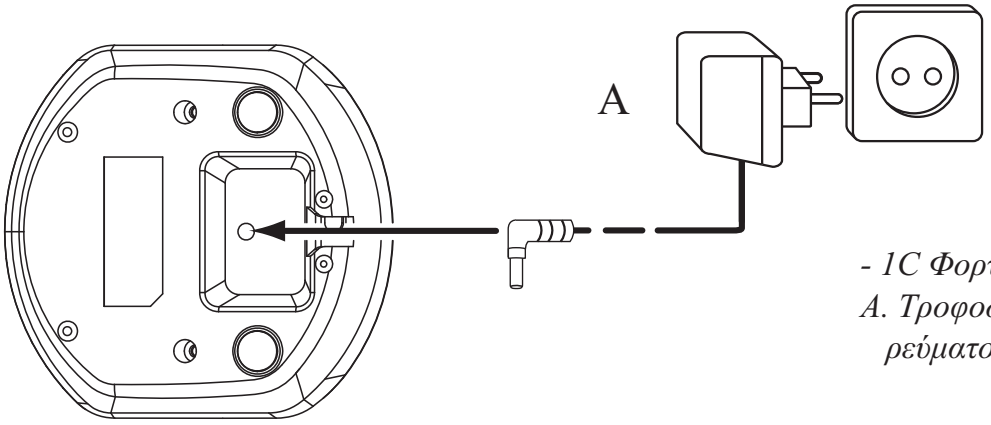


- 1B Πίσω όψη ακουστικού -
A. Κάλυμμα
B. Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

Πριν χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο για πρώτη φορά, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία για 20 ώρες. Διαφορετικά, επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του τηλεφώνου.

1.3 Εγκατάσταση του φορτιστή (μόνο για το Butler E600 Twin/Triple/Quattro)

Συνδέστε το φις του τροφοδοτικού στην πρίζα και το βύσμα του στην αντίστοιχη υποδοχή στο κάτω μέρος του φορτιστή.



- 1C Φορτιστής -
A. Τροφοδοτικό με καλώδιο ρεύματος

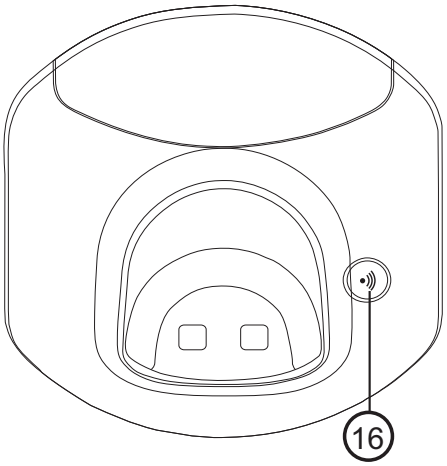
1.4 Πλήκτρα/Ενδεικτικές λυχνίες (LED)

Ακουστικό

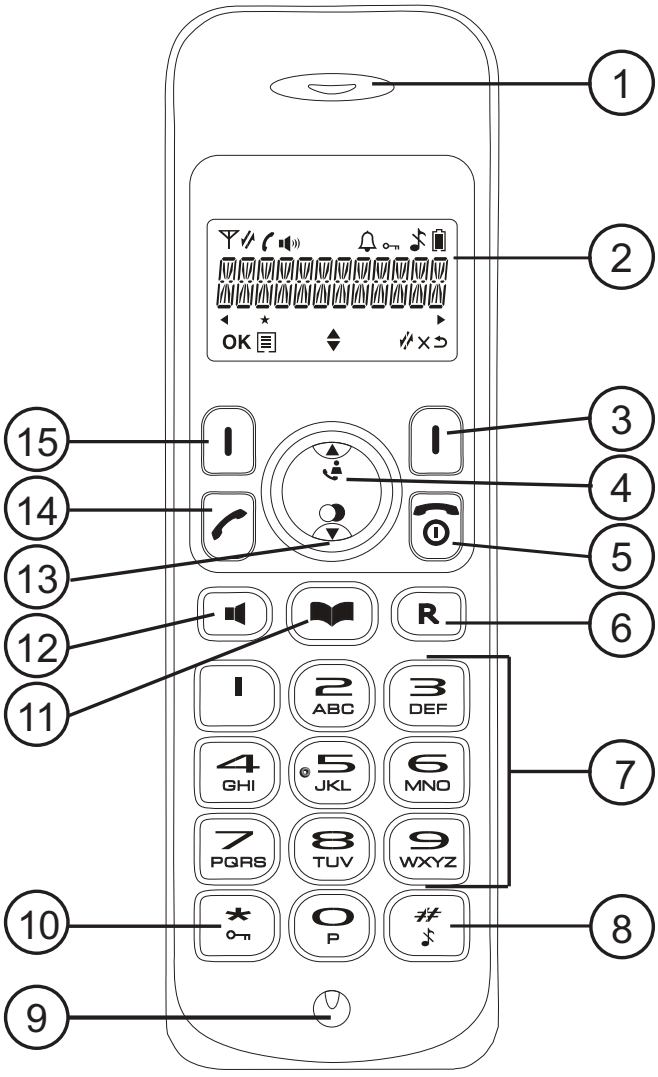
1. Μεγάφωνο ακουστικού
2. Οθόνη
3. Δεξί πλήκτρο μενού
4. Πλήκτρο πάνω / καταγραφής κλήσεων
5. Πλήκτρο ενεργοποίησης-απενεργοποίησης / πραγματοποίησης κλήσης
6. Πλήκτρο Flash
7. Αλφαριθμητικά πλήκτρα
8. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση κουδουνίσματος
9. Μικρόφωνο
10. Πλήκτρο κλειδώματος πληκτρολογίου
11. Πλήκτρο ευρετηρίου
12. Πλήκτρο ανοιχτής συνομιλίας
13. Πλήκτρο κάτω / επανάκλησης
14. Πλήκτρο τερματισμού κλήσης
15. Αριστερό πλήκτρο μενού

Βάση

16. Πλήκτρο αναζήτησης



- 1E Βάση -



- 1D Ακουστικό -

1.5 Περιγραφές εικονιδίων

Εικονίδιο	Έννοια
	Κλήση σε εξέλιξη
	Δείκτης στάθμης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
	Η κεραία δείχνει την ποιότητα της λήψης. Όταν το ακουστικό είναι εκτός εμβέλειας, η κεραία αναβοσβήνει!
	Το πληκτρολόγιο είναι κλειδωμένο
	Υπάρχουν και άλλα ψηφία στα αριστερά
	Υπάρχουν και άλλα ψηφία στα δεξιά
	Κατά τη διάρκεια ανοιχτής συνομιλίας
	Όταν ο βομβητής κουδουνίσματος είναι απενεργοποιημένος
	Στη διάρκεια εσωτερικής κλήσης
	Δυνατότητα κατεύθυνσης κύλισης

1.6 Τρόπος χρήσης του οδηγού χρήσης

Στον παρόντα οδηγό χρήσης, χρησιμοποιείται η ακόλουθη μέθοδος για την αποσαφήνιση των οδηγιών:

Πλήκτρο που πρέπει να πατήσετε.

Κείμενο ..... "**DISPLAY**".

Το κείμενο που εμφανίζεται στην οθόνη του τηλεφώνου εμφανίζεται στη δεξιά στήλη εντός εισαγωγικών.

1.7 Περιήγηση στο μενού

Το Butler E600 διαθέτει ένα εύχρηστο σύστημα μενού. Κάθε μενού οδηγεί σε μια λίστα επιλογών.
Πλήκτρα μενού οθόνης:
Τα πλήκτρα μενού οθόνης βρίσκονται ακριβώς κάτω από την οθόνη (3) (15). Οι λειτουργίες αυτών των πλήκτρων αλλάζουν ανάλογα με την κατάσταση λειτουργίας. Οι λειτουργίες τους περιγράφονται παρακάτω:

1 Άνοιγμα του μενού ή επιλογή περισσότερων επιλογών μενού.

OK **2** Επιβεβαίωση της τρέχουσας επιλογής.

3 Πραγματοποίηση εσωτερικής κλήσης με άλλα ακουστικά.

4 ΕΠιστροφή στην επιλογή μενού ή ακύρωση της τρέχουσας λειτουργίας.

5 Σβήσιμο ενός χαρακτήρα ή διακοπή της ειδοποίησης. Ή σίγαση/ αναίρεση σίγασης του μικροφώνου κατά τη διάρκεια μιας κλήσης.

2 Χρήση του τηλεφώνου

2.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ακουστικού

1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στο ακουστικό επί 3 δευτερόλεπτα. Τότε, το ακουστικό θα αναζητήσει τη βάση.

2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για 6 δευτερόλεπτα. Τότε, η οθόνη θα σβήσει.

2.2 Αλλαγή της γλώσσας μενού

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού (15) για να εισέλθετε στο μενού.

2 Επιλέξτε “**HS SETTINGS**” και επιβεβαιώστε.

3 Επιλέξτε “**LANGUAGE**” και επιβεβαιώστε.

4 Επιλέξτε μια γλώσσα και επιβεβαιώστε.

2.3 Λήψη τηλεφωνικής κλήσης

Για να απαντήσετε στην κλήση:

1 Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης.
Ή
Εάν είναι ενεργοποιημένη η επιλογή “Αυτόματη ομιλία”, απλώς σηκώστε το ακουστικό από τη βάση. (Ανατρέξτε στην ενότητα “6.4 Αυτόματη απάντηση”.)

Τότε, θα συνδεθείτε με τον καλούντα.

2 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

2.4 Πραγματοποίηση εξωτερικής κλήσης

Άμεση κλήση

1 Για να ξεκινήσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης.

2 Πληκτρολογήστε τον αριθμό τηλεφώνου.

3 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

Προκαθορισμένη κλήση

1 Πληκτρολογήστε τον αριθμό τηλεφώνου.

2 Για να ξεκινήσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης.

3 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

4 Για να διορθώσετε έναν αριθμό, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο διαγραφής για να διαγράψετε ένα ψηφίο που έχετε πληκτρολογήσει.

Κλήση αριθμού από τη λίστα καταγραφής κλήσεων

1 Πατήστε το πλήκτρο καταγραφής κλήσεων, για να μεταβείτε στη λίστα καταγραφής κλήσεων.

2 Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό μέσα από τη λίστα καταγραφής κλήσεων.

3 Για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό, πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης.

4 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

Κλήση αριθμού μέσα από τη λίστα επανάκλησης

Μπορείτε να επαναλάβετε την κλήση των τελευταίων 5 αριθμών που καλέσατε.

1 Πατήστε το πλήκτρο επανάκλησης, για να μεταβείτε στη λίστα επανάκλησης.

2 Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό μέσα από τη λίστα επανάκλησης.

3 Για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό, πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης.

4 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

2.5 Πραγματοποίηση εσωτερικής κλήσης

1 Πατήστε το δεξί πλήκτρο μενού.
2 Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ακουστικού που θέλετε να καλέσετε (1 έως 5).
3 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

2.6 Μεταβίβαση εξωτερικής κλήσης από ένα ακουστικό σε άλλο

Μεταβίβαση εξωτερικής κλήσης σε άλλο ακουστικό.

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού.
2 Επιλέξτε "**INTERCOM**" και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο OK.
3 Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ακουστικού που θέλετε να καλέσετε (1 έως 5). Τότε, ο εξωτερικός καλών θα τεθεί σε αναμονή.
4 Μόλις απαντήσει το άλλο ακουστικό, πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να μεταβιβάσετε την κλήση.

Εάν το εσωτερικό ακουστικό δεν απαντήσει, πατήστε ξανά το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να επανασυνδεθείτε με τον εξωτερικό καλούντα που βρίσκεται στη γραμμή.

5 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

2.7 Πραγματοποίηση κλήσης συνδιάσκεψης με 3 συνομιλητές

Η λειτουργία κλήσης συνδιάσκεψης επιτρέπει το διαμοιρασμό μίας εξωτερικής κλήσης με δύο ακουστικά (σε ενδοεπικοινωνία).
Κατά τη διάρκεια μιας εξωτερικής κλήσης:

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού.
2 Επιλέξτε "**INTERCOM**" και επιβεβαιώστε.
3 Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ακουστικού που θέλετε να καλέσετε (1 έως 5). Τότε, ο εξωτερικός καλών θα τεθεί σε αναμονή.
4 Μόλις απαντήσει το άλλο ακουστικό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο '*' για να αποκατασταθεί η κλήση συνδιάσκεψης.

Εάν το εσωτερικό ακουστικό δεν απαντήσει, πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να επανασυνδεθείτε με τον εξωτερικό καλούντα που βρίσκεται στη γραμμή.

2.8 Ένταση ήχου στο ακουστικό κατά τη διάρκεια μιας κλήσης

1 Κατά τη διάρκεια μιας συνδιάλεξης, πατήστε το κουμπί πάνω ή κάτω για να αλλάξετε την ένταση ήχου, αντίστοιχα.

2.9 Σίγαση μικροφώνου

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το μικρόφωνο κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας.

1 Πατήστε το δεξί πλήκτρο μενού. Τότε, μπορείτε να μιλήσετε ελεύθερα, χωρίς να μπορεί να σας ακούσει ο καλών.
Στην οθόνη, θα εμφανίζεται η ένδειξη "**MUTED**".
2 Πατήστε ξανά το δεξί κουμπί μενού για να επιστρέψετε σε κανονική κατάσταση λειτουργίας.

2.10 Χρήση του αλφαριθμητικού πληκτρολογίου

Στο τηλέφωνό σας μπορείτε επίσης να πληκτρολογήσετε αλφαριθμητικούς χαρακτήρες.
Η δυνατότητα αυτή είναι χρήσιμη για την καταχώριση ενός ονόματος στο ευρετήριο, την αντιστοίχιση ενός ονόματος στο ακουστικό, ...
Για να επιλέξετε ένα γράμμα, πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο όσες φορές χρειάζεται. Για παράδειγμα, για να επιλέξετε το γράμμα 'A', πατήστε το πλήκτρο '2' μία φορά. Για να επιλέξετε το γράμμα 'B', πατήστε το πλήκτρο '2' δύο φορές και ούτω καθ' εξής. Για να επιλέξετε το γράμμα 'A' και στη συνέχεια το γράμμα 'B', πατήστε το πλήκτρο '2' μία φορά, περιμένετε μέχρι να μετακινηθεί ο δρομέας στον επόμενο χαρακτήρα και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο '2' δύο φορές.

Πιέστε το πλήκτρο '1' για να επιλέξετε ένα κενό.

× Πατήστε το δεξί πλήκτρο μενού, για να διαγράψετε έναν χαρακτήρα.

3 Λίστα επανάκλησης

Μπορείτε να επαναλάβετε την κλήση των τελευταίων 5 αριθμών που καλέσατε. Εάν το όνομα του αριθμού που είχατε καλέσει είναι αποθηκευμένο στο ευρετήριο, το όνομα αυτό θα εμφανίζεται στη λίστα επανάκλησης.
Για να καλέσετε έναν αριθμό μέσα από τη λίστα επανάκλησης, ανατρέξτε στην ενότητα "2.4 Πραγματοποίηση εξωτερικής κλήσης" - "Κλήση αριθμού μέσα από τη λίστα επανάκλησης".
Για να αποθηκεύσετε έναν αριθμό από τη λίστα επανάκλησης στο ευρετήριο, ανατρέξτε στην ενότητα "4.5 Αποθήκευση ενός αριθμού επανάκλησης στο ευρετήριο".

3.1 Διαγραφή όλων των αριθμών ή ενός από αυτούς από τη λίστα επανάκλησης

1 Πατήστε το πλήκτρο επανάκλησης.

▲ ▼ **2** Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό.

3 Πατήστε το πλήκτρο μενού.

▲ ▼ OK **4** Επιλέξτε "**DELETE**", για να διαγράψετε την τρέχουσα καταχώρηση και κατόπιν επιβεβαιώστε.
Ή

▲ ▼ OK **5** Επιλέξτε "**DELETE ALL**" και κατόπιν επιβεβαιώστε.

OK **6** Εάν επιλέξετε "**DELETE ALL**", θα πρέπει να επιβεβαιώσετε και δεύτερη φορά για να γίνει η διαγραφή.

4 Ευρετήριο

Σε κάθε ακουστικό, μπορείτε να αποθηκεύσετε έως 30 ονόματα και αριθμούς. Τα ονόματα μπορούν να έχουν μήκος έως 12 χαρακτήρες και οι αριθμοί έως 24 ψηφία.
Για να εισαγάγετε αλφαριθμητικούς χαρακτήρες, ανατρέξτε στην ενότητα "2.10 Χρήση του αλφαριθμητικού πληκτρολογίου".

4.1 Για να προσθέσετε μια καταχώρηση στο ευρετήριο

1 Εισέλθετε στο μενού.

▲ ▼ OK **2** Επιλέξτε "**PHONEBOOK**" και επιβεβαιώστε.

3 Πατήστε το πλήκτρο μενού.

▲ ▼ OK **4** Επιλέξτε "**ADD**" και επιβεβαιώστε.

5 Πατήστε το πλήκτρο μενού.

4GHI 5JKL 6MNO OK **6** Πληκτρολογήστε το όνομα και επιβεβαιώστε.

Για να απορρίψετε όλες τις αλλαγές που τυχόν κάνατε και να βγείτε από το μενού, πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης.

4 5 6 OK **7** Πληκτρολογήστε τον αριθμό και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK **8** Επιλέξτε μια μελωδία κουδουνίσματος (1-8) και επιβεβαιώστε.

4.2 Επεξεργασία μιας καταχώρησης ευρετηρίου

1 Πατήστε το πλήκτρο ευρετηρίου.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Επιλέξτε ένα όνομα ή πληκτρολογήστε το πρώτο γράμμα του ονόματος. (Η λίστα είναι ταξινομημένη κατά αλφαβητική σειρά.)

3 Πατήστε το πλήκτρο μενού.

▲ ▼ OK **4** Επιλέξτε "**EDIT**" και επιβεβαιώστε.

4 5 6 OK **5** Επεξεργαστείτε το όνομα και επιβεβαιώστε.

4 5 6 OK **6** Επεξεργαστείτε τον αριθμό και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK **7** Επιλέξτε μια μελωδία κουδουνίσματος (1-8) και επιβεβαιώστε.

4.3 Προβολή μιας καταχώρησης ευρετηρίου

1 Πατήστε το πλήκτρο ευρετηρίου.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Επιλέξτε ένα όνομα ή πληκτρολογήστε το πρώτο γράμμα του ονόματος. (Η λίστα είναι ταξινομημένη κατά αλφαβητική σειρά.)

3 Πατήστε το πλήκτρο μενού.

▲ ▼ OK **4** Επιλέξτε "**VIEW**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ **5** Πατήστε το πλήκτρο Επάνω/Κάτω για να δείτε το όνομα, τον αριθμό και τη μελωδία.

6 Πατήστε το δεξί πλήκτρο μενού για επιστροφή.

4.4 Για να καλέσετε μια καταχώρηση από το ευρετήριο

1 Πατήστε το πλήκτρο ευρετηρίου.

▲ ▼ 4 5 6 **2** Επιλέξτε ένα όνομα ή πληκτρολογήστε το πρώτο γράμμα του ονόματος. (Η λίστα είναι ταξινομημένη κατά αλφαβητική σειρά.)

3 Για να ξεκινήσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης.

4 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

4.5 Αποθήκευση ενός αριθμού επανάκλησης στο ευρετήριο

1 Πατήστε το πλήκτρο επανάκλησης, για να μεταβείτε στη λίστα επανάκλησης.

▲ ▼ **2** Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό επανάκλησης και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο μενού.

▲ ▼ OK **3** Επιλέξτε "**ADD TO PB**" και επιβεβαιώστε.

4 5 6 OK **4** Πληκτρολογήστε το όνομα και επιβεβαιώστε.

4 5 6 OK **5** Επεξεργαστείτε τον αριθμό και επιβεβαιώστε

▲ ▼ OK **6** Επιλέξτε τη μελωδία και επιβεβαιώστε.

4.6 Διαγραφή όλων των καταχωρήσεων ή μίας από αυτές από το ευρετήριο

1 Πατήστε το πλήκτρο ευρετηρίου.

▲ ▼ 2 Επιλέξτε ένα όνομα ή πληκτρολογήστε το πρώτο γράμμα του ονόματος. (Η λίστα είναι ταξινομημένη κατά αλφαβητική σειρά.)

3 Πατήστε το πλήκτρο μενού.

▲ ▼ OK 4 Επιλέξτε "**DELETE**", για να διαγράψετε την τρέχουσα καταχώρηση και κατόπιν επιβεβαιώστε.
Ή

▲ ▼ OK 5 Επιλέξτε "**DELETE ALL**" και κατόπιν επιβεβαιώστε.

OK 6 Εάν επιλέξετε "**DELETE ALL**", θα πρέπει να επιβεβαιώσετε και δεύτερη φορά για να γίνει η διαγραφή.

4.7 Έλεγχος ποσοστού χρήσης του ευρετηρίου

1 Πατήστε το πλήκτρο ευρετηρίου και κατόπιν το πλήκτρο μενού.

▲ ▼ OK 2 Επιλέξτε "**PB STATUS**" και επιβεβαιώστε.

3 Τότε, θα εμφανιστεί το ποσοστό χρήσης του ευρετηρίου: "**XX/20**".
XX = αριθμός αποθηκευμένων καταχωρήσεων.

5 Αναγνώριση καλούντος

Η υπηρεσία λειτουργεί μόνο εάν η συνδρομή σας υποστηρίζει την αναγνώριση ταυτότητας καλούντος.
Επικοινωνήστε με την εταιρία παροχής υπηρεσιών τηλεφωνίας.

Μόλις δεχθείτε μια εξωτερική κλήση, στην οθόνη του ακουστικού εμφανίζεται ο αριθμός τηλεφώνου του καλούντος. Το τηλέφωνο μπορεί να λάβει κλήσεις σε σύστημα FSK και DTMF. Ενδέχεται να εμφανίζεται και το όνομα του καλούντος, εάν αυτό μεταδίδεται από το δίκτυο τηλεφωνίας. Εάν ο αριθμός είναι καταχωρημένος στο ευρετήριο, εμφανίζεται το όνομα που έχει καταχωρηθεί στο ευρετήριο!

Η ταυτότητα του καλούντος αντικαθίσταται από τη διάρκεια της κλήσης, μετά από 15 δευτερόλεπτα συνδιάλεξης.

Το τηλέφωνο έχει δυνατότητα αποθήκευσης 30 κλήσεων σε μια λίστα κλήσεων (εισερχόμενων και αναπάντητων), την οποία μπορείτε να προβάλετε αργότερα. Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη μόνον εφ' όσον είστε συνδρομητής της υπηρεσίας αναγνώρισης καλούντος.
Όταν η μνήμη είναι πλήρης, οι νέες κλήσεις αντικαθιστούν αυτόματα τις παλιότερες κλήσεις στη μνήμη.

Οι νέες ή αναπάντητες κλήσεις εμφανίζονται στην οθόνη "**X NEW CALLS**"
(X = αριθμός)

Για να προβάλετε τη λίστα κλήσεων:

1 Πατήστε το πλήκτρο καταγραφής κλήσεων.

Εάν δεν υπάρχουν κλήσεις στη λίστα, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "**EMPTY**".

▲ ▼ 2 Μετακινηθείτε μέσα στη λίστα. Τα ονόματα των καλούντων θα εμφανίζονται, εφ' όσον αυτά έχουν μεταδοθεί από το δίκτυο τηλεφωνίας ή είναι ήδη αποθηκευμένα στο ευρετήριο. Μόλις φτάσετε στο τέλος της λίστας, θα ακουστεί ένα "μπιπ".

Εάν εμφανίζεται το ★ στο κέντρο της κάτω γραμμής, η συγκεκριμένη κλήση είναι αναπάντητη.

3 Πατήστε το πλήκτρο # για να προβάλετε τον αριθμό τηλεφώνου.

Εάν ο αριθμός τηλεφώνου είναι μεγαλύτερος από 12 ψηφία, πατήστε το πλήκτρο '#' για να δείτε ολόκληρο τον αριθμό στην οθόνη.

4 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να προσθέσετε τη συγκεκριμένη καταχώρηση στο ευρετήριο, εάν δεν είναι ήδη αποθηκευμένη. Πατήστε το πλήκτρο OK, μόλις εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "**ADD TO PB**".

Πληκτρολογήστε ή τροποποιήστε το όνομα και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο OK.

Πληκτρολογήστε ή τροποποιήστε τον αριθμό τηλεφώνου και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο OK.

Επιλέξτε τη μελωδία κουδουνίσματος (1-8) την οποία θέλετε να ακούγεται όταν σας καλεί ο συγκεκριμένος αριθμός. Πατήστε το πλήκτρο OK. Τότε, η καταχώρηση θα αποθηκευτεί στο ευρετήριο.

5 Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης για να καλέσετε έναν συνδρομητή, του οποίου το όνομα ή ο αριθμός τηλεφώνου εμφανίζεται στην οθόνη.

Προβολή λεπτομερειών της συγκεκριμένης καταχώρησης στη λίστα κλήσεων:

1 Ενώ βρίσκεστε μέσα στη λίστα κλήσεων, πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού.

2 Επιλέξτε "**DETAILS**" και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο OK για να δείτε την ημερομηνία και την ώρα.

3 Πατήστε ξανά το πλήκτρο OK για να επιστρέψετε στη λίστα κλήσεων.

Μπορείτε να διαγράψετε κάθε καταχώρηση ξεχωριστά:

1 Μετακινηθείτε στην κλήση που θέλετε να διαγράψετε και κατόπιν πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού.

2 Επιλέξτε "**DELETE**" και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο OK.

Για να διαγράψετε όλες τις καταχωρήσεις μαζί:

1 Ενώ βρίσκεστε μέσα στη λίστα κλήσεων, πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού.

2 Επιλέξτε "**DELETE ALL**" και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο OK.

3 Πατήστε ξανά το πλήκτρο OK για επιβεβαίωση.

6 Προσαρμογή του ακουστικού

Κάθε προγραμματισμός επιβεβαιώνεται στο τέλος από ένα διπλό ή μονό "μπιπ". Το διπλό "μπιπ" επιβεβαιώνει την εγκυρότητα της επιλογής σας.

6.1 ρυθμιση τησ εντασησ κουδουνισματοσ

Ένταση κουδουνίσματος στο ακουστικό για εσωτερικές/εξωτερικές κλήσεις

Η ένταση κουδουνίσματος στο ακουστικό δεν ρυθμίζεται ξεχωριστά για τις εσωτερικές και τις εξωτερικές κλήσεις. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις ρυθμίσεις "High", "Mid", "Low" και "OFF".

Όταν το ακουστικό βρίσκεται μέσα στη βάση, η βάση δεν κουδουνίζει κατά τη διάρκεια εισερχόμενης κλήσης. Έτσι, εάν είναι απενεργοποιημένη η ένταση κουδουνίσματος του ακουστικού και το ακουστικό βρίσκεται μέσα στη βάση, το τηλέφωνό σας δεν θα χτυπάει πλέον!

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.

▲ ▼ OK 2 Επιλέξτε "**HS SETTINGS**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK 3 Επιλέξτε "**RING SETUP**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK 4 Επιλέξτε "**RING VOLUME**" για να αλλάξετε την ένταση κουδουνίσματος για εσωτερικές και εξωτερικές κλήσεις και κατόπιν επιβεβαιώστε.

▲ ▼ 5 Επιλέξτε μια ρύθμιση έντασης ("**HIGH**", "**MID**", "**LOW**" ή "**OFF**").

OK ⮌ 6 Επιβεβαιώστε ή επιστρέψτε στο προηγούμενο μενού.

6.2 Αθόρυβος τρόπος λειτουργίας

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το κουδούνισμα του ακουστικού, για να μην σας ενοχλεί, με το πάτημα ενός πλήκτρου:

1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απενεργοποίησης κουδουνίσματος για 3 δευτερόλεπτα. Τότε, το κουδούνισμα θα απενεργοποιηθεί και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη .

2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απενεργοποίησης κουδουνίσματος ξανά, για να επανενεργοποιήσετε το κουδούνισμα.

6.3 Επιλογή της μελωδίας κουδουνίσματος

Κάθε ακουστικό μπορεί να κουδουνίζει με διαφορετική μελωδία. Τα ακουστικά μπορούν επίσης να κουδουνίζουν με διαφορετική μελωδία, ανάλογα με το αν η κλήση είναι εσωτερική ή εξωτερική. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε 8 διαφορετικές μελωδίες κουδουνίσματος.

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.

▲ ▼ OK 2 Επιλέξτε "**HS SETTINGS**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK 3 Επιλέξτε "**RING SETUP**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK 4 Επιλέξτε "**INT RING**" για να αλλάξετε τη μελωδία για τις εσωτερικές κλήσεις ή "**EXT RING**" για να αλλάξετε τη μελωδία για τις εξωτερικές κλήσεις και κατόπιν επιβεβαιώστε.

▲ ▼ 5 Επιλέξτε μια μελωδία (1 έως 8).

OK ⮌ 6 Πατήστε το πλήκτρο OK για επιβεβαίωση ή επιστρέψτε στο προηγούμενο μενού.

6.4 Αυτόματη απάντηση

Εάν, κατά τη λήψη μιας εισερχόμενης κλήσης, το ακουστικό είναι τοποθετημένο στη βάση, μπορείτε να απαντήσετε αυτόματα στην κλήση σηκώνοντας το ακουστικό. Αυτή είναι η προεπιλεγμένη ρύθμιση, ωστόσο μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή:

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.

▲ ▼ OK 2 Επιλέξτε "**HS SETTINGS**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK 3 Επιλέξτε "**AUTO ANSWER**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK 4 Επιλέξτε "**ON**" για να την ενεργοποιήσετε ή "**OFF**" για να την απενεργοποιήσετε και κατόπιν επιβεβαιώστε.

6.5 Κλείδωμα πληκτρολογίου

Μπορείτε να κλειδώσετε το πληκτρολόγιο, για να μην μπορούν να αλλάξουν ρυθμίσεις ή να κληθεί κάποιος αριθμός τηλεφώνου. Όταν το πληκτρολόγιο είναι κλειδωμένο, στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο .

Κλείδωμα του πληκτρολογίου

1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο κλειδώματος πληκτρολογίου για 3 δευτερόλεπτα. Τότε, το πληκτρολόγιο θα κλειδωθεί και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη .

Ξεκλείδωμα του πληκτρολογίου

1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο κλειδώματος πληκτρολογίου για 3 δευτερόλεπτα.

2 Τότε η ένδειξη θα εξαφανιστεί από την οθόνη.

6.6 Ρύθμιση ημερομηνίας, ώρας και μορφής ημερομηνίας/ώρας

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.

▲ ▼ OK **2** Επιλέξτε "**HS SETTINGS**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK **3** Επιλέξτε "**DATE & TIME**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK **4** Επιλέξτε "**SET TIME**" και επιβεβαιώστε.

4GHI 5JKL 6MNO OK **5** Εισαγάγετε την ώρα (ΩΩ-ΛΛ) και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK **6** Επιλέξτε "**SET DATE**" και επιβεβαιώστε.

4GHI 5JKL 6MNO OK **7** Εισαγάγετε την ημερομηνία (ΗΗ-ΜΜ-ΕΕ) και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK **8** Επιλέξτε "**TIME FORMAT**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK **9** Επιλέξτε "**12H**" ή "**24H**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK **10** Επιλέξτε "**DATE FORMAT**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK **11** Επιλέξτε "**DD-MM-YY**" ή "**MM-DD-YY**" και επιβεβαιώστε.

6.7 Ρύθμιση ονόματος συσκευής

Μπορείτε να αλλάξετε το προεπιλεγμένο όνομα ακουστικού (μήκους 10 χαρακτήρων) που εμφανίζεται στην οθόνη του σε κατάσταση αναμονής:

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.

▲ ▼ OK **2** Επιλέξτε "**HS SETTINGS**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK **3** Επιλέξτε "**RENAME HS**" και επιβεβαιώστε.

4GHI 5JKL 6MNO OK **4** Επεξεργαστείτε το όνομα του ακουστικού και επιβεβαιώστε.

6.8 Επιλογή ένδειξης στην οθόνη του ακουστικού

Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στην ώρα ή το όνομα του ακουστικού, που θα εμφανίζεται στην οθόνη του ακουστικού σε κατάσταση αδράνειας:

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.

▲ ▼ OK **2** Επιλέξτε "**HS SETTINGS**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK **3** Επιλέξτε "**HS DISPLAY**" και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK **4** Επιλέξτε "**TIME**" ή "**HANDSET NAME**" και επιβεβαιώστε.

6.9 Ρυθμίσεις αφύπνισης

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό για να ρυθμίσετε τη λειτουργία αφύπνισης. Όταν η λειτουργία αφύπνισης είναι ρυθμισμένη, στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο . Κατά την ενεργοποίηση της αφύπνισης, το εικονίδιο και η ένδειξη "**ALARM ON**" θα εμφανίζονται στην οθόνη επί 45 δευτερόλεπτα. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφύπνισης, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο. Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία επανάληψης (snooze), η αφύπνιση θα

ηχήσει ξανά στο τέλος της περιόδου επανάληψης διάρκειας 7 λεπτών. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία επανάληψης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ✕.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση αφύπνισης

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.
▲ ▼ OK 2 Επιλέξτε "**HS SETTINGS**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK 3 Επιλέξτε "**ALARM**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK 4 Επιλέξτε "**ON**" ή "**OFF**" και επιβεβαιώστε.

Ρύθμιση της ώρας αφύπνισης

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.
▲ ▼ OK 2 Επιλέξτε "**HS SETTINGS**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK 3 Επιλέξτε "**ALARM**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK 4 Επιλέξτε "**ON**" και επιβεβαιώστε.
4 5 6 OK 5 Εισαγάγετε την ώρα (ΩΩ-ΛΛ) σε 24ωρη μορφή και επιβεβαιώστε.
OK 6 Τότε στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "**SNOOZE**". Επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK 7 Επιλέξτε "**ON**" ή "**OFF**" και επιβεβαιώστε.

Για να απενεργοποιήσετε την αφύπνιση όταν το πληκτρολόγιο είναι κλειδωμένο, μπορείτε και πάλι να πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο.

Η ένταση της αφύπνισης είναι ίδια με την ένταση κουδουνίσματος. Εάν το κουδούνισμα είναι απενεργοποιημένο, η ένταση αφύπνισης θα είναι στο 1.

Εάν ενεργοποιηθεί η αφύπνιση εν μέσω μιας κλήσης, θα ακούσετε έναν προειδοποιητικό ήχο στο ακουστικό και θα μπορείτε να απενεργοποιήσετε την αφύπνιση και πάλι πατώντας οποιοδήποτε πλήκτρο.

Κατά την αναζήτηση ή το κουδούνισμα, δεν θα ακούγεται ήχος αφύπνισης.

6.10 Ρύθμιση προειδοποιητικού ήχου

Σε κάθε πάτημα ενός πλήκτρου, όταν η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλή ή όταν το ακουστικό είναι εκτός εμβέλειας, ακούγεται ένας προειδοποιητικός ήχος. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ήχο αυτό, ως εξής:

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.
▲ ▼ OK 2 Επιλέξτε "**HS SETTINGS**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK 3 Επιλέξτε "**TONE SET UP**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK 4 Επιλέξτε"**KEYTONE**", "**BATTERY TONE**" ή "**OUT OF RANGE**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK 5 Επιλέξτε "**ON**" ή "**OFF**" και επιβεβαιώστε.

6.11 Ήχος πρώτου κουδουνίσματος

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ήχο πρώτου κουδουνίσματος, ως εξής:

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.
▲ ▼ OK 2 Επιλέξτε "**HS SETTINGS**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK 3 Επιλέξτε "**TONE SET UP**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK 4 Επιλέξτε "**FIRST RING**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK 5 Επιλέξτε "**ON**" ή "**OFF**" και επιβεβαιώστε.

6.12 Αναζήτηση

Για να εντοπίσετε ένα ακουστικό που έχετε χάσει, πατήστε το πλήκτρο αναζήτησης •)) στο σταθμό βάσης. Τότε, όλα τα ακουστικά που έχουν δηλωθεί στη βάση θα παράγουν τον ήχο αναζήτησης και η ένδειξη "**PAGING**" θα εμφανίζεται στις οθόνες τους. Για να σταματήσετε την αναζήτηση, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο του ακουστικού ή ξανά το πλήκτρο αναζήτησης •)) στη βάση.

7 Ρυθμίσεις βάσης

7.1 Ρύθμιση του χρόνου flash

Πατήστε το πλήκτρο Flash **R** (πλήκτρο 6 - Εικόνα 1D, Ακουστικό) για να χρησιμοποιήσετε ορισμένες υπηρεσίες στην εξωτερική σας γραμμή, όπως "αναμονή κλήσεων" (εάν η τηλεφωνική εταιρεία παρέχει αυτήν την υπηρεσία) ή για να μεταφέρετε κλήσεις εάν χρησιμοποιείτε αυτόματο ιδιωτικό τηλεφωνικό κέντρο (PABX). Το πλήκτρο Flash **R** διακόπτει προσωρινά τη γραμμή. Μπορείτε να ρυθμίσετε το χρόνο flash σε 100 ms, 300 ms ή 600 ms ("**SHORT**"," **MEDIUM**" και "**LONG**", αντίστοιχα):

▤	**1**	Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.
▲ ▼ OK	**2**	Επιλέξτε "**BS SETTINGS**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK	**3**	Επιλέξτε "**FLASH TIME**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK	**4**	Επιλέξτε "**SHORT**", "**MEDIUM**" ή "**LONG**" και επιβεβαιώστε.

7.2 Ρύθμιση του κωδικού PIN του συστήματος

Ορισμένες λειτουργίες είναι διαθέσιμες μόνον σε χρήστες που γνωρίζουν τον κωδικό PIN του συστήματος. Από προεπιλογή, ο κωδικός PIN είναι 0000. Για να αλλάξετε τον κωδικό PIN:

▤	**1**	Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.
▲ ▼ OK	**2**	Επιλέξτε "**BS SETTINGS**" και επιβεβαιώστε.
▲ ▼ OK	**3**	Επιλέξτε "**CHANGE PIN**" και επιβεβαιώστε.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**4**	Πληκτρολογήστε τον παλιό κωδικό PIN και επιβεβαιώστε.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**5**	Πληκτρολογήστε τον καινούργιο κωδικό PIN και επιβεβαιώστε.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**6**	Πληκτρολογήστε ξανά τον καινούργιο κωδικό PIN και επιβεβαιώστε.

8 Διαχείριση πολλαπλών ακουστικών

8.1 Προσθήκη νέου ακουστικού

Απαιτείται μόνο εάν έχετε καταργήσει ένα ακουστικό ή εάν θέλετε να καταχωρίσετε ένα νέο ακουστικό.

Μπορείτε να δηλώσετε νέα ακουστικά στη βάση, με την προϋπόθεση ότι τα ακουστικά αυτά υποστηρίζουν το πρωτόκολλο DECT GAP. Η βάση υποστηρίζει μέχρι 5 ακουστικά. Εάν έχετε ήδη δηλώσει 5 ακουστικά και θέλετε να προσθέσετε κι άλλο ή να αλλάξετε ένα ακουστικό με άλλο, θα πρέπει πρώτα να διαγράψετε ένα ακουστικό και κατόπιν να δηλώσετε το νέο.

▤	**1**	Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.
▲ ▼ OK	**2**	Επιλέξτε "**REGISTRATION**" και επιβεβαιώστε.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**3**	Πληκτρολογήστε τον 4ψήφιο κωδικό PIN του συστήματος και επιβεβαιώστε.
	4	Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο αναζήτησης στη βάση για 10 δευτερόλεπτα.

Μόνον το πρωτόκολλο DECT GAP εγγυάται ότι οι βασικές λειτουργίες κλήσης θα λειτουργούν σωστά, όταν χρησιμοποιείτε ακουστικά διαφορετικής μάρκας ή τύπου. Υπάρχει το ενδεχόμενο ορισμένες υπηρεσίες (όπως π.χ. CLIP) να μη λειτουργούν σωστά.

8.2 Διαγραφή ακουστικού

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.

▲ ▼ OK 2 Επιλέξτε “**BS SETTINGS**” και επιβεβαιώστε.

▲ ▼ OK 3 Επιλέξτε “**DELETE HS**” και επιβεβαιώστε.

4ghi 5jkl 6mno OK 4 Πληκτρολογήστε τον 4ψήφιο κωδικό PIN του συστήματος και επιβεβαιώστε.

5 Επιλέξτε τον αριθμό του ακουστικού που θέλετε να διαγράψετε και επιβεβαιώστε.

9 Επαναφορά του τηλεφώνου

Μπορείτε να επαναφέρετε το τηλέφωνο στην αρχική του προεπιλεγμένη διαμόρφωση. Αυτή είναι η διαμόρφωση που ήταν σε ισχύ όταν παραλάβατε το τηλέφωνο. Μετά την επαναφορά, όλες οι προσωπικές ρυθμίσεις που είχατε κάνει και οι καταχωρήσεις της λίστας κλήσεων θα διαγραφούν, ωστόσο οι καταχωρήσεις του ευρετηρίου θα παραμείνουν ως έχουν.
Για να επαναφέρετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις:

1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για να εισέλθετε στο μενού.

▲ ▼ OK 2 Επιλέξτε “**DEFAULT**” και επιβεβαιώστε.

4ghi 5jkl 6mno OK 3 Πληκτρολογήστε τον 4ψήφιο κωδικό PIN του συστήματος και επιβεβαιώστε.

OK 4 Επιβεβαιώστε ξανά.

10 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σύμπτωμα	**Πιθανό αίτιο**	**Λύση**
Καμία ένδειξη	Αφόρτιστες μπαταρίες	Ελέγξτε τη θέση των μπαταριών
		Επαναφορτίστε τις μπαταρίες
	Το ακουστικό έχει τεθεί εκτός λειτουργίας	Ενεργοποιήστε το ακουστικό
Κανένας τόνος	Το καλώδιο του τηλεφώνου δεν έχει συνδεθεί σωστά	Ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου του τηλεφώνου
	Η γραμμή είναι κατειλημμένη από άλλο ακουστικό	Περιμένετε μέχρι να κλείσει το άλλο ακουστικό
Το εικονίδιο Y αναβοσβήνει	Το ακουστικό είναι εκτός εμβέλειας	Φέρτε το ακουστικό πιο κοντά στη βάση
	Δεν υπάρχει παροχή ισχύος στη βάση	Ελέγξτε τη σύνδεση του κεντρικού δικτύου με τη βάση
	Το ακουστικό δεν είναι καταχωρημένο στη βάση	Καταχωρήστε το ακουστικό στη βάση
Η βάση ή το ακουστικό δεν χτυπά	Η ένταση κουδουνίσματος είναι απενεργοποιημένη ή χαμηλή	Ρυθμίστε την ένταση του κουδουνίσματος
Δεν είναι δυνατή η εκτροπή κλήσης στο PABX	Ο χρόνος flash είναι πολύ σύντομος ή πολύ μεγάλος	Αλλάξτε το χρόνο flash
Το τηλέφωνο δεν αποκρίνεται στο πάτημα των πλήκτρων	Σφάλμα χειρισμού	Αφαιρέστε τις μπαταρίες και ξαναβάλτε τις στη θέση τους

11 Τεχνικές προδιαγραφές

Πρότυπο	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Εύρος συχνότητας	1880 έως 1900 MHz
Αριθμός καναλιών	120 αμφίδρομα κανάλια
Διαμόρφωση	GFSK
Κωδικοποίηση ομιλίας	32 kbit/s
Ισχύς εκπομπής	10 mW (μέση ισχύς ανά κανάλι)
Εμβέλεια	έως 300 μ. σε ανοιχτό χώρο /10-50 μ. σε κλειστό χώρο
Αριθμός ακουστικών	Μέχρι 5
Ισχύς βάσης	230 V / 50 Hz / 6 V DC 400 mA
Ισχύς φορτιστή	230 V / 50 Hz / 7,5 V DC 200 mA
Μπαταρίες ακουστικού	2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA, NiMh 1,2 V, 550 mAh
Αυτονομία ακουστικού	110 ώρες σε λειτουργία αναμονής
Χρόνος ομιλίας ακουστικού	9 ώρες
Κανονικές συνθήκες χρήσης	+5 ?C έως +45 ?C
Χρόνος flash	100, 300 ή 600 ms

12 Εγγύηση Topcom

12.1 Περίοδος εγγύησης

Οι συσκευές Topcom καλύπτονται από εγγύηση διάρκειας 24 μηνών. Η περίοδος της εγγύησης ξεκινά από την ημέρα αγοράς της καινούργιας μονάδας. Δεν παρέχεται εγγύηση για τις επαναφορτιζόμενες ή συνηθισμένου τύπου μπαταρίες (τύπου AA/AAA).
Η εγγύηση δεν καλύπτει αναλώσιμα ή τυχόν ελαττώματα με αμελητέα επίπτωση στη λειτουργία ή την αξία του εξοπλισμού.
Η εγγύηση πρέπει να αποδεικνύεται με την προσκόμιση της αυθεντικής απόδειξης αγοράς ή ενός αντιγράφου αυτής, όπου θα αναγράφονται η ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο της μονάδας.

12.2 Εξαιρέσεις εγγύησης

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες ή ελαττώματα τα οποία οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση ή χειρισμό, καθώς και βλάβες που οφείλονται στη χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκόμενων τα οποία δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.
Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε εξωτερικούς παράγοντες, όπως π.χ. κεραυνός, νερό και πυρκαγιά, ούτε ζημιές που προκαλούνται κατά τη μεταφορά. Δεν γίνονται δεκτές αξιώσεις στα πλαίσια της εγγύησης, εάν ο σειριακός αριθμός της μονάδας έχει τροποποιηθεί, έχει αφαιρεθεί ή είναι δυσανάγνωστος.
Οποιεσδήποτε αξιώσεις στα πλαίσια της εγγύησης θεωρούνται μη έγκυρες, σε περίπτωση που η μονάδα έχει επισκευαστεί, αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί από τον αγοραστή.
Η παρούσα συσκευή χρησιμοποιείται αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Εάν επιθυμείτε να αντικαταστήσετε τις αρχικές συμπεριλαμβανόμενες μπαταρίες, ελέγξτε εάν οι μπαταρίες που θα χρησιμοποιήσετε είναι κατάλληλες και επαναφορτιζόμενες. Για τα ακουστικά δεν πρέπει σε ΚΑΜΙΑ περίπτωση να χρησιμοποιηθούν αλκαλικές μπαταρίες. Εάν χρησιμοποιήσετε αλκαλικές μπαταρίες και τοποθετήσετε το ακουστικό στη βάση, οι μπαταρίες θα θερμανθούν και ενδέχεται να εκραγούν. Για οποιαδήποτε βλάβη προκύψει με αυτό τον τρόπο δεν μπορεί να υπάρξει αποζημίωση από τον κατασκευαστή και συνεπώς τέτοιου είδους βλάβη στη συσκευή δεν καλύπτεται από τους όρους της εγγύησης. Τυχόν έξοδα επισκευής θα βαρύνουν εσάς.

13 Απόρριψη της συσκευής (οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος)

Στο τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος, δεν πρέπει να πετάξετε αυτό το προϊόν μαζί με οικιακά απορρίμματα αλλά να το παραδώσετε σε κάποιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο επάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή/και στη συσκευασία.
Κάποια από τα υλικά του προϊόντος μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά, αν τα παραδώσετε σε κάποιο σημείο συλλογής υλικών προς ανακύκλωση. Με την επαναχρησιμοποίηση κάποιων μερών ή πρώτων υλών από χρησιμοποιημένα προϊόντα, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση που χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής στην περιοχή σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

14 Καθαρισμός

Καθαρίζετε το τηλέφωνο με ελαφρώς νοτισμένο ή αντιστατικό ύφασμα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά, λειαντικά μέσα ή διαλύματα.

Polski

1 Rozpoczęcie pracy

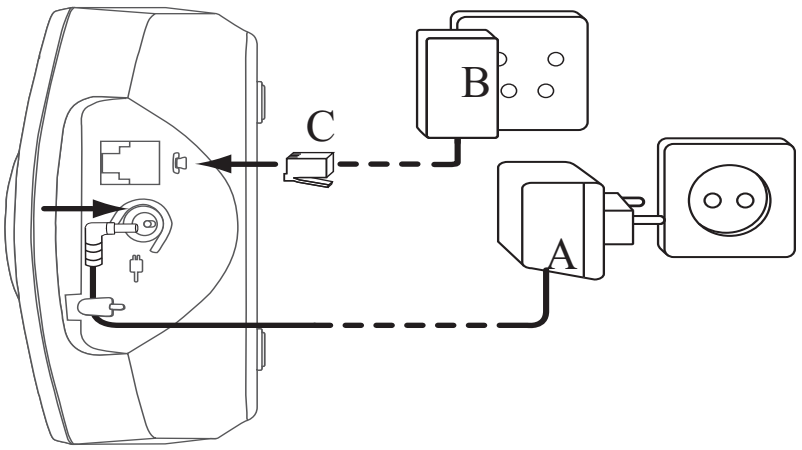
1.1 Instalacja aparatu bazowego

Aby zainstalować, należy:

1 Podłączyć wtyczkę zasilacza do gniazda elektrycznego, a wtyczkę na drugim końcu przewodu do złącza na spodzie aparatu bazowego.

2 Podłączyć jeden koniec kabla telefonicznego do gniazdka telefonicznego w ścianie, a drugi do gniazdka na spodzie aparatu bazowego.

3 Ułożyć przewód telefoniczny i zasilający w rowkach prowadzących na spodzie aparatu bazowego, tak jak pokazano na rysunku 1A.



- 1A Aparat bazowy, widok z tyłu -
A. Przewód zasilający
B. Gniazdko telefoniczne
C. Kabel telefoniczny

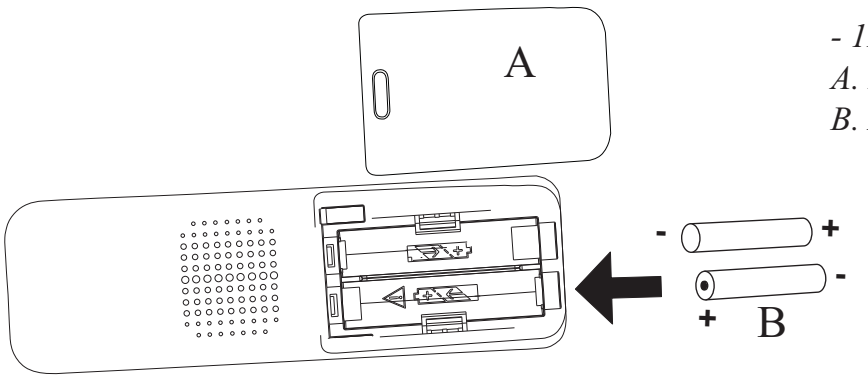
1.2 Instalacja słuchawki

1 Otworzyć komorę akumulatorów, jak pokazano na rysunku 1B.

2 Włożyć akumulatory zgodnie z polaryzacją (+ i –).

3 Zamknąć komorę baterii.

4 Pozostawić słuchawkę na aparacie bazowym na 20 godzin.

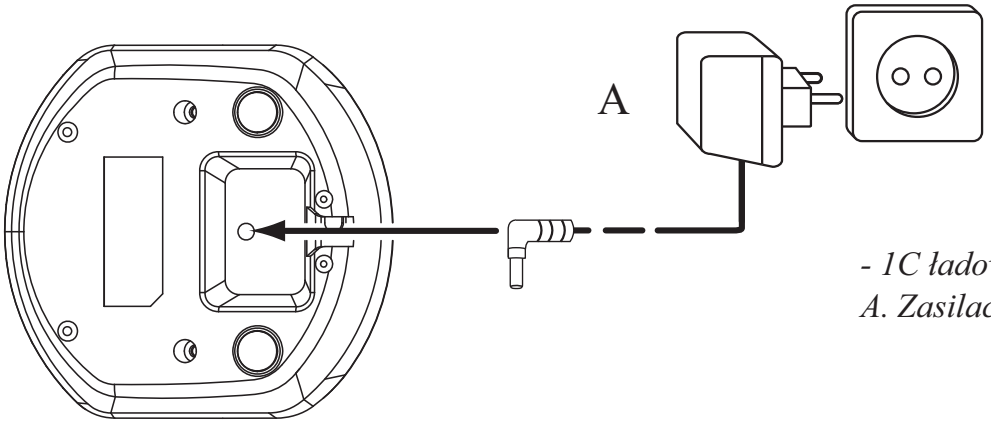


- 1B Słuchawka, widok z tyłu -
A. Pokrywa
B. Akumulatorki

Przed pierwszym użyciem telefonu należy upewnić się, że akumulatory były ładowane przez 20 godzin. W przeciwnym razie telefon nie będzie działał optymalnie.

1.3 Instalacja ładowarki (tylko dla Butler E600 Twin/Triple/Quattro)

Podłączyć wtyczkę zasilacza do gniazdka elektrycznego, a wtyczkę na drugim końcu przewodu do złącza znajdującego się na spodzie aparatu bazowego.



- 1C ładowarka -
A. Zasilacz z kablem zasilania

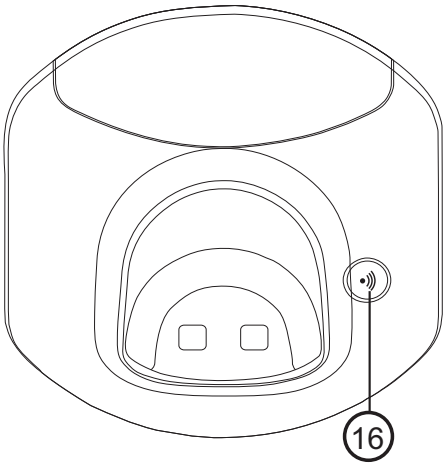
1.4 Klawisze/Diody LED

Słuchawka

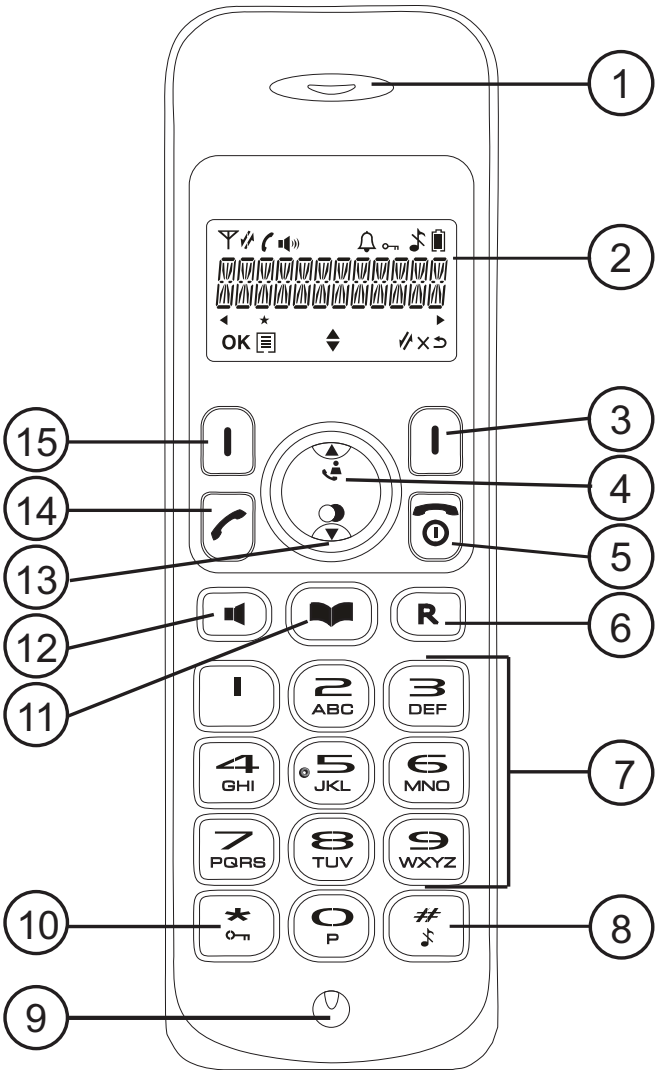
1. Głośnik
2. Wyświetlacz
3. Prawy przycisk menu
4. Klawisz w górę/ Dziennik połączeń
5. Klawisz zasilania / kończenia rozmowy
6. Klawisz Flash
7. Klawisze alfanumeryczne
8. Wł./wył. dzwonka
9. Mikrofon
10. Klawisz blokady klawiatury
11. Klawisz książki telefonicznej
12. Klawisz funkcji głośnomówiącej
13. W dół / ponowne wybieranie numeru
14. Klawisz tryb rozmowy
15. Lewy klawisz menu

Stacja bazowa

16. Klawisz przywoływania



- 1E stacja bazowa -



- 1D słuchawka -

1.5 Opisy ikon

Ikony	Znaczenie
	Połączenie w toku
	Wskaźnik poziomu naładowania baterii
	Antena wskazuje jakość odbioru. Antena mruga, gdy słuchawka jest poza zasięgiem!
	Klawiatura jest zablokowana
	Po lewej jest więcej cyfr
	Po prawej jest więcej cyfr
	W trakcie rozmowy w trybie głośnomówiącym
	Gdy brzęczyk sygnału jest wyłączony
	W czasie połączenia wewnętrznego
	Możliwy kierunek przewijania

1.6 Jak korzystać z niniejszej instrukcji

W tej instrukcji użyto następującego sposobu oznaczania poleceń:

Tekst..... “**WYŚWIETLACZ**”.

Klawisz do wciśnięcia.

Tekst, który pojawia się na wyświetlaczu telefonu pokazuje się w prawej kolumnie ujęty w cudzysłów.

1.7 Poruszanie się po menu

Telefon Butler E600 posiada łatwy w obsłudze system menu. Każde menu zawiera listę opcji.
Klawisze menu:
Klawisze menu znajdują się bezpośrednio pod wyświetlaczem (3) (15). Funkcja tych 2 klawiszy zmienia się w zależności od trybu obsługi. Funkcje te opisane są poniżej:

1 Otwieranie menu lub wybór dodatkowych opcji.

OK **2** Potwierdzenie aktualnego wyboru.

3 Wykonywanie połączeń wewnętrznych z innymi słuchawkami.

4 Przejście wstecz w menu lub anulowanie aktualnych operacji.

× **5** Anulowanie znaków lub zatrzymanie alarmu. Lub wyciszenie/włączenie mikrofonu podczas rozmowy.

2 Używanie telefonu

2.1 Włączanie/wyłączanie słuchawki

1 Wciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy klawisz wł./wył. słuchawki. Słuchawka będzie szukać bazy.

2 Wciśnij i przytrzymaj klawisz wł./wył. przez 6 sekund. Wyświetlacz wyłączy się.

2.2 Zmiana języka menu

1 Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu (15).

2 Wybierz opcję „**HS SETTINGS**” i potwierdź.

3 Wybierz menu „**LANGUAGE**” i potwierdź.

4 Wybierz język i potwierdź.

2.3 Odbieranie połączenia telefonicznego

Aby odebrać połączenie:

1 Wciśnij klawisz podniesienia słuchawki.
LUB
Podnieś słuchawkę z aparatu bazowego, jeśli jest włączona opcja „Automatyczne odbieranie". (Patrz „6.4 Automatyczne odbieranie”)

Zostaniesz połączony z rozmówcą.

2 Naciśnij klawisz odkładania słuchawki lub połóż słuchawkę z powrotem na bazie.

2.4 Wykonywanie zewnętrznych połączeń telefonicznych

Wybieranie bezpośrednie

1 Naciśnij klawisz podnoszenia słuchawki, aby rozpocząć dzwonienie.
2 Wybierz numer telefonu.
3 Naciśnij klawisz odkładania słuchawki lub połóż słuchawkę z powrotem na bazie.

Wybieranie wstępne

1 Wybierz numer telefonu.
2 Naciśnij klawisz podnoszenia słuchawki, aby rozpocząć dzwonienie.
3 Naciśnij klawisz odkładania słuchawki lub połóż słuchawkę z powrotem na bazie.

4 Do poprawienia numeru użyj klawisza kasowania, aby usunąć wprowadzoną cyfrę.

Wybieranie numeru z listy połączeń

1 Aby wejść do listy, wciśnij klawisz listy połączeń,
2 Wybierz numer z listy.
3 Naciśnij klawisz podnoszenia słuchawki, aby rozpocząć połączenie z danym numerem.
4 Naciśnij klawisz odkładania słuchawki lub połóż słuchawkę z powrotem na bazie.

Wybieranie numeru z połączeń bezpośredniego wpisania

Można powtórzyć do 5 ostatnio wybieranych numerów.

1 Aby wejść do listy połączeń bezpośredniego wpisywania, naciśnij klawisz Redial.
2 Wybrać żądany numer telefonu.
3 Naciśnij klawisz podnoszenia słuchawki, aby rozpocząć połączenie z danym numerem.
4 Naciśnij klawisz odkładania słuchawki lub połóż słuchawkę z powrotem na bazie.

2.5 Wykonywanie wewnętrznych połączeń telefonicznych

1. Naciśnij prawy klawisz menu.
2. Wprowadź numer słuchawki (1 do 5).
3. Naciśnij klawisz odkładania słuchawki lub połóż słuchawkę z powrotem na bazie.

2.6 Przekierowanie rozmowy wewnętrznej

Przekazywanie połączenia zewnętrznego do innej słuchawki.

1. Naciśnij lewy klawisz menu.
2. Wybierz opcję „**INTERCOM**” i potwierdź przyciskiem OK.
3. Wprowadź numer słuchawki (1 do 5), zewnętrzny rozmówca zostanie przełączony w tryb oczekiwania.

4. Gdy inna słuchawka zostanie podniesiona, wciśnij klawisz odkładania słuchawki, aby zawiesić i przekierować połączenie.

Jeśli wewnętrzny rozmówca nie odbiera połączenia, wciśnij ponownie klawisz odkładania, aby przywrócić połączenie zewnętrzne.

5. Naciśnij klawisz odkładania słuchawki lub połóż słuchawkę z powrotem na bazie.

2.7 Wykonywanie trójstronnych połączeń konferencyjnych

Funkcja połączeń konferencyjnych pozwala rozdzielić jedno połączenie zewnętrzne na dwie słuchawki (w trybie interkom).
W trakcie połączenia zewnętrznego:

1. Naciśnij lewy klawisz menu.
2. Wybierz „**INTERCOM**” i potwierdź.
3. Wprowadź numer słuchawki (1 do 5), zewnętrzny rozmówca zostanie przełączony w tryb oczekiwania.

4. Gdy inna słuchawka zostanie podniesiona, wciśnij i przytrzymaj klawisz ‘*’, aby rozpocząć połączenie konferencyjne.

Jeśli wewnętrzny rozmówca nie odbiera połączenia, wciśnij klawisz odkładania, aby przywrócić połączenie zewnętrzne.

2.8 Głośność podczas rozmowy

1. W trakcie rozmowy wciśnij klawisz ze strzałką w górę lub w dół, aby odpowiednio zmienić głośność.

2.9 Wyłączenie mikrofonu

Można wyłączyć mikrofon podczas rozmowy.

1. Naciśnij prawy klawisz menu. Można rozmawiać swobodnie i nie być słyszanym przez rozmówcę telefonicznego.

Wyświetla się „**MUTED**”.

2. Powtórnie wciśnij prawy klawisz menu, aby powrócić do zwykłego trybu.

2.10 Używanie klawiatury alfanumerycznej

Na tym telefonie można również wprowadzać znaki alfanumeryczne. Jest to użyteczne przy wprowadzaniu nazwisk do książki telefonicznej, podawaniu nazwy słuchawki itp.
Aby wybrać literę, należy wcisnąć odpowiedni klawisz tyle razy, ile to konieczne. Na przykład, aby wybrać „A”, wciśnij klawisz „2” jeden raz. Aby wybrać „B”, wciśnij klawisz „2” dwa razy itd. Aby

wybrać „A”, a następnie „B”, wciśnij „2” jeden raz, odczekaj, aż kursor przesunie się do następnego znaku, wtedy wciśnij klawisz „2” dwa razy.

Naciśnij klawisz „1”, aby wybrać spację.

Wciśnij prawy klawisz menu, aby usunąć znak.

3 Lista ostatnio wybieranych numerów

Można powtórzyć do 5 ostatnio wybieranych numerów. Jeżeli do wybieranych numerów przepisana jest w książce telefonicznej nazwa, wówczas jest ona wyświetlana w liście.
Aby wykonać połączenie na numer z listy „2.4 Wykonywanie zewnętrznych połączeń telefonicznych” - „Wybieranie numeru z połączeń bezpośredniego wpisania”.
Aby zapisać numer z listy w książce telefonicznej „4.5 Zapisywanie wybranego numeru w książce telefonicznej”.

3.1 Usuwanie z listy wybranego numeru lub wszystkich wybranych numerów

1 Naciśnij klawisz ponownego wybierania.

2 Wybrać żądany numer telefonu.

3 Naciśnij przycisk menu.

4 Wybrać opcję „**DELETE**”, aby usunąć wybraną pozycję i potwierdzić.
LUB

5 Wybrać opcję „**DELETE ALL**”, aby usunąć wszystkie pozycje i potwierdzić.

6 Jeżeli wybrana jest opcja „**DELETE ALL**” wówczas, aby usunąć należy ponownie potwierdzić.

4 Książka telefoniczna

W każdej słuchawce można zapisać do 30 numerów telefonów i nazwisk. Nazwiska mogą zawierać do 12 znaków, a numery do 24 cyfr.
Wprowadzanie znaków alfanumerycznych, patrz rozdział „2.10 Używanie klawiatury alfanumerycznej”.

4.1 Dodawanie wpisu do książki telefonicznej

1 Wejdź do menu.

2 Wybierz menu „**PHONEBOOK**” i potwierdź.

3 Naciśnij przycisk menu.

4 Wybierz „**ADD**” i potwierdź.

5 Naciśnij przycisk menu.

6 Wprowadź nazwę i potwierdź.

Wciśnij klawisz odkładania słuchawki, aby wyjść z menu bez zmodyfikowania danych.

7 Wprowadź numer i potwierdź.

8 Wybierz melodię dzwonka (1-8) i potwierdź.

4.2 Edycja numeru z książki telefonicznej

1. Wciśnij klawisz książki telefonicznej.
2. Wybierz nazwę lub wprowadź pierwszą jej literę. (elementy listy przewijają się w kolejności alfabetycznej).
3. Naciśnij przycisk menu.
4. Wybierz opcję „**EDIT**” i potwierdź.
5. Edytuj nazwę i potwierdź.
6. Edytuj numer i potwierdź.
7. Wybierz melodię dzwonka (1-8) i potwierdź.

4.3 Przeglądanie wpisów książki telefonicznej

1. Wciśnij klawisz książki telefonicznej.
2. Wybierz nazwę lub wprowadź pierwszą jej literę. (elementy listy przewijają się w kolejności alfabetycznej).
3. Naciśnij przycisk menu.
4. Wybierz „**VIEW**” i potwierdź.
5. Naciskaj klawisze góra/dół, aby zobaczyć nazwę, numer oraz melodię dzwonka.
6. Aby wrócić naciśnij prawy klawisz menu.

4.4 Dzwonienie przy wykorzystaniu wpisu w książce telefonicznej

1. Wciśnij klawisz książki telefonicznej.
2. Wybierz nazwę lub wprowadź pierwszą jej literę. (elementy listy przewijają się w kolejności alfabetycznej).
3. Naciśnij klawisz podnoszenia słuchawki, aby rozpocząć dzwonienie.
4. Naciśnij klawisz odkładania słuchawki lub połóż słuchawkę z powrotem na bazie.

4.5 Zapisywanie wybranego numeru w książce telefonicznej

1. Aby wejść do listy połączeń bezpośredniego wpisywania, naciśnij klawisz Redial.
2. Wybierz numer z listy i naciśnij klawisz menu
3. Wybierz „**ADD TO PB**” i potwierdź.
4. Wprowadź nazwę i potwierdź.
5. Edytuj numer i potwierdź.
6. Wybierz melodię dzwonka i potwierdź.

4.6 Usuwanie wpisu lub wszystkich wpisów z książki telefonicznej

1. Wciśnij klawisz książki telefonicznej.
2. Wybierz nazwę lub wprowadź pierwszą jej literę. (elementy listy przewijają się w kolejności alfabetycznej).
3. Naciśnij przycisk menu.
4. Wybrać opcję „**DELETE**”, aby usunąć wybraną pozycję i potwierdzić.
   LUB
5. Wybrać opcję „**DELETE ALL**”, aby usunąć wszystkie pozycje i potwierdzić.
6. Jeżeli wybrana jest opcja „**DELETE ALL**” wówczas, aby usunąć należy ponownie potwierdzić.

4.7 Kontrola użycia książki telefonicznej

▬ ▤ **1** Naciśnij klawisz książki telefonicznej, a następnie klawisz menu.

▲ ▼ OK **2** Wybierz opcję „**PB STATUS**” i potwierdź.

3 Podane zostanie status użycia: “**XX/20**”. XX = ilość zapisanych wpisów.

5 Identyfikacja rozmówcy

Ta usługa jest dostępna jedynie wtedy, gdy jest zamówiona u operatora telefonicznego.
Proszę skontaktować się ze swoim operatorem telefonicznym.

Podczas odbierania połączenia zewnętrznego numer telefonu dzwoniącego pokazuje się na wyświetlaczu słuchawki. Telefon odbiera połączenia w obu trybach: FSK i DTMF. Numer można zobaczyć także wtedy, gdy połączenie odbywa się przez sieć. Jeśli nazwa jest zapisana w książce telefonicznej, jest także wyświetlana na wyświetlaczu!

Identyfikacja rozmówcy jest po 15 sekundach połączenia zastępowana czasem trwania rozmowy.

Telefon może przechować na liście połączeń 30 połączeń (odebranych i nieodebranych), które można wyświetlić później. Ta funkcja jest dostępna tylko wtedy, gdy u operatora jest zamówiona usługa identyfikacji rozmówcy.
Gdy pamięć jest pełna, nowe połączenia automatycznie zastępują najstarsze przechowywane w pamięci.

Nowe lub nieodebrane połączenia pokazane są na wyświetlaczu „**X NEW CALLS**” (X = ilość)

Sprawdzanie listy połączeń:

1 Wciśnij klawisz listy połączeń.

Jeśli nie było żadnych połączeń, na liście wyświetli się „**EMPTY**”.

▲ ▼ **2** Przewijaj listę połączeń. Nazwiska dzwoniących pokażą się, jeśli były wysłane przez sieć lub są zapisane w książce telefonicznej. Jeśli osiągniesz koniec listy, usłyszysz krótki dźwięk.

Jeżeli w środku dolnej linii wyświetlany jest znak ★ oznacza to, że połączenie nie zostało odebrane.

\# **3** Wciśnij klawisz # , aby zobaczyć numer telefonu.

\# Jeśli numer telefonu jest dłuższy niż 12 cyfr, wciśnij klawisz ‘#’, aby zobaczyć numer w całości.

▤ OK **4** Wciśnij lewy klawisz menu, aby dodać wpis do książki telefonicznej, jeśli numer nie był jeszcze zapisany. Wciśnij OK, jeśli na wyświetlaczu jest pokazane „**ADD TO PB**”.

4GHI 5JKL 6MNO OK Wprowadź lub zmodyfikuj nazwę i wciśnij OK.

4GHI 5JKL 6MNO OK Wprowadź lub zmodyfikuj numer telefonu i wciśnij OK.

▲ ▼ OK Wybierz melodię (1-8), którą będzie słuchać podczas połączenia przychodzącego od danego numeru. Naciśnij OK, a wpis zostanie zapamiętany w książce telefonicznej.

5 Wciśnij klawisz podnoszenia słuchawki, aby oddzwonić do rozmówcy, gdy jest wyświetlony numer telefonu lub nazwa.

Przeglądanie szczegółów z listy wpisów z listy połączeń:

1 W trybie listy połączeń nacisnąć lewy przycisk menu.

▲ ▼ OK **2** Wybrać opcję „**DETAILS**” i nacisnąć OK, aby zobaczyć datę i czas.

OK **3** Naciśnij ponownie OK, aby powrócić do listy połączeń.

Każdy wpis można skasować osobno:

▲ ▼ **1** Przewiń do połączenia, które zamierzasz skasować i naciśnij lewy klawisz menu.

▲ ▼ OK **2** Wybierz opcję „**DELETE**” i potwierdź.

Aby skasować wszystkie wpisy jednocześnie:

1 W trybie listy połączeń nacisnąć lewy przycisk menu.

▲ ▼ OK **2** Wybierz opcję „**DELETE ALL**” i naciśnij OK.

OK **3** Naciśnij ponownie OK, aby potwierdzić.

6 Personalizacja słuchawki

Każde zaprogramowane ustawienie jest potwierdzane przez podwójny lub pojedynczy długi dźwięk. Podwójny dźwięk potwierdza dokonanie wyboru.

6.1 Regulacja głośności dzwonka

Głośność dzwonka słuchawki dla połączeń wewnętrznych/zewnętrznych

Głośność dzwonka słuchawki dla połączeń wewnętrznych i zewnętrznych nie może być ustawiana oddzielnie. Można wybrać spośród poziomów wysoki, średni, niski lub „off” (wyłączony).

Jeśli słuchawka znajduje się na aparacie bazowym, nie będzie on dzwonić, gdy nadejdzie połączenie. Więc jeśli dzwonek słuchawki jest wyłączony i słuchawka znajduje się na aparacie bazowym, telefon nie będzie w ogóle dzwonił!

1 Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.

▲ ▼ OK **2** Wybierz opcję „**HS SETTINGS**” i potwierdź.

▲ ▼ OK **3** Wybierz menu „**RING SETUP**” i potwierdź.

▲ ▼ OK **4** Wybierz „**RING VOLUME**”, aby zmienić głośność połączeń wewnętrznych oraz zewnętrznych i potwierdź.

▲ ▼ **5** Wybierz głośność wysoka, średnia, niska lub wyłączona („**HIGH**”, „**MID**”, „**LOW**” lub „**OFF**”).

OK ⮌ **6** Potwierdź lub wróć do poprzedniego menu.

6.2 Tryb cichy

Przez naciśnięcie jednego klawisz można wyłączyć dzwonek słuchawki tak, aby nikt nie przeszkadzał.

1 Wciśnij i przytrzymaj klawisz wyłączania dzwonka przez 3 sekundy. Dzwonek zostanie wyłączony a na ekranie pojawi się .

2 Naciśnij i przytrzymaj ponownie klawisz wyłączania dzwonka, aby go włączyć.

Polski

6.3 Wybieranie melodii dzwonka

Każda słuchawka może dzwonić z inną melodią. Słuchawki mogą odtwarzać różne melodie, w zależności od tego, czy połączenie jest wewnętrzne, czy zewnętrzne. Można wybierać spośród 8 różnych melodii dzwonka:

1 Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.
2 Wybierz opcję „**HS SETTINGS**” i potwierdź.
3 Wybierz menu „**RING SETUP**” i potwierdź.
4 Wybierz „**INT RING**”, aby zmienić melodię dla połączeń wewnętrznych lub „**EXT RING**”, aby zmienić melodię dla połączeń zewnętrznych, i potwierdź.
5 Wybierz melodię dzwonka (1 do 8).
6 Wciśnij klawisz OK, aby potwierdzić lub wróć do poprzedniego menu.

6.4 Automatyczne odbieranie

Jeśli nadejdzie połączenie w czasie, gdy słuchawka jest w aparacie bazowym, połączenie zostanie automatycznie odebrane w momencie podniesienia słuchawki. Jest to ustawienie domyślne, ale można je wyłączyć:

1 Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.
2 Wybierz opcję „**HS SETTINGS**” i potwierdź.
3 Wybierz „**AUTO ANSWER**” i potwierdź.
4 Wybierz „**ON**”, aby włączyć, lub „**OFF**”, aby wyłączyć, i potwierdź.

6.5 Blokowanie klawiatury

Klawiatura może zostać zablokowana, co spowoduje, że nie będzie można zmieniać żadnych ustawień i wybierać numerów. Gdy klawiatura zostanie zablokowana, na wyświetlaczu pojawi się ikona .

Blokowanie klawiatury

1 Naciśnij i ptrzytrzymaj klawisz blokowania klawiatur przez 3 sekundy. Klawiatura zostanie zablokowana a na ekranie pojawi się .

Odblokowanie klawiatury

1 Naciśnij i przytrzymaj klawisz blokowania klawiatur przez 3 sekundy.
2 Z wyświetlacza zniknie .

6.6 Ustawianie daty, czasu oraz ich formatu

1 Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.
2 Wybierz opcję „**HS SETTINGS**” i potwierdź.
3 Wybierz menu „**DATE & TIME**” i potwierdź.
4 Wybierz menu „**SET TIME**” i potwierdź.
5 Wprowadź czas (GG-MM) i potwierdź.
6 Wybierz menu „**SET DATE**” i potwierdź.
7 Wprowadź datę (DD-MM-RR) i potwierdź.
8 Wybierz opcję „**TIME FORMAT**” i potwierdź.
9 Wybierz „**12H**” lub „**24H**” i potwierdź.
10 Wybierz opcję „**DATE FORMAT**” i potwierdź.
11 Wybierz format „**DD-MM-YY**” lub „**MM-DD-YY**” i potwierdź.

6.7 Nadawanie nazwy słuchawce

Można dokonać zmiany domyślnej nazwy słuchawki (10 znaków), która pojawia się na wyświetlaczu w trybie gotowości:

	1	Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.
▲ ▼ OK	**2**	Wybierz opcję „**HS SETTINGS**” i potwierdź.
▲ ▼ OK	**3**	Wybierz opcję „**RENAME HS**” i potwierdź.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**4**	Edytuj nazwę słuchawki i potwierdź.

6.8 Wybór trybu wyświetlania dla słuchawki

Można wybrać pomiędzy czasem lub nazwą słuchawki:

	1	Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.
▲ ▼ OK	**2**	Wybierz opcję „**HS SETTINGS**” i potwierdź.
▲ ▼ OK	**3**	Wybierz opcję „**HS DISPLAY**” i potwierdź.
▲ ▼ OK	**4**	Wybierz opcję czas „**TIME**” lub nazwa słuchawki „**HANDSET NAME**” i potwierdź.

6.9 Ustawienie alarmu

Można wykorzystać słuchawkę do ustawienia alarmu. Podczas gdy uruchomiony jest alarm, na wyświetlaczu pojawia się ikona 🔔. Podczas trwania alarmu na wyświetlaczu świecić się będzie przez 45 sekund ikona 🔔 oraz komunikat „**ALARM ON**”. Aby wyłączyć alarm należy nacisnąć dowolny klawisz. Jeżeli aktywowana została funkcja drzemki, alarm zostanie włączony ponownie po upływie siedmiu minut. Można nacisnąć i przytrzymać ✕, aby wyłączyć funkcję drzemki.

Włączanie/wyłączanie alarmu

	1	Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.
▲ ▼ OK	**2**	Wybierz opcję „**HS SETTINGS**” i potwierdź.
▲ ▼ OK	**3**	Wybierz opcję „**ALARM**” i potwierdź.
▲ ▼ OK	**4**	Wybierz opcję Wł. „**ON**” lub Wył. „**OFF**” i potwierdź.

Ustawianie czasu alarmu

	1	Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.
▲ ▼ OK	**2**	Wybierz opcję „**HS SETTINGS**” i potwierdź.
▲ ▼ OK	**3**	Wybierz opcję „**ALARM**” i potwierdź.
▲ ▼ OK	**4**	Wybierz „**ON**” i potwierdź.
4GHI 5JKL 6MNO OK	**5**	Wprowadź czas (GG-MM) w formacie 24 godz. i potwierdź.
OK	**6**	“Pojawia się komunikat „**SNOOZE**” i potwierdź.
▲ ▼ OK	**7**	Wybierz opcję Wł. „**ON**” lub Wył. „**OFF**” i potwierdź.

Gdy klawiatura jest zablokowana wówczas, aby anulować alarm można nacisnąć dowolny klawisz.

Głośność alarmu jest taka sama jak głośność dzwonka, gdy dzwonek jest wyłączony wówczas głośność alarmu zostanie ustawiona na 1.

Jeżeli alarm uruchomi się podczas trwania rozmowy, wówczas usłyszysz ton ostrzegawczy, a można go wyłączyć przez naciśnięcie dowolnego klawisza.

Podczas dzwonienia lub wywoływania, nie będzie słyszany dźwięk alarmu.

6.10 Konfiguracja tonów

Podczas naciskania klawiszy, gdy jest niski poziom baterii lub, gdy słuchawka jest poza zasięgiem będzie słyszalny ton ostrzegawczy. Możesz go włączyć lub wyłączyć:

1 Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.
▲ ▼ OK **2** Wybierz opcję „**HS SETTINGS**” i potwierdź.
▲ ▼ OK **3** Wybierz menu „**TONE SET UP**” i potwierdź.
▲ ▼ OK **4** Wybierz opcję dźwięku klawiszy „**KEYTONE**”, baterii „**BATTERY TONE**” lub zasięgu „**OUT FOF RANGE**” i potwierdź.
▲ ▼ OK **5** Wybierz opcję Wł. „**ON**” lub Wył. „**OFF**” i potwierdź.

6.11 Dźwięk pierwszego dzwonka

Można wyłączyć opcję dźwięku pierwszego dzwonka:

1 Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.
▲ ▼ OK **2** Wybierz opcję „**HS SETTINGS**” i potwierdź.
▲ ▼ OK **3** Wybierz menu „**TONE SET UP**” i potwierdź.
▲ ▼ OK **4** Wybierz opcję „**FIRST RING**” i potwierdź.
▲ ▼ OK **5** Wybierz opcję Wł. „**ON**” lub Wył. „**OFF**” i potwierdź.

6.12 Przywołanie

Można zlokalizować zagubioną słuchawkę przez naciśnięcie klawisza przywoływania •)), który znajduje się na stacji bazowej. Wszystkie przypisane do danej bazy słuchawki wydadzą sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczach pojawi się komunikat „**PAGING**”. Można wyłączyć przywoływanie przez naciśnięcie dowolnego klawisza na słuchawce lub przez ponownie naciśnięcie •)) na stacji bazowej.

7 Ustawienia aparatu bazowego

7.1 Ustawianie czasu flash

Wciśnij klawisz flash „**R**” (klawisz 6 - rysunek 1D Słuchawka), aby użyć pewnych usług linii zewnętrznej, takich jak „oczekiwanie na połączenie” (jeśli operator telefoniczny zapewnia tę funkcję); lub przekierowania połączeń, jeśli korzysta się z centrali telefonicznej (PABX). Klawisz flash **R** wykonuje krótką przerwę na linii. Czas tej przerwy można ustawić na 100ms, 300ms lub 600ms („**SHORT**”, „ **MEDIUM**” oraz „**LONG**”):

1 Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.
▲ ▼ OK **2** Wybierz opcję „**BS SETTINGS**” i potwierdź.
▲ ▼ OK **3** Wybierz menu „**FLASH TIME**” i potwierdź.
▲ ▼ OK **4** Wybierz opcję krótki „**SHORT**”, średni „**MEDIUM**” lub długi „**LONG**” i potwierdź.

7.2 Ustanawianie kodu PIN dla systemu

Pewne funkcje są dostępne jedynie dla użytkowników, którzy znają kod PIN.
Domyślnie kod PIN jest ustawiony na 0000. Aby zmienić kod PIN:

1 Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.
▲ ▼ OK **2** Wybierz opcję „**BS SETTINGS**” i potwierdź.
▲ ▼ OK **3** Wybierz opcję „**CHANGE PIN**” i potwierdź.
4 5 6 OK **4** Wprowadź aktualny kod PIN i potwierdź.

4 5 6 OK **5** Wprowadź nowy kod PIN i potwierdź.

4 5 6 OK **6** Wprowadź ponownie nowy kod PIN i potwierdź.

8 Zarządzanie wieloma słuchawkami

8.1 Dodawanie nowej słuchawki

Potrzebne, gdy słuchawka została wyrejestrowana lub została zakupiona nowa.

Nową słuchawkę można zarejestrować w aparacie bazowym, jeśli obsługuje ona protokół DECT GAP. Aparat bazowy może obsługiwać maksymalnie 5 słuchawek. Jeśli w aparacie bazowym jest zarejestrowanych 5 słuchawek, a trzeba dodać inną lub wymienić, należy najpierw usunąć jedną z istniejących, następnie dołączyć nową.

≡ **1** Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.

▲ ▼ OK **2** Wybierz opcję „**REGISTRATION**” i potwierdź.

4 5 6 OK **3** Wprowadź 4-cyfrowy kod PIN i potwierdź.

4 Wciśnij i przytrzymaj przez 10 sekund klawisz przywoływania znajdujący się na bazie.

Tylko profil DECT GAP gwarantuje, że podstawowe funkcje połączeń będą działać prawidłowo pomiędzy różnymi markami/modelami. Możliwe jest, że pewne usługi (np. CLIP) nie będą działać poprawnie.

8.2 Usuwanie słuchawki

≡ **1** Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.

▲ ▼ OK **2** Wybierz opcję „**BS SETTINGS**” i potwierdź.

▲ ▼ OK **3** Wybierz opcję „**DELETE HS**” i potwierdź.

4 5 6 OK **4** Wprowadź 4-cyfrowy kod PIN i potwierdź.

5 Wybierz słuchawkę do usunięcie i potwierdź.

9 Resetowanie telefonu

Można wrócić do fabrycznej konfiguracji ustawień. Jest to konfiguracja, która była ustawiona, gdy było odbierane pierwsze połączenie. Po wykonaniu tej opcji wszystkie ustawienie osobiste oraz lista połączeń zostaną skasowane, pozostaje tylko książka telefoniczna.
Aby wrócić do ustawień domyślnych:

≡ **1** Wejdź do menu przez naciśnięcie lewego przycisku menu.

▲ ▼ OK **2** Wybierz opcję „**DEFAULT**” i potwierdź.

4 5 6 OK **3** Wprowadź 4-cyfrowy kod PIN i potwierdź.

OK **4** Potwierdź ponownie.

10 Usuwanie usterek

Objaw	**Prawdopodobna przyczyna**	**Rozwiązanie**
Wyświetlacz nie działa	Wyładowane baterie	Sprawdzić położenie baterii
		Doładować baterie
	Słuchawka wyłączyła się.	Włącz słuchawkę.
Brak sygnału	Niewłaściwie połączony sznur przyłączeniowy	Sprawdź podłączenie sznura przyłączeniowego
	Linia jest zajęta przez inną słuchawkę	Poczekaj na zakończenie rozmowy z drugiej słuchawki
Ikona mruga	Słuchawka poza zasięgiem	Umieść słuchawkę bliżej urządzenia bazowego
	Brak zasilania w urządzeniu bazowym	Sprawdź podłączenie sieci do urządzenia bazowego
	Słuchawka nie jest zarejestrowana w urządzeniu bazowym	Zarejestruj słuchawkę w urządzenia bazowym
Urządzenie bazowe lub słuchawka nie dzwonią	Głośność dzwonka jest zbyt niska lub nie słychać dzwonka	Wyreguluj głośność dzwonka
Nie można przekazać rozmowy na PABX	Czas flash jest za krótki lub za długi	Zmień czas flash
Telefon nie reaguje na naciskanie klawiszy	Błąd obsługi	Wyjmij baterie i załóż je ponownie

11 Specyfikacje techniczne

Standard	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Zakres częstotliwości	1 880 MHz do 1 900 MHz
Liczba kanałów	120 kanałów dupleksowych
Modulacja	GFSK
Kodowanie mowy	32 kbit/s
Emitancja	10 mW (średnia moc na kanał)
Zasięg	maksymalnie 300 m w otwartej przestrzeni / 10-50 m w pomieszczeniach
Liczba słuchawek	Do 5
Zasilanie aparatu bazowego	230 V / 50 Hz / 6 V DC 400 mA
Zasilanie ładowarki	230 V / 50 Hz / 7,5 V DC 200 mA
Akumulatory do słuchawki	2 akumulatory typu AAA, NIMH; 1,2 V; 550 mAh
Parametry słuchawki	110 godzin w trybie gotowości
Czas rozmowy ze słuchawki	9 godzin
Warunki użytkowania	+5 ?C do +45 ?C
Czas Flash	100, 300 lub 600 ms

12 Gwarancja Topcom

12.1 Okres gwarancji

Urządzenia Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia. Firma Topcom nie udziela żadnej gwarancji na baterie standardowe lub akumulatorki (typu AA/AAA). Części eksploatacyjne lub wady nieznacznie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją.
Gwarancję należy poświadczyć, przedstawiając rachunek zakupu (oryginał lub kopię), na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

12.2 Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie są objęte gwarancją.
Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takie jak pioruny, woda i ogień ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu. Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony, usunięty lub nie może zostać odczytany.
Wszelkie roszczenia gwarancyjne zostaną uznane za nieważne, jeśli urządzenie było naprawiane, zmieniane lub modyfikowane przez użytkownika.
Urządzenie to może być używane tylko z akumulatorkami nadającymi się do ładowania. Jeżeli użytkownik zamierza wymienić oryginalnie dostarczone akumulatorki, powinien sprawdzić, czy nowe akumulatorki są odpowiednie i nadają się do ładowania. Pod żadnym pozorem baterie alkaliczne NIE mogą być używane w słuchawkach. Jeżeli użyte zostaną baterie alkaliczne i słuchawka zostanie odłożona na bazę, baterie ulegną rozgrzaniu i mogą eksplodować. Jakiekolwiek powstałe w ten sposób szkody nie mogą być pokrywane przez producenta i nie są objęte gwarancją. Użytkownik zostanie obciążony kosztami takich napraw.

13 Utylizacja urządzenia (środowisko)

Gdy skończy się okres eksploatacji produktu, nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz trzeba go zanieść do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, na instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.
Niektóre materiały mogą być ponownie wykorzystane, jeżeli zostaną dostarczone do punktu recyklingu. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat lokalnych punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.

14 Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną szmatką lub szmatką antystatyczną. Nie należy stosować środków czyszczących lub ściernych.

DECLARATION OF CONFORMITY

We manufacturer, Topcom Europe Nv, Grauwmeer 17 , 3001 Heverlee , Belgium, declare that our product :

Type: Wireless Telephone Device (DECT)
Model: Butler E600 /twin/triple
Class of equipment: Class 1

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC and carries the CE mark accordingly.

Supplementary information:

The product complies with the requirements of:

- EN 60950-1 : 2006 +A11:2009
- EN 301489-01 V1.8.1 : 2008-04
- EN 301489-06 V1.3.1 : 2008-08
- EN 301406 V1.5.1 : 2003-07

Date: 5/1/2010
Place: Heverlee , Belgium
Name: Verheyden Geert
Function: Technical Director

Signature:

European contact: Topcom Europe Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939

TOPCOM®

BUTLER E600

visit our website
www.topcom.net

MD18100334